REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1970

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八五四〇〇號
零售每份港幣弍毫

今日出紙八張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報機樓 H二二九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分社：德輔道中華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九七六號

高棉新元首警告施亞努
如圖捲土重來 以叛國罪懲處
呼籲軍隊服從命令防止暴亂
英國認為高棉局面尚未澄清

（路透社南越西貢廿日電）金邊電台今日報導謂，高棉臨時國家元首鄭興已籲請武裝部隊依從其命令，並提出警告謂，不服從命令，將受嚴厲處罰。金邊電台以法語及高棉語廣播該項公佈謂，粉碎被黜國家元首施亞努親王重奪權力之任何行動，係武裝部隊之職責。

（泛亞社泰國曼谷廿日電）高棉新政府今日宣佈，決不惜出動軍力粉碎任何使施亞努親王重掌政權之陰謀或企圖，施亞努本人倘策劃此類企圖，即係顛覆國家，應以叛國罪受懲處。據此間今日直接收到之金邊廣播稱：高棉新政府發表此項聲明時，金邊全面平靜，施亞努手下人士並無復辟之任何徵象，亦無反施亞努之示威，今日國會召集緊急會議，市區商店俱已開門，重要機關仍有一兩輛坦克駐守，大部軍隊已撤出市區，僅留下少數巡邏，高軍與境內北越及越共部隊，亦無發生衝突之報告。

（路透社英國倫敦二十日電）此間高棉大使自發生施亞努之被黜國家元首政變後，今日拜會英外長史超域，解釋高棉現局。英官員說，在該大使的要求下，會晤持續了十五分鐘。英外交部一發言人今日向記者重申高棉政局仍未澄清，所以還不能過早地談到承認新政權的問題。

（美聯社英國倫敦廿日電）英外交部今日稱，英國現仍考慮是否承認高棉新政府。發言人告記者謂，高棉局勢仍待澄清。又謂，英國刻仍檢討有關高棉政變之憲法方面問題，此項政變，將施亞努親王之國家元首罷免。

三萬高棉防衛軍 急調越邊界增防
阮高祺說高棉可能爆發內戰
周恩來李先念與施亞努會談

（法新社巴黎二十日電）新華社今晚報導說，周恩來今晨在北京與被罷免的高棉元首施亞努親王會談。該通訊社說，談判在「誠摯與友好氣氛」舉行。參加談判的，中共方面有李先念、吳法憲，高棉方面有賓努及努夫將軍。新華社說，周恩來歡宴款待施亞努親王及其夫人與其他高棉貴賓，出席的有李先念、吳法憲、韓念龍及鄧穎超等在貴賓室迎接高棉來賓。這位被罷免的高棉元首，今晨由莫斯科抵北京，他抵達時受到周恩來招待。

（美聯社莫斯科三月二十日電）蘇聯官方塔斯社於週五發出一項有關施亞努親王於週四與中共總理周恩來會談之報導。該報導證實施亞努為「高棉國家元首」，對其被金邊國民大會罷黜一事並無提及。塔斯社新聞報引述新華社之報導謂，中共副總理李先念及共軍參謀總長吳法憲會參與週四之會談。

（美聯社英國倫敦廿日電）「每日電訊」今日報導，高棉刻正將其三萬強之陸軍大部份調至其與南越之邊界，可能企圖將共軍驅出高棉領土。該報駐曼谷記者係根據於西方情報之消息發表上述報導。

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德廿日電）南斯拉夫但則格新聞社今日自北平報導謂，施亞努親王訪問北平之第二日，與高棉大使館人員在一起，又謂：高棉大使館有種種跡象表示，高棉大使館之所有人員，均贊同施亞努親王，但無進一步詳情發表。

（美聯社西貢三月二十日電）南越副總統阮高祺於週五謂，渠對推翻高棉施亞努親王之政變並「不感可驚異」，但渠恐怕此將會導致內戰。阮氏謂：「此會成為最壞事件，因會引致內戰爆發，而高棉人極易被人征服，因他們並不如越南人這麼強硬，而他作戰亦不夠堅決」。

嚴副總統接見外賓 嚴副總統十九日下午在行政院接見來華訪問的獅子山國上訴法院院長兼獅子山大學校長山姆爵士（右）。（中央社記者潘月康攝）

順化越共 進攻美越 盟軍基地

（美聯社越南西貢二十日電）美軍司令部說：北越週五拂曉前企圖攻陷順化與阿秀谷間的一個叢林基地時，有十名美軍喪生，卅一人受傷。此為美軍在一個月內的單獨戰爭中損失最大的一次。共軍亦最少有十人喪生。

北越軍發動攻勢 佔政府軍三陣地
盛傳右派企圖政變 富馬調軍衛永珍

（美聯社寮國永珍三月二十日電）北越軍隊於週五對瓦瓶平原發動一項新攻勢，佔據三個寮國政府軍陣地，並向朗長處美國支援之瀘普將軍基地一哩處推進。

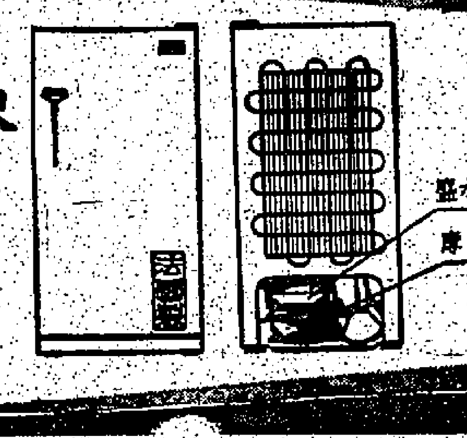
（路透社寮國永珍廿日電）寮北桑通省區周圍軍事局勢今日仍無改變。政府軍據稱行將佔據附近山頭的各據點。未經證實的報導：有兩連北越軍在該區活動。該區是主要美國無民援助總部所在地。寮國T二八式戰鬥轟炸機，曾出動空襲該處各北越軍目標。

（法新社寮國永珍廿日電）僉信寮總理富馬今日已將一特別部隊召至首都，作為一種保護措施，因傳出右翼人士行將政變之謠言，此等謠言，已造成永珍若干緊張。

（路透社寮國永珍二十日電）一巴特寮特使，今晚攜有巴特寮領袖蘇發努馮親王的信件抵永珍。該特使巴里狄上校，在守衛森嚴的永珍機場上，受到巴特寮常駐永珍代表的歡迎。巴上校在機場說，「我很高興來此」。在答覆他今在此停多久時，他說，將視情形所需。

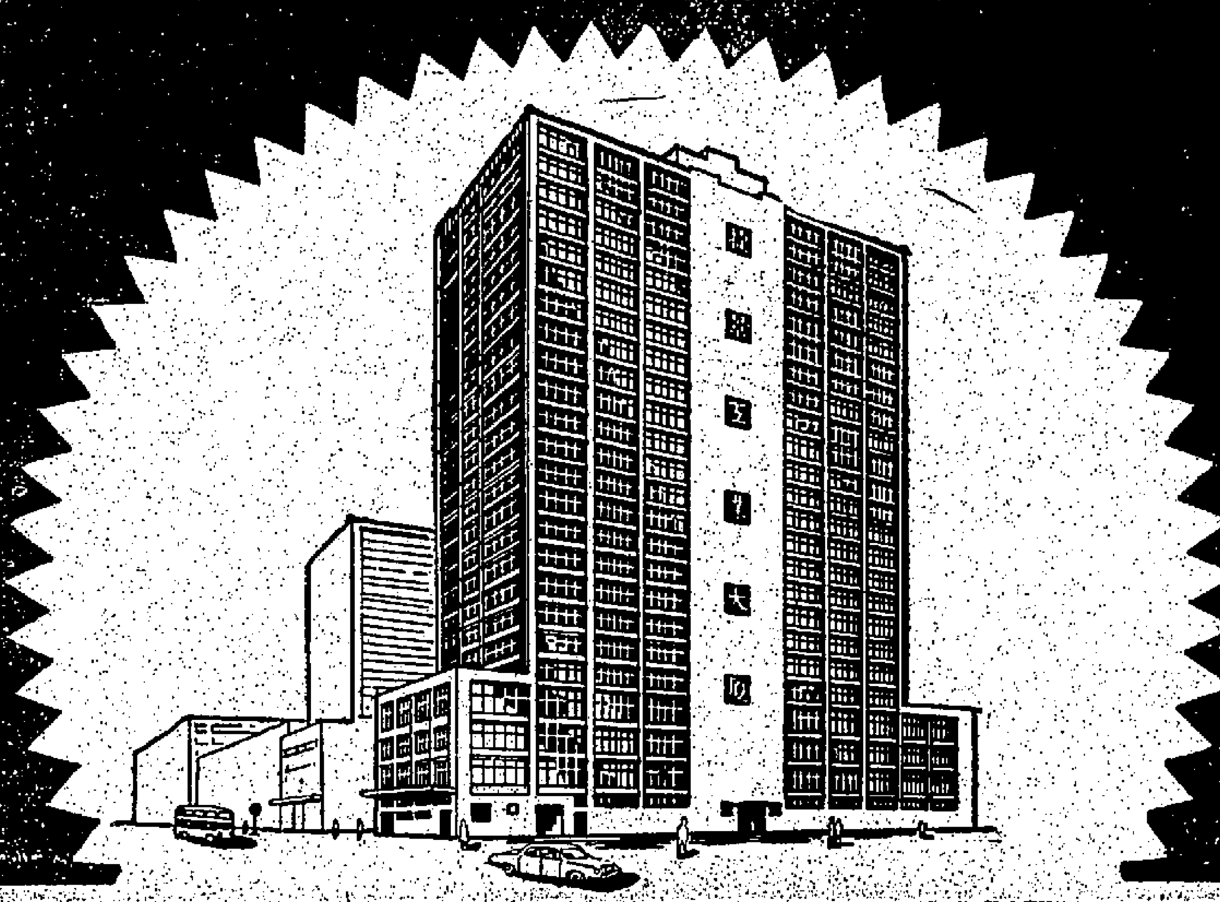
東南工廠大廈 出售
土瓜灣炮仗街馬頭角道大單邊
面積：由四千餘呎至一萬六千餘呎
已建至六樓準期本年十月完成
大道中陸海通大廈八〇二室 電話：H二叁五八八九
華人行三〇一室 H二叁九二五〇
或K六三七三〇二洽

飛雪
FRIGECO
各處均售 歡迎參觀
著名MODEL 218型8立方呎
100%全自動溶雪



何謂全自動溶雪？
上海通用電器公司

新蒲崗太子道及景福街
捷景
工業大廈
分層出售·分期付款
付款辦法：分期付款先付一成至三成餘款最長可分九年若有其他適當付款辦法歡迎提出面商。
現已施工興建明年六月完成。
售出過半、欲購從速



設計新穎：
本工業大廈經著名則師精心設計柱位特少安排機器無阻礙之弊並為避免貨物搬運困難特將全部地下建為停車場可同時停放大型貨車27輛快速客貨電梯五部另十五人快速不銹鋼客梯兩部貨車可直達升降機門口輸送方便。
光線充足，交通方便，用料上乘
近年來…香港工業發展一日千里致近來廠房供不應求本公司去年先後落成之「利森」及「超達」工業大廈瞬即售罄為應工業界之需求特再度於新蒲崗景福街（超達工業大廈隔鄰）興建廿四層之捷景工業大廈分層出售定價廉宜。
超達向隅者及各工業界人仕幸勿錯過請速定購。
洽購處：
恆興建築有限公司 香港萬宜大廈四樓327室 電話：H230685·H226232
捷和製造廠（1947）有限公司 寫字樓：香港干諾道中馮氏大廈701室 電話：H236193 工廠：九龍土瓜灣青州街二號 電話：K622345
本地盤辦事處 新蒲崗景福街

香港佛教聯合會籌募佛教醫院經費
啓建庚戌年清明報恩息災吉祥法會
徵集建院捐款人紀念玉照啓事

公啓者：本會定期農曆二月廿五日（公曆四月一日）起七晝連宵，在九龍城聯合道杏林街佛教醫院院址（即金國戲院右隣）啓建庚戌年清明報恩息災吉祥法會，恭請世界各地暨閩港諸山長老，高僧大德，分設十一法壇，計有：

（一）大壇（頂禮梁皇寶懺）
（二）大悲壇（頂禮大悲寶懺）
（三）吉祥壇（諷誦護國仁王般若經）
（四）光明壇（諷誦金剛般若波羅密經）
（五）藥師壇（頂禮藥師寶懺）
（六）三昧水懺壇（頂禮慈悲三昧水懺）
（七）密宗壇（持誦如意吉祥真言）
（八）和平壇（諷誦大乘妙法蓮華經）
（九）地藏壇（諷誦地藏菩薩本願功德經）
（十）淨土壇（諷誦彌陀經暨聖號）
（十一）報恩壇（頂禮淨土寶懺）

誦經禮懺，歡迎四衆施會拈香，隨緣參拜，各界善信附薦過往先人，脫離苦海，早登極樂，以得冥陽兩利，在世生靈，息災解難，諸親眷屬，並皆增福延壽，法會所有收入，概撥充佛教醫院經費，冀能造福病黎，澤被大衆，作善降祥，福有攸歸。

又佛教醫院院舍刻已完成，根據獎勵捐建紀念辦法，既年符合下列獎例之捐款人，已將本人或先人之紀念玉照者固多，但仍恐遺漏，茲特登報徵集，如未惠交紀念玉照者，希即由郵寄或擲交本港洛克道三三八號三樓香港佛教聯合會秘書處，以憑辦理。除此之外，佛教醫院院舍雖已建成，各項設備，待捐贈者尚多，本會以為山九仞，未可功虧一簣，茲為繼續鼓勵各善長對佛教醫院之捐輸起見，於法會期內，凡附薦先親蓮位或延生祿位捐款，除照法會規定辦理外，並可照下列獎勵辦法永留紀念。敬祈各善長大力支持，尤深感盼。

謹將獎勵辦法錄后：

（一）捐款港幣五百元或以上者，在院內泐石留名。
（二）捐款港幣一千元或以上者，在院內懸四吋瓷相留念，或以病床一張泐名紀念。
（三）捐款港幣五千元或以上者，在院內懸八吋瓷相留念。
（四）捐款港幣一萬元或以上者，以院內小室一個命名留念。
（五）捐款港幣二萬元或以上者，以院內病房一個命名留念。
（六）捐款港幣五萬元或以上者，以院內一層樓顯著地位命名，及懸瓷相留念。
（七）捐款港幣壹拾五萬元或以上者，以醫生宿舍或工人宿舍一座命名留念。

附註：（一）捐款港幣一千元或以上者，除照上述辦法獎勵外，並致贈本會雲房發起人。（二）由於醫院房舍有限，上述以房舍命名之捐款獎勵辦法以捐款人與本會雙方商妥為有效。

附薦蓮位 延生祿位 捐助善款不拘多少，一律歡迎，請即到香港佛教聯合會（香港灣仔洛克道三三八號三樓）香港佛教醫院法會會場（九龍城聯合道杏林街）登記

香港佛教聯合會 會長 覺光 副會長 黃允畋 暨同人謹啓

佛曆二五一四年 公曆一九七〇年三月廿一日

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇
麗星樓 花園洋樓
大坑道虎豹別墅及真光學校對面
第二期

三房兩廳
九萬餘元起
分期月供564元
平過交租
今年三月入伙
洽購處：立信置業有限公司
電話：H442234·444866

囍

結婚啓事

公曆一九七〇年三月二十一日為三男柏蔚 三女麗君 在美國加州斐士那市聖心天主教堂舉行結婚典禮特此敬告

各位親友

黃錫漢 黃馬穎文
陳志灘 謹啓

國府照會菲律賓政府 要求制止暴民 刼掠華僑商店 保證大使館工作人員安全自由

（中央社馬尼拉廿日電）此間中國大使館今天向菲律賓外交部提出照會一件，要外交部對于大使館門前從三月十八日開始到目前尚在繼續之中的工人和學生團體舉行的騷擾示威運動，給予緊急的注意。

那照會說：「示威羣衆阻塞大使館車道，妨碍車輛通行和阻止大使館的出入。」照會指出：「示威羣衆高舉毛澤東和故古巴共黨頭子蓋瓦拉的巨幅畫像，叫喊汚言，和威脅大使館官員，他們用石子攻擊，打碎大使館的窗戶。「外交部應知，每天有數百人爲了公私事務和大使館交往，從早到晚大使館進口處受到騷擾妨碍隨時都可能發生意外及暴力事件，這是很明顯的事。」照會要求菲律賓政府依照日內瓦公約的規定，採取有效的直接措施保障大使和使館人員以及其他和大使館交往的人們的安全，使他們能夠自由而不受阻碍的在大使館進出。」

（中央社馬尼拉廿日電）由於十七日華埠一些華商建築遭受損毀，馬尼拉的中華民國大使館已向菲律賓外交部遞交照會，要求立即採取有效措施，防止類似不幸事件再度在華埠出現。照會中說：「三月十七日上午十一時三十分，兩羣破壞份子，人數約在三十人左右，前往華埠市中心區的商業地帶投擲石塊，使某些華商建築，及停在街邊的汽車遭受損失。中華民國大使館對鎮暴警察適時趕到驅散暴民，表示感謝，同時重述華僑居住及經商的華埠中心地區，每遭掠刼及火災，如果破壞性不幸事件不能防止，後果將不堪設想」。照會中強調：「所以，我方要求貴國立即採取有效舉措，防止不幸事件將會有再度發生」。

菲政府無力控制 馬尼拉暴亂份子 在華使館前示威

（中央社馬尼拉廿日電）菲律賓「工人聯合會」的騷動份子，今天在此間中國大使館門前舉行一連第三天的示威。這些示威者今天清晨到達大使館門前，喧嚷吵鬧打破大使館參事辦公室的窗戶。

在今晨九時卅分，有「全國學生代表協會」的示威者約一百廿人到達中國大使館，要求立即接受一百零九名被放逐的中國人。

大使參事何興仁接受示威羣衆的要求，再度在大使館中接見示威領袖討論遣送問題，但是沒有達成任何結束。

（中央社台北廿日電）中華民國政府正積極審查處理有關一百零九位被菲律賓政府判刑逾期居留的華人資料，以謀求這項問題的合理解決。外交部發言人魏煜孫今天在記者會中說：我國駐菲大使孫碧奇于日前返國述職，正就這項問題與政府洽商研究解決辦法。魏煜孫指出：我國政府希望中菲兩國間逾期遊客的懸案，不久也可獲得解決。

（泛亞社馬尼拉廿日電）菲總統馬可斯昨促陸軍勿卸脫其衛國保民之責任，但亦「勿背向菲國之民主傳統」。馬可斯出席陸軍第七十三周年建軍節時發表強調，明言世界其他地區以及菲國所發生之事件，已構成危機，渠所稱其他地區，顯指柬埔寨而言，馬可斯稱：欲克服當前菲國危機，軍隊之居於重要地位，渠重申共黨一旦決心推翻政府，則「政府定將出動軍力，制止顛覆分子乃企圖」。

（泛亞社馬尼拉廿日電）美駐菲律賓大使館昨照會菲律賓外交部稱：前在菲國犯有罪行而「無意中」被調回美之美空軍伍長威廉士，當將引渡返菲，聽任菲法庭審判，威廉士涉嫌於三月十三日經人提出控告後不久，即被調離菲境，最近馬尼拉之反美示威潮，有一部份原因與該案有關，菲美之間並無引渡條約，威廉士將爲美國自願引渡至菲之第一人。

（泛亞社馬尼拉廿日電）菲外長羅慕洛透露：一〇九名「不良」華僑，可期在本月之內即遣送至台灣，彼已下令外交部，務於下週一（廿三日）與中華民國大使館會商解決此案，中國大使館數次遭受菲人包圍，即由該案所引起。

虎克黨刺馬可斯 菲軍警拘捕八疑犯

（中央社馬尼拉廿日電）昨夜在卒查省納瓦塔斯被菲律賓軍警聯合小組逮捕的八名虎克黨份子，今天招認在首都地區的任務是刺殺馬可斯總統。由虎克黨指揮卓斯頓的這八名恐怖份子被菲律賓保安警察拘留於卒查省納瓦塔斯警察所中。納瓦塔斯距馬尼拉有卅分鐘的車行路程。」菲律賓保安警察官員稱：這八個人隸屬於「人民軍第四地區指揮部。」保警官員說：謀刺馬可斯的計劃是他們的主要任務，他們曾準備在目前馬尼拉地區大暴亂期間執行該項計劃。

台省主席陳大慶 視察高雄建設 聽取市長報告

（中央社高雄二十日電）台灣省政府主席陳大慶今天在高雄說：高雄市不僅是台灣南部的重鎮，國際港口，也是一個建設能力較之全省其他縣市均爲優厚的新興都市，建設與發展的潛力均很大，但高雄市建設仍甚遲緩，且市內髒亂情形，尚須努力改善。陳大慶主席今天上午八時抵達高雄市政府，作他主持省政以來的第二度巡視，他於聽取楊金虎的市政簡報後，曾即席講話，公正而坦誠的批評高雄市建設與掃除髒亂工作，他勉勵市府工作人員，要將高雄市建設成爲一個環工商配合發展的都市，應認清都市建設的總目標，然後擬訂計劃，向總目標推進建設一個現代化的都市。陳主席今天上午巡視市府後，九時並爲高雄市警察局新建大廈的落成典禮主持剪綵，然後轉往高雄港務局巡視，聽取港務局長李連墀的簡報及巡視二港口工程，乘巡邏艇巡視港區建設及省立海專科學校。下午將續巡視省營生產事業，包括高雄硫酸公司，唐榮鐵工廠新設的中興鋼鐵廠。

蘇聯飛彈運抵開羅

最近蘇聯軍隊在莫斯科拜羅基地，演習「地對空」飛彈（如圖示）。據可靠之開羅外交方面消息，自上星期以來，已有蘇聯軍隊大隊，携有新型「三姆」防空飛彈一批，運抵開羅。此種飛彈乃用以對付低飛敵機者。並很快的裝設在埃及之阿斯旺山打溶及各方要塞云。（合衆國際社無綫電傳眞）

台北熱烈歡迎 美三太空人訪問 停留五天會見各界人士

（中央社台北二十日電）美國太陽神十二號太空人康拉德，戈登及比安等三人，今天偕同他們的夫人乘美國專機抵華訪問三天。康拉德等所坐專機于下午二時在台北軍用機場降落，我國教育部長鍾皎光，美國大使馬康衛，美軍協防台灣司令部約翰遜中將及美軍顧問團團長麥來少將，以及我國教育學界人士與學生等數十二號的指揮官康拉德夫婦，其次是指揮艙駕駛戈登夫婦，登月小艇的比安夫婦最後下機。教育部長鍾皎光代表我國政府與人民向這三位美國太空人與他們的夫人，致最熱烈的歡迎，他引用孔子的話說：「有朋自遠方來不亦樂乎」。鍾部長也介紹三位太空人夫婦與歡迎他們的我國教育學術界人士見面。康拉德夫人今天穿著大衣，她們及護士們精神愉快，簽名給歡迎的人們。忙碌的歡迎儀式後，三位太空人與他們的夫人，分坐兩輛敞篷車進行市區與台北各界市民見面。陪同三位太空人訪華的，還有白宮，美國新聞總署，及太空總署的官員們。

美太空人談 征月觀感

（中央社台北二十日電）美國太陽神十二號指揮官康拉德今天在台北機場說，他願意與中華民國人民分享他的登月探險及有關太空的知識。這位太空人指出，從一九六五年起，他就有多次飛越中華民國上空的經驗，今天能第一次踏上中華民國的領土訪問，深感榮幸。三位太空人中較年輕的戈登強調，人類登月所得的教訓是，天下無難事，只怕有心人。這位太陽神十二號指揮艙駕駛指出，十年前人類漫談登陸月球是件不可能的事，可是今天卻已成爲事實，這證明人類是能夠克服種種困難，以完成其他偉業壯舉的。另一位太空人比安和太陽神十二號指揮官康拉德都推崇尼克遜總統去年七月於太陽神十一號登月成功後發表談話說，登月壯舉的實現，應成爲人類團結的象徵與動力。

星銀行已太多 政府不發新牌

（泛亞社新加坡廿日電）新加坡財政部長吳慶瑞在國會稱：新加坡之銀行已經太多，因此政府既定政策不再頒發新准證給銀行。新加坡目前有卅六家銀行，其中十一家爲當地註冊，廿五家爲海外註冊。

社論 協助青年學生除四害

根據教育界人士之歷次報告與指證，香港中小學校的青年學生，現在正受到四害威脅。是那四害？

第一害是若干野心家煽動青年學生，引誘青年學生搞政治活動，美其名是關心社會狀態與注視政府施政，其實是利用青年學生之熱情與純潔，作爲個人或小集團的政治資本，以達到其反對政府，標奇立異之目的。青年學生一腔熱血，行爲純潔，很難看透野心家之用心，於是很容易上當。記得政府宣佈公務員加薪辦法不久，野心家即煽動青年學生反對，其實，青年學生對這個問題一向不大注意，公務員加薪與青年學生之關係亦不見得如何密切。何以青年學生有此興趣？可見都是爲若干野心家所引誘而成，不惜使到青年學生荒廢功課，影響學業。更可憂慮的，是青年學生可能爲野心家所利用。學校當局，家長及社會公正人士，不可不注意，協助青年學生除去第一害。

第二害是「三合會」惡勢力或阿飛侵入學校威脅青年學生，據報載：「教育界人士呼籲學校、警察及學生家長，共同努力，以制止三合會份子之恐嚇學童。彼等對於學生被迫加入三合會日多，及三合會勢力在學校散佈之報導十分關切。彼等提出警告，如威脅坐大，將危及法律與秩序。一位教育界知名人士已致律請警方採取行動。渠謂，渠相信有等學童被三合會份子恐嚇，迫其入會或勒索。當然，除非事情向警方、教師或家長報告，否則難以發現。不幸大多數學生可能害怕而緘默。此使任何協助彼等之努力十分困難」。要澈底消除第二害，我們認爲如非獲得警察方面全力支持不可。

第三害是狗馬賭博，賭之爲害，有甚於洪水猛獸，不幸青年學生受不良風氣影響，在不知不覺中習染。他們「研究」馬經狗經，賭外圍，甚至有做「帶家」的。雖然此種現象並非普遍，但防微杜漸，學校與當局與家長，亦宜及早注意，以免子弟受狗馬賭博之禍害。

第四害是色情與吸毒，新潮舞對青年學生之禍害至深，社會各界人士已屢次指責，學校方面及家長必須嚴加管束，禁止青年學生參加此種舞會，黃色讀物，黃色電影，對青年學生之毒害，有甚於新潮舞，亦非嚴爲防範不可。至於吸毒問題，相信尚非嚴重，青年學生吸毒不能說完全沒有，但絕對是極少數。只要稍加注意，這個問題便可以解決。

以上所言四害，禍害更大，我們認爲都要從速消除，尤其是第一害，而容易爲社會人士所忽略，希望愛護青年學生之社會人士、學校當局及家長，時刻留意青年學生之行動，以防止其爲四害所摧殘也。

日本當局修改國防政策及戰略

據東京電合十九日廣播，衆議院預算委員會小組會十七日開會，防衛廳長官中曾根闡明有關第四次防衛整備計劃的基本綱領。據稱：日本防衛計劃有三項支柱，即在憲法規定範圍內，保有限於防衛方面的武力；考慮國民生活狀態，整備適合國力的防衛力；遵守非核三原則。根據此等支柱，擬定由一九七二年起十年左右的防衛計劃。自衛隊的基本戰略，是自主防衛，對於除此以外的攻擊方面和大規模的「抑制」戰爭力，將依靠日美安全體系。對於侵入日本領海以外的公海上空的敵人，也需要具有「追擊的力量」。因此，對於日本週圍的制海權制空權，在必要的範圍內，應由日本的自衛隊加以確保。

表面上看來，中曾根上面所說的話，彷彿平平無奇，但是參閱日本報紙所載中曾根在衆院預算委會小組會發表的意見，詳細研究，就覺得這個第四次防衛力整備計劃基本綱領，和以往的第二次、第三次防衛力整備計劃，大不相同。因爲第二次及第三次防衛力整備計劃，都是在依循美國的戰略範圍之內擬定的，所以僅僅擴充人數及增加或改善武器裝備而已，至於第四次防衛力整備計劃的構想，卻朝着修正國防政策及戰略的方向走，性質上已有改變。舉例來說，中曾根強調：爲了「確保對防衛所必須的制空權、制海權」起見，「以戰鬥機、戰艦在公空、公海之上，排除侵略，是必要的」。

在過去，由於遵照憲法規定嚴禁自衛隊赴海外的關係，「對於本土以外侵略的阻止、追擊等作戰」，是以「期待於美軍」爲原則的。這就是所謂「對美期待」的戰略。現在這第四次防衛力整備計劃基本綱領，則修正現行戰略，要從「對美依存」擺脫出來，走向明確化的自主戰略方面。這是非極端値得注意的地方。

再看中曾根所提第四次防衛力整備計劃基本綱領的第二段：「日本自衛隊的主要裝備，要適備對侵入的運輸船隊加以攻擊的飛機。關於此點，要採用日前決定的F四．一七〇高式空用飛機，攻擊用飛機，準備改造現有的F一〇四式戰鬥機，或者完全改用其他機種。又，對於地面需要建雖以探測遠淺地方，需要保有能夠及早發現侵入的敵機的設備。惟收發尚未決定。此外，打算着手於地對地、空對空飛彈的研究。」以上所談的武器及裝備，都是現代化的。還要指出，日本目前所用的武器裝備，國產化者已在百分之九十以上。預料不久的將來，即可全部由日本自己製造。

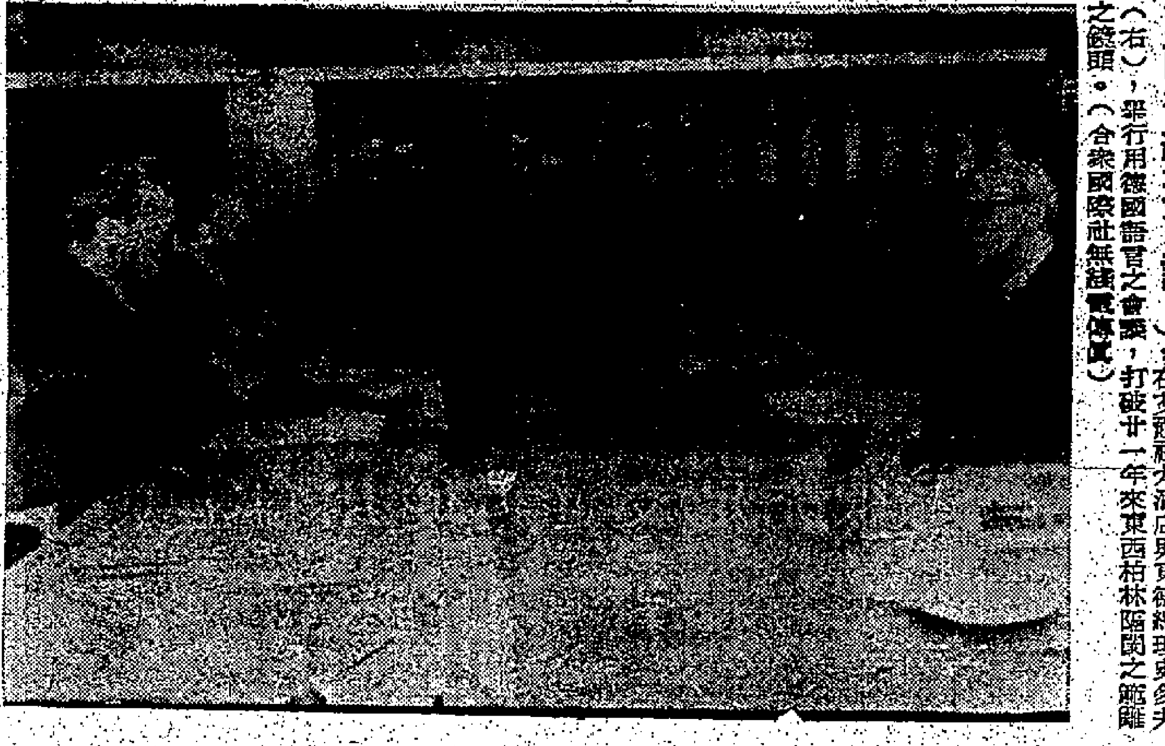
日本當局的第四次防衛力整備計劃基本綱領，自從提出國會之後，已經引起社會黨、民主社會黨、共產黨、公明黨等在野黨派的指責。惟外務大臣、法制局長、條約局長及中曾根等的答覆，均言巧而辯。加以自由民主黨在衆議院裏擁有二百八十餘個議席，超過半數以上，預料關於通過一節，大概不成問題。

日本經濟發展迅速，國民生產總値將近二千億美元，已佔自由世界的第二位。今年的國防預算約爲十五億八千萬美元，還不到國民生產總値的百分之一。和軍費佔國民生產總値百分之四以上的美、英、法、西德等國比較，人民負担輕得很多。因此尚有餘力擴充軍備。不僅如此，除了傳統武器之外，佐藤政府儘管聲言「遵守非核三原則」（即是並不製造、保有或搬進核子武器），惟已支持日本民間建立了許多原子能發電廠，並在「和平利用原子能」的烟幕下，進行諸如「鈾的濃縮」等可以製造核子武器的工作，還向非洲及其他地區購買或開採鈾礦。同時，在技術上又已能夠發射人造衛星，研製長程飛彈，沒有什麼困難。日本軍事潛力之大，未可限量。日本當局現在打算修改國防政策及戰略，野心顯然不小。

兩外賓訪金門前綫 泰僑團拜會僑委會

（中央社金門二十日電）來華訪問的宏都拉斯前任外長杜茂士和察普斯外交部次長溫尼雅明，今日飛抵金門參觀，下午原機返台。這兩位外賓是由我外交部派員陪同前來，他們在金防部副司令官接待下，曾在莒光樓聽取簡報，參觀心戰，安老院，古寧頭，馬山和擎天廳等，中午歡宴時，副司令官曾贈給紀念品，他們對金門前綫的堅強安定和進步，都深表讚揚。

（中央社台北廿日電）泰國華僑工商界回國考察團一行卅一人，由團長徐宇誠率領，今日上午拜會僑務委員會，由副委員長何宜武接見。何副委員長對泰國華僑愛國熱忱，深表讚佩，對該團的來台考察，表示歡迎，他說祖國在近十幾年來，在政治，經濟，教育，社會都有飛躍的進步，希望他們親自去看看，真令人驚喜。



東西德總理會談　三月十九日，西德總理布蘭德（左）在艾爾福大酒店與東德總理史多夫（右）舉行用德國語言之會議，打破廿一年來東西柏林隔閡之範疇之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

國府外交部召開 亞洲及中東會議 各地使節返台北

（中央社台北廿日電）外交部人士今天說：即將於四月三、四兩日在台北舉行的亞洲及中東地區使節會議討論主題包括：越戰及高棉、寮國情勢，以及中東地區情勢；日本、中共問題，貿易問題等。這項使節會議將由外交部長魏道明主持，政務次長楊西崑，常務次長沈劍虹，綜維屏及有關司長等都將出席。外交部人士說：目前決定返國參加這項使節會議的亞洲及中東地區大使有：駐韓大使唐縱、駐日大使彭孟緝、駐泰大使沈昌煥、駐越大使胡璉、駐菲大使孫碧奇、駐約旦大使、阿拉伯大使牟聚、駐沙烏地大使王世明、駐科威特大使張仲仁、駐黎巴嫩、駐伊朗大使劉藝華、駐澳洲大使沈錡及駐紐西蘭大使夏功權等。這位人士說：我國駐美大使周書楷，也將乘返國參加國民黨二中全會之便，出席這項使節會議。中國駐新嘉坡商務代表團團長張彼德也將回國參加會議。

美國鼓勵各國參加 七十年代太空合作 爲人類帶來眞幸福

（特稿）美國將以鼓勵擴大國際太空合作，爲尼克遜總統爲一九七零年代而擬定的雄大新計劃的一大目標。尼氏是在三月七日的一項聲明新計劃，該聲明由白宮在基比斯坎市發表。

國際合作是尼克遜總統所提出的六個目標之一，這些目標包括以「一項『大巡禮』任務研究太陽系各神秘的外行星」，製造用後可再用的來往太空載具，以及建立一個實驗性的太空站。

尼氏在其聲明中極端強調國際合作。他說：「我去年九月向聯合國演說時曾表示，美國將採取積極的具體步驟，使人類偉大的太空探險事業國際化——這是一項不但屬於一個國家，而且屬於全人類的事業，我認爲這些太空探險與應用，都應該由各國家共同進行與分享。如果所有國家都參與這種努力，那麼我們的進步將較爲迅速，而我們的成就亦將較爲偉大。在貢獻資源與享受利益方面，都是如此。」

美國國家航空太空署署長潘恩，已率尼克遜總統之命與西歐、加拿大、日本、及澳洲特太空當局會談，以尋求在太空事業方面合作的途徑與辦法。

卅三億元撥作太空預算

美國總統已要求國會批准以三十三億美元供一九七一財政年度太空預算之用，此數額較一九七零年的支出減少百分之十二。

但尼克遜總統指出，這項減少並不損害美國的太空計劃。尼克遜總統稱，在地上任時，并無明確及綜合性的計劃準備在太陽神登月任務完成後加以實施。」

但他又說，太空目標可透過較分先後的計劃達致，而節省下來的錢，可用於解決「這個行星（地球）上的許多嚴重問題」。

美總統的計劃，將使美國的太空努力集中於國際合作，不斷以太陽計劃探測月球，對各行星與宇宙的探測，發展可復用的來往太空載具，以減少太空飛行費用，建立一個環繞軌跡的龐大工場，以及擴大太空技術的實際應用。

潘恩署長於尼克遜總統的聲明發表後在記者招待會上稱，美國相信蘇聯將參加國際太空合作，他說，不易估計蘇聯的太空計劃與方案，因爲蘇聯「并無一項公開的太空計劃」。

研究太陽對地球影響

美國探究太空用的工具和技術，在三月七日日蝕幾乎可在中美及北美全部地區看到。這次的日全蝕觀察中，空前地被大量集中應用。除了傳統的地上設備外，還有三十餘個火箭，七個太空船，以及光快速噴射機的兩個科學家小組，共同測驗日蝕及其影響。他們要研究太陽這種非常現象以及它對地球，特別是對大氣層的影響如何。這對人類各方的活動都有好處。對太陽內部能源的轉變過程的瞭解，最後可以促成無限量的廉宜電力的生產。

月球運行途經進入地球與太陽之間時，發生日蝕現象。當月球在太陽之前運行時，太陽被遮，其外線可以看得清楚。平時太陽太光亮，無法觀測。美國太空總署在日蝕過程中，共發射三十二個探測火箭，沖飛到高空後再返落地上，它們在維吉尼亞州瓦洛披島的太空站發射。火箭上都裝有儀器，則定在上層大氣圈中不同高度處的電氣及氣象變化，有的將收集有關太陽外層氣體之資料。

一九六九年中飛近火星而目前仍在繞太陽軌道中運行的美國太空船「海員六號」，預料將偵同不平常的資料。它在太陽的另一端距地球約二億三千五百萬哩之處。

美國巴沙甸那的噴射推進實驗所將和該太空船取得無綫電聯絡，分析日蝕造成之無綫電傳送方面的變動，地球和「海員六號」之間的訊號聯絡，往返各需約二十一分鐘。

美加拿大合作三衞星

日蝕的影響由另外六個不般人納地衞星來測錄，其中有兩個繞地太陽觀測台（OSO五號及六號）把儀器對準太陽，另有一個應用技術衞星（ATO五號）則拍月球影子移行過地球的照片。

美國和加拿大合作發射的三個衞星——阿洛蒂一號及兩個國際電離層研究一號——研究日蝕對地球上層大氣圈的改變情形。

美國太空總署除了從太空及上層大氣圈中收集此等資料外，還在三處地上站收集資料——兩處在維吉尼亞，一處在墨西哥近來亞烏特蘭之處。除了太空總署外，數十個大學及其它組織將在墨西哥，美國及加拿大各處進行日蝕研究工作。

除了上述國家外，還有來自日本，阿根廷，巴西，法國，德意志聯邦共和國，希臘，意大利，荷蘭，瑞士及英國等地之科學家共約五百人。

組科學家，要在墨西哥的「飛行天文實驗所」內的兩架儀器，要在四萬呎高空中追蹤月球的陰影，跟住它越過墨西哥灣，歷時近五分鐘。在地上，能看到這種全日蝕，只歷時三分半鐘。

在太陽自南太平洋一點處上升時，月球的陰影開始，移行過地球，速度約每時一千五百哩，在一條七千哩長的途徑上移行，歷時三小時零六分，從那一點開始，那九十哩寬的陰影，於經過墨西哥，正値當地近午後時分，然後沿着美國及加拿大東海岸移行。

月球陰影在北大西洋上約於歐美兩洲之間的中間地點脫開地球，時在當地日落之際。在接近那九十哩的甬道的地方，可以看到部份的日蝕。

薛毓麒大使 希望加拿大勿承認中共

（中央社渥太華廿日電）中華民國駐加拿大大使薛毓麒，廿日在安大略省倫敦城甚尼瓦斯俱樂部午餐會席上致辭說：加拿大如果對太平洋事務感到興趣，他應當致力的，不是謀求與北平政權建立關係，而是如何加強與太平洋愛好和平國家間的關係。薛大使告訴與會人士說：英法兩國均曾一度是太平洋的強國，並均已與北平政權建交，但是他們在這一方面的努力，絲毫無補於他們在太平洋的頹勢，更未曾因此在太平洋建立新的影響力量。英法兩國的承認北平政權，不僅對于太平洋地區的和平與安定毫無裨益，而且使得北平政權的黷武政策，更變本加厲。薛大使說：「從英法以及少數幾個其他承認北平政權國家獲得的慘痛教訓中，我們認爲加拿大應宜幡然改圖，採取一些富有建設性的政策方針」。

松村藤山一行 經香港赴北平 企圖改變日本與中共外交關係

（泛亞社東京二十日電）日執政黨親中共元老松村謙三今日上午由前外相藤山愛一郎及其他五人陪同，自此間啓程取道香港飛往北平，日朝野對松村此行，會寄望甚深，深盼日本與中共關係能有新轉機，目前兩國關係陷於僵持狀態，毫無好轉跡象，據在北平談判之日貿易代表團報告謂，中共對日態度之強硬一如往昔，中共機關報「人民日報」仍不斷發表抨擊日佐藤政府之文章，中共方面似亦有意與日改善關係，目前雙方在備忘錄貿易談判中政治問題討論進展之迅速，與去年大不相同，去年日方在耗費五十四天後，才與中共結束政治問題。中共當局之同意藤山陪同松村前往北平，乃第二個跡象。

日本自民黨會議 防衛廳長表示 重訂國防方針

（時事社東京二十日電）日本防衛廳長官中曾根康弘，十九日在自由民主黨安全調查會上指出：「一九五七年制定的國防基本方針，有重新加以研討的必要，希望在國會閉幕後，在黨的協助下，就適合現狀的內容加以研討，并在九月底以前，作出結論。」現行日本國防基本方針，係於一九五七年岸信介內閣時所擬訂，故今後有關重新研討問題，勢必引起激烈爭論。中曾根長官提出重加研討國防基本方針，係基於下列理由：（一）十二年來國內外情勢有了重大變化；（二）由於美國對亞洲政策採取「關島主義」，所以亞洲各國均採取自助的方向前進，今後的日本防衛政策以「自助」方向前；（三）日本收回沖繩後，在防衛責任上，更形加重；（四）今後日本防衛政策，以自主防衛爲主，日美安全條約爲輔。

我國國民外交協會 協助國府辦理外交 爭取國際友好合作

中央社記者吳恕

（中央社特稿）在外交的領域上，有顯赫一時的人物，也有默默然耕耘者，中國國民外交協會至今三十年的生命中，曾經在國際上扮演過重要的角色，但也一直是個默默之耕耘者。

許多國際間外交事務，是政府的官方外交所解決不了的，國民外交就負担了這麼一個重要的角色，幫助解決政府所不能解決的問題。

中國國民外交協會，目前正在積極籌劃，擴大會務，吸收人才。

國民外交協會的宗旨，是「聯合一切反侵略之民族與國家，共同奮鬥，促進世界和平，保障人類正義，發揚中國文化」，多年來，該會一直不斷的播種，爲實現它的理想而奮鬥。

民國廿七年成立

我國外交協會成立於民國廿七年，創辦人吳鐵城，陳立夫，孫科，王寵惠等，都是一時高彥，第一屆理事長即由吳鐵城担任，現在已經是第五屆了，卅年來，理事長由吳鐵城，，黃朝琴，賀國光，而至現在的周雍能，秘書長也已經易其人，由端木愷，李大超，丘漢平，馮正忠，而傳到現在的胡濤。

抗戰時期，是國民外交協會最活躍的時候，當時會員衆多，內外知名，確曾爲國家做了不少國民外交工作。

近三五年來，國民外交協會由於經費與人手缺乏，工作不如過去積極，未能發揮它的影響力，不久前，國民外交協會爲重振旗鼓，舉行第五屆理監事會，擬訂加強會務的計劃。

國民外交協會秘書長胡濤透露，將會即將成立會務規劃委員會，有系統的去推進各項工作同時並將成立財務委員會，籌募基金，擴大組織。

他說，目前國民外交協會的經費只有新台幣十多萬元，要想大力推動工作，這點錢是不夠的，希望工商界人士慷慨輸捐，共爲國家盡力。

在國外建立分會

胡濤並表示，國民外交協會計劃將在國外建立分會，增進工作的便利，同時歡迎有志於國民外交工作的年輕人，加入工作。

國民外交協會目前的努力方向，有以下幾方面。

一、與我國沒有邦交而無敵對行爲的國家，國民外交協會將直接承担起兩國間聯系的橋樑，促進彼此間的了解。

二、與世界上弱小而愛好和平的國家，加強聯系及合作，共同奮鬥。

三、透過國民外交方式，與自由世界的領導人物與領導集團，交換意見，共謀世界和平之策進。

在今日，國民外交協會將負有更重大的任務，一方面因爲世局的錯綜複雜，國際間太缺乏了解，有待國民外交作進一步的努力，一方面因爲國民外交協會本身是個全面性的機構，它的工作不只是限於外交的某一點，而是全面推展，作多方面的接觸。

現有會員二百餘人

國民外交協會現有會員兩百多人，包括了社會各階層人物，有中央級民意代表，工商界領袖，退職政府官員，政論家，學術界與新聞界知名人士，以及社會賢達等，同時還包括了各黨各派人物，可以說是一個全國民間有力人士的大結合。

唯一遺憾的是，國民外交協會現在的會員，大多是過去的老會員，缺乏新血，因此，如何吸收年輕有志的新會員，積極發揮活力，正是今日當前之急務。

五分鐘畢讀 今日本報新聞精華

清除貧民窟已劃定地點　政府實行重建市區政策，清除貧民窟，已劃定街市活道與皇后大道之間的地帶，進行試辦，圖則已劃定，於昨日宣佈。（第二張第一頁）

深水埗三匪行刦萬餘元　昨下午四時許，三名匪徒在深水埗汝洲街，窺伺一製衣廠東主由銀行提款返至門前，合力勒頸搶款，掠得萬二千元分頭逃去。（第一張第四頁）

奪槍轟警案傲誠同爭辯　山頂奪槍轟警案被告傲誠供詞呈堂問題，控辯雙方有爭辯，陪審團離席，定下週再審。（第二張第三頁）

荔枝角醫院建職員宿舍　荔枝角醫院及精神病院，將興建聯合職員宿舍，醫務處昨公佈三個月後收回該處土地以便動工，設委會處理賠償問題。（第二張第二頁）

沙田填海改進道路系統　新界沙田發展新城市改進道路系統，港府昨發表計劃填海十七點九英畝，以擴闊大埔道雙程行車并建迴旋道路通往火炭工業區。（第四張第二頁）

東莞同鄉會學校畢業禮　民政主任梁正本致詞，推許東莞同鄉會熱心。（第四張第四頁）

去月港產出口逾九億元　今年二月份港產出口貿易可觀，值逾九億二千萬元。比較去年同期增百分廿七點四。入口總値十四億元，轉口値逾三億八千萬元，均達各年二月份之頂點。（第六張第一頁）

21 MAR 1970

商東西德正常關係 蘇報責布蘭特態度太過冷淡

東西德二次高峰會五月杪舉行

（法新社蘇聯莫斯科二十日電）眞理報今日猛烈評擊西德總理布蘭特於昨日與東德總理史托夫舉行高峯會議時之態度。此份蘇聯共黨日報申斥布蘭特「對史托夫提議有關建立東西德正常關係之問題惡不作答覆」。眞理報謂及東德提議東西德之一條約之事時謂：「布蘭特實際對東德根據國際法而提議東西德建立的正常關係的建議草案，實際上沒有答覆。」該報指責布蘭特時，對此並無具體建議，及對西柏林問題「無具體」計劃。

（法新社西德波昂二十日電）布蘭德總理今天在國會上說，他在艾福和東德總理史托夫的會面是「公允的、必要的，和有用的」。他自昨晚從艾福返來後，在今午在向國會所作的十五分鐘的講話中說，此次會議是善意的範例，「在此種精神下，我預備於五月廿一日，和史托夫先生在加索爾再開第二次會議。」總理看來顯得勞累，因爲據消息說，他在返國的時別列車上，只睡了一個鐘頭。布氏繼謂，「此行與我們東德同胞的接觸，証實了我在艾福所說的德國存在的聲明。這不是小說，而是現實。」

（法新社德國波昂二十日電）總理布蘭特今日由艾福返抵此間，隨之在四十分鐘後舉行內閣會議，會議中，彼將佈告其與東德總理史托夫舉行之「高峰會議」事宜。彼與其同行者乘搭特別火車于國際時間七時廿二分抵此。該車曾在今早一段時間停下，使布氏等獲得更多睡覺。該內閣會議是在國際時間八時召開。反對派基督教民主黨拒絕出席會議。

史托夫向西德建議 建立平等外交 雙方互不侵犯

促西柏林成爲獨立政治單位

（合衆國際社東德艾福廿日電）東德和西德領袖，在此間會議，提出有關處理兩方面政權問題的建議。東德總理史托夫主要的建議爲與西德簽訂雙方建立平等正常關係的條約，互派大使，使西柏林成爲「一個獨立的政治單位。」

以上述主要內容，史托夫曾建議下列各點：

互不干涉國際政治關係。

東西德放棄使用武力。

兩國申請加入聯合國爲會員國。

雙方放棄擁有核武器或管制核武器，使用及儲存化學生產，生物武器，同時將軍事費用減少一半。

討論有關所有二次大戰所留下有必要解決的問題。

西德付東德一千億馬克（合二百七十億美元），史托夫稱波恩欠東德的債。

西德總理布蘭德則提出一個建議，要雙方在互不侵犯的條約基礎上，建立正常關係。爲消除兩國之間的障碍，布蘭德進一步建議：

雙方擴展貿易，并在經濟和技術交流。

在修建公路方面雙方合作開，放載多的邊站。

增加火車交通，增設貨運單軌，并改善東西德之間鐵路當局的聯絡。

改善連接兩國的內河航運。

簽訂擴展和改善兩國之間電話，電報的服務。

改善雙方貿易上的結算問題。

改善雙方因劃界，特別是以常地水平來劃界所引起的種種問題。

有關改善東、西德人民家庭團聚的事。

准許已訂婚的男女，因劃界而分離時，得以結婚，住在一起。

（法新社柏林十九日電）東德總理史托夫今晚形容今天在艾福與西德總理布蘭德的會談爲「有用者」。他在東德電視發表談話說，對雙方在會上堅持相反的立場的事，不足詫異。他續稱：我們可以與西德簽訂由東德提出的條件，但布蘭德不肯，我們的立場已在我所草擬的條約中表明，建議雙方在互相尊重國際公德的基礎上，建立平等正常的關係。」

（合衆國際社東德艾福二十日電）西德總理布蘭德和東德總理史托夫星期四作史無前例的高峰會談，雙方表明嚴厲的不同立場，但同意於五月二十一日在西德的卡塞爾再度會談。雖然在當地時間下午大約十時，所發表的簡短公報中，雙方顯然對所提出的問題未能在一日的會議中達成協議，但宣佈雙方同意繼續會談。布蘭德抵達時，許多東德人歡呼，但史托夫以要求西德付二百七十億美元債給東德，作爲是改善東、西德關係的代價。雙方高峰會議，係於當地時間上午十時開始。在晚間，布兩德與史托夫會單獨會談兩小時。會談結束後，布蘭德即於星期四夜，坐火車返回波恩。

（美聯社西德波恩廿日電）西德總理布蘭德於星期五向議會報告有關艾福會談時謂，東西德對原則問題達成協議，彼不見得有所希望。又謂，西國領袖（布蘭德和東德總理史托斯）於五月廿一日在西德繼續舉行會談前八個星期，

不滿當局交通措施 巴黎貨車司機 開慢車以抗議

（法新社法國巴黎廿日電）數以百計之貨車司機今天阻塞巴黎市區大道或駛車時別緩慢，以抗議反對一項禁止貨車於本及下週末在某些主要道路行駛之命令，首都外北部之幹道顯得影響最大，當武裝警察執行任務時，貨車竟在左右兩方停下來或與警察交談，一貨車司機工會負責人：貨車將會停下來直至被允許於週末使用主要街道爲止，部份貨車在夜間亦停下來，一些私家車被駛入貨車的行列中，被逼在車中過夜，與此同時，其它公路貨車司機實行慢駛，間或准許一二輛車超越，西部汽車公路已發展到阻塞停頓。

英召見中共代辦 商扣留英人事件

（路透社英國倫敦二十日電）中共英共代辦馬家振（譯音），今天被召至此間外交部，討論被中共拘留英人事。上月有兩艘貨船人員被扣於上海，使英人被扣於中國大陸者，總數達十人。馬氏係在北平商討英國代辦處的問題返來後，被英副外長湯遜召見的。英國代辦丹遜將於本月底返回北平。

伊朗王迎哈辛到訪 三月十九日，伊朗國莎王，在德黑蘭歡迎到訪之約但國王哈辛之合照。（合衆國際社無綫電傳眞）

青年强姦女學生 被判徒刑八百年

（德薩斯州武斯堡十九日合衆國際社電）十九歲青年辛菲被控强姦一名十八歲中學女生的罪名成立後，於本星期四被處有期徒刑八百年。這是在不及一個月的時間內關心法紀治安的陪審員在達拉斯一一武斯堡地區對罪犯所判的求最長期徒刑。

持械行刦 判囚千年

今年二月廿六日，五十歲男子西爾斯因爲搶劫之故，而被達拉斯市的陪審員判處有期徒刑一千年。在武斯堡檢察官的記憶，這是該地區所判的最長刑期。

辛菲雖被判處有期徒刑八百年，在服刑滿廿年時，卻也能獲假釋。如果他在服刑期間表現良好，則在服刑開始之後，可於十年內獲得假釋。

被姦女子在法庭審訊辛菲時作證說，辛菲曾經犯她三次。

獄中苦學 辛成專家

（美聯社二十日電）美國紐奧爾良一所監獄中，一名犯搶劫及販毒罪的囚犯在獄中成爲電子學的優秀學生。該名叫格加爾蒂的囚犯曾宣誓說的話：「假如我決心去做，他可以在出獄後以此爲業。」他結果獲釋。

但是，在星期日晚，當一家藥房被武力行刦後不久，格加爾蒂卻跟紐奧爾良的警察開槍駁火。

該名三十歲的紐奧爾良男子因頭部受傷致命；距離他從安哥拉監獄被釋時三個月還不到。監獄管理人員曾稱讚他爲職業教育訓練班中最有前途的學生。格爾加蒂在成年時大部份時間因武力行刦及違犯假釋令而要經常出入監獄。

他最後在一九六六年因販毒而被送入安哥拉監獄。

「這是我一生中所做的最有意義的事情了」，格爾加蒂在去年五月的一次會見中曾這樣談及他的電子學的學習。

當被問及他是否能夠在出獄後繼續從事這樣的工作時，格爾加蒂說，「假如我下決心去做的話，我能夠的。」

在星期日，兩名「非常緊張」的劫匪打劫了位於運河街的一家藥房。警察後來趕至，隨即操槍戰。另外的一名男子逃去無蹤。

瀛海

玉婆聲言 永奉猶太

（美聯社墨西哥波多華勒達十九日電）伊「玉婆」（伊莉莎伯泰萊）於星期三對外傳她已轉信天主教的謠言說：「我以否認。」她說：「我既已經猶太教，則我根本亦爲猶太教徒。」

「玉婆」與李察波頓乘一架私人飛機從洛杉磯抵達此間。波頓說：他「玉婆」和參加新片「拐騙者」（暫譯）而於此間拍攝，然後返回洛杉磯，參加奧斯卡金像獎頒獎禮。

波頓又說：他知道他因在「安妮千日」一片中飾演英王亨利八世角色而被提名競選奧斯卡金像獎。但是他又說「我並不認爲我會獲獎的。」

踢死小貓 被判入獄

（路透社二十日電）捷克斯尼亞島消息：一名二十三歲男子因踢死小貓而被判入獄。十七日被告約翰遜在法庭上承認非法及惡意殺死小貓罪後，法官押後宣判。二十一號再上庭時，裁定被告繳付保釋，被判入獄。警目克拉克說，約翰遜將猫咪當波路踢上欄落。後來，小貓的小主人在天井內發現貓屍報案。

注射隆胸劑漏油 女郎索償七萬五

（路透社舊金山十九日電）會注射矽來隆胸的一名舊金山女秘書要求賠償其七萬五千元，因爲其中一邊胸部內的注射劑漏泄，使那一邊的乳房恢復原狀。

她在法院提出的控訴說：「去年約七月左右，原告發覺她的左邊乳房日漸細少，經過醫藥檢查後，發覺左邊乳房已告平坦。」

她於一九六八年七月接受隆胸手術。她控訴紐約一間矽產公司，涉嫌因爲在她左邊乳房進行手術，造成接縫之處有錯誤，造成矽液流出。

以色列外長聲明 阿拉伯同意眞正和解 以願放棄若干佔領區

（美聯社以色列特拉維二十日電）以色列外長伊班說，如阿拉伯人同意通過面對面的協議，眞正和解問題時，以色列可以準備放棄一些在戰爭中得到的阿拉伯領土。但他重申以色列不會返回一九六七年中東戰爭以前的邊界。伊班是在因以色列內閣各部忽忽發表了各種互相矛盾的聲明而被記者詢及以國的官方政策時，作此表示的。同時，以色列記者協會上說：「和平的地圖不會是現在的停火綫，同時也不會是一九六七年六月以前的停火綫。」

大阪博覽會入口處客似雲來 日本大阪一九七〇年萬國博覽會三月廿日，入口處遊客排長龍入內之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇新飛彈供應埃及 中東武力均勢有變

傳蘇將派千名軍事顧問赴阿聯

（合衆國際社華盛頓二十日電）消息靈通人士星期四在此間稱，蘇聯已開始以地面對空中的新飛彈運送阿聯，且不久將派出一千名軍事顧問致官。他們說，此種飛彈可以擊毀低飛空襲埃及領土的以色列飛機。

料國務卿羅傑士將於星期一日在記者招待會中公佈尼克遜政府已決定目前不再將幻象式戰鬥機售給以色列，而此消息有中東專家對蘇聯之以防空飛彈供應阿聯，以及以教官訓練埃及軍隊以作使用，增加中東之緊張，表知問題，他們表示戒懼，

初期蘇聯教官，取低限度將主理飛彈，因而有成爲以色列進攻的受害者的危險，更而有蘇聯報復的危機。

薩姆三號飛彈頭次並將補充射程由六千至六萬呎的埃及蘇聯製造的薩姆三號防空飛彈。

他們說，此等飛彈係假於阿力山大港城，開羅西方地區及埃及其他地區的陣地中。

蘇聯此次送交飛彈，似係應埃及的要求，薩總統曾於二月中旬的會見中透露此項要求。

現正意料羅氏惟於星期一日公佈美國目前將不以二十五架F四幻象式戰鬥機，轟炸機售給以色列之際，現亦意料羅氏將向以色列保證，美政府將以以色列防衛所需加以考慮。

（法新社特拉維夫十九日電）以色列前情報主任亞維今日稱，蘇聯的薩姆三號飛彈運交埃及，已成了新局面，以色列對此須求不同的解決辦法。亞維說，在以色列會作政治討論時，他不相信目前……中東……武力的均勢，已因此新發展而破壞。

（路透社華盛頓十九日電）美國防部長賴爾德今天說，蘇聯在今年將能開始設置有多彈頭的核子飛彈。他在記者會上並稱蘇聯在莫斯科地區計劃中的八個反彈基地，有四個已接近完成。

四强中東卅一次會議 談判毫無進展

英否認曾向四强提新和平建議

（路透社紐約聯合國二十日電）據報四强今日對曾以一年時間研討之中東和平方案，前達是沒有更接近協議。

此間消息靈通人士謂，美國、蘇聯、英國及法國之聯合國代表，於昨日在此間舉行第三十一次會議，但會談毫無進展。四强代表在美國大使約斯特寓所中舉行會議，他們正討論對恢復中東和平使命之可能性，達成一協議。

該人士謂會議時間甚短，連中間進茶點休息在內一共舉行了兩小時十五分鐘。此又謂此次會議甚短乃表示缺乏任何進展之故。四强駐聯合國大使正商討解決指引之可能性，查覈或可將該方案提交中東各政府。他們又會爭論該方案應如與法國建議採用「列出該協議各點」之形式，或蘇聯所提議之詳盡聯合方案，或美國從前提出之簡單列前協議與不協議各點形式。同時英國一發言人加重否認最近阿拉伯報紙之報導，謂英國曾提議或正擬一新和平計劃給四强考慮之說。

下次四强會議將於三月二十六日星期四舉行。

（法新社埃及開羅二十日電）埃及副總統沙達週四稱：目前以色列對埃及的空襲是在去年十二月廿五日在美國的策劃下發動的，這是自一九六七年戰爭以來最大規模的空襲。沙氏係在開羅大學爲紀念去年戰死的參謀總長黎亞德的一個「英雄週」上作上述講話者。他說去年十二月較早時，「有某種美國動態」，引起埃及的疑心。在經過高層的政治軍事討論後，那些總統說，以色列準備使用「他們唯一的優越軍力，也就是空軍」。埃及當局於稍後探悉美國曾勸以色列於一九七〇年六月卅日前，即美國應離開利比亞的荒漠斯空軍基地以前，「用空軍來決定最後戰果」。

（美聯社耶路撒冷廿日電）以色列報紙週五稱：蘇聯新供給埃及武器之報導應能促成華府之售以色列所要求的額外「幻影」及「飛鷹」戰鬥轟炸機，惟官方對此未置評。極具影響力之「哈里斯」報謂：「否入所希望之幻影機須已獲得時別生機」。

印尼總統訪泰國 三月十九日，印尼總統蘇哈圖（左）到曼谷作四日之官式訪問，泰王浦美蓬（右）前往歡迎，彼等所經過之道路悉由泰女撒佈鮮花以供踐踏而表尊崇之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

美參院建議明年起 電台電視禁止廣播香烟告白

（美聯社美國華盛頓廿日電）美參院已向白宮提交一項法案，該法案於明年一月一日後，禁止在電台及電視台播出香烟廣告。總統尼克遜簽署該法案後六個月，香烟包將附有一條標籤，上寫謂，警告：吸烟危害汝之健康。

蘇新型飛彈防衛網 促美擴反彈道基地

（路透社華盛頓廿日電）此間觀察家相信：蘇聯現正積極在莫斯科進行一項新型超級飛彈防衛網之消息足以支持總統尼克遜之主張增加美國反飛彈彈道武器基地。

國防部長賴爾德於昨日新聞記者招待會中披露：八個ABM基地中之第四個計劃投炸蘇聯首都之基地現已接近完成後，彼稱克宮現加緊試驗其多彈頭核子飛彈武器以超在前頭，并將於一九七二年準備使用，賴爾德之演詞係針對參議院提出另一舌戰以反對尼克遜要求擴展增設美國ABM系統。

（合衆國際社華盛頓廿一日電）尼克遜總統所提把美國核子傘伸展至遠東盟國的政策，週五首次在參院受到抨擊。民主黨參議員麥高要是在質詢有關美國是否準備……

（合衆國際社倫敦廿日電）一英國新聞處週五稱：蘇聯已運送埃及「SAM—三」型地對空飛彈武器，及一千五百名軍事技術人員協助使用該批武器。

阮文紹總統答記者問 越戰越南化必能實現 南越各建設進展迅速

南越軍漸漸接替美軍任務

（中央社西貢電）隨着美軍作更大規模而且更迅速撤離東南亞戰爭的壓力，造成了種種問題。西貢是否具有信心能夠接替這項戰爭？多久才能夠接替？需要採些什麼更進一步的協助？

越南總統阮文紹在接受以下這項專訪中，發表了率直的估價，并對未來提出一項警告。

問：總統先生，你最近曾與美國國防部長賴德檢討越南化計劃，你二位是否都認爲這項事務全推展得足夠快？

答：我們不能夠只看日曆，以及美軍被取代的人數，而說這項計劃進行得「足夠快」或者「太緩慢」，因爲正如你所知道，這項計劃的進行并沒有固定的時間表。

越南化並無規定時間

但是，我們繼續從事這項接替計劃，我們一步一步地籌劃與實踐，當一個階段完成的時候，我們再繼續進行另外一個階段。

軍隊取代計劃的速度進行，而是按照進行的過程如何，以及每一階段的目標達成的情形如何，再決定進行的速度。

問：現在是否可能估計南越部隊多久才能夠接替整個地面作戰任務，而美軍只是担任支援的任務？

答：目前我們只能說：我們應該朝着如下的方向努力，第一是承接地面戰鬥的任務，其次是承接戰鬥支援任務，然後是接替後勤任務。

我們還不能夠指出任何明確的時間或者日期，因爲正如我曾經說過的，越南部隊取代美軍的速度，端賴越南軍隊的茁壯與美國援助的進展情形而決定。

問：你是否能夠詳盡解釋，你認爲美國今後數年應該繼續在東南亞負起多少責任？

美國不必負起全責

答：美國的責任並不重大，無需負起全責。我認爲美軍應該繼續留駐在東南亞，因爲在此世界整體上我們必須要互助合作，除非我們希望共黨赤北的威脅發生在我們的領土裏，否則我們不能不這樣做。

現在有許多人認爲「一個國家失陷，其他國家也跟着崩潰的理論」不再有效了—他們認爲一個國家淪陷共黨手中，其他國家仍將屹立不移。且越南淪陷共黨手中，我認爲一國崩潰其他國家隨之崩潰的理論仍然可以適用。如果越南落入共黨手中，則寮國、柬埔寨、泰國，以及在這個地區的其他國家也將淪陷，甚至於美國在其本土也將發現共黨—並非俄共或者中共，而是美共，因爲共黨非常善於假手他人而發動他們的戰爭。

當整個亞洲淪陷于共黨集團手中時，非洲、南美以及美國將發生什麼事，不要忘記，古巴距離美國大陸並不算遠，如果美國就手旁觀，讓共黨集團在其他國家爲所欲爲，則美國將受到他們的威脅。

共黨從鄉村包圍城市

這是共黨的老教條：從鄉村包圍城市，鄉村代表小國家，城市代表美國，共黨圖謀在全球實現這項戰略，這就是美國爲了其本身的前途，應該在這個地區負起責任的理由。

問：你對敵方目前的戰略有何看法？

答：截至一九七〇年爲止，他們仍不知道該怎麼辦，他們在遲疑不決之中，他們的實力不夠强大到足以接管鄉村地區，因爲這需要很長的一段時間，他們並沒有可資利用的機會，像一九六八年春節停火的機會，他們就無力奪得城市，所以他們遲疑不決，他們沒有更好的選擇餘地。

但是，他們必須要繼續作戰，這是他們必須要做的事，他們目前所根據一項新戰略以從事的工作是：破壞我們在鄉村的綏靖計劃，以及抱擊各城市以騷擾我們，他們無法如願地爲所欲爲，因此他們仍未決定今年將採取什麼樣的重大措施。

共黨必須要改變戰略，因爲他們現在脆弱多了，他們必須要改變，因爲他們在一九六八年企圖迅速推展時並沒有成功，同時也因爲他們在北越以及在南越實力普遍衰弱。

巴黎和談無進展

問：巴黎和談似乎無所進展，你是否預見這種情況會有任何改變？

答：我對巴黎和談並不抱太大的希望，我認爲唯一可以採取的途徑是讓對方改變他們的態度，但是，他們不可能繼續等待西貢、華府的轉變，並等待美國的越南政策有些改變——或者等待越南發生騷亂或者瓦解。

你可以發現，他們目前是處在一種無法認真談判的立場，除非你們同意：「好吧！我們同意不干預你們，停止我們的侵略，從兩方撤出我們的部隊」。

但是，這並非共黨的目標，他們所希望的是奪取越南，並不是讓我們安定下來。他們所希望的是一切手段推反這個合法的政府，首先是利用騷亂，然後迫使美國放棄越南，進而要求美國立刻無條件地撤出其所有的部隊。

我確實認爲共黨不會認眞地談判。

美國繼續撤軍

問：爲什麼明知美國正在撤軍，共黨還是一直在巴黎會談中堅持美國單方的撤軍？

答：他們所希望的不僅限於此，他們希望美國迅速並且無條件地撤出——也就是迅速撤出，以便使越南部隊虛弱，並喪失美國的協助，唯有這樣，他們才有獲勝的可能。

共黨所畏懼的是越南化，因爲由越南部隊本身取代美軍的話，越南在各方面的實力，將更形堅强，而且越南陳將成爲共黨更强硬的對手。

（節錄自三月十二日「美國新聞與世界報導」）

紐約郵政工潮擴大 各區郵件如山積 須出動軍隊清理

阿根廷醫生反對衛生政策再罷工

（路透社美國紐約二十日電）在美國的首次郵政大罷工中，可能須出動軍隊來清理堆積如山的信件。傳尼克遜正在關心此事的白宮，說沒有準備出動軍隊。但紐約的知名共和黨參議員查域斯說，尼克遜可能在這些日子裏要對出動軍隊問題作出決定。他警告說：「國家不能容忍這種停頓的服務。」

這次罷工是週三晨因要求提高薪金而起的，現已擴展至長島，北新澤西，及紐約市以北的市鎮。

（美聯社布宜諾斯艾利斯十九日電）星期四整個阿根廷超過三萬名醫生進行罷工，以抗議國家的衛生政策，而勞工組織又停頓了全國及國際的班機。阿根廷醫學會會員的醫生，在午夜開始罷工，這是兩個月內的第二次廿四小時罷工。醫生們緊急服務將予維持，各醫院及其他醫事機構級演現值有少數職員以應付急症。

（路透社紐約廿日電）紐約徵役中心外今天已有二百人被捕。遊發生反越戰大示威，約五百名人羣在哈頓兵局辦事處外邊結集，以抗議政府利用徵兵制作爲持續戰爭的方法。警察拘捕二百人，一些是婦女，已用兩輛警車和一輛汽車將他們載返附近的警署，並落案控告不守行爲。

「百富」基金保証 投資者在十八個月內 增益百份之十五

投資在「百富」基金，可親眼目覩財源滾滾而來！在短短十八個月內，保証最少可增益百份之十五。根據美國安基投資管理（亞洲）有限公司預算，「百富」基金之迅速發展，將使其他互惠基金望塵莫及。閣下投資之後，大可高枕無憂，坐享其成。

爲方便閣下起見，所有款項交收，全部由香港華人銀行代爲辦理。

閣下如想知更詳細資料，請致電H-241169或來函寄：

美國安基投資管理（亞洲）有限公司
大道中亞細亞行二〇六室

PARFUND「百富」基金
保証十八個月內最少增益百份十五之穩固投資

瑞芬氏
註册商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外擦 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行
香港皇后大道東24號二樓 電話七二……
近有假冒廣販藥賣務傳請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚
瑞芬氏藥廠啓

蔡德芬 耳鼻喉科
頭頸專科 本舘以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頭頸部痛症
灣仔軒尼詩道333號A 分舘 皇后大道中何東行三樓

本港新聞

深水埗汝洲街有刦案
三匪掠萬餘
製衣廠主銀行提款返廠門前
三匪伺勒頸掠款得手遁去

（時訊）昨午四時許，深水埗汝洲街一三三號新安大樓，發生暴力行刦傷人案。一製衣廠東主，自銀行提款萬餘元返回工廠，甫抵大廈門前，被三名飛型刦匪，合力握頸，毆打，結果事主足部受傷，身上之現款萬餘元被掠，及身穿之燈心絨背心被脫去。三匪得手後，逃去無踪，後由人報警，大隊警員到場調査，並下令通緝刦匪歸案。

遭刦匪行刦毆傷之男子葉榮，五十九歲，乃新安大廈三樓永安製衣廠東主。據說：昨午二時許，葉獨自前赴福榮街永泰行取得支票兩張，合共面額一萬二千餘元，葉携兩支票前赴大埔道廣創興銀行提取現款。

下午四時許，葉返廠抵達大廈地下時，突有三名男子閃出，其中一人，以雙手用力緊握葉之頸際，另一人則以脚用力踢葉之足部，一人則脫其身穿之燈心絨背心，此時葉無法動彈與呼叫，右脚被匪踢至受傷，終於身上之萬餘元現款，及身穿之背心，遭三匪掠去，逃去無踪。

後由人報警，大隊警員到場調査，分頭追緝刦匪歸案。據說：葉被刦之萬餘元，乃準備員工發薪之用，不幸遭匪徒刦去，幸而葉受傷不重，無須赴醫院治理。

長沙灣警察宿舍男童命案
兩潔淨工被控誤殺偵訊
表證不成立獲當庭省釋

（時訊）涉嫌於農曆大除夕上午在九龍長沙灣已婚警員宿舍誤殺一名九歲男童之兩名老年男女潔淨工人，昨日在北九龍裁判署進行之初級偵訊中，獲得法官裁定表面證據不成立，無需答辯，當庭省釋。法官在作上述裁定時表示，他認爲這是一樁意外事件，兩被告因年老力弱而將彈床彈褥由八樓擲下之行動，雖非善法，但彼等兩人已竭盡所能矣。

該案由前日開始在北九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊。至昨日，法官綜合全案證人口供後，終作上述裁定。

案由米勒法官主審，深水埗警署偵緝幫辦李金海主控。

兩名被告：（一）方泉，男，五十五歲，住李鄭屋新區；（二）蘇便，女，六十歲，住青山道，同屬哥倫××清潔服務公司職員。同被控於本年二月五日，在九龍地區，誤殺一名九歲男童呂世民。

據主審法官米勒判案時指出：根據控方證供顯示，兩被告係受僱於潔淨公司爲工人，平日工作勤力。事發日爲農曆大除夕，兩被告盡力清理該處雜物，當時由於電梯毀壞停用，兩被告既發現無人認取之彈弓床褥，需將其移去，因年老力弱，無法抬下，唯一的方法便是由八樓擲下，同時，在擲下前已採取行動，着其中一工人下樓警告行人切勿接近。惟在擲下之際，兩男童適自外返，死者因不依警告而行近，致爲擲下之床褥墜斃，本席認爲這實在是一宗意外悲劇。顯然地，兩被告所採方法並非最妥善，但彼等已竭盡所能。（中）

偷木頭車又偷英坭
積犯認罪入獄半載

（新亞社）一名青年男子被控盜竊，昨晨在荃灣裁判司署提訊。被告蔡傑，廿七歲。被控四項罪名：（一），未得物主同意，偷去木頭車一架；（二），於本年三月十七日，偷去五袋士敏土，價值廿九元；（三），同日同地偷去萬成建築公司五袋士敏土；（四），同日同地，偷去五袋士敏土。法官聆畢控罪後，認爲第三及第四款罪與第二款罪性質相同，故將以上罪（即第二、三、四罪）合併爲一，指控被告於本年三月十七日，偷去萬成建築公司十五袋士敏土。被告承認以上控罪，第一及第二款罪各判入獄六個月，但同期執行，即入獄六月。

案情指出本年三月十八日凌晨，一名巡邏警員，發現被告手推一架載有五袋士敏土之木頭車，形跡可疑，乃上前盤問，被告承認該五袋士敏土及木頭車，皆是盜竊所得，並有十袋士敏土留放在荃灣角德士古油站附近。該警員即帶被告返警署，並提出以上控罪。被告曾有五次同樣性質之案底。

被控殺人疑兇
昨提堂仍押候

（新亞社）一年愈不惑男子，涉嫌謀殺，爲警方拘控，昨被在觀塘裁判署提訊，主控陳洪恩幫辦申請將案再押候七日，以便再作進一步之調査，法官當庭批准，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男子劉成智，又名劉慶，四十五歲，住觀塘新區第十二座大廈，小販。被控罪名：二月廿日，在九龍地區，與在逃人等，謀殺男子洪興法。

澳門鷄頸東
燈塔有故障

（澳門時訊）本澳外港，位在離島氹仔鷄頸東海面的第二十號燈塔，由於發生故障，現時暫告熄滅，未有亮光，希進出口的大小船隻方面，予以注意。

中年男子
屍浮海面

（時訊）昨晨九時卅分，海景酒店對開海面，發現一具男性浮屍，該酒店的職工報警，由法醫官到場檢驗後，將屍體送入殮房。

死者是年約五十歲，身穿白衫，髮作平頭裝，內有一件衛生衣，藍褲，有襪，祇有一足祇穿唐裝黑布鞋，臉部積有瘀血，當時發現屍體已給風浪吹到沙灘上。死者的姓名，身份及致死的原因，警方在調査中。（合）

摩理臣山道車禍
兩架巴士相撞
七名搭客受傷

（時訊）昨晨十一時五十分左右，港島灣仔摩理臣山道夏慤醫院附近，發生一宗嚴重車禍，一輛單層巴士和一輛雙層巴士相撞，結果有七名搭客受傷，被送往醫院救治。

傷者關根，五十歲；馮國潮，三十歲；劉宏，四十三歲；劉瑫，五十歲；陈柴，三十八歲；袁國圓，兩歲；周鳳娥，卅五歲。（合）

教司一職員住宅
失竊飾物七千元

（時訊）一名教育司署職員的住宅，昨晨發生爆竊，竊賊從花園而入，撬毀鐵門窗進入屋內，盜去首飾一批，價值共七千多元。

遇窃的事主名司徒錫，教育司署職員，住跑馬地比雅道四號地下。昨晨七時許，發現睡房的東西凌亂不堪，首飾箱被搬出來，戒指，袖口鈕，鑽石戒指等首飾一批失去，其中一隻鑽石戒指價值五千元，被盜去的首飾共值七千元。

事後調査，竊賊先進入花園，撬開進入大廳的鐵門，但無法打開由大廳通往睡房的鐵閘。竊賊再繞出花園，撬開睡房旁邊的鐵窗花，爬進屋內，再入睡房。事主夫婦在房中睡，竊賊大肆搜索，將首飾盜去。（合）

九龍 金冠酒樓夜總會

每晚四場 精采節目

飛鳳古典舞蹈歌劇團 每晚轉換新節目 八時半演出

管家班魔術什技團 表演精采節目 十時正演出

東京藍星歌舞團 表演精采歌舞 十一時半演出

星洲肉彈克莉絲小姐 表演性感艷舞 一時正演出

四大歌星 蘇小鳴 蓮小達 曉小娃 徐小鳳 小姐

奧利大樂隊 藍星大樂隊

九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一

重慶大厦

九龍尖沙咀彌敦道

大小單位●特價出售

地點旺盛●交通方便

隣近碼頭●巴士車站

分期付款●單位無多

洽購處：九龍彌敦道本大厦地下 電話：K669388

留美及加拿大學生家長

請注意

暑期三批返港學生專機

US $420.00

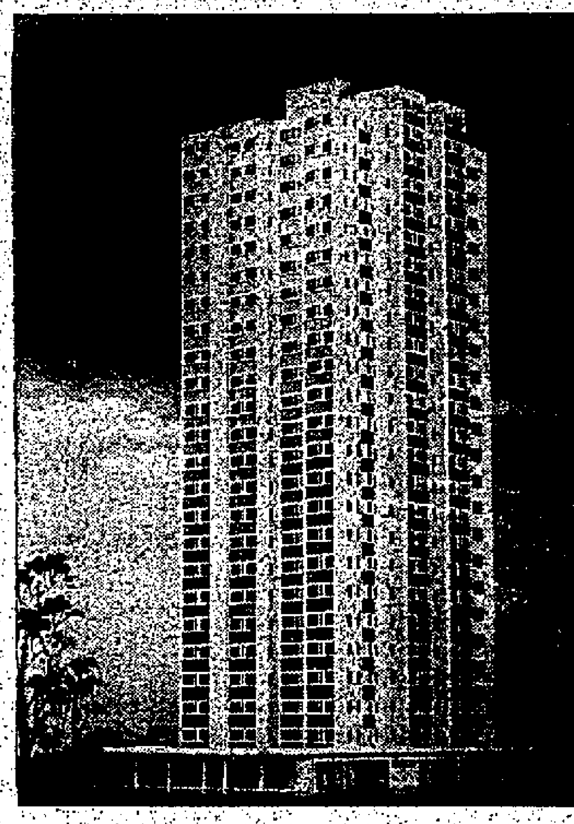
三藩市—香港—三藩市

簡章備索請航詢：FLIGHT COMMITTEE 1250. 9TH AVE NO.4 S.F.CAL. 94122.U.S.A. TEL. (415) 731—0919

買樓好机會…

西環 联威 新樓

二萬餘元起・月供$200餘



接洽處 联邦代理有限公司

中環联邦大厦地下・電話：H249311

西環卑路乍街140号・電話：H465391

何東產業有限公司

（代理）

香港偉達建業有限公司

（屬下興建）第二期工程：

長興大廈・長發大厦

長旺道—旺角道交界

買樓免首期　月付三百元 即做業主

第一期工程：

長旺大廈 已有入伙紙

洽購處

HE LIMITED SELLING AGENT

何東產業有限公司

HOTUNG ESTATES LTD.

電話：K935757

安昌工廠大廈

官塘大業街K.T.I.L. 560地段

石屎完成・加緊裝修

空氣凉爽・柱位特少

每層壹單位

OTIS電梯

五月入伙

洽購處：正發置業有限公司

香港德輔道中84號章記大廈1204室

電話：H238988 H242335

美麗華大酒店

墨西哥四人合唱團

"羅司金波路"

抑揚頓挫　餘音繚繞

萬壽宮　水晶殿

十時演出　十一時演出

餐費每位$40.00　入場每位$3.00

中國古典舞蹈

萬壽宮夜總會表演兩場：七時及九時

定座電話：K-681111

本德置業按揭有限公司

1924 創立

偉德大厦分層出售

洛克道414—430號（坚拿道大单边）

四十七週年紀念特价两週九折優待分期付欵平過納租

图則新型　夏利文設計

楼深四十　濶度十七呎

厠房設計　可悉隨尊意

柚木地板　紙皮石外牆

户户南窗　無後座阻隔

楼下旺舖多間

商業楼宇兩層

每層七仟餘呎

歡迎預約租售

本德置業按揭有限公司

洽購處：洛克道482号本德大厦十五楼 電話：H760205

本大厦地盤辦事處（假日照常）

電話：H734935

新宇宙鑽寶公司

經銷名廠鑽石品質最佳

香港荷李活道樓下 TEL：223654　九龍嘉拿芬道八號 TEL：666478

新宅平賣

四便迎風向南門開任睇亞皆老街1號背後近海長旺大厦電梯按10字LM座晚八時後禮拜電K946249姓黎洽購

招聘外勤記者

某大報社擬聘外勤記者多名，凡本港英文中學畢業或具備專上學校教育程度，而對新聞事業有興趣者，請函華僑日報信箱壹叁六號，合則函約面試。

中環

旺舖

招租

中環寫字樓大廈舖位招租，面積由三百餘呎起，面向馬路，地點旺盛，租金廉宜。有意者請撥電話H二四九三壹一洽

大新有限公司

本週特價貨品

	(原價)	(減沽)
英國70×90大號毛毯	$52.00	$39.50
美國94×108織花床冚	$66.00	$46.00
新花60×80毛巾被	$16.80	$11.50
織花60×80珠被	$13.80	$9.80
英國WEALTH男皮鞋	$48.00	$43.00
英國NORVIC男皮鞋	$95.00	$75.00
英國JOHN WHITC男鞋	$34.00	$30.50
美國ROBLEE男皮鞋	$87.50	$58.00
英國WARDS童皮鞋	$19.50	$17.50
HORIZON提花30X60浴巾	$13.50	$9.50
HORIZON提花24X48浴巾	$7.50	$6.00
HORIZON印花16X27面巾	$2.70	$2.00
德國HUDSON網眼女絲襪	四對	$10.00
德國TANETT女庄原子襪	三對	$10.00
德國56羊毛嗜士（疋頭部）每碼	$40.00	$30.00
德國54特麗玲綢（疋頭部）每碼	$32.00	$24.00
德國54素的確凉（疋頭部）每碼	$26.00	$20.00
英國54羊毛花絨（疋頭部）每碼	$32.00	$26.00
意國45花絲毛絨（疋頭部）每碼	$30.00	$24.00

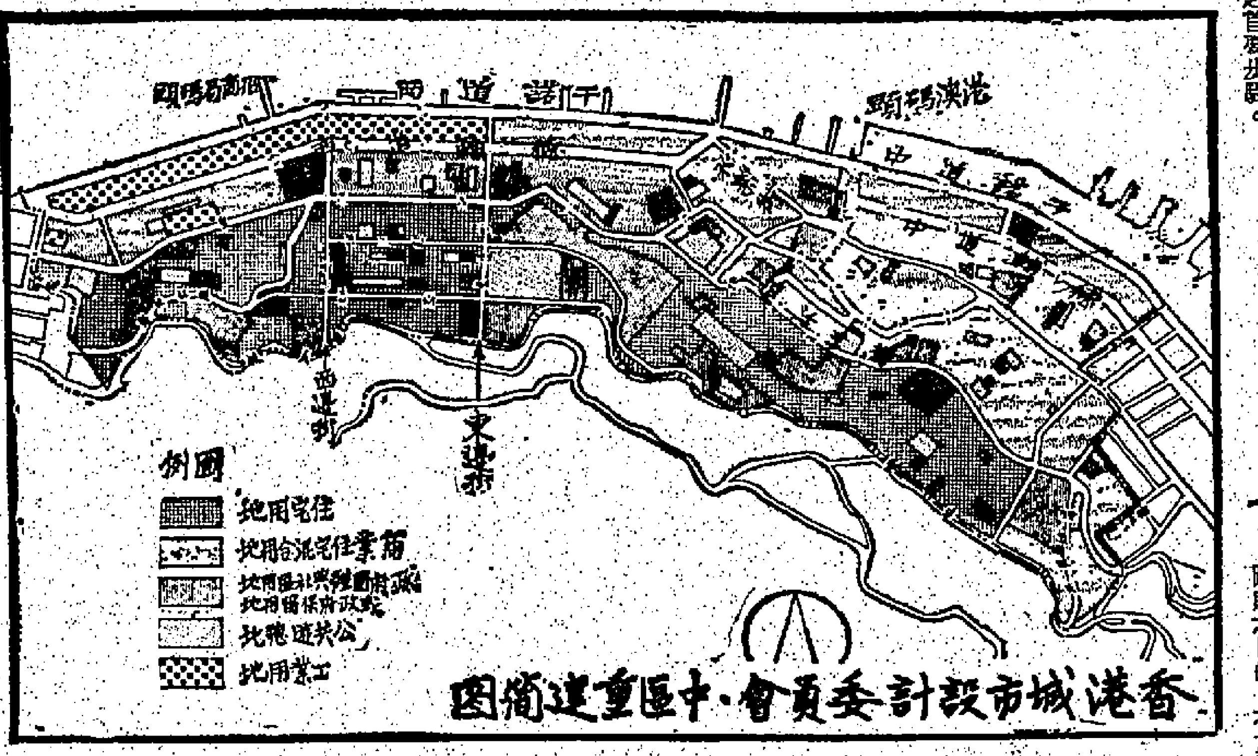
明天星期日，本公司午後一時啓市

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1970

本港新聞 1

實施重建市區政策
清除貧民窟
中區西區劃地二百八十英畝為之

（港訊）城市設計委員會昨公佈一份有關城市重建地區分區制大綱草擬圖則。該圖則包括中區及西區之地方共約二百八十英畝。該圖則之製備，乃為實施政府重建市區政策之首要步驟。



政府發言人謂，清除貧民窟問題研究小組會經指出此一地帶之樓宇，不少已殘破至足以危及其居民或妨礙鄰近地方之發展，而人口與居住之密度亦高至使居民之健康與安全受到影響。圖則之目的，在於訂明法定認可土地用途，以便實現對自然環境之改進。

試辦地點

有關圖則各點之實施，將視財務委員會是否撥出所需之費用而定，惟對於城市重建地區內之物業，如其重行發展勢將使面臨天井窄巷，光線不良，空氣不易流通，救火車無法通達之樓宇重行出現者，其收購之款項則已通過撥付。

城市重建地區內被選為試辦計劃之十三英畝地方，其重行發展工作由政府負責推行者，則經已撥定要用，該試辦計劃地點，位於街市街與皇后大道之間，詳細設計工作經已進行多時。

圖則將設計地區北部約八十七英畝之地方劃作供商業，住宅或兩者混合用途，此區公共交通頗為方便，而地段則可以合併為較大之地段，以便適宜作綜合性發展之用。

憩息地方

區內另有八英畝地方，撥作憩息地方之用，使全區內供憩息用之地方共有十三點四一英畝，因而可使區內之大部份商業，住宅及兩者混合區，附近均有憩息地方。

設計地區之大部份，計面積達五十九英畝，將劃作住宅用途，此等地區內有次要街道，私有憩息地方，及小型社區設施如學校等。政府團體機構與社區用地共佔三十一英畝有多，包括目前由各學校，醫院，及其他政府團體機構使用中之土地在內。

居者廿萬

區內現時已有零售市場四個，惟將再增加一個地方，以便可以加建一個市場，俾應付人口之日後需要。區內之人口，在全區充份發展之後，將增至大約二十萬人。

約有六點八英畝之地方，則保留作為小學，小販市場及政府其他用途。被選作此等用途之地方，乃難以清除重行發展作住宅樓宇之私有土地，因其面對橫街窄巷來往不便。

設計地區之西部有十一點九英畝地方則劃作工業用途。此一地方位於德輔道西與干諾道西之間，及大道西與德輔道西之間。

貨倉地帶

此一地帶由於接近海旁及貨物裝卸地方之關係，經已發展為貨倉區。貨運雖有改用標準貨箱之趨勢，惟此等貨倉仍將有其需要，尤以對中國（按：指大陸）之貿易為然。工業區之劃定，亦可使此等地方在有需要時可以改作工業發展用途。

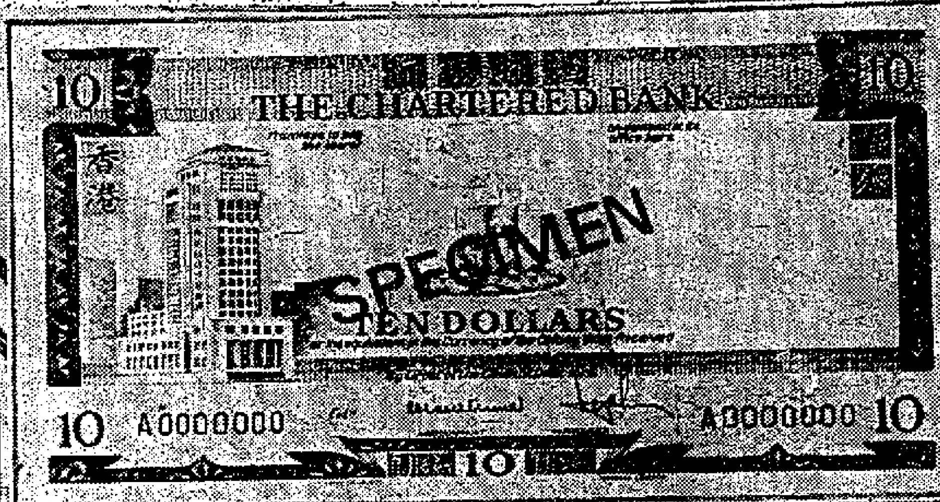
有關圖則連同一份說明書，由昨日起分別在港島政府合署西座地下政府諮詢指導處，及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處陳列兩個月，以供大衆閱覽，開覽時間為逢星期一至星期五由上午九時至下午一時，再由下午二時至下午五時，逢星期六則由上午九時至下午一時，假期例外。

受影響者

根據城市設計條例，任何受圖則影響之人士，得於兩個月內以書面向城市設計委員會提出反對。反對書應送交工務司署轉城市設計委員會秘書收。反對書應列明反對之理由與性質，及如將圖則更改即無異議者，則將更改之意見提出。在城市設計委員會考慮所接得之反對意見而檢討其圖則計劃後，該委員會將請求總督會同行政局批准其最後修正之圖則。

渣打銀行即將發行新拾元面額鈔票

（港訊）渣打銀行宣稱：將於短期內發行一種新拾元面額鈔票。新鈔票將採用綠色，正面印有該銀行徽號及其德輔道大廈，背面則為海運大廈。至於現時之拾元鈔票，自然繼續流通及合法使用，但假以時日，將予逐漸收回。（圖片說明：上圖為新鈔正面，下圖為背面。）



新填地街一場災劫
兩層舊樓遭火焚燬
樓下水漬亦成危樓

（特訊）昨晚六時，油蔴地新填地街四一五號，發生大火，一幢三層高舊式木樓，焚燒約句鐘，結果兩層樓宇受毀不堪；整幢樓宇變成危樓，弄成五十餘人無家可歸，有關方面立即展開登記，予以救濟，幸未有人受傷。

由於上述地點發生火警，引致公衆四方街及上海街之一段新填地街，有關方面宣佈封閉，禁止車輛來往，有關方面請駕駛人士，利用彌敦道行車。

據說，火警現場，乃一幢三層高舊木樓，地下為楊華記裝修公司，二樓乃一家製造紙盒工場，三樓為住宅，天台建有若干木屋。

據說，昨晚六時許，二樓之梯間突然火花四射，火花來自電綫部位。火花發出後，迅速蔓延，由於二樓乃一家紙盒工場，若干物品，容易惹火，一時火光熊熊，大有不可收拾之勢，住客爭相逃命，秩序頓起混亂。

附近街坊，立即撥電報警，消防局聞訊，派出七輛滅火車到場，架起雲梯，開喉灌救，數分鐘後火勢已被控制，而現場三樓仍冒濃烟，消防員經約句鐘之搜索火源及灌救，火勢終於七時許全被撲滅，但上址二三樓全毀，地下則飽受水浸，損失頗重。

由於上址乃舊式木樓，更遭一場火劫，有關方面為安全計，邀請工務局派員到場查察，結果發現該樓已呈危險，立即宣佈為危樓，所有住客不准再入住，有關方面亦派員到場辦理登記災民手續，結果登記約五十餘男女老幼接受登記。（合）

寄柬空郵暫時停頓

（特訊）郵政局昨日宣佈：由於柬埔寨之目前情況，有關該國之空郵，暫時停止。

巴基斯坦棉紗在港傾銷
工商界表不滿

（港訊）巴基斯坦棉紗在香港的銷售狀況，引起本港工商界許多不滿的評論。

由於巴基斯坦一個促進貿易代表團昨日到港，本港接近棉紡業方面指出：巴基斯坦輸出商在港銷售各級棉紗之討價，竟低於該級棉紗製造所用之棉價。此顯然造成傾銷之現象。

例如每包十支的巴紗，本港售價為六一六至六七二元，而用以製成此種棉紗的巴基斯坦原棉價格為四十四至四十八鎊SFE，即等於六三〇至六九〇元。由此可見巴紗價低於其所用原棉的成本。令人覺得巴基斯坦輸出商為維護港巴間的商業良好關係，必須遵守一往的公平合理的貿易方式。

巴代表團來談貿易

（特訊）巴基斯坦派赴東南亞貿易代表團，一行九人，由北孟哥拉鋼鐵工業有限公司東主拉曼率領，於昨日下午四時乘日航班機由東京抵港，該團團長拉曼在機場對記者稱：香港與巴基斯坦過去貿易關係密切，去年由該國輸港貨品總值約二億五千萬港元，由港輸往該國貨品總值則僅二千二百五十萬元。該團此次來港，係尋求發展雙方貿易的途徑，可能在港採購適合於該國市場的貨品，當然亦希望促進對港之輸出。在港逗留一週期內，將訪問港府有關部門及香港總商會任何工商人士，至本月廿六日由港返拉嗒。（僑）

本港新聞 今日八版
第一張第四頁
第二張第一頁
第二張第二頁
第二張第三頁
第二張第四頁
第三張第一頁
第三張第二頁
第三張第三頁

讀者論壇
（來函務請註明地址）

續朋友姓氏的記憶方法

朱兆章

上月十五日華僑日報曾將本人所寫之「朋友姓氏的記憶法」一文發表。現趁有空閒，擬續寫下去。但恐仍有未看前文之讀者，故在未續寫之前，將上文作簡短的提要。

因我國人的姓過多，偶遇朋友，一時未能記得其姓，又不好意再問之，致不能深談下去。能幫助記憶朋友的姓，本來可念百家姓詩，但此詩並非以某姓多，某姓少作先後排列，故可以念了大半本書，還未到那人的姓，而關姓的十言兩句，又覺得太少，且亦非這十個姓是最多人的姓。故我特要一段時間，依一九六九年香港電話部作根據，選出廿八個最多人的姓，並依多寡作先後而排列。

序次	姓	段	聲韻
1	陳	313.97	平
2	李	217.97	仄
3	黃	208.46	平
4	梁	153.51	韻
5	張	113.38	韻
6	林	109.89	平
7	何	100.99	平
8	劉	93.57	平
9	吳	86.17	平
10	周	65.96	平
11	王	63.60	陽
12	鄭	61.00	仄
13	楊	58.87	韻
14	馮	49.13	平
15	羅	48.55	平
16	葉	48.16	仄
17	譚	47.79	平
18	鄧	47.41	仄
19	黎	44.64	平
20	余	42.01	平
21	曾	49.91	平
22	蔡	39.12	仄
23	盧	36.86	平
24	朱	36.32	平
25	謝	36.27	仄
26	郭	36.21	仄
27	麥	35.47	仄
28	鍾	34.09	平

表內所謂段者，乃電話部每頁中所分之四段，以段為計算單位。首尾兩段之數，相加達一段之長度者，作為一段，不足一段者，作點下之小數。因為人們易於記憶，乃將之編成押韻之七言絕詩，但詩有聲韻所限，故不能絕對地以多寡定先後排列，而分作三種相對地排列。讀即是：（一）依韻排先後。（二）依仄聲排先後。（三）依平聲排先後。

現在繼續造去，則不似第一次那麼容易了。第一次可以機械化，依段而選出，但今次則要逐個數去，因為有些姓是與商號的，例如香字，因我們在香港，所以香字頭的電話特別多，須不能說姓香的人很多。其餘英、蘇、萬、利、金、龍、等，一概要作合理的淘汰若干，才得到真實數字，故又選得之姓如下：

序次	姓	段	聲韻
29	潘	34.43	平
30	胡	33.01	平
31	馬	32.81	仄
32	關	32.31	平
33	趙	29.81	仄
34	蘇	29.46	平
35	伍	29.40	仄
36	徐	29.18	平
37	許	27.71	仄
38	高	21.94	平
39	區	20.58	平
40	陸	20.51	仄
41	廖	20.49	仄
42	袁	20.30	平
43	鄺	18.30	仄
44	莫	17.76	仄
45	方	17.40	韻
46	蕭	16.79	平
47	唐	15.99	韻
48	彭	15.65	平
49	呂	15.10	仄
50	江	13.15	韻
51	溫	12.24	平
52	姚	12.18	平
53	雷	12.06	平
54	孫	11.90	平

序次	姓	段	聲韻
55	杜	11.80	仄
56	沈	10.28	仄
57	洪	10.15	平
58	岑	9.86	平
59	歐陽	9.52	平
60	簡	9.22	仄
61	阮	9.15	仄
62	霍	9.11	仄
63	邱	9.03	平
64	歐	8.90	平
65	司徒	8.83	韻
66	嚴	8.69	平
67	湯	8.68	平
68	曹	8.36	韻
69	莊	8.22	平
70	容	8.17	平
71	施	7.95	平
72	冼	7.86	仄
73	梅	7.66	平
74	程	7.60	平
75	戴	7.55	仄
76	尹	7.43	仄
77	崔	7.20	平
78	范	7.00	仄
79	甄	6.75	平
80	賴	6.56	仄

序次	姓	段	聲韻
81	勞	6.50	韻
82	甘	6.42	平
83	任	6.41	平
84	夏	6.18	仄
85	麥	6.13	韻
86	孔	5.98	仄
87	鄒	5.96	平
88	翁	5.84	平
89	董	5.80	仄
90	顏	5.76	平
91	蔣	5.71	仄
92	傅	5.52	仄
93	韓	5.51	平
94	錢	5.48	平
95	邵	5.40	平
96	宋	5.33	仄
97	石	5.30	仄
98	顧	5.20	仄
99	丁	4.80	韻
100	姜	4.50	平

將那一百個姓，編成詩四首如下：

陳黃林李何劉梁。吳鄭周王馮葉張。
羅鄧譚黎余蔡謝。曾盧朱郭麥鍾楊。——
潘胡關馬趙蘇方。伍許徐高區陸唐。
袁廖鄺蕭彭莫呂。溫姚雷杜沈孫江。
洪歐陽簡岑司徒。邱阮歐嚴湯霍曹。
莊冼容施梅戴尹。程崔甄范賴甘勞。
任鄒翁夏孔顏麥。董蔣韓錢傅邵丁。
宋石顧姜詩四首，其餘之姓待君成。

上四首詩，當然是沒有意義的，只是像百家姓詩一樣，多念而成為口簧，當你忘記那朋友的姓時，不妨一方面和他談交際話，一方面念那詩，如果你念完第一首詩，你就可有七成記得你那朋友的姓了，如果你能念完三首詩，你就有八成了，念完那四首詩，你就有九成想出你朋友的姓了。

此致
華僑日報編輯先生：

朱兆章上，七〇年三月十五日。

關於數師不滿小學補課問題之意見

不平人‧一熱心教育人士兩先生：發論有支持「一羣無所適從教師」，反對某小學補課，各有卓見。關於此一問題，教育司署方面，已於三月十六日來函本欄，邀請一羣無所適從教師，與九龍東區教育官蔡國炳先生接觸，作更詳細之調查，可見教育司署方面已重視此一問題，謀求解決之道矣。 編者

九龍青山道通洲街永康街單邊
嘉名工廠大廈尚餘數層出售已
有入伙紙交通方便電梯入部大小
俱全
電話：H一二三〇五三六

響應華僑日報救童助學運動

萬美雅慈善攝影比賽

萬美雅相機為響應華僑日報救童助學運動，定於一九七零年三月十四日，假中環具都夜總會舉行慈善攝影比賽大會，由南北電影，歌唱明星，美麗模特兒客串甫士，給予影友拍攝，拍得照片，不論黑白或彩色，不論職業或業餘影友，皆可參加，茲將比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列項目：題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片可用黑白或彩色

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：三月十五日開始。截卷日期：四月二十日。由萬美雅聘請名攝影家相任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：於仁行萬方有限公司香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，請憑收據，於五月一日至五月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損毀，每張照片將賠償同樣之咪紙五張。

獎品：

冠軍：萬美雅1000 D.T.L. F1.4相機一具，華僑日報慈善杯一隻

亞軍：萬美雅500 D.T.L. F1.4相機一具，華僑日報慈善杯一隻

季軍：萬美雅528 T.L. F2.8 相機一具，華僑日報慈善杯一隻。

優異獎十名：各獲萬方有限公司禮券港幣五十元兼僑日報銀牌一個

姓名：
題名：
住址： 電話：
相機： 菲林：
光圈： 快門：

永安銀行有限公司開派股息通告

本銀行一九六九年度股息紅利業經本年三月二十日股東常會議決自本年三月二十一日起開派請各股東携同息摺到本銀行簽領為荷

永安銀行有限公司謹啓

一九七〇年三月二十一日

POLARIS
這就是全遠東最新型的超時代社交享樂場所 極星夜總會
山特羅和他的太空人樂隊每晚都為你高奏醉人的跳舞音樂
香港凱悅大酒店
九龍彌敦道六十七號
Alitalia

龍子行
超級巨型大減價
特價貨品款多質靚更可獲獎
免費乘汎美七四七超級巨型噴射客機來往東京
辦法：凡在港九龍子行惠顧任何貨品可得參加表格一張，凡能答對表格內之三項簡易問題即有機會乘搭汎美七四七超級巨型噴射客機免費來往東京，並可獲贈龍子行禮券港幣五百元，獎額四位，人人可得。
香港：大道中三十九號
九龍：彌敦道一三四號

汎美747
世界上最舒適的噴射客機

本港新聞 2

荔枝角醫院及精神病院

興建職員宿舍

耗費逾千六百萬元，三個月後收回該處土地，設委會處理賠償問題。

（港訊）荔枝角全科醫院及精神病院旁之土地，將興建兩醫院之聯合職員宿舍，預算建築費逾一千六百萬元。

其中一座高十一層之建築物，將有三十二個單位供已婚醫生及高級護士長居住，並有未婚醫生居住單位七十二個，及技術人員住房二十七間。該宿舍將設有公用食堂及起居室。

另一座高十二層之建築物，將作爲二百零五名女護士及八十二名男護士宿舍。該宿舍將設公用食堂及起居室，並將設有一間護士訓練學校，包括訓導室，示範室及技術室，圖書室及辦事處，樓下則另設一膳堂。

全科醫院之低級人員將居住於一座高三層之建築物，有房間可供一百二十三名男職工及八十八名女職工居住，及另有四十個單位供已婚人員居住。

精神病院之低級人員之宿舍高兩層，可供四十七名男職工及六十二名女職工居住。

該處將設行人隧道，天橋及電梯作爲聯合宿舍通至兩醫院之通道。

昨日憲報之一項通告稱，港督會同行政局經運用收回官地法例所賦予之權力，頒發命令，定於由昨日起之三個月期滿後，收回該處之土地，作爲官地。

根據該法例，將委出一賠償委員會，以決定應行付出之賠償費。

發展香港仔 港府擬進行填海

（港訊）據政府憲報昨宣佈，政府現擬在香港仔海港填築海灘及海床約一點六英畝。

政府發言人稱，此次填海係與該處將來之發展工程有關，至於該項工程乃與黃埔船塢公司與政府協議後之結果。

黃埔船塢公司乃香港仔海事地段第二及第九號之業主，該兩地段係在上述填海處之北。

依照該項協議，該公司將以其地產之一大部份交回政府，換取一處能供作工業，住宅及商業用途之新地段。

該公司除重新發展其本身之物業外，將自備費用填海及建築一條新防波堤。

該填海地段及防波堤有一部份係在該公司本身之地產之內，一部份則在目前公告揭及之海灘及海床，此二者之建成後，將交與政府。其中一部份將用以拉直貫通香港仔之大路，一部份則供作香港仔之一般發展。

此項地產之交換，可使香港仔大馬路在黃埔船廠現行地點之西北角之處獲得改善。

該憲報公告促請凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須依照公告指定方法向工務司提出。

三欵緊急措施規例撤銷

（港訊）當局再將三欵緊急措施規例撤銷，昨出版之政府憲報已公佈撤銷該等規例之命令。

一九七〇年緊急措施規例（撤銷事項）令，係將第二十五，第九十六及第一〇三欵緊急措施規例撤銷。

有關張貼招紙之第二十五欵規例已不再需要，原因係取締條例內已載有類似之條文。

將有關識別之第九十六欵規例及有關障碍之第一〇三欵規例撤銷，原因係該等規定之內容現已載於公安條例中。

聲明啓事

本廠職員黃秉劍君由二月廿八日起辭職，嗣後黃秉劍君在外一切與本廠無涉，特此聲明

廣聯泰製衣廠
九龍官塘駿業街五十二號

攬勿兄弟拍賣行拍賣 廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.105 OF 1970 准於一九七〇年三月二十三日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四八四號十五字樓G室濟隆泰（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事與賣者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話：二二零二二四

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）關於業經核准之馬頭角區圖則第LK10/32號事

香港總督會同行政局根據城市設計條例第八欵之規定業於一九六九年十月七日將草擬圖則第LK10/32號即馬頭角區分區制大綱之圖則予以核准茲根據該條例第八欵之規定特行公佈將該圖則陳列於香港政府合署工務司署地政測量處以供衆覽該業經核准圖則之副本可向天星碼頭廣場政府刊物銷售處購取設色者每份港幣八元特此佈告週知

一九七〇年三月六日　城市設計委員會主席　盧秉信

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

偉晴街之行車路綫

茲通知駕車人士爲改善佐敦道碼頭鄰近地區之交通起見由本月廿一日上午十時正起偉晴街將改爲由西貢街至佐敦道之單程路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　薛璞

隆豐投資有限公司通告

茲經董事會決議定於本年四月十六日分派中期股息計本公司所發出之七百五十萬股每股應派股息港幣六分并自四月二日起至十六日止暫停辦理股份過戶手續此啓

香港政府公佈

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

（一）女警務督察（皇家香港警察）

（二）助理工廠督察（勞工處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（三）工藝教師（針織及製衣）（教育司署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，如受聘者爲已婚女性則屬臨時性月薪僱員。日後並有機會升爲助理教席（技術）

（甲）資歷：

（1）年齡在三十五歲以下者爲佳；

（2）持有香港工業學院紡織之文憑或高級證書或同等資歷，及具有取得該證書後最少一年在紡織方面從事與針織及製衣之實際工作經驗；

（3）能以英語教授課程。

如有教學經驗者可被優先考慮。

（乙）待遇：男性——月薪由一千零四元起分八次遞增至一千五百三十七元止。女性——月薪由七百三十七元起分八次遞增至一千一百五十七元止。

（丙）職責：在香港工業學院教授機械針織衣服製造技術之基本理論及實習。被取錄者須教授紡織附帶科目，例如紡織應用數學，纖維技術等，負責紡織工場機械設備之管理及保養，及担任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向諮詢處或政府機關索取表格，填妥後請最遲於一九七〇年四月三日前寄回香港銅鑼灣希慎道利希大廈四樓教育司署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

（一）助理節目主任（男性或女性）（香港電台中文台），此項職位爲長俸性質，受聘者如屬本港人士需試用兩年；如屬已婚女性，則作臨時按月計算。

（甲）資歷：

（甲）年齡在卅歲以下較爲合適；

（乙）有良好之普通教育程度，以大學入學試程度較爲理想；

（丙）能講流利之粵語；並能書寫流利之中文及良好之英文；

（丁）喜愛電台廣播工作；具有廣播、新聞、音樂、戲劇或有關範圍內活動之經驗，則更爲理想。

備註：投考人在獲得僱用前，需先行經過撰寫廣播稿及担任宣佈員職務之考試，以測驗其對電台工作之能力。

（二）薪金：男性月薪由一千三百一十六元起，分十三年遞增至二千四百二十一元；女性月薪由一千〇三十四元起，分十三年遞增至一千九百七十一元。

備註：如投考人持有認可之聯邦大學學位，或同等學歷，將得錄取後即可由一千七百四十一元開始，女性得由一千三百五十七元開始。如持有中文大學文科文憑或同等學歷，又參倫敦大學入學試英文普通級合格，男性可由一千四百八十六元開始，女性則由月薪一千一百六十一元開始。

（三）職責：在香港電台各部門內，均有使用助理節目主任工作，惟此一職位之主要職務將包括報告新聞及宣佈節目。

備註：須要担任不規則時間工作。

凡對上述職位有意者，請到政府諮詢處或政府機關索取表格，填妥後，請最遲於一九七零年三月卅一日前寄回香港中環政府合署東座六樓五七三A室，公務員叙用委員會秘書收。申請人如在該月後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）關於香港仔鴨脷洲區分區制大綱之草擬圖則 第LH 15/31號事

茲上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合予以發表茲根據城市設計條例第五欵之規定特行公佈將該圖則由一九七〇年三月六日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至下午五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）地下政府諮詢處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政及測量辦事處以供衆覽

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六欵之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所擬任何事項欲加反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）地政及測量辦事處購取每份港幣（設色者）二十五元（不設色者）三元特此佈告週知

一九七〇年三月六日　城市設計委員會主席　盧秉信

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）關於城市重建地區分區制大綱之草擬圖則 第LH3/48號事

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合予以公佈茲根據城市設計條例第五欵之規定特行公佈將該圖則由一九七〇年三月二十日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至下午五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）地下政府諮詢指導處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處以供衆覽

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六欵之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所擬任何事項欲加反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）地政測量處購取每份港幣（設色者）二十五圓（不設色者）三圓特此佈告週知

一九七〇年二月廿七日　城市設計委員會主席　盧秉信

工務司署佈告

塡海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程時根據塡海工程條例即香港法例第一百一十三章第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙暨明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界沙田海之一段面積約十七點九英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一塡海區，以供沙田新城市發展計劃第一期工程之用；該塡海區西北面以高水位爲界，由一九六一年二月三日出版之政府憲報畫示第一九四號所批准之塡海區東北面邊界綫之西北末端起，向東北伸展約三千六百八十英尺；東北面以高水位爲界，沿現有岸壁向東南方伸展約二百七十英尺；東南面以一直綫爲界，向西南方伸展約一千四百三十英尺，繼以另一直綫爲界，向西北方伸展約一百英尺，最後則以另一直綫爲界，向西南方伸展約二千三百三十英尺，而與一九六一年二月三日出版之政府憲報畫示第一九四號所批准之塡海區之東北面邊界綫連接；西南面則以一條連接上述西北面及東南面兩邊界綫各該西南末端之直綫爲界，長約二百七十五英尺；該段政府之海灘及海床範圍經已用紅色在P四三九六號圖則內塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七〇年三月廿日　工務司　盧秉信

工務司署佈告

塡海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程時根據塡海工程條例即香港法例第一百一十三章第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙暨明因該項私人權益終止而致者。

附表

在香港仔海一段面積約一點六英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一塡海區，北面以高水位爲界，該界綫係由香港仔海地段第八號餘段面前之現有岸壁上距離該海地段西南角約八十五英尺處之一點起沿該岸壁向東北方伸展，長約六十英尺，然後由香港仔海地段第二號餘段西面邊界綫之一部份起向南方伸展，長約二百九十英尺，然後由香港仔海地段第二號餘段之南方邊界綫起，向東方伸展，長約五百九十英尺，然後由香港仔海地段第二號餘段之東面邊界綫一部份起，向北方伸展，長約一百四十英尺，最後以高水位爲界，沿湖南街面前之現有岸壁向東方伸展，長約六十英尺；西面以一直綫爲界，由上述北面邊界綫之西方末端起，向南方海面伸展，長約二百九十英尺；東面以一直綫爲界，由上述北面邊界綫之東方末端起，向南方海面伸展，長約二百四十五英尺；南面則以一連接上述東西兩面邊界綫之各該南方末端之直綫爲界，該界綫長約七百三十英尺；該段海灘及海床之伸展界限，經已用紅色在P四二九六A號圖則內塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七〇年三月廿日　工務司　盧秉信

工務司署佈告

塡海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程時根據塡海工程條例即香港法例第一百一十三章第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙暨明因該項私人權益終止而致者。

附表

在佛頭洲之東南及田下灣南面海峽之西，一段面積約有一百二十點四英畝之政府海床範圍內，將興建一個與啓德隧道伸展計劃有關之三角形泥土傾卸區，該泥土傾卸區不得高出海圖水準綫以下六英尺水平；西北面以一直綫AB爲界，長約三千零八十英尺，由距離佛頭洲最南尖端之東南偏東約四百五十英尺之「A」字註號起伸展至距離佛頭洲最南尖端之東南偏南約六百九十英尺之「B」字註號止；東北面以一直綫BC爲界，長約三千七百英尺，由前述之「B」字註號起伸展至距離鐵姜洲最北尖端之西北約一千二百三十英尺之「C」字註號止；西南面則以一直綫AC爲界，長約三千八百七十英尺，由前述之「A」點起伸展至前述之「C」點止；該段政府海床之伸展界限經已用紅色在P．三九四九號圖則內塡明由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七〇年三月十三日　工務司　盧秉信

聞

先夫蘇公熠煌府君於主曆一九七〇年三月十九日上午十時五十分在法國醫院蒙 主寵召息勞積閏享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月二十一日（禮拜六）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

妻蘇陸愛蘭 率男 國柱 媳 余洪鈞 女 曼婷 曼娥 曼如 曼嫦 曼棠 婿 唐大鈞 黃淦源 陳國冠 鄒至毅 葉承耀 孫男 雲漢 孫女 怡董 雪君 外孫男 鄒尊仁 黃捷韜 唐晉勳 唐景圻 葉家祺 葉家裕 鄒善禮 葉家維 唐景康 外孫女 陳少如 黃慧如 黃敏華 陳亦如 鄒善儀 唐倩明 謹告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充合一堂基金用

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫黃公濂號叱石老爺痛於一九七〇年三月十九日上午十時正在九龍廣華醫院壽終積閏享壽五十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹定三月廿三日下午壹時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

未亡人黃雲玉蘇 唐玉鶯 率男 家國 家望 家時 女 薇秀 薇芳 泣告

治喪處：九龍殯儀館 K九三八四二九 K九三八六二九

聞

先慈黃母鄧太夫人滿瓊女士於主曆一九七〇年三月十九日上午十一時二十分在明愛醫院主懷安息享壽七十一歲奉移九龍殯儀館治喪謹定三月二十二日（禮拜日）下午三時三十分在該館舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹以計

孝男 志鴻 媳 胡秀珍 孫 勁率 勁鋒 孝女 羨雲 若雲 婿 翟福逸 外孫 京倫 芳倫 天倫 孫婿 蔡益仁 曾孫 蔡長征 誼子 王鴻光 媳 陳妙雲 誼孫 錦波 錦威 錦華 誼孫女 偉文 誼女 吳逸梅 誼婿 賴德信 誼女 陳筱瓊

聞

先夫鄭子翀府君痛於一九七〇年三月十九日下午九時半壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館大殮謹定本月廿二日（星期日）正午十二時出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

未亡人劉蘭英 孝男 桂源 媳 胡珮環 吳寶環 孝女 妙妍 少文 婿 梁君偉 曹祖德 孝孫 匡華 炳華 孫女 孝華 棣華 婉華 雲華 外孫 梁佐治 曹紹基 梁欣恩 外孫女 曹海倫 梁倩翹 謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

禮啟者

陽曆三月廿二 陰曆二月十五 日爲 家嚴關公家餘府君三虞之辰是日上午八時在香港摩理臣山道八十二號 舍下 舉行家奠典禮謹此 奉告 諸親友

孝男 志勇 志堅 志成 志雄 志良 志殷 志超 志廣 志榮 率衆孫家人謹叩

家奠典禮由上午八時起至正午十二時止

聞

先夫關爕鈞先生於主曆一九七〇年三月廿日中午十二時五分在九龍法國醫院魂歸天國享壽六十七歲奉移九龍殯儀館治喪謹定三月廿二日（星期日）下午一時大殮同日二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

未亡人關陳桂嬋 率男 烱森 永中 媳 許郁輝 女 倩眉 潔魂 婿 崔澤民 尹日洪 孫女 艾齡 泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二五 九三一八二六

聞

先夫何挺然先生於主曆壹九七〇年三月十九日零時三十五分在港中醫院蒙主寵召安息主懷享壽七十七歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於三月廿三日（禮拜一）下午一時在該館舉行安息禮拜隨即移柩哥連臣角火葬場火化謹此報

妻何褚雯蓮 子 啓榮 啓政 啓昌 啓謙 啓發 媳 黃桃英 鍾亦雄 張棣華 李詠雪 男孫 瑞民 瑞安 女孫 瑞秀 瑞萍 瑞蓉 泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一弍一一八

聞

一九七零年三月廿弍日 庚戌年貳月十五日爲 先室周妙仙女士三虞之辰靈設九龍塘禧福道拾六號本宅舉行家奠謹此報

杖期夫何智煌 庶室陳寶珠 孝男 景安 景宏 景常 孝女 肖瓊 肖儀 肖嫻 暨 衆媳婿 內外孫 謹告

一切祭品懇辭 奠儀撥充善舉

幕設：九龍塘禧福道十六號
時間：上午九時至正午十二時

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九七〇年三月廿四日及廿六日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

愛蓮活斯小姐已於一九七〇年三月十七日蒙主寵召，三月二十四日星期二下午四時半聖約翰大教堂將有一台追思崇拜，追悼活斯小姐。

21 MAR 1970

本港新聞 ③

山頂奪槍轟警案續審 儆誡供詞呈堂問題
檢察官與辯方大律師有爭辯陪審團避席

（新亞社）山頂奪槍轟警疑案，昨續在高院刑庭聆訊，因控方檢察官與辯方大律師，對被告等之儆誡供詞應否呈堂問題，展開爭論，法官遂諭令陪審員迴避席，至下週二始再度出庭聆訊，因而案訊進行情形無法報導。

被告：（一）張育球，廿一歲，住茶果嶺新基營街；（二）胡錦添，十八歲，住茶果嶺羅來村；（三）巫家俊，十七歲，住茶果嶺得勝街，（以上三人俱為紗廠工人）；（四）黃亞有，廿一歲，住茶果嶺大窩口，搪瓷工人；（五）梁錦龍，十七歲，無職業，住茶果嶺羅來村；（六）蔡細強，十八歲，無職業，住茶果嶺新邨；（七）少女陳來，十四歲。

七人同被控：（一）去年十一月廿四日，在本港地區串謀武裝搶劫，（二）同日，暴力搶劫警員區英德、曾國祥之佩槍；（三）同日，在山頂夏力道，向一名不詳身份之人行劫一個手表及現款十元；（四）控第五，六，七被告，同日在山頂，恐嚇男子錢某，意圖令錢某用車將之接載送往灣仔；（五）控第五，六，七被告，同日，在山頂，向錢某恐嚇勒索十元。七名被告均延余叔韶大律師代表否認控罪。

案由副按察司貝理士主審，檢察官余漢主控，陪審員團由六男一女組成。

由四月一日起實施 押物人要憑身份證
並規定押物人年齡須滿十七歲

（新聲社）本港政府修改當押商則例，由下（四）月一日起（即舊曆二月廿五日）起實施押物人年齡須滿十七歲，凡當押物件，必須攜帶身份證或護照，以便當押商將該證件詳細登記於當票及當簿上。港九押業商會理事長莊維，昨特通函港九及新界各區全體會員知照，希望有當有關人士留意，在四月一日起以後如有當押物件，必須具備身份證或護照以憑辦理云。

又港九押業商會昨舉行會員大會，選舉第廿四屆理監事長，秘書，司庫，稽核各部門職員，結果，現任理事長莊維以眾望所歸，獲選蟬聯新職，其餘各部門職員，均屬熱心會務份子，新員名單如后：會長羅偉流。理事長莊維，副理事長梁成和。秘書：陳乃敦。司庫：顯思聰。理事：陳少光、黃歐、呂蘇康、羅唐、羅應深。候補理事：鄭應佳、馬永深。監事長勞樵、副監事長羅偉康。稽核：甘紹雄、監事：張光甫、黃茂林。候補監事：何泉如、翻炽棠。

北角大藏毒案女囚犯 上訴合議庭求減刑
三罪原囚六年裁定同期執行獲減

（時訊）北角建華街大藏毒案被判入獄之被告蔡小妹，昨日上訴高院合議庭，申請減刑，結果刑期加重，但因三罪刑期改為同期執行，故實際刑期縮短。

上訴人蔡小妹，三十二歲，住北角建華街三三二號。原被控三罪，指之於去年十一月廿二日，在上址藏有毒品共五百八十八兩，包括生鴉片及嗎啡，作非法交易之用。結果改認藏有毒品，不承認藏有毒品係作非法交易用途，被判每罪囚兩年，分期執行，即共為六年。

合議庭由署理副按察司米路士，鄺恩士及麥羅年組成，上訴人由范禮大律師代表。

上訴方面申請減刑之理由為刑期過重，同時因為各罪性質相同，刑期不應分期執行。

合議庭則表示：上訴人被控藏毒作非法交易，初庭時認罪，高院提審時則只承認普通藏毒罪，其代表律師及控方均表示刑期不當，但控方亦表示藏毒數量巨大，故適當之刑期應為每罪三年，同期執行。本案毒品價值在一百九十萬元以上。雖然合議庭亦同意上訴人非主要人物。上訴人獲原審法官接納承認普通藏毒罪，實屬幸運，此等罪行甚為嚴重，故應將刑期由兩年增至三年，同期執行，刑期由定罪日起計算。（超）

鴨脷洲賀洪聖誕 進香船艇滿佈海面 會景巡遊街巷慶鬧
粵劇賀誕招待水陸坊衆欣賞

（國際社）昨日為農曆洪聖神誕，香港鴨脷洲洪聖廟，昨日各地善男信女前往進香者多，使鴨脷洲市面平添大批紅男綠女，頓時熱鬧起來，團體進香，均備有專船，因此鴨脷洲海面滿佈進香船艇，插上七彩旗，迎風招展，蔚為奇觀。

鴨脷洲水陸居民團體分別組織有賀誕值理會，承凡規模者，首推同慶公社及福潮惠同鄉會，每年均組織會景巡遊，但今年規模較以往歷年為大，除有各團體之醒獅麒麟及彩旗隊外，最吸引人注意及具地方特色者，計有福建唐三藏取經，潮州八音大鑼，及京州仙女担花照等，巡遊由正午十二時開始，下午三時始結束，在該段時期內，人山人海，大街小巷均人潮如湧。

會景巡遊雖然是賀誕最高潮，但隨之熱鬧氣氛將延續至本月廿七日，同慶公社總理譚華等所聘請之榮華劇團，公演粵劇賀誕，由十八晚響鑼至廿二晚始結束，但接續由福潮同鄉賀誕值理車詩恩等負責聘之鐵人和劇團，由廿三晚起接演賀誕粵劇直至廿七晚止，免費招待街坊。

今（廿一）晚由榮華劇團，名伶李寶瑩、鳳凰女、梁醒波、任冰兒、關海山、艷海棠、李景君、高麗、陸寶珠、梁中良主演名劇「鳳閣恩仇未了情」，廿二晚演「刁蠻元帥莽將軍」。

廿三晚由鐵人和劇團台柱林錦棠、李寶瑩、新海泉、蔡菊紅、梁玉冰、陳劍聲、尤聲普、賀君林、尹飛燕、任劍驄等先演六國大封相，續演「非演氣怒英雄將」，廿四日演「文才振聲威」，夜演「雷鳴金鼓戰笳聲」，廿五日演「艷女情挑俏玉郎」，夜演「碧大嫂」，廿六日演「旗開得勝凱旋還」，夜演「鬧風爭掛帥」，廿七日演「丹鳳落誰家」，夜演「一劍銷魂碎海棠」。

增強警力確保治安 新型裝甲車十五輛 加緊改裝派出服務

（時訊）香港警察為加強機動部隊的實力，以確保地方治安，耗資港幣一百三十萬元，向英國防部購買了十五輛裝甲戰車，作為警務人員在緊急環境下執行職務時，獲得有保護性之交通工具。

昨晨十時半，警方假軍器廠街警察總部後之廣場，舉行記者招待會，展出最近已改裝完竣之三輛裝甲車，並介紹其性能，該招待會由警司指揮士主持。

現正接受訓練駕駛此類裝甲車之警務人員，全部作機械化部隊裝束衣服深藍色「蛤皮」工作衣，戴着同色之「金髮多」巴黎軟帽，別有一番風度。成員包括有外籍副督察一名，華籍三名，警目一名及警員七名。

據指出該批裝甲車共有十五輛，其中十輛早於二月八日運抵本港，即進行改裝，今最展出之三輛為首批出廠者。另五輛亦於本月初抵港，現正在改裝中。

這等九噸之裝甲車，全部噴上深藍色，有警察標誌，警號燈，但已解除武裝，原有之車頂機關槍塔，已改作瞭望台，兩旁有八度小窗作觀察用。此型車配上一百六十六十四馬力之機器，六輪行駛前面四輪可轉動，最高時速達四十三哩，但在市區行駛時將不超過時速廿里。可載十二人（包括車長駕駛員，瞭望員，無綫電生，及其他八人）。

發言人指出，這等裝甲車係「奇斯來斯廠」出品，已出廠十年性能相當良好。記者徐表面看這等車輛係二手貨，惟其用途僅如上述，當不成問題，且較舊有之裝甲車好上不少倍。

按照計劃，將來港九與新界三個警區各有此種新車一部，機動警察隊則有十部，其餘兩部則保留作訓練之用。

該屬於各警區之裝甲車，將可用以運送軍械及飼食給養，急救，同時可用作指揮車，在天災災場指揮補給行動，尤以驅動環境下救派用場。（合）

將快派出服務之新警察裝甲車之雄姿。

立局提出三項稅務建議法案

（港訊）將在財政司郭伯偉於二月廿五日發表預算案演詞時提出之三項稅務建議實施之法案，將於本月底在立法局提出。

第一項法案為一九七〇年娛樂稅（修訂）法案，旨在將徵納娛樂稅之範圍限於電影之放映以及使用電算機或其他方式計算彩金之賽馬。

第二項法案為一九七〇年公共舞廳稅（撤銷）法案，旨在將公共舞廳稅條例撤銷，從而廢除公共舞廳稅。

第三項法案為一九七〇年遺產稅（修訂）（第一號）法案，旨在將價值二百萬或以上之遺產所應繳之遺產稅稅率減低至百分之二十及取消價值十萬元至二十萬元之遺產所應繳之遺產稅。

以上之措施如獲得立法局通過，將於本年四月一日起生效。

電燈公司文員被控 五項貪污罪 移地院審訊

（新亞社）香港電燈公司文員，涉嫌藉提供照電力而貪污，被控五項罪名，昨日再解中央裁判署提訊時，控方將控罪修改，並申請准於本月廿六日將案移交地方法院審訊，法庭准被告以五千元具保出外候審。

被告男子陳添，五十四歲，住灣仔道，香港電燈公司文員。被控五項罪名：（一）三月二日，身為香港電燈公司文員，貪污件向顏淡滔索取二百元，俾權可使電燈公司提早供應電力給顏淡滔在新街開設之品香茶樓；（二）同日以同樣理由，向顏淡滔索取五十元，（三）同日貪污件同樣理由受顏淡滔一百五十元；（四）同日貪污件同樣理由，受顏淡滔一百五十元，（五）三月三日貪污收取顏淡滔一百五十元。

龍子行春季貢獻 超級巨型大減價

（港訊）龍子行百貨公司，貨品精美齊備，價錢適中，向為本港及世界各地人仕推崇，為酬謝顧客，現趁新選到大批男女春夏新裝，衣着鞋襪等，特價發售。

龍子行今舉行之貢獻係前所未有的超級巨型大減價，即凡在港九龍子行惠顧任何貨品，可免費得參加表格一張，凡能答對表格內之三項簡易問題，即有機會乘搭汎美七四七超級巨型噴射客機，免費來往東京，及獲贈龍子行禮券港幣五百元，獎額四位，人人可得，此大減價將於本月廿一日開始，至四月廿日止，既可購買特價而精美的貨品，又可獲免費飛東京之機會，誠本港仕女之佳音。

方氏會宴方燕山

（港訊）星洲股商，星洲汽車公司總經理方燕山來港，巡視亞洲汽車公司業務。昨港九亞洲汽車公司業務經理方時中，由理事長方時中，監事長方乃斌，及理監事仁傑，德華，榮光招待，晚假九龍百喜潮州酒樓歡宴。席間理監事長方時中，乃斌，德華，仁傑分別致詞，讚揚永遠會長燕山宗合大力贊助方氏宗會。燕山會長致答詞歡迎宗親到星馬旅遊。杯酒言歡，賓主融洽。

是晚到有：方燕山、林秀芳伉儷、亞洲汽車公司經理陳利燊，主方到有方時中、乃斌、仁傑、德華、榮光、鏡榮、學明、浩川、永燊、思明、城龍、方應、方炎、方銳、方卓瑞、亮曙、以誠、鵬志、國榮、文衡、謀譽、忠、思壬、孝烏、思滿、起、淡營、漢永、壯訓、少英、崇昭、展武、壯第、雲揚、國偉、鐵君、赤林、暢佳、宗鍔、思齊。

大坑小販會選出新職員

（國際社）大坑區小販聯誼會，第一屆理事任期告滿，依章進行改選，昨日在會所內選舉第二屆職員，洪棠當選第二屆理事長，衛九蟬聯第二屆副理事長，職員如下：理事長洪棠，副理事長衛九，總理張極。

九龍倉去年獲利一千餘萬元

（時訊）九龍倉董事會稱，該公司至一九六九年十二月卅一日止年度純利為一千一百一十七萬二千六百二十二元。而一九六八年度只有五百四十六萬一千六百六十九元。六九年度派息現暫定為每股一元八角，將交於四月卅日舉行之七十九屆年會決定。董事會將在年會中提出該公司四千零五十萬元儲備資金充作資本，並建議在四月卅日前所登記之一舊股將增發一新股，增設新股後，現今之五千萬元之公司資本將增至一億元。該公司股東登記於四月十七日至三十日期間，暫時停止。

無綫電視復活節期節目豐富

無綫電視於復活節期間為觀眾安排一百一十六小時豐富的免費娛樂，多個嶄新節目應時推出。翡翠台將於廿七日起至卅日，一連四天，均從上午七時開始，直不停播映至深夜；加插節目包括精彩「粵語長片」，宗教音樂節目「復活節聖歌」，緊張激烈的「英國足總盃足球大賽」等。明珠台在廿七日（星期五）至卅日（星期一）提早在下午二時開始，播映致深夜，增加節目將有珍貴紀錄片「聖餐」，娛樂節目「車英雄」，「歌舞精華錄」等，節目精彩紛呈，請觀眾留意欣賞。

北角部份樓宇今晚停水

（時訊）北角地區部份樓宇，將於今（廿一）晚十時起，暫停供水八小時。屆時，英皇道，留仙街，興發街，電廠街及海旁道西內之全部樓宇，將受此八小時之停水影響。

金舫夜總會重金禮聘星加坡銀綫樂隊演奏

香港各夜總會外來表演的樂隊，多為菲律賓，意大利，日本，和韓國的，惟年前北角金舫夜總會，別開生面的聘請了印尼的寶聲合唱團大樂隊來港演奏逾年，一新本港仕女的耳目，最近更聘得星加坡著名銀綫合唱團大樂隊由本月廿一日起在該夜總會演奏，這給夜遊人士又一次嶄新與奇妙的欣賞。

銀綫合唱團大樂隊，有六男一女所組成，該隊中之女歌星「胡荻絲」年玉貌能歌善舞，曾在東南亞各大夜總會演唱負盛稱譽，該隊中男歌星「摩斯」為星加坡之二十一點樂隊名歌手，其他隊員他們都是各有所長的表演者，該隊搜奏各種歌曲，因他們對音樂的不凡，受聘於哥倫比亞唱片公司訂有唱片及演奏合約，他們不斷灌唱新片，最近將有更新唱片問世，將會予入悅耳動聽的聲音。

莫氏宗親會今祭祖歡宴

（中國社）莫氏宗親會，今（廿一）日下午四時，在會所祭祖，由首長至祭，行三獻大禮，響禮招代宗祖，以請宗親踴躍參加朝拜，弘揚祖德，促進孝道。下午六時，假座山道東京街富華酒家，舉行會員大會，恭賀節慶聯歡，並設粵劇抽獎等遊藝節目助慶。

成德英文學校
急徵校舍
須具約拾式個課室，實驗室及遊戲空地
位於九龍尖沙咀區或附近
出讓者請即電 H 242943 接洽

中聯國藥行 參茸熟藥 批發零沽
新張大減價 敬聘
麥桂雄中醫師 駐診
精醫體弱虛損。肝胃腹痛。頭暈腦痛。男婦兒科。
時間：下午二時半至六時 星期日下午休息
地址：灣仔寶靈頓道六號
電話：七二零七一四

香港九龍貨倉有限公司（在香港註冊）
週年常會 通告股東啟事

啟者：本公司定於一九七〇年四月卅日（星期四）正午十二時假座香港怡和大廈二樓怡和洋行寫字樓舉行第七十九屆股東常年會，討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九六九年十二月卅一日止年結帳項及聆取董事局報告

（二）通過開派截至一九六九年十二月卅一日止該年度股息

（三）選舉董事

（四）委聘核數師

（五）討論及倘認為適當時，即通過下開議決案成為尋常議決案。

議決案第壹條：『本公司法定資本現增至一億元，即新增五百萬股每股十元算』

議決案第二條：『撥從本公司資本準備賬撥四〇，五〇〇，〇〇〇元作撥充資本分配與凡在一九七〇年四月卅日向本公司註冊為本公司四，〇五〇，〇〇〇股已發出股份之各股東，並作為繳足本公司四，〇五〇，〇〇〇股未發出股份之股本，每股十元算，是項作為已繳足股本之股份，將以每一舊股配一新股之比率配與已持有本公司四，〇五〇，〇〇〇股之各股東，同時是項分配之股份，將視為各股東持有本公司資本面額之增加而不作為入息論，是項股份將不能享受截至一九六九年十二月卅一日止該年度宣佈開派之股息，但得享受由一九七〇年一月一日起計之股息，並在其他方面與本公司現有之股份相同。』

茲定由一九七〇年四月十七日起至四月卅日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續，此啟。

承董事局命
秘書諾蘭（D.T.NOLAN）謹啓
一九七〇年三月廿日

英皇御准 香港賽馬會

為備告事馬會定於一九七零年三月二十二日（星期日）由下午一時至六時在新界錦田上水會所馬房舉行占開余馬術表演樂事。節目內容包括有馬跳欄賽，拾環賽，音樂椅賽，並另有其他各種表演。凡本會會員及會員來賓一律歡迎到場參觀。

一九七零年三月十九日
司理 鮑愛克啓

英皇御准 香港賽馬會

現售至壹百柒拾萬餘張

茲定於一九七〇年三月二十八日（星期六）發售杯賽大彩票

茲定於一九七〇年三月二十七日星期五截下列時間停止發售

香港千諾道中匯豐銀行大廈售票處：下午九時

北角英皇道三二七號售票處：下午九時

香港天星碼頭：下午八時

九龍彌敦道三八二號售票處：下午八時

九龍尖沙咀天星碼頭：下午九時

茲定於一九七〇年三月二十八日星期六上午十時三十分在跑馬地場內公眾席二樓當衆攪珠開彩。

承董事局命 司庫畢馬域萬曹公司

英皇御准 香港賽馬會（依照英皇御准香港賽馬條例舉行）

本會一九六九年至一九七零年度第七次（復活節）賽馬定于一九七零年三月廿一日，廿八日，三十日及四月四日舉行四天俱在下午二時開賽，太子行司理辦事處第一天及第四天俱在上午十一時四十五分停止辦公，而第二天及第三天則全日停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九七零年三月十八日星期三起至三月廿一日星期六上午十時止

（二）第二天及第三天由一九七零年三月廿五日星期三起至三月廿八日星期六上午十時止

（三）第四天由一九七零年四月一日星期三起至四月四日星期六上午十時止

（四）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入

（五）入場券不在司理處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（六）關於公眾席及中場第一天及第四天俱在正午十二時開閘，第二天及第三天則在上午十一時開閘，公眾席入場券每位十元，中場席每位二元入場時繳交，隨發入場券，觀眾離場後而再入場者，須再繳入場券公眾席十元中場席者二元。

（七）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。

（八）觀眾入場須全日懸佩證章。

（九）本會董事局籲請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七零年三月十八日
承董事局命 司理鮑愛克

永安公司
復活節 大特價 兼贈券 全面性 廿一起 共十天
永安公司

請外勤員

某大商行請外勤職員一名英文中學畢業能說流利英語及粵語為合有意者請將履歷及希望待遇函華僑日報一三五箱洽

香港中文大學 出版部徵聘印務助理

職責：負責設計出版物，監督印刷過程，並聯絡著作者，印商及其他有關人士。必要時並須協助校對工作及實地研究計劃。

資格：只限男性。須有認可之大學學位，並具有關寫作，編輯或翻譯之經驗；中文及英文程度優良；諳熟印務及封面設計，對印刷藝術有相當興趣與認識者，儘先考慮。

月薪：（目前在調整中）港幣一五九零元起，分四次遞增至一八七零元止。此外並有公積金（大學負責百分之十二點五，職員負責百分之五）。年假及病假等福利。

應徵者須於本年三月卅一日前遞函九龍新界沙田香港中文大學校務主任。應徵函須擬寫三份，詳列個人情況，教育程度及工作資歷，並開列兩位諮詢人之姓名及住址，信封面上註明「應徵函」。應徵者如於本年四月十五日前未獲約晤者，其申請作落選論。

一九七零年三月十九日
校務主任 胡熙德

聘請公共關係主任

某大機構擬聘請一名年卅至四十五富有經驗之人士（男性或女性不拘）担任公共關係及宣傳組主任之職。應徵者宜具有大學學位或有關之專業資格，但主要條件為公共關係或新聞工作方面之實際經驗及能力，如在此等工作範圍內缺少四年至五年實際經驗者恐不能勝任上述職位。應徵者須能讀寫流暢之中英文。

受聘人之薪金將視其工作經驗及資格而定，惟月薪將不低於港幣四千元正。受聘人並可享受其他各種福利，包括參加職員福利儲備基金計劃及職員與家屬醫藥福利計劃。

應徵者請以英文具函，並在信封面註明「機密三一七」字樣，於一九七零年四月五日前寄達：香港郵箱一六一二三號。

香港紅十字會徵聘啓事

職位：醫學校社會工作人員。

資格：須具有——
（一）香港大學社會工作學位，或
（二）香港中文大學社會工作學位，或
（三）英聯邦社會工作學位，或
（四）英聯邦普通學位兼具社會學文憑。

職責：（一）為安置殘廢兒童就學，與有關兒童及其家人進行洽理事宜。
（二）與學校教職員，醫生及其他有關醫療人員共同工作。

薪給：依照政府社會工作人員薪級辦理。

應徵人須具申請書，詳述學歷及經歷，於一九七零年三月三十一日前，寄香港夏愨道，紅十字會總部秘書。

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
警察力抗星島
下午四時半在花墟開波

甲組足球聯賽今日週末又適逢賽馬，故只得一場賽事，由警察對星島於下午四時半在花墟球場舉行。頭場序幕戰預備組聯賽警察對星島下午二時四十五分先打頭陣。門票一律收二元四角。

今日甲組警星對壘爲一場攻防戰，警察乃弱旅，今與互爭亞軍星島相遇，將採取密集防禦戰術，以對付星島之猛烈攻勢。星島現排在聯賽次席，較怡和落後四分，仍有一綫希望爭取冠軍，今後絕不容再失分，星島自從進入銀牌四强後，士氣如虹，勇不可擋，今對實力脆弱之警察，如不輕敵，應可奏凱而歸。警察本屆實力大爲削弱，全隊只有窩利士最突出，其餘戰將均平平無奇，今與實力强大之星島相遇，恐難逃一敗。惟有採用密集防禦，減少失球，前鋒俟機突襲，希冀有奇蹟出現。星島雖比警察强，但警察近兩場演出拼勁甚足，今對著比他們强的星島，更能發揮作用，能收獲良好戰果，亦非奇事。今戰他們抱着輸嘅來打，當會有更好的表現。若論星島個人技術，當比警察强，不過有時很難推斷，因警察的演出，時便不同，最近更見進步，星島今天是渡江而戰，但亦不能大意，以免演出「陰溝裏翻船」的冷門。雖然在正常的狀態下，星島身上搶得一分，但仍是高出一皮，只要小心從事，則能夠取勝是順理成章的事，今天警察若能從星島身上搶得一分，則是其成功了。兩陣如下：

（警察）何義新　李錫偉　黃成　姚炳權　劉守政　伍炎勝　龍志成　連二生　窩利士　許樹榮　蘇錦棠

（星島）何容興　區永雄　霍柏寧　謝國强　李炳德　馮紀瑰　麥天富　曾聰言　袁權益　何耀强　區彭年

昨日甲組聯賽
東昇｜追和｜消防
戰績零比零雙方無法打開紀錄

（特訊）昨日甲組足球聯賽獨幕劇東昇對消防在九龍花墟球場舉行，比賽結果雙方以〇比〇踢和不分勝負，各奪得寶貴一分。頭場序幕戰預備組聯賽消防以一比〇擊敗東昇。昨午天寒地凍，仍有四千七百卅四名球迷冒寒購票入場，門票收入爲一萬一千三百四十四元八角。

東昇對消防甲組足球聯賽第二循環賽，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組聯賽第一循環時東昇以二比〇擊敗消防，昨午消防狹路復逢東昇，仇人見面份外眼紅，消防雖傾盡全力出擊東昇，力圖報仇雪恥，但由於前鋒實力不夠强，尤以一對外翼不能拉開來打，消防雖佔七成攻勢，始終無法突破東昇後衛密集防守。東昇昨戰有神射手鄭馬鄧華坐波甚，中堅康抗生華錦雄在銀牌賽中力戰，由於全隊鬥志旺盛，拼勁極强，不怕打硬仗，以便阿鋤，尤以後防踢得非常出色，令消防前鋒無隙可乘，一籌莫展，陷於苦戰，以〇比〇追和消防，各得一分，戰果甚爲合理，消防運欠佳，上半場陳長强單騎挑門，中横木門楣彈回，失一入球機會。東昇力保不失，實在夠運。

兩陣對圓，十六分鐘李梅林在右角吊門，横木門楣右角彈出界外。十七分鐘馬輿强將球傳左交給李梅林，拼過守門員陳寶安，射左下角空門被留守城下之梁永健踢出。二十分鐘陳長强單騎入禁區，過陳寶安，中横木門楣彈回，東昇門前展開混戰，結果張子灃犯越位，被判出界。上半場消防久攻不下，〇比〇雙方未分高下。

易地再戰，兩陣仍以原陣應戰，下半場六分鐘陳長强單騎闖入禁區，射中路低波，被陳寶安抱個滿懷。十分鐘，東昇反攻，盧洪海在左路底綫斬球入禁區，劉希犯手球，球證安達臣視若無睹，十九分鐘張子灃在二十五碼處主射罰球，越過人牆，直趨左上角，球勢甚勁，陳寶安接球脫手，再捉住，二十九分鐘陳長强在中場右翼位大腳吊門，張子灃近門斜頂右下角，球勢甚緩，被陳寶安從容接去。卅一分鐘劉志森妙傳黃永生，帶球迫近城下，被朱柏和如貓捉老鼠倒地將球從黃永生脚下封去。卅三分鐘消防調角球，黃允中入替李梅林踢右翼，四十一分鐘劉志森與馬輿强爭球受傷離場，經過軍醫治理後，不久劉志森復入，直至終場雙方均無法打開紀錄，還是鴨蛋一對，以〇對〇賽成和局，各奪寶貴一分，兩陣如下：（七趾）

（東昇）黎奕彬　單卓明　王照保　秦曦文　羅永健　陳寶安　謝錦華　劉洪海　胡國雄　黃永生

（消防）何宋坤　劉志威　古秋航　朱柏和　劉希　馬輿强　鄒日華　陳若寄　陳長强　張子灃　李梅林　黃允中（後）

亞洲高球巡迴賽第四站 印度高爾夫公開錦標賽
陳健忠奪冠軍
謝敏男小野光一并列亞軍

（中）

日本選手增田在最後一天十八洞決鬥，打出六十七桿全場最低桿次佳績，平第陳健忠次日所創之六十七桿印度最高紀錄，並使增田四天比賽總成績得二八八桿，獲得大賽第七名。增田四天比賽之依次成績是：七一，七五，七五，六七，總和二八八桿。

七趾球叟

英國名將去年一九六九年香港大賽亞軍貝納布里治，與菲律賓亞洲名將，上屆全菲大賽亞軍尼凡爾兩人均以二九〇桿總成績，并列第八名。貝姆布里治四天成績依次是：七五，七二，七〇，七三，總和二九〇桿。尼凡爾四天成績是：七〇，七二，七四，總和二九〇桿。中華民國名將謝永郁與張春發，及澳洲名將圖爾班克，三人總成績均爲二九一桿，並列第十名。謝永郁四天比賽，依次成績是：七〇，七五，七二，七四，總和二九一桿。張春發四天成績是：七三，七一，七三，七四，總和二九一桿。圖爾班克四天成績是：七二，七七，七三，六九，總和二九一桿。

印度業餘選手維克朗吉星以三〇二桿總成績，完成四天七十二洞賽程，奪得業餘組冠軍錦標。中華民國業餘名將張東燦總成績三〇六桿。

昨日籃球聯賽
七喜擊倒悠悠
惠青護級成功
頭場青籃團勝中青

頭場青籃團與中青一場，因雙方對錦標已無望，但因兩隊實力相差不遠，而且亦可一爭殿軍名銜，故戰事頗爲緊湊，但結果青籃團在優勢之下，以二十三比十六，五十五比三十六報捷，安坐殿軍之位。

次場悠悠

七喜一幕，照雙方狀況而言，無疑悠悠高出一綫，故因而大多數人皆預測其取勝的機會很高，但可惜昨日全隊演出失常，比起往日簡直有天淵之別，雖然在比賽進行當中，其進攻的機會比七喜還多，但總是無功，不是越野而去，便是無法避過對方防守，雖然尹桂嫦得分爲全隊之冠，但其投射功夫，除在開賽時兩三分鐘內曾一度有表現外，全場亦無精采演出，鄭詠琴本屬老練球手，昨代未見有特殊表現，一度有失誤，形勢險於曇花一現，鄭詠琴、陳嘉儀更是表現不在狀態，其餘如甄頡嫺、楊瑤珊二人，亦未能一顯所長。

反顧七喜

七喜則以「哇哇女」成功，尤以攻勢，實爲七喜得勝之一大功臣，奔跑全場，上前進攻，在後防守，策劃攻勢，鍾寶嫦、曾思敏、楊麗雲等能配合恰當，使到防守非常緊密，力挫對方有威脅的機會，故能以四十比三十七氣走悠悠，七喜今次取勝，對本身實有莫大益處，不祇可以安坐第二位置，更有希望從三强重奪的機會。

當然，比起悠悠的表現，較好，在每次抽籤時好，都相當有威脅，亦算之時，以守爲攻的戰略，亦算是全場的一大功臣。

上半場時

悠悠首先由尹桂嫦於右方滲入籃底，先開紀錄，但隨即見自己失兩分，二分鐘尹桂嫦犯規，鍾寶嫦主射全中，以二比二之局，三分鐘，自陳嘉儀接應報捷，故代喜以六比二取得領前位置，事後，悠悠雖有陳嘉儀及楊瑤珊二人中籃，追成六比五，但伍麗英、楊瑤珊得手相繼告入，又把分數拉開，自此之後，悠悠雖然多次進擊，但仍未能夠挽回敗局，卒以十九比廿一落後。

七喜派出伍麗英、鍾寶嫦、曾思敏、楊麗雲、袁少珍五人佈防，悠悠則以甄頡嫺、陳嘉儀、楊瑤珊、鄭詠琴、尹桂嫦五人出師。接戰之後，悠悠以鬥手投射中籃底，以對手投射中。

休息過後

雙方仍以原班人馬上陣，接戰五分鐘後，悠悠方施展渾身解數，先後由陳嘉儀、甄頡嫺等協力追成二十四比二十三，反敗爲勝，六分鐘，袁少珍助攻得手，又成二十五比二十七，事後，兩方曾兩度以二十七比二十七，二十九比二十九平和，九分鐘後，形勢陷於緊張，兩隊一人一球，十四分鐘，七喜以一分落後，其後雙方情緒亦隨之緊張，各有佔先，形勢陷於緊張，高潮疊起，親自臨場督戰，直至十八分鐘前，運中兩元，以三十八比三十五再度領前，「哇哇女」鄭詠琴犯規，袁少珍主罰一球，但仍以三十七比四十落後，但竟然失手不入，於是悠悠大勢已去，直至完場，悠悠方再無紀錄產生。悠悠俯首就擒。聯賽的甲二組護級大賽，惠青畢竟技高一籌，全場在主動的情況下，以三十四比二十七，五十五比五十八將爾建淘汰出局。（正）茲將七喜、悠悠一役兩隊員得分比較如下：

七喜：全隊得分四十

隊員	投中	罰中	犯規
（五）鍾寶嫦	二	三	二
（七）曾思敏	三	〇	四
（九）伍麗英	六	一	二
（十）楊麗雲	四	〇	二
（十一）袁少珍	二	二	二

悠悠：全隊得分三十七

隊員	投中	罰中	犯規
（四）陳嘉儀	二	五	二
（五）甄頡嫺	四	〇	二
（六）尹桂嫦	五	〇	四
（八）楊瑤珊	二	〇	〇
（十四）鄭詠琴	二	〇	〇

港學界體育協會主辦
田徑運動會圓滿閉幕
培正中學膺男甲冠軍，男乙亞軍及全場總分亞軍

香港學界體育協會主辦之田徑運動會，經多日來之角逐，已於十九日完滿閉幕。培正中學男甲之田賽成績特優，奪取跳高、跳遠、標槍、鐵餅、球五項冠軍，又獲徑賽之男甲一千五百公尺，及一百一十公尺之高欄冠軍，以一一一分榮膺男甲冠軍，並獲男乙亞軍及全場總分亞軍。

聞該校參加學協運動會，係屬第四次。昨日該校到場參觀學生達千餘眾，發聲吶喊，聲震屋瓦云。

華足聯定期商討 華人足球聯賽事

華足聯會定於廿三日（星期一）下午六時在華協會所召開夏令聯賽小組第二次會議，商討一切有關聯賽事宜，其議程：（一）追認上期議案。（二）通過華人公開足球聯賽及七人足球淘汰賽比賽章程。（三）宣讀來函。（四）報告事項。（五）臨時動議。

九巴｜訪越｜沒有｜下文
全力搏怡和以戲飛重金打氣

（特訊）九巴足球隊，由於聯賽及備戰銀牌賽的關係，故取銷日前擬往石岡訪問喀加兵之行，因廿二日他們在聯賽對電話隊，而廿六號則銀牌重賽再鬥怡和，執法雷覺坤表示這一仗要搏一搏，將以「戲飛」及重賞打氣，使各球員能夠「財色」兼收，因爲既可以得到獎，亦可以到凱聲戲院看神槍手與智多星的七彩名片。

原來凱聲電影院，已定今天正式開幕，放影神槍手與智多星衛士公司七彩名片，昨夜伍兆燦與雷覺坤以該戲院大股東身份在戲院內，指揮策劃新戲院之開幕儀式，他倆傾談及體育足球事，伍兆燦剛玩完羽毛球，雷覺坤也是個中能手，他們撇開羽毛球不談，談及九巴力拼怡和隊之事，因劉敵當前非力搏不爲功，這回搏多一次又如何，問及九巴申請代表港隊參加越南邀請足球賽事，雷覺坤說，沒有下文，並笑着說，或者因九巴淨賺六比一，給東昇遊作爲之榜樣，他們今年本地聯賽而非越南，且一心一意要搏一下，作戰影響到此行，從此行，恐怕這一戰要打作戰之說，一個足見得他們對電話一仗也不能太過「錫身」，但對怡和一定會加倍賣力之演出了，惟對電話一仗，否則吃敗仗便會影響到廿六日重賽，恰和隊的票房紀錄了，爲了票房紀錄及戰略，九巴將擬定兩個出戰的計劃出來，務求得利。（白浪）

餘三月十二日第一天，屆居次席亞軍僅得業餘組第二名。

十八洞比賽，卅三歲之中華民國亞洲名將陳健忠，與日本世界名將一九六四年，一九六五年蟬聯兩屆馬來西亞大賽冠軍，一九六七年泰國大賽冠軍石井朝夫，兩人均打出六十九桿全場最佳成績，較標準桿次七十三桿各少四桿，並列世界聯中華民國代表陳健忠，第一位，中華民國名將謝永郁、西非律賓選手，兩人並列第三，有聲世界馬來西亞之謝永郁，尼凡爾，菲律賓名將，中華民國亞洲名將七名十名先領者。

下週訪港 澳華裁足球隊 友賽華裁

澳門華人足球裁判，定於本月廿三日乘復活節假期之便，前來香港作爲期兩天之訪問，經由澳門華人足球裁判會主席本港華裁會函覆本港聯絡，歡迎一下，定於廿三日（星期一）下午五時，假修...

謝軍男高手日本世界冠軍小野光一、增田等七人第一手選先領，打出七十一桿，並列第五席。

公理英文書院 第三屆校運會 昨日圓滿舉行

（特訊）公理英文書院一年一度的陸運會，昨假香港掃桿埔政府大球場舉行第三屆大會，首先由各班旗隊進入球場，總圍一週後，由校長丁國樑升旗，將該校新置之校旗升上之後，由校長丁國樑致詞，勉勵各生應對學業及運動方面并重，不並由第二屆校運會刷主席聖慈幼英文中學校長致開會詞。

應邀參加，全運會賽項一千公尺，目計有五十公尺跑、一百公尺、二百公尺、四百公尺低欄、接力、跳遠等項。東國標長夫人及李孟昭夫人頒獎，至下午五時，全部節目圓滿閉幕。

香港會繼流浪後
入信｜足總｜反對｜現上｜訴會｜成員
處理來屆十四隊升降留級事

（特訊）足總會對於下屆甲組各隊升降，所以他們不能成爲上訴委員會之成員，對於執委會之決議，並不反對有執委提出上訴，港會認爲是合情合理的，其他等實不應提出有關推翻此項決議之上訴。

（其餘文字模糊）

泳聯主席何義貴
昨歸來參加大選

（特訊）游泳聯會主席何義貴，暢遊東南亞各地歸來，將參加本（三）月廿四日的大選，他對於泳聯會主席一職在事，他仍然有興趣，跟着補充一句說：假如大家仍要我做的話。在本屆何主席對游泳運動，已盡力提倡，且恢復了停辦達五年以上東西泳之舉行。在另方面何主席本身的珠寶業務也很忙，同時獅子會裏也負有相當重要的責任，不過何主席酷愛游泳運動，經常與李曜華等一起參泳，他認爲游泳對於身心都很有益處，而且具有濃厚之樂趣，他順便談及泰國、緬甸風光，那邊天氣很熱，游泳的人不少，他曾返國一行，以國內天氣與香港無兩樣，一般的游泳，明兩天他與泳會中人暢聚，並希望國中熱心人士，共同努力提倡游泳，使各人達到健康身心的美好境地。

主席蟬聯！（白浪）

昨日甲組足球聯賽，消防與東昇經九十分鐘苦戰結果無法打開紀錄，圖爲上半場東昇城門告急，消防馬禮之鏡頭。（本報記者攝）

電話傷病兵纍纍
明戰九巴要變陣
周少雄短期內不會出戰

（特訊）電話定明午在花墟出戰九巴，陳棣球表示無把握取勝，九巴近況好，何況廿六日又要出戰怡和，爭逐銀牌賽準決賽權，定必力拚無疑。

而電話傷病兵不少，實難樂觀。

昨據陳棣球稱：陳國雄近況似稍爲失常，麥志强新傷剛癒，却又患上感冒，能否出戰尚屬疑問。「大炮」周少雄又患胃出血，須要休息一個時期，以上三位主將僅麥志强稍有機會復出外，其餘的兩位不出成份居多。

明天電話敗將劉添將排出「四三三」陣容應戰，除了郭秋明守門外，後面四名衛將是羅北、劉添、岑志强、陳光榮，中間三名守衛是馮中元、吳汝賢，張志培，前鋒三將是劉毅文，梁振榮，黎子爾。

劉添表示，屆時如果麥志强不能上陣，將由張子培退後遞補，由鄭萬成、張志培左中衛之缺，必要時或由張子爾退後，起用胡錦良作右翼。

實力雖然這樣安排，經驗上，陳棣球與劉添均認爲實力較弱，但電話則派出新人較多，鬥志也旺盛，倘能發揮多少，才一場五五波，九巴之爭，且在首循環電話有勝二比〇之紀錄支持，實行以快打慢克制九巴諸將，但他們承認九巴守衛强，電話之新秀實難擊破他們最後之防綫的，明使不會冷場，是可預料的，仍是九巴贏面較高。（小丁）

頓球場作一場友誼球賽，以聯絡兩地之感情，及交換球技，並研討判球技術，有關事宜，由澳門華人足球聯會安排，至於澳華裁足球隊的陣容，則是按定判球員選手，最近撰就。

一游泳名將，素有「蛙王」之稱，去年由紐約返港，經已呼月，所辦之事，已次第完成，將於下月初旬返美，與白陸智夫加入東健身院，應香港政府邀聘參加日本大阪世界博覽會香港館表演南北醒獅，所以陳律己是該兩院盛會之名譽顧問，先同該兩院醒獅團同往日本博覽會，然後由日返美，逗留兩星期。

陳曙芳、鄭珮玲、林秀英、阮振邦、陳艷霜、宋錦華、馮瑞球、陳北塘、陳慶棠、陳翠寶、林偉强、陳樂森、陳兆武、周永留、劉永生、張錫純、李永裕、陳懿運、古淑駒、古李駒、林達榮、鄭家祥、會多人，情形熱烈，熊熾鏗等交錯，氣氛融洽。各位律己早年亦熟泳理。

日國家乒乓隊 訪港獻技盛況
於復活節期間分日播映 麗的電視實地錄映

最近，日本國家乒乓球隊，由領隊野村堯之率領訪港，與香港乒乓名手作賽，爭奪「賀得杯」男子單打及團體錦標，日本國家隊隊員，包括世界男子單打冠軍伊藤繁雄、世界男子單打季軍井上哲夫、世界女子單打冠軍小和田敏子及殿軍福野美惠子，其技術之超羣，是爲香港球迷所罕見，當賽事舉行時，利沙伯體育館座無虛席，向隅者不少。所有到場之觀眾對日本球員之高超技術，無不嘆爲觀止。

麗的電視特派攝影隊到場，將全部比賽過程錄成錄影帶，定於復活節期間分日播映，第一次定於本月廿七日（星期五）上午九時五十分播映，節目包括男子團體錦標賽過程，包括日本井上哲夫對香港陳卓年，及世界冠軍伊藤繁雄對香港胡卓年比賽，兩隊分戰。

第二次節目，則定於本月三十日（星期一）上午十一時零五分播映，由港陳卓年及日本女將小和田敏子對香港勇挫「賀得杯」，內容包括香港劉錫晃以二比一勇勝世界男子冠軍伊藤繁雄，以及世界冠軍伊藤繁雄、日本男子單打冠軍小和田敏子、殿軍福野美惠子，及香港鄧鴻波，季后座爭奪過程，希望各位愛好體育的觀眾，屆時留意收看。

鑰智中學校友會 昨歡餞陳律己 定期舉行大會

九龍鑰智中學校友會經已公推周英、伊景、陳慕葦、吳瑞遠、伊景郎、孟梁勳遠、陳英傑、朱志權、陳振剛、熊能彪等爲籌委會委員，正副主席，庶務及秘書等職，已就籌備有關會議，將假座九龍鑰智中學大禮堂，定期於五月五日舉行第一屆職員選舉，歡迎所有校友參加。

該校友會昨晚設宴於九龍宵年會館，歡送陳律己返回美國，到有商、陳慕華、陳汝騰等多人。

電話是周英、伊景，K二九、四、七三〇七二二〇九九、三〇七五、七七四九、陳汝騰、K七七一、七七、K三〇二二〇三〇、陳樂天、葉秉國、陳汝驊、周某等。

元朗後防主將郭佳 左脚踝傷已拆石膏
現在陳杏林火灸治療中

（特訊）元朗前天在掃桿埔對抗怡和，傷將郭佳仍無法上陣，但已拆除石膏，改用骨醫與火灸治療後，已有顯著的轉佳。

郭佳自花墟斷骨後，即赴醫院用西法之打石膏治療，一直未見轉佳，故於本月十一日，拆去石膏後則送元朗骨醫陳杏林處醫治，施用火灸及骨醫外科手術後，已漸趨痊癒。

昨據陳杏林火灸大師稱：郭佳所傷乃左脚踝發大，局部根絡收縮，則所謂骨髓炎，手尾頗長，現在以外敷及火灸雙管齊下治理中，料將盡快痊癒，大約要一個月之休息後，即可以上陣了。（小丁）

學界排球賽 今明賽事緊

學界排球賽經兩週之角逐，已漸達到尾聲，決賽已經定於今日在英皇書院球場內展開，連續兩天都有賽事上演，其秩序如下：

廿一日下午二時，英華對英教（男子入圍賽）

廿二日下午二時英皇對英華（男子入圍賽），聖士提反女校對培正（女子淘汰賽）

下午三時廿分英皇對嶺英（男子入圍賽），赤柱聖士提反對大坑新法（女子淘汰賽）

嶺英對英教（男子入圍賽）

喇沙小學今舉行 本年度運動會

（新聲社）九龍喇沙小學本年度校運會，定今（廿一）日下午二時至五時在該校運動場舉行，屆時參加者將達千餘人，計有田徑，傳接，接力等多項，該校校長祥亨利修士，將親臨致訓，解釋校運會之意義與競賽體育之精神，以勉同學，同時，并柬邀學生家長及各有關人士，屆時蒞臨參觀云。

聖慈幼英中及知用中學 昨舉行第一屆陸運
校長何桂生勉諸生

聖慈幼英文中學暨香港知用中學，聯合於昨天，假窩路運山南華球場，舉行第一屆校際運動大會，先由該校校長何桂生致開會詞，勗勉兩校學生，努力爭取錦標，以期打破去屆成績。其後，由李宏基副主教主持運動會開幕禮，並主持各項優勝者獎品，兩校在各項運動相爭劇烈，主持各項運動及評判，由該校體育主任文少鈴領導進行，今屆多項成績打破去屆紀錄，各生家長到場參觀運動及頒獎數千人，在大會閉幕時校長何桂生希望來年第三屆，各選手有比今屆更好成績云。

本港新聞

五人糾黨行劫
第三被告入獄一年
兩被告判入教導所管教

（新亞社訊）四名英籍樹苦力，與一無業飛仔，涉嫌糾黨行劫，分別被控三罪，目前在維多利亞地方法院審訊時，第三被告認罪，法官判其入獄一年；第二及第五被告經審訊後被裁定無罪省釋；至於第一被告，則裁定甲、乙兩項罪名成立；第五被告則被裁定甲項罪名成立押候宣判。

該案昨日押候期滿，第一、第五兩被告，再被帶上法庭，由康士法官在閱過感化官對兩被告之報告書後，乃判兩人均入教導所爲期九個月至三年。

全案被告五人：（一）李卓輝，十八歲、苦力、住牛池灣；（二）袁坤，三十五歲、苦力，住土美非道美新大廈；（三）溫海裕、二十歲、苦力，住西環裕市場攤；（四）黃末嬡，二十二歲、苦力，住西環裕市場攤；（五）馮江源，二十一歲，無職業，住美新大廈。

被控之三項罪名：（甲）控第一、二、四及五被告，一月十五日，與其他在逃人等，在銅鑼灣渣甸街附近，行劫楊永光一個銀包，超過及蘭芳道交界附近，內有現款二百二十五元，一個車牌，一枝原子筆，（乙）指控第一及第二被告，於一月十三日，與幾名在逃人等，在干諾道西近水街，行劫小童吳秋源二元，銀一對，手錶一個，共值一百一十五元；（丙）控第三、四被告，與在逃人等，在干諾道西近水街，行劫一月三日，一個手錶，值五十元。

檢察官述案情稱：本年一月三日晚間九時，原告小童駕腳踏車經干諾道西水街附近，本案之其中兩被告上前截停，向小童恐嚇，不准作聲，否則將之刺傷，小童被劫去手錶一個，值五十元。被告等事後逃去無蹤，直至一月十六日，警方人員接到報告，在西區將被告五人拘捕，辦審後落案控以三項罪名。

美國安基投資公司董事 周錫年爵士出任

（港訊）美國安基投資管理（亞洲）有限公司總裁沙德萊於昨（二十）日在香港宣佈，周錫年爵士已應聘出任美國安基投資管理（亞洲）有限公司董事。

周錫年爵士担任十多個要職，其中包括香港華人銀行董事長，香港貿易發展局主席，牛奶公司董事長，九龍巴士有限公司董事長，香港棉業諮詢委員會委員，加州史丹佛研究院國際工業委員會委員，及國際科學管理研究院院士等職。

美國安基投資管理（亞洲）有限公司爲百富基金之營業總代理，業事處設於香港亞細亞行。百富基金爲一在國際註冊之互惠基金，其目標係在美國方面之地產及土地發展。

美國安基投資管理公司總裁沙德萊（左），恭賀周錫年爵士出任該公司董事

中環五黑飛 懷械擬開片 被控押候判

（新亞社）兩幫黑社會飛仔，本月十八日晚，在中區一家冰室聚集，並準備開片，黑組人員及時據報，幸警方及時據報，反黑組人員前往將其中五名飛仔拘捕，又在彼等身上搜出鐵枝等犯罪性武器，昨日將各人解控於中央裁判署，各被告認罪後，法官將案押候本月三十一日宣判。

五名被告男子：（一）曾啓明，十七歲，洋服工人；（二）溫榮生，十七歲，車房學徒；（三）余××，十六歲，鐵匠；（四）許振業，十七歲，車房學徒；（五）馮××，十六歲，送貨員。控罪：（一）控五名被告于三月十八日，爲東聯社黑社會會員；（二）控第一，第二及第三被告，同日，在中區身藏一條鐵枝，非法藏有一條鐵枝。

據案情透露：警方據報有兩幫黑社會飛仔，準備于本月十八日晚十時四十五分，前往德付道中一家冰室，當時兩幫飛仔正在聚集，警方突然趕至，將各被告拘捕。

澳門氹仔炮竹廠 昨午又有爆炸 女童身受重傷

（澳門時訊）昨（二十）日下午二時十五分，澳門離島氹仔炮竹廠內發生一名爆炸，本廠內有四名女童工在該廠內的緊炮房工作，當時不慎，（十四歲）女童工，坐在做緊炮房的門口一作，當時因炮竹不慎而爆炸，黃彩芳身受重傷。由於爆炸聲不輕，附近工人聞聲趕到，將其救出，送往醫院，其他工人均告無事。

香港建屋貸款有限公司 去年貸款超過三千萬元

（特訊）香港建屋貸款有限公司昨日舉行年會，發表去年業務如下：該公司成立之目的，爲以低利貸款予建造中等入息的人士置業，去年配合香港政府之迅速發展，樓宇與日俱增，該公司今年初之……去年貸款……

日本代表團經港赴北平談判

（特訊）日本前往中國大陸與中共談判貿易代表團一行十三人，昨日已乘日本航空班機由東京抵港。該團團長爲自由民主黨元老松村謙三，主要團員有川崎秀二、田川誠一、藤井勝志、古井喜實、松本俊一、岡崎嘉平太等……，隨員小野男、山本、下平等……於下午……乘火車往北平，其後該團與中共談判貿易協定。

（初、彬）

山愛一郎。

CITY HALL LIBRARY
21 MAR 1970

本港新聞

油蔴地尖沙咀兩區聯合推展暑期活動
致力青年康樂獻身社會服務

（港訊）爲積極籌劃暑期青少年活動，油蔴地民政處，邀請區內有關社團機構舉行會議，釐訂工作大綱，推行適應本區需要之各項活動，擴大宣傳，發動更多青少年參加。

油蔴地民政主任何彥璇指出：去年該區青少年暑期康樂活動，得區內熱心社團機構之支持，成績極爲美滿。舉辦活動共有一百一十三項之多，而參加青少年人數達一萬八千多人，希望今年再接再勵。

爲使工作推行便利，各項事務能統籌劃一辦理，會議決定成立油蔴地尖沙咀區青年康樂聯會。社會發展主任徐永文強調：聯會工作方針：（一）協調區內社團及機構所舉辦之各項活動，以免重複；（二）瞭解區內青少年所需要活動；（三）統一宣傳；（四）申請經費補助；（五）檢討工作成果。

徐氏又謂：暑期活動組織範圍很廣，主要是使青少年在暑期假日有正當康樂活動，培養對事物興趣，獻身社會服務。希望此類活動，能伸展到區內每個角落。

該聯會職員：會長：何彥璇、黎耀民、余祿祐。主席：徐永文，油蔴地街坊會，尖沙咀街坊會，尖沙咀街坊會，薬南陽堂宗親會，香港貨船商會。秘書：油蔴地尖沙咀區青年議會。節目：香港基督教青年會。宣傳：油蔴地民政處。當然委員：東莞同鄉會，關氏宗親會，海天體育會，小童群益會，童軍總會，女童軍協會。

港府任免令
羅德承任九龍新界民安隊助理總監；陳雪敏任高級首席社會福利官；梁德成署理眼科專家；林彼得署理首席藥劑師。

（時訊）港府憲報昨日公佈港府任免令如下：（一）去年十月廿二日起，鮑文煜任機械工程師。（二）本年二月九日起，鄒耙迪暫任牙醫官。（三）二月十六日起，黃詠滋離任期中，梁德成署理專家（眼科），容顯輝則署理高級醫官，代梁德成。（四）二月廿五日起，麥律濂署理高級警司。（五）二月廿七日起，鍾娜復職後，李步免署理高級估料官。（六）二月廿八日起，夏新任醫官。（七）三月二日起，摩尼及宋王潔蓉任醫官。（八）三月九日起，陳文焯免任高級首席社會福利官，遺缺由陳雪敏署理。（九）三月十日起，楊啓彥任助政司署助理秘書。（十）三月十日起，羅齊任移民總務。（十一）卓雲離任期中，莫維傳署理高級則師。（十二）三月十六日起，吳達偉離任期中，盧樂海署理專家（心理學）。（十三）三月十六日起，羅鴻沛退休前渡假期中，林彼得署理總藥劑師，趙阮運珍則署理高級藥劑師，代林彼得。（十四）三月十七日起，貝儀離任期中，高國綸署理助理首席檢察官。（十五）三月廿日起，倫鋼華署理高級物料供應官。（十六）三月廿一日起，梅禮彬任期中，符德澤署理海事處長。（十七）三月十四日起，蔡利離港後免任非官守太平紳士。（十八）三月十四日起，屈達消在政府服務期滿，離港作退休前渡假時，免任官守太平紳士。（十九）三月十三日起，岳士禮任職民政司署期間，任非官守太平紳士；（廿）三月十三日起，羅德承任九龍新界民安隊助理總監，代李奕庭士。（廿一）三月十六日起，李肆榮社伊登復職後，免署理高級庫務會計。（超）

新訂更改街道法案
設置法庭處理賠償要求
並增加提出反對之期限

（港訊）新制訂之一九七〇年更改街道法案，昨先行在憲報公佈，然後提交立法局。

新法案目的在將現行之更改街道條例中處理有關道路封閉及更改時公衆提出反對與賠償要求之程序，加以改善及簡化。

政府發言人解釋，現行法例規定凡更改街道均須在憲報公佈，即使涉及最輕微之更改者亦然。現已證明此種辦法實際上不可行。

新法案規定只在進行重要更改時始在憲報公佈。

另一項新規定係關於設置一個法庭，以處理業主提出之賠償要求。

目前凡屬該類要求，向港督會同行政局提出，提出要求及反對者並有權親自到場或委派代表。

根據新法案，提出要求者如未曾以談判方式與工務司解決其要求問題時，彼等有權向賠償法庭充份陳詞。

發言人稱：「根據以往經驗，運用涉臨港督會同行政局之權利之人士，大都係與賠償問題有關，而非與反對將街道封閉或更改有關。「因此，除設置新賠償法庭之外，現擬取消親自或派代表到港督會同行政局提出反對之權利」。

一項類似之變更，亦在昨日公佈之一項修訂法案中提出，此乃關於根據公共填海與工程法案處理反對及要求私人權利之程序。

在程序上之其他變更之中，新法案並增加提出反對及要求之期限，由三星期增至一個月，提出要求之期限，則由三星期增至兩個月。

氣頃有關更改或封閉道路之通告，亦經予修訂，使公衆獲得更多消息，並照現時一樣在報章及政府憲報公佈。

再有一點與現時情況大不相同者，乃係反對者及要求者將能以談判方式解決其反對或要求問題。

法例之一項修訂道路交通法案，亦於昨日公佈，該法案目的在使工務司，有權進行各項道路工程，使各公共道路上之車輛與行人交通往來無阻。

該等工程必須不涉及封閉街道或將街道作重要更改。根據新制訂之更改街道法案，封閉街道或將街道作重要更改，仍須在憲報公佈。

無法投遞電報代領

下列無法投遞之電報，請到千諾道中水星大廈，大東電報局派送部領取。收電人姓名地址或掛號：

芬潔東普渡林很香，韓周淑蓮，八六號陳樹街開樓德成五金陳啓芬，二〇二號電器道郭淑美，新蒲崗大厦三座二號B/C弗牛係佩李仲校，上水蔚崩梧三八號陳燊，MAYORCO 鄧志新，五四號帶華街四樓陳富文，大坑東五七四號四樓孔運嬌，銅鑼灣天后廟山咀三五號華園大厦九樓麥發，一〇號北街地下順利寶汝敬五一一四，一三七號電器道二樓蔡柳，六四條樹街八樓梁家濟，六號大南街三樓達成公司，五九三——六〇一號彌敦道游先生，三七四號砵蘭街三樓胡綠。

美國著名學府校長訪問美加公司商討
協助青年男女赴北美留學

美國著名學府比羅學校校長寇活先生、頃自美國抵港，訪問美加公司，商談有關協助香港青年男女前往北美留學問題。寇活先生發現近年來香港赴美留學生與日俱增，並委託美加公司爲香港招生代表。因而專程來港與美加公司商討如何協助及指導港人前往北美留學。

北美各學校大部份於五月過後放假，現已開始辦理一九七〇年度之招生事宜。本港學生如欲前往北美留學，應及早準備，因各著名學校之學位均極有限，延遲恐有額滿見遺之嘆。

目前北美已大地回春，加拿大及美國各大工商業機構多於此際添增人手，以便擴展業務。美加公司最近頻頻接到北美商業機構之通知，催促在香港招請各級男女職工，前往北美就業。

美加公司聘有留學各國之專家，專門協助港人前往北美留學及移民就業，辦事處設九龍彌敦道旺角銀行大廈十六樓二號室，電話K八八四一一八二及K三〇八七五七，備有最新留學指南及移民就業指南，函索即寄。

圖爲美國比羅學校校長寇活先生訪問美加公司時在該公司辦事處內留影。

恩平同鄉會新員下月就職大聯歡

（國際社）恩平同鄉會，第四屆理監事擇期舉行就職典禮，同時擴大徵求會員運動，推出岑才生、梁子明、梁鴻勛、李琳明、梁茂、林建勳、吳述健、岑廷策、岑萬長、梁鋼、梁越民、梁松就、鄭瑞禧、唐生、周渭生、吳能定、岑紹聰、岑演泉、何國貽，爲籌備小組委員，定期四月廿五日下午七時，假座中環建國酒家舉行第四屆理監事就職典禮，擴大徵求會員揭曉出發獎會員聯歡大會，席券每張十二元，在下列地點發售，計開：（一）灣仔永興街四號二樓會所，電話七二三一〇五，（二）灣仔莊士敦道一六八號富華珠寶金行梁茂，電話七三二六七二，（三）灣仔史釗域道三號寶光蓄電池，吳述健，電話七二三五四九，（四）北角英皇道三四五號美都餐廳岑廷策，電話七〇五六一六，（五）九龍登打士街三號李琳明金屬製品廠李琳明，電話八四七五五一。

謠傳老鼠咬死人
醫務衛生處說明眞相

（時訊）一名醫務衛生署發言人，昨日發表聲明，指出前（十九）日在瑪麗醫院死亡之七十三歲婦人，非被老鼠咬斃。

彼稱：該老婦於一年前因患心臟病已告癱瘓，於前（十九）日送往鄧肇堅醫院時，已是不省人事，同時在面頰及胸部有傷痕，但此非其致死原因。

發言人又稱：她在經心臟病後，此等長期缺乏營養及疏忽，會可能是其致死之原因。

最高汽車營業代表獲獎

柯士甸汽車總代理新英華車行日昨在金冠酒樓舉行週年業務晚會並由即將榮休之英軍長齊嵩先生頒贈金牌及最高營業代表盾牌給與今年推銷柯士甸車輛冠軍的陳澤霖先生。亞軍爲俯德錦先生及伍思敏先生。季軍爲陳慶寵先生。

圖示：新英華車行營業經理呂焯先生（左）及獲獎最高營業推銷代表獎之陳澤霖先生（中）接受齊嵩先生（右）頒贈盾牌時攝。

同安置業有限公司
榮遷新址擴充業務

同安置業有限公司，由該公司董事兼總經理唐天濤接任以來，業務蒸蒸日上，原址不敷應用，致爲擴充業務兼營出入口貨，今天遷往香港德輔道三十七號榮爾大廈三樓E座繼續營業，該公司新裝電話H七七八〇一四。

（同安置業有限公司董事兼總經理唐天濤）

海員徵募諮詢委會委員名單公佈
羅德璋連任稅務仲裁委員

（時訊）昨日憲報發表：由二月廿日起，克德及羅德璋，繼任稅務仲裁委員會委員，莫頓則免任該委員會委員。同時，以下各人，任海員徵募諮詢委會委員：庇倫、白蘭拿、甘美、韓葛克、夏巴、夏京、麥基、美勞、告羅斯、黃秉乾、雷允熙、李秉琳、黃永恒。

街道及門牌更改公佈

（特訊）差餉物業估價署昨日在憲報公佈以下街道門牌更改：

舊街道名稱及門牌	新街道名稱及門牌
旺角道十五號A	長旺道三號
旺角道十五號B	長旺關五號
旺角道十五號C	長旺道七號
旺角道十五號D	長旺道九號
旺角道十五號E	長旺道十一號
西廖道九號A（A—H座）	西廖道九號A至九號H。

又訊：市政局秘書在憲報公佈：位於香港鰂魚涌區之「北架山道」，自即日起改爲「栢架山道」。（超）

商業電台將播出音樂節優勝者音樂會

（港訊）一年一度本港校際音樂比賽，已是萬千家長及莘莘學子所深切關懷的一件大事，商業電台爲使全港市民都能夠欣賞到本港青年人的音樂成就，特別在本月廿三日至廿八日每天下午六時至七時卅分在中文第二台播出本屆校際音樂比賽優勝者音樂會之全部精彩演奏錄音特輯並由李斯梁担任介紹。愛好音樂的青年及家長們耳福不淺云。

廣告設計免費班月尾開課仍招生

（港訊）由現任職中文報社及廣告公司之本港廣告設計專門人材主辦之「廣告設計免費班」，多屆以來，爲男女工餘學餘之學習專業良機，新班月尾開課，仍爲每週五晚在大會堂上課，課期前並有講義寄發，凡具中三程度均可報名，課程實用，分爲報紙，電視，電台，多種廣告設計，以及社會心理，公共關係專業人材，報名可於每日上午十一時至晚九時到中環荷李活道七十五號A三樓現代青年報，詳情函索附回郵即寄，餘額甚少，報名前請先電H二二五四三四，以免跋涉。

美國賓來商業機器公司
關英傑赴澳洲接受訓練

（港訊）美國賓來商業機器公司營業主任關英傑將於今（廿一）晚飛澳洲雪梨埠參加賓來公司太平洋區之電腦訓練中心接受該公司最新型之電腦訓練。

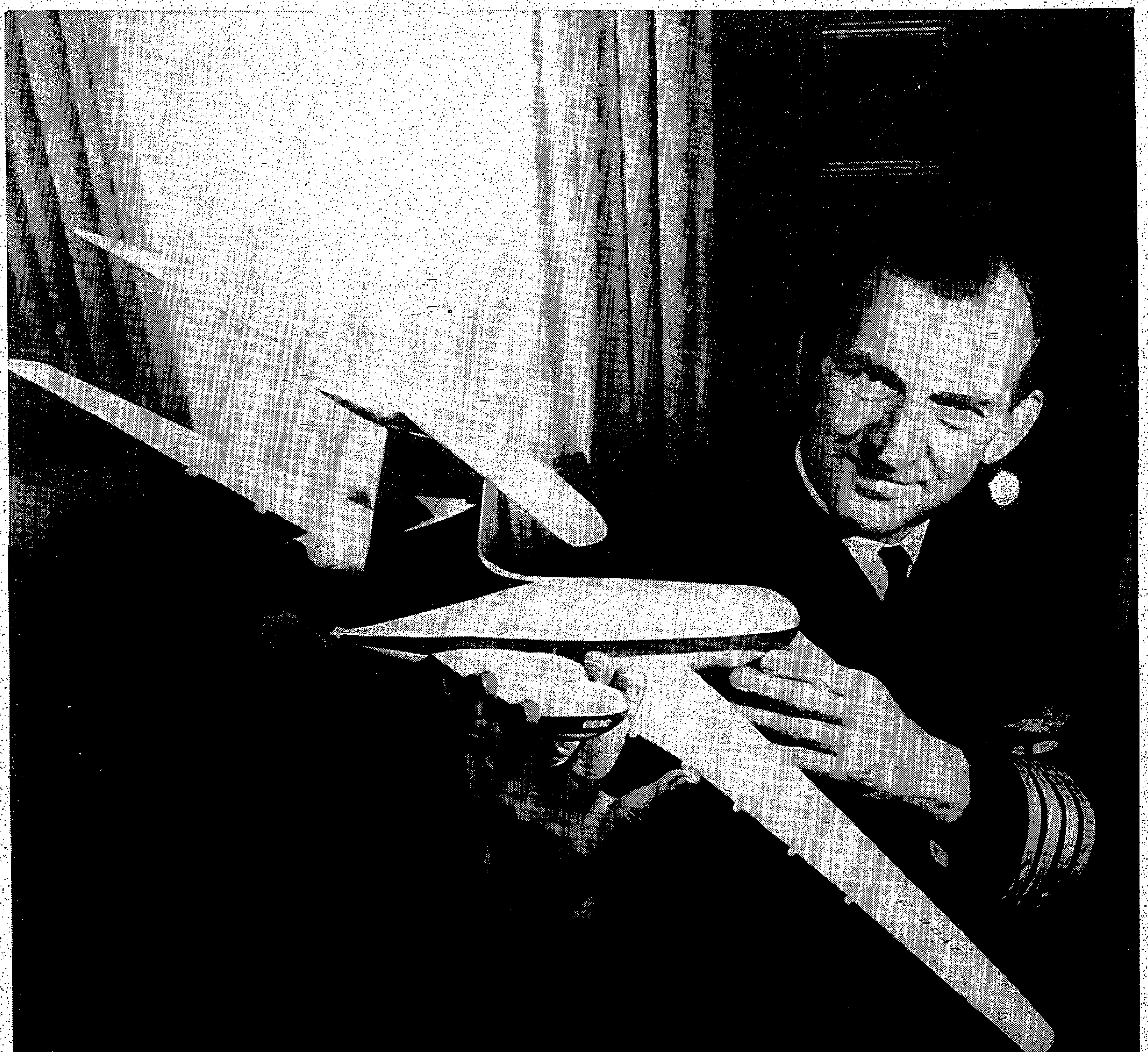
關氏自去年畢業於香港大學後即加入賓來公司工作，因推銷賓來產品，成績卓越，於本年二月擢升爲營業主任。

關氏此行，將在雪梨逗留三星期，除參加電腦訓練外，並將參觀賓來公司在雪梨之電腦用戶。

關英傑

太平地毯葉元章巡視各地已返港

香港太平地毯有限公司董事兼總經理葉元章先生於今（二十一）日返抵香港，葉氏此次環遊世界歷時匝月，曾經訪問個八大城市，並與各地十餘位代表商討未來太平地毯市場之計劃，葉氏於上月十日離港，先後赴曼谷、法蘭克福、多哥夫、倫敦、紐約、羅省、檀香山及關島等地。葉氏首先在曼谷商討有關香港地毯廠分廠一泰國地毯製造廠有限公司之生產情形。自上月之廿二日至廿六日。葉氏又出席在法蘭克福所舉辦之春季國際貿易會。在會中馳名之太平地毯，經已成爲西德首屈一指之貿易商品，在其他兩個歐洲及三個美國大城市中，亦參與商討有關控制地毯市場之情形。葉氏又曾巡視關島新近完成裝配太平地毯之大酒店，葉氏刻已公畢返港，相信，對該公司業務將有更大之貢獻。（圖葉元章近照）



英航機長布列士圖

長空萬里行
如入寧靜鄉

英航的 VC-10 型豪華客機具有顯著優點.
四個勞斯萊斯強力引擎都裝在機尾客艙內極為寧靜.
機翼構造亦與衆不同故起飛更迅速降落更安穩.
機上座椅更是盡善盡美祇要坐到椅上身心即可獲得充份的休憩全部手提行李都放在座位上方的儲物櫃內即使昂藏七尺之軀亦可伸展自如.

此外美航的慇勤服務以及飛機在地面時已有空氣調節等更是美航 VC-10 的突出優點.
祇有美航才採用 VC-10 飛航澳洲而票價又分文不增由四月起你可乘搭 VC-10 飛赴澳洲或飛遍全球!

BOAC VC10
飛赴澳洲
由四月起 VC-10 飛遍全球

英國海外航空公司 新西蘭航空公司 澳洲航空公司聯航

本港新聞

中醫藥六團體 澄清社會視聽 組織聯誼會發表聲明

（港訊）近日來因某些人士對中醫指責，故中醫藥團體，昨（十八）日下午八時半，假座莊士敦道港九中醫師公會，舉行中醫藥團體及學術界代表座談會，出席者有港九中醫師公會伍卓琪、張庚常、黃昌、陳蔚林、蔡偉康、張天賜、胡英強。九龍中醫師公會鄭展孫、關榮偉、黃月波。香港中醫師公會甘時泰、梁伴仿、吳英鑑。中國醫藥學會趙少鶴。僑港中醫公會區健民。港九中藥業藥商會江濟時。香港中國醫藥研究院吳許復琴。中國醫藥文化研究所楊日超。座談結果，僉認某些人士之言論，不但有誤解中醫妄指責之嫌，且有影響社會視聽之弊，決定由出席之六中醫藥團體，各派代表三人組織聯誼會，專責處理此一事項，務於日間發表嚴正聲明，以正視聽。

永安銀行舉行股東年會 去年溢利柒百捌拾餘萬

（港訊）永安銀行有限公司昨（二十）日下午四時正在香港德輔道中廿二號，該行十五樓召開第三十三屆股東週年常會，出席股東數十人，由該行董事局代主席郭琳珊先生主持開會并致詞稱該行去年溢利除去一切支銷及撥除房屋傢俬保管眼時折舊并撥除營業稅準備金外，連同上屆結存餘利，合計本屆足資分配之淨利共達港幣柒百捌拾壹萬捌千壹百叁拾捌員正，董事局現擬就分配辦法，并提派每股派息陸員，另派紅利弍員，合計捌員正，請各股東討論通過，隨即報告該行去年業務概況并謂該行去年已將旺角枝行原址之彌敦道六九九號至七零一號，快富大廈全座購入作爲永久地址并計劃將旺角枝行擴充。繼由股東會通過去年結册及溢利分配，聘定羅兵咸會計師行爲下屆核數師，并議定由三月二十一日起開派股息云。

黃大仙社區服務中心 推行敬老運動 廿五日招待百名區內老人

（港訊）社會福利署黃大仙社區服務中心，積極推行各項敬老運動，二十五日晚上，在該中心舉行「敬老晚會」招待區內老人一百二十名。

該中心之設立，已屆十載，一向著重於小組及社區工作之推行，使區內居民得以善用閒暇時間，從事各類有益身心之團體活動，增進友誼，服務社會，發揚互助互愛之精神，並聯合區內各社團，學校及福利機構，共同合作，以促進居民之福利事工。最近該中心鑒於中國傳統之大家庭制度，已日漸式微，隨而出現之小家庭制度，祗著重夫婦及下一代之利益，而忽視了對上一代之尊敬及供養，往往使年邁體衰之老人陷於徬徨無助之境地，以致削減其生存之樂趣及勇氣。黃大仙社區服務中心極力鼓吹中國人「老吾老以及人之老」之傳統精神，籌寬培養其屬下各小組會員敬老尊老的傳統美德，希望透過全體會員之努力，能喚起本港全體居民之注意，進而培養出一種敬老之社會風氣。

該中心之會員組織了一個敬老運動工作委員會，負責推行各項有關事宜，經過二個多月之努力，各小組會推行一連串之籌款運動，雖然籌得之款項祗爲區區之數，唯全體會員上下一心，坦誠合作，爲了敬老而不甘後人精神，誠屬可嘉。

「敬老晚會」二十五日晚上在該中心禮堂舉行，所招待老人由社會福利署家庭服務部東九龍辦事處及香港家庭福利會協助供給此可十確保被招待者乃區內最值得關懷之老人，晚會節目有聖母醫院院長陶保羅醫生頒發紀念品予三名年紀最大之人瑞，社會福利署社區及團體工作部總主任羅志堅頒發紀念旗，社會福利署家庭服務部東九龍辦事處主任梁仲銘主持幸運抽獎，節目有馬頭圍中女童院表演節目，民族舞蹈組，中心樂組演奏粵曲組及口琴組表演各項音樂節目，此外各小組會員擔任招待工作，會後各老人並有禮物一份。

該中心所推行之敬老運動，乃由一連串之活動所構成，敬老晚會祗爲運動之一部份，今後該中心將與區內老人保持密切聯絡，並爲會員安排探訪各老人，此外該中心將組織老人會，使區內老人能享受團體生活之樂趣，與同年紀之朋友聚首，閒話家常，歡渡餘年。該中心歡迎與各社團合作推行「敬老運動」，並呼籲社會人士能給予大力支持。

西區扶輪社 選出下年度職員 陳維樑黃頌民任社長

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿）日下午一時，假希爾頓酒店舉行社務會議，出席社員三十六人，林思進社長主持會務，推選一九七〇—一九七一年度職員。會議選出：社長陳維樑，副社長黃頌民，義務秘書楊乃舜，助理義務秘書程超桐，副監察林志成，理事：章基堯，杜永鏗，陳漢明，洪祥佩，羅天攜，羅大堯。當然理事：林思進。

出席昨日會議有：區百齡，歐陽百川，陳維樑，陳維侑，陳漢明，何赤剛，洪祥佩，佳華山，林子傑，林思進，林榮鑫，劉淙，羅天攜，林鑽振，李漢忠，李志剛，李屏祥，羅桂祥，羅大堯，羅齊雄，呂哲華，麥濂，龐鼎元，龐熙，杜永鏗，杜志成，黃振明，黃頌民，王澤生，王秀輝，楊乃舜，阮兆剛，雪達雲，田附正夫。（明）

聖士提反中學 舊生會年會 選出新職員

（新聲社）赤柱聖士提反中學舊生會，昨日下午五時半，假希爾頓酒店澳洲廳，舉行第三十四屆週年大會，選舉新職員，到有前任校長馬丁法政牧師，現任校長端復士牧師及舊生多人。義務司庫及義務秘書先後報告財政及會務，旋後選舉（一九七〇年）新職員：會長潘剛乾，副會長李嘉龍，范志勿。義務秘書何國釗，助理義務秘書：熊濟堂。委員：練松柏、楊景煌、張振源、曾忠川、伍紹彤、范耒名、李濂衡、沈成方、李少廉、梁鏗鉀、甘祥侯、關錦培、黃士傑、西玲、曾國強、許寶麟。

香港西區扶輪社第十七屆職員：右起（前排）劉淙，黃振明，黃頌民，陳維樑，林思進，楊乃舜，程超桐。（後排）羅大堯，陳漢明，羅天攜，章基堯，洪祥佩，杜志成，杜永鏗。

摩星嶺坊會 三屆職員明就職

（新聲社）摩星嶺街坊福利會，明（廿二）日下午六時，假西環寶翠慈善社學校，舉行第三屆理事及會員子弟助學金頒發典禮，並由西區民政主任吳國敦致詞，西區警司羅伯潘發致詞，從而理事會頒贈紀念品，社會福利署主任李森林頒發助學金，禮成後設宴。該會東邀各社團代表蒞臨觀禮。該會第三屆新員：會長曹子遂。理事長陳悅軒，副：蔣鈞輝，張榮，周龍。總務：蔡少新，翟翼輝。財務：柯叔齊，張照。文教：唐文森，楊文明，長衛生：逢子言，李紹銘。郭瑞流。婦女：陳漢城，楊萬疇。福利：高懿德，萬郭曾漢良。聯誼：梁象鏊，林海，康樂：馮承滔，梁球，仲裁：陳鬆甫，張築，彈劾：蔣叁陣，何東成。審核：陸乃塔，蔡錦文。理事：張家初，蔡鄭侯，曹子遠，郭柏盛，高樹國，張東，張智軒，張錦林，龍炳，陳鏡河，宋堅，福，趙坤榮，李玲，李景岑，龔輝，吳朝綿，陳長瞬。

皇后洋行總經理 湯國華桃讌盛況

（特訊）皇后洋行總經理，國立學院副主席湯國華先生，昨欣逢七秩開一榮壽大慶，偕哲嗣湯偉奇、偉俠、偉立，女公子秀瓊、秀珊、秀英、孫華文、孫格致，以誠、正、修齊等於昨夕假座尖沙咀金冠酒樓三樓全廳欵待中西嘉賓與親友，九龍深水埗皇后酒樓，備設桃酌爲壽星公稱觴祝嘏，尤其壽翁父子均交遊廣闊，上星期六晚會在尖沙咀金冠酒樓三樓全廳招待各國外賓，至晚賓主如歸，情況至盛，其哲嗣湯偉奇昆仲等以昨日農曆二月十三正爲乃翁生朝良辰，再假九龍皇后酒樓設桃酌歡宴親友及嘉賓一時酒家樓頭冠蓋雲集，中西嘉賓到有國立學院主席趙聿修、周有、呂宜德、周紹熙、馬紹章、鄭亮鈞、孔憲航、毛文達、羅巧光、鄧國材、戴光英、葉澤森、趙樹勳、趙公輔、龍岡親義總會主席劉超然、朱本善、姚達之、周荷之、鄭植之、雷少明、劉文翔、張惠民、霍偉潛、霍活強、周頌年、林毅石、伍尚能、黃德基、李壽安、李榮光、陳柏津、陳銘江、徐少明、區耀山、張志雲、尹望卿、廖東城、何君石、徐雲鶴、何德明、關保民、李家謙、梁燦森、張方、李道信、郭寄爬、廖翰中、周濟鍾振光、潘志超、于枝鵬、林劍雄、招俊民、廖佐治、翁剡斌、馮小峰、黃中一、林可居、廖雲、廖牧佳、韋志明、鍾岳、廖覺初、林立吾、劉藕、璧力行、鍾英明、周爾榕、張樂昌、鄧曼姬、鍾振通、譚燦森、賈建猷、李計平、李志鳴、潘自擁、宋鑑銓、陳傳典、顏忠音、李根源、王作新、羅貫一、楊順興、羅炳俊、賀增江、羅佩華、羅顯光、盧江、李瑞祺、英汝聰、英家智、何松年、杜守華、周冠、包文釗、楊林、湯新義等數百人。湯翁之長公子湯偉奇君畢業於美國密支根州立大學，現任皇后洋行有限公司經理，並助乃翁發展業務；長媳偉奇夫人楊榮華女士乃美國三藩市市立大學畢業，現任皇后洋行有限公司秘書，女公子湯秀瓊小姐乃香港官立庇理羅士女書院大學預科畢業，現任東方洋行經理，次公子湯偉俠君現在美國阿里根州立大學肄業，三女公子湯秀瑚小姐畢業於美國阿里根州立大學，現任皇后洋行廠經理，壽翁夫人湯鄧淑芳女士，乃師範畢業高才生，戰前曾任陶新女校校長，現任紫華塑膠廠經理，舉家飽學從商，其業務成韶前途無可限量云。

湯國華壽星公之全家福

春季聯歡消息

香港仔最運 港仔之最友 香港仔最運週友，二十五日假座海角皇宮鮮舫舉行春節聯歡，港九及香港仔街坊熱心人仕報效名貴禮品及品代金，芳名列下：郭錦城江西花磚一元，陳基一百元，民生酒莊全場啤酒，賀鎮江三十元。何振卿敬老全場麵，海角皇宮鮮舫全場像牙快子，天工製造廠全場塑膠玩具，天誠實局四五派克墨水筆一對，英美烟公司全場香烟，林增輝餅干十盒，遠東燭業化工廠七彩燭衛斕全場，黃振文女裝絲織袍料，姚康小寶車仔，羅秩倫旅行爨具，男裝毡帽，方樹泉五十元。馬秋民三十元，先奴首飾王培三十元，李成興傢俬費四百元，一利二十元，二打，馮百元，方潤華，李國超一百元，李智卿五十元，一百元。

余氏宗親會

（中國社）余氏宗親會，（廿四）日正午十二時，在會址舉行祭祀大祖。同日下午七時，假月宮酒樓，舉行慶祝成立卅三週年紀念暨會員年會，隨舉行宗親春節聯歡宴會，節目並演粵劇，抽獎等遊藝助慶，概由首長及理監事熱心捐出，歡迎宗親携眷及親友參加，共同叙歡，每位十元，請向會訂購。理事長余兆基、宗親會長，柬邀各姓宗親友會首長，蒞臨觀禮，暢叙一堂。

粵軍校 經理班

（本報訊）前粵軍第四軍事政治學校，後改中央軍校第四分校之經理班，高級班第二期留港同學，昨假九龍敦讀餐廳，假座酒樓，到會參加者，是晚參加者有：翁東林、許鶴卿、徐江立成、王以良、蔡玉屏、曾歐丘、偉侯、陳德龍、胡持照、陳紹倩庭、黃宣明、田宙彰、何請鼓班主任陳克華、老師羅炯貽、徐旦強蒞臨指導，濟濟一堂，氣氛熱鬧融洽。

華安商會

（港訊）金山莊華安商會，十九日晚假座京華酒樓舉行會員春節聯歡，參加者甚爲踴躍，到有理監事及會員商號職員三百人，會場不行儀式，各自歡娛活動，氣氛輕鬆熱鬧，歡欣滿堂。

灣仔青年團爲大坑築路

（特訊）灣仔青年服務團昨日下午開始，爲大坑築路，該路位於大坑街坊福利會旁近於通往教育司運動場，大約一千呎長。該團係由灣仔福利發展署主任林炳權率領下開始築路，獲灣仔民政司署贊助，至於建築材料由灣仔民政署田土科供應，工具由大坑街坊福利會借出，參加築路青年達一百人。

昨日到會參加典禮者有大坑街坊福利會理事長甄子傑，莫達成，梁潤江及灣仔民政主任楊永泰，李國楨，聯絡主任鄭求昌，甄子傑及楊永泰主持動土禮。（寰）

灣仔青年服務團爲大坑築路圖爲動土禮（本報記者攝）

修訂護士註册條例 加插登記助護規定

（港訊）昨憲報刊登之一九七零年護士註册（修訂）法案，建議在原有條例內加插有關「登記助護」之規定。「登記助護」之等級比「登記護士」低一級。

新加插之部份，規定註册爲「登記助護」之資格，登記之程序，「登記助護」登記證及其他行政事宜。

該法案亦包括相因而致之修訂點，俾原有條例之適當條款可以照其適用於「登記護士」之情況，同樣適用於「登記助護」。

昨日醫務衛生處發言人稱，香港之醫院與英國之醫院，均係有次於「登記護士」一級之「助護」，但香港醫院與英國醫院不同之處爲香港並無有關「助護」之僱用，訓練及紀律等之法律。「登記助護」新等級，將包括在政府及私立之醫院及診所服務而無資格依照條例成爲「登記護士」，但已達到「被認爲適宜程度者」之護理人員。該發言人稱，香港此項措施係仿照英國之措施辦理。

該法案又規定委派教育官一名，担任護士管理委員會委員，就教育及訓練事宜提供意見，因目前所用之訓練學校，[illegible]，護士管理局有權[illegible]註册，准根據個別情形，加以考慮。

該修訂點，乃因人爲護士管理局所需之訓練水準[illegible]，香港護士[illegible]已於[illegible]並依照有關條例註册之人士，此項修訂[illegible]無影響。

製藥總商會 新會所落成

（港訊）香港中華製藥總商會，爲適應會務進展工作，在港島中區大道中一八四—一九二號恆隆大廈十七樓購置新會所，裝修完竣，廿五日下午六時，爲會所落成舉行典禮，並請立法局議員胡百全，各有關社團，及東南亞藥業商人蒞臨觀禮。

英遠東陸軍司令抵港

（特訊）英國駐遠東陸軍總司令韋德中將，昨日下午乘國泰班機由星加坡抵港。韋氏此行係來港作例行訪問。在港逗留至本月廿二日（星期日）由港返星洲，在港期內，將訪問代督羅樂民爵士，英軍總司令余智耀中將及英軍各單位。

何智煌元配夫人 何妙仙明日家奠

（港訊）殷商何智煌之元配夫人周妙仙女士於本月二日仙逝，四日經已殯殮。本月廿二日（星期日）爲三虞之辰，何府定於是日上午九時至正午十二時，在九龍塘福禮道十六號舉行家奠，何氏爲梓乃社會知名之士，屆時到祭者必衆。聞何府息辭一切祭品，如荷賜奠儀，决撥充慈善舉云。（楓）

全程二十六天 HK.$8200.

歐洲旅行團

華僑日報・英國海外航空公司・世界旅行社

聯合舉辦

探親 觀光 | 暢遊 八國 | 頭等 享受 | 特惠 價錢 | 歡迎 本報 | 讀者 參加

伊朗，義大利，瑞士，德國，荷蘭，英國，法國，奧國

交通旅遊食宿全部頭等享受

經驗豐富 精通英語 翻譯 語言 陪同 出發 沿途 照料 抵國 有另 一當 地專 家導 游名 勝

（攝影名家汪石年先生隨團指導攝影技術）

印有精美細節章程，請到上列三大機構取閱

一九七〇年五月廿四日出發，六月十九日返港

定位處：

世界旅行社，九龍彌敦道東英大廈101室電話六七七九一七七

香港分社，香港告羅士打行三〇四室 電話二二五一八一

歐洲旅行團 $8,200

26天暢遊伊朗義大利瑞士荷蘭德英法奧等八國。

・五月廿四日出發 ・六月十九日返港

聘有華籍嚮導・全程隨行服務

欲知詳情請剪下本廣告填妥後郵寄：香港郵政信箱117號英航渡假旅行團 收

BOAC

支尋各地英國海外航空公司服務殷週到

怡和有限公司航空部

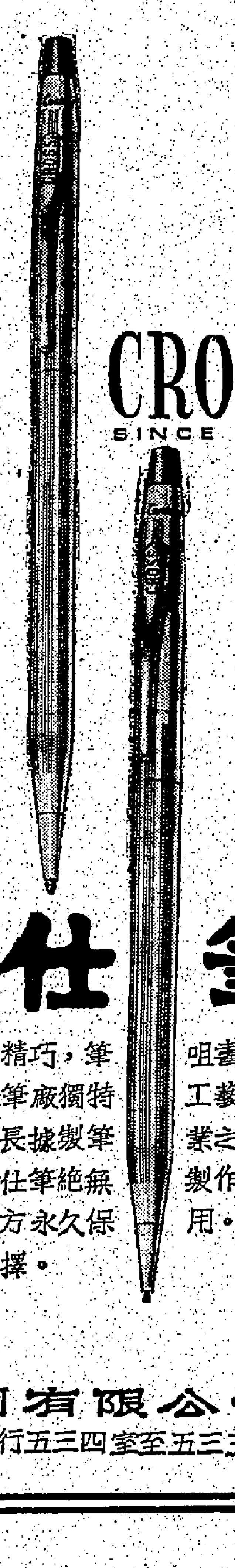
姓名

地址

電話

英國海外航空公司印度航空公司澳洲航空公司聯營

TA



高仕筆

高仕筆製工精巧，筆咀書寫流暢，實為高仕筆廠獨特工藝之碩果，使高仕筆長據製筆業之領袖地位。所有高仕筆絕無製作上之瑕疵，並由廠方永久保用。款式多種，任君選擇。

總代理

葉固有限公司

九龍星光行五三四室至五三五室

千呼萬喚始出來！

ASAHI PENTAX MOTOR DRIVE SYSTEM

最新

賓得

相機

可單獨或連續拍攝

$\frac{1}{60}$—$\frac{1}{1000}$ 秒內，每秒可連續拍三張照片

可調換任何原庄鏡頭

可直接或無線電遙遠控制

SET 36

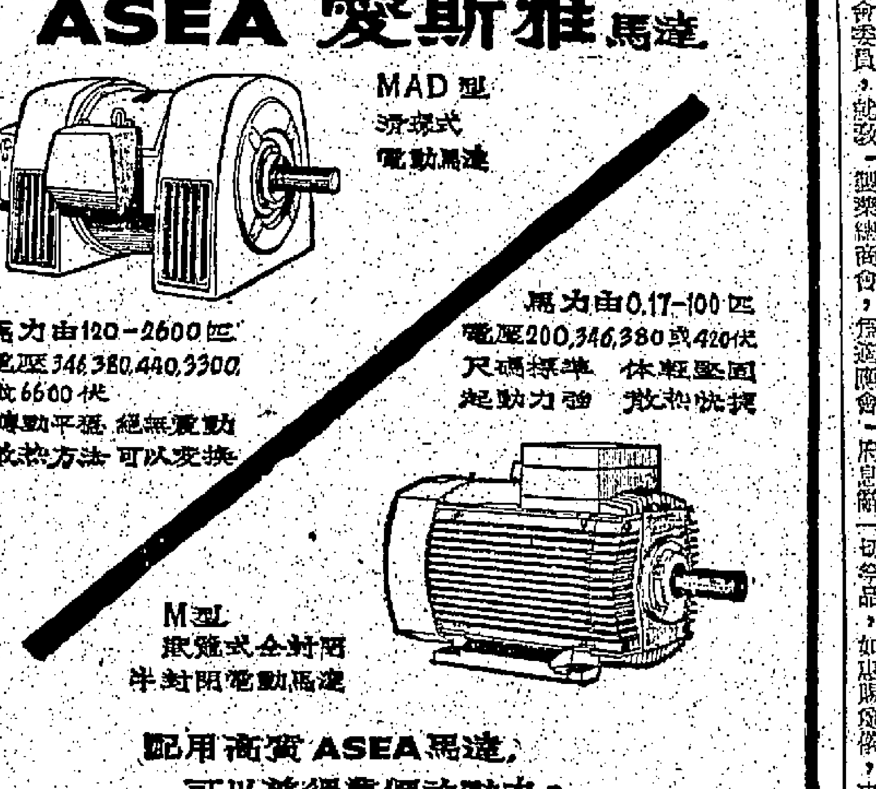
SET 250

賓得攝影器材

九龍尖沙咀星光行712—715室

Tel. K-677077(4-lines)

ASEA 愛斯雅馬達



配用高質ASEA馬達，可以獲得廉價的動力。

總代理：維昌洋行 於仁大廈十一樓 電話二二四一四一

21 MAR 1970

本港新聞

陳子鈞在九龍扶輪社講

市局議員退席原因
隨時得個講字無法執行
希望能擴大市政局權力

（時訊）對於市面之小販管理及徙置事務等問題，市政局之各有關委員會，只能站於顧問及諮詢之地位，而無實權，以執行各種工作，改良目前之各項弊端，故此，市政局實有擴大權力之必要。

九龍北區扶輪社，昨午假雅蘭酒樓舉行午餐例會時，應邀出席演講的市政局民選議員陳子鈞作此表示，講題為「市政局之工作」。

他稱：目前，各市政局議員，都非常努力，以發展市政工作，他時別是出徙置事務及小販問題。但是，有些卻勞而無功。因市政局之權力範圍實在太小了，故為擴大市政局權力，故此，在三月三日，十名民選議員退席事件，以示輕微抗議，希望政府有關當局注意。

有關現目之徙置事務問題，超過四分之一之本港市民，是居於徙置屋宇，達一百多萬人，而徙置事務之在香港，乃自一九五三年之石硤尾木屋區大火後，才設立徙置事務署，發展至現在之情形。

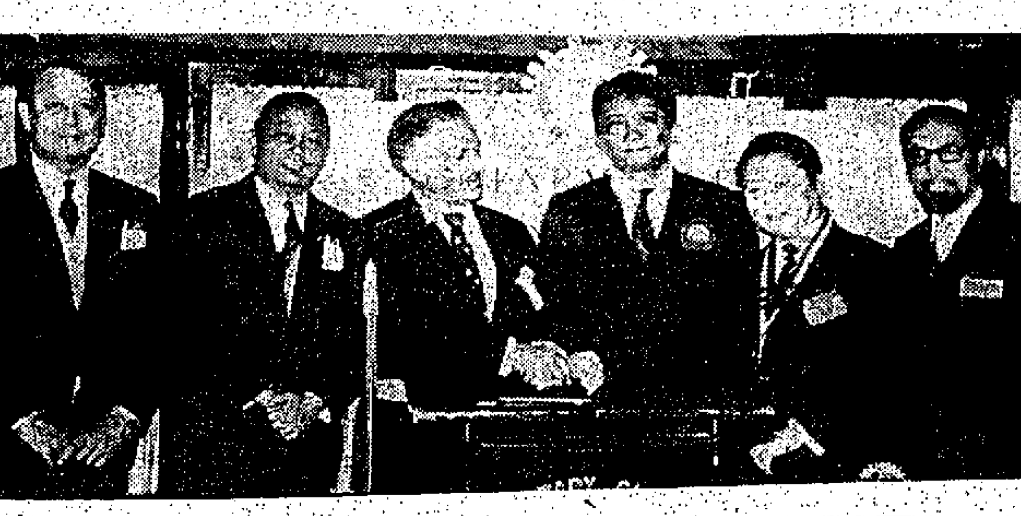
市政局之徙置事務委員會，對徙置屋之資格及行政條一切，只站於顧問及諮詢之地位，而無權執行。而徙置樓宇，僅是供應窮苦文盲等社會人物居住，平均他們之入息，是非常之低，但亦有人混水摸魚的，而其亂糟無一定，不滿之黑點，非常多的。只要「官員」到訪時，才能煥然一新的，這是改善之必要。

關於小販之問題，市政局只有權力發出牌照，而無權管理其不良之行為。而警察才是真正之管理者，小販管理除亦起不了大作用，從馬路街道之小販問題，及西洋菜街等街道之小販，可以證明出小販之黑點，仍然是存在。雖然有些黑點而進行改善及清理，由於權力所限，而未能達到盡善盡美之境地。

他又強調：四百萬之市民總要，亦是不足的，而市政事務處亦須要職員來實施各項工作的，故此，擴大市政局之權力，包括有其自己之職員，為從政府方面注意，才有三月三日十名民選議員聯同退出市政局會議。

昨午除陳子鈞議員演講外，社長梁子良並介紹臨埗訪問之國際扶輪社區總監傑斯，與各社員相見，並請他致詞。傑斯於致詞時，號召社員熱烈支持扶輪活動。

出席昨午之例會者有：李子良、胡泰頓、黎夏利、里拉、孫瑞坤、黎仲文、龐師綿、蔡來、關奴利、屈登堡、雷康侯、雷德堅、區澤民、梁卓洪、田元灝、高和少校、溫明、何智、馬



市政局議員陳子鈞及國際扶輪社董事傑斯在北九龍扶輪社演講後留影。（左起）區總監候選人蔡永興、區總監凌志揭、國際扶輪社董事傑斯、陳子鈞議員、社長梁子良、國際扶輪社副社長夏利里拉。沙、三四五區扶輪總監一惠傑斯，區總監候選人凌志揭、國際扶輪新董一蔡永興。（彬）（本報記者攝）

中巴西營盆總站 廿二日遷回正街

（港訊）由於西營盤正街修路工程，中巴十號線總站臨時遷設東邊街，現以正街修路工程已完竣，中巴決由本月廿二日（星期日）起，十號線西區總站遷回正街原址，東邊街臨時總站撤消云。

小巴代表晤薛璞 談牌費及拘留令

（時訊）八名港九小型巴士互助協會代表，昨日由該會律師陪同，前赴交通事務處與薛璞會談，時維持一小時半。三月十八日該會去函要求撤銷公共小型巴士拘押令，並認為費用不當。該會司機車主，對司機以控制小型巴士之拘押令，認為不合理，而司機不十分是車主。

該會又指出，對九龍之建設站，並要求在中環及太平山設小型巴士站。該會代表認為小型巴士經營者，只有六個月之牌照，因為小型巴士無充份理由，但是。

重大改變之建議，應減低牌照費，因為小型巴士經營只有六個月。

他答，不應在港九地點設小型巴士站，其二為不便，在交通地點設小型巴士站以方便，使乘客有方便之處。該巴士本身一都無需排長路龍邊，空無位，假其二市內小型巴士站。

倫敦經濟時報總編輯
指出英國可能
減低入口貿易

（港訊）倫敦的商業銀行，現已在香港及澳洲等地設立，使倫敦出現了不斷擴張的形勢。

倫敦經濟時報總編輯韓牛頓爵士昨晚在無綫電視明珠台「每週論壇」節目中作上述透露時表示：在最近一年內，英國的經濟地位已經改善，使倫敦重新建立自信。

他表示，英國會繼續減低入口貿易數字，因為入口總值仍然稍高於輸出總值，他相信不出一年，當英國所受的經濟壓力一旦緊懈，入口數字將可相應增加。

牛頓爵士指出：從一九六零年以來，英國的經濟一直受到困擾，直至去年，英國財經終於顯露新的展望。

他說：「根據數字計算，所得，英國的經濟剩餘，去年八月達每年卅五億鎊，至九月升至每年四十五億鎊，現在則可能達到每年八十億鎊左右」。

清理愛秩序村 港大學生研討

（時訊）香港大學學生會就清理愛秩序村問題召開研討會，並致函副民政司許舒詢問有關該項行動之詳細情形。

清理愛秩序村是由政府與筲箕灣街坊會合力推行。現時居住情形如愛秩序村者仍有香港仔、馬游塘、東頭村，鑽石山等地區。（輝）

豪華鐘錶珠寶行酒會

（港訊）豪華鐘錶珠寶行擴展珠寶業務，於日昨假尖沙咀漢防道五十號該行設雞尾酒會招待嘉賓，名流紳商梁鋒、鍾治、百強等數百人，均趕到致賀，張氏交游廣闊，場面甚為熱鬧，是日

港督戴麟趾爵士出席香港日儀式後，大會表演孔雀舞助興。（合衆國際社無綫電傳眞）

世博會香港館 四天觀衆七萬

（港訊）大阪世界博覽會開幕以來，最初四天參觀香港館之人數共有六八，六○○人，約佔入場總人數百分之十。

香港館發言人昨日謂，此為一非常良好之平均數字。

每日上午十一時及下午九時之升帆及落帆儀式，使觀衆直接參予其事，頗引起觀衆之好感。

在快到舉行儀式之時間，館內之招待員隨便在觀衆中邀請一人參加儀式。被選之觀衆初時多感意外，惟隨時表示樂意合作。

船帆在上升或降落之後，被選之觀衆，應邀至貴賓室，接受香港副總監白朗端贈以小型紀念旗幟一面，然後在香港來賓冊簽名，並獲贈參予香港館之活動。「此種辦法旨在使觀衆直接參予香港館之活動，以實踐『同心建設永享安樂』之主題。」

大阪博覽會香港館酒樓內之擠擁情況。（合衆國際社圖片）

鐘聲社徵求社員 今日授旗出發禮

（新聲社）鐘聲慈善社，今（廿一）日下午七時，假九龍龍華酒樓舉行（一九七○年度）徵求社員運動授旗出發典禮，暨同人聯歡大會，並請西區民政主任吳國泰授旗。監督謝雨川，陳能方，莊寅文，社長劉梅軒，田禄先，馬有渭，聯東遊僑團首長。蒞臨觀禮。

加拿大兩青年 拜訪署理港督

（時訊）昨日下午有兩名加拿大青年拜訪香港代理總督羅樂民爵士。

彼等為廿三歲之法蘭小姐及廿四歲之倫治。據稱，彼等正設法為舉辦一九六七年世界博覽會之地點蒙特里爾及舉辦一九七○年世界博覽會之地點大阪，創立象徵性之聯繫。

本金色之紀念冊上已簽名一百，該紀念冊由國家元首及其他顯要人物簽名，並送與北部大阪世界博覽會之總監督。

羅樂民爵士在紀念冊上寫上如下之字句：「在各位展開形後一段行程之際，謹賀各位之成就，並祝各位如願以償。

「各位將在大阪博覽會中見到有代表各位之國家及各位所屬省份之場館，兩者有增於加拿大與蒙特里爾之聲譽。」

法蘭小姐及倫治將在港等候其同伴布利科斯特（廿三歲）及其夫人魯易絲（廿二歲），然後一起於星期日或星期一飛往大阪。

左起：加拿大商庭港助理商務專員哥立郭、法蘭及倫治與署理羅樂民爵士簽名之紀念冊。

美斯百貨公司歡送酒會

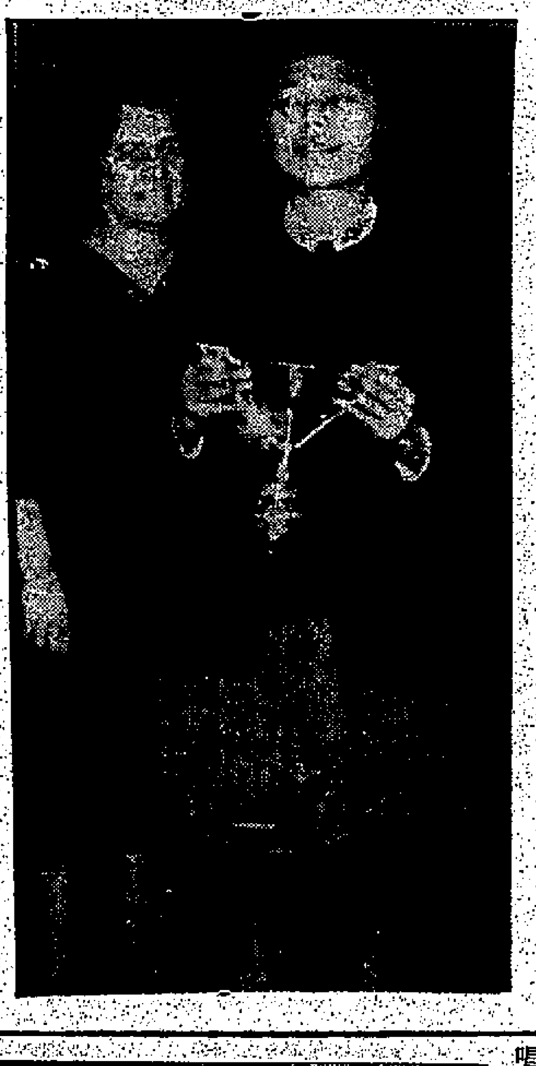
（時訊）美國美斯百貨公司屬下之東南亞分公司總裁巴素維斯，在該公司任職多年，將於本年五月底辭職。昨日下午五時半，本港之分行同人，假座文華酒店康樂照，舉行酒會歡送。

該公司之職員對維斯此次辭職，感到惋惜，昨日參加酒會者共有百多名，場面熱鬧。儀式中，並由該公司致送禮物，維斯對多年來的合作和幫忙，表示感謝。（雷）

（左）美斯百貨公司總經理助理前往致送紀念品予巴素維斯時攝。（本報記者攝）

中立者為該行總經理梅本樑欣待嘉賓時攝。

第二十二屆香港校際音樂及朗誦節



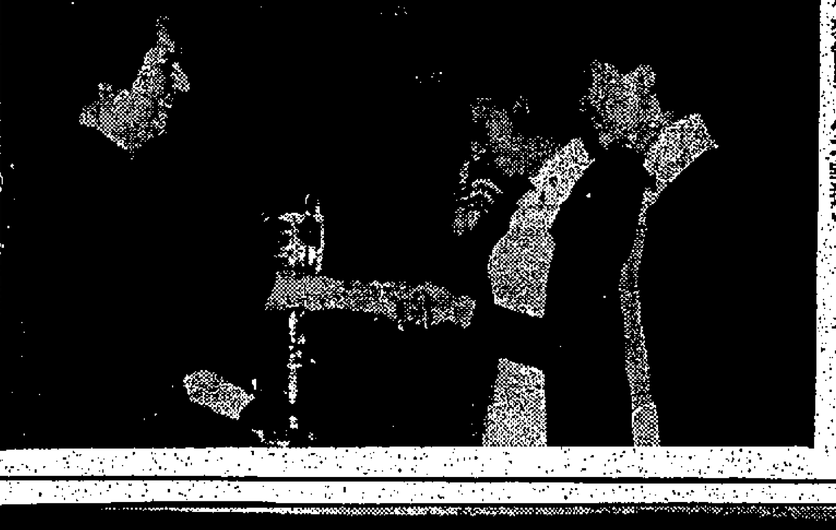
華僑日報杯得主馬家維（女子高級國語散文個人朗誦冠軍）。

四人雙鋼琴得獎者捧中國學生周報杯。（本報攝）

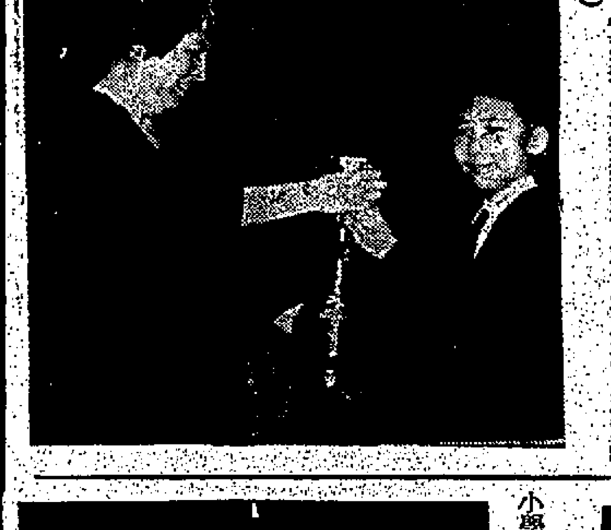
黃學慈及黃定嫻奪許曹麗潤女士杯。（本報攝）

華國麟（中文個人朗誦總冠軍）領取鄧何文韻博士杯。（本報攝）

楊德其，蔡錦波，馮金璞，陳衛森合得粵華杯。（本報攝）



中學中文聖詩（何明華夫人杯）培道女子中學代表領獎。（本報攝）

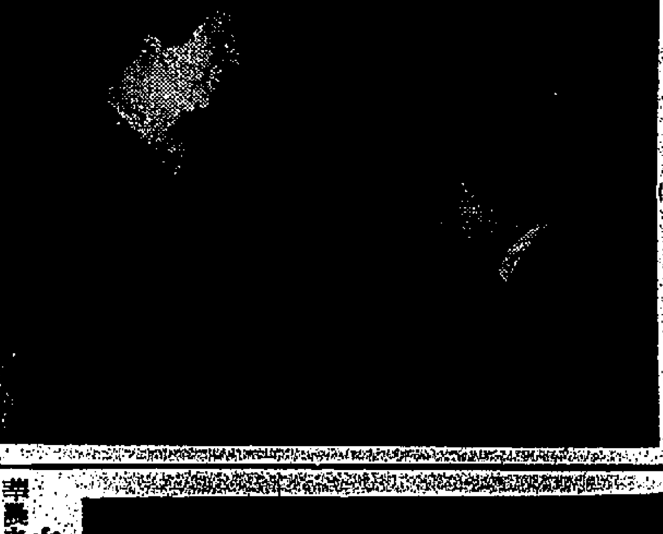


黃韋泰小提琴獨奏得盛宣恩博士杯。（本報攝）

協恩女子中學合唱隊代表，領取梅伯少女合唱團杯，律敦治杯及偉利沙杯。（本報攝）

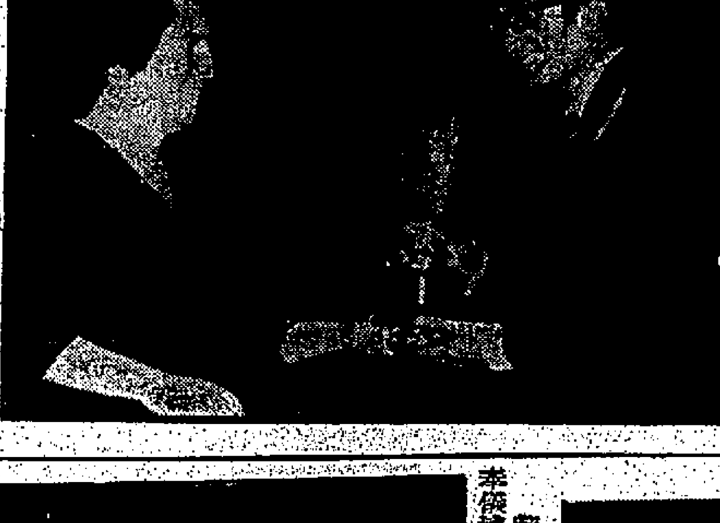
英路拔及羅利臣歌曲二重唱，三重唱，四重唱亞軍隊，聖保羅男女校，左起盧永平、呂淑琪、李建民、高崧充。（本報記者攝）

香港區小學三四年級合唱隊，軍器廠街警察小學領愛德華氏杯及香港電台獎。（本報攝）



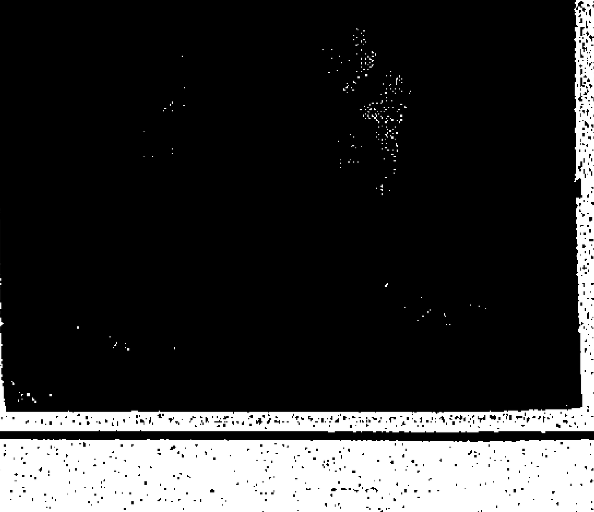
黃衛明領取商業電台獎。（本報攝）

男高音中文獨唱冠軍黃焯權領取金牌。（本報攝）



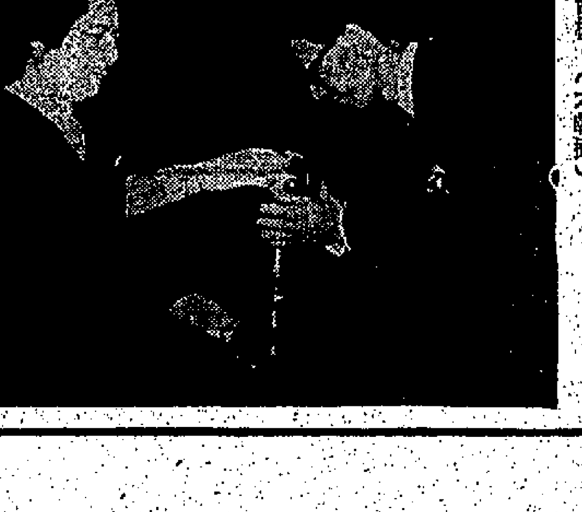
黃啟華（鋼琴奏鳴曲）獲頒薛鄧思慈女士杯（本報攝）

初級英語集體朗誦拔萃女書院領顧季蕭杯。（本報攝）

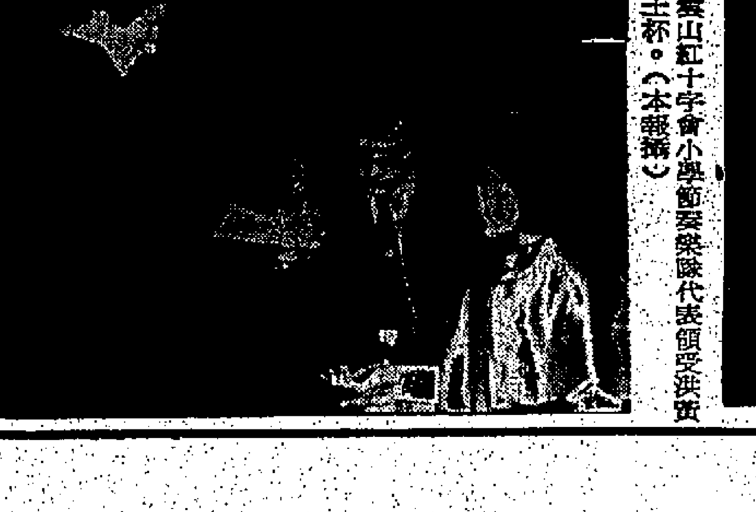


蕭邦圓舞曲鋼琴獨奏，梁兆鋒接受李比路夫人杯。（本報攝）

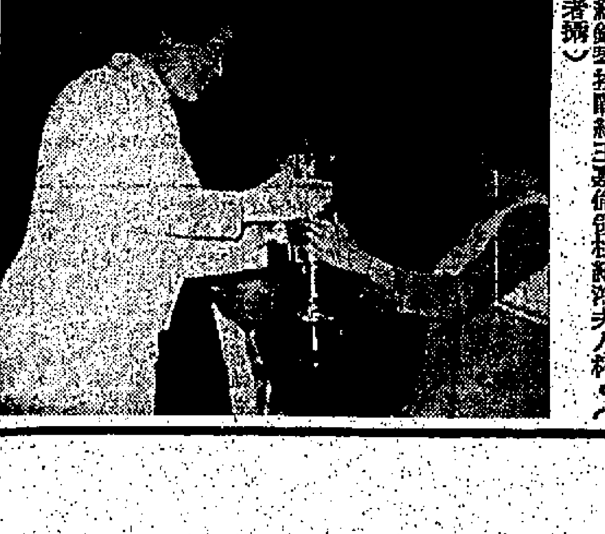
女子初級粵語集體朗誦，荷智英文書院得姚李佩夫人杯。（本報攝）



男子高級國語集體朗誦，玫瑰崗學校領取蘇浙同鄉會杯。（本報攝）



慈雲山紅十字會小學節奏樂隊代表領受洪黃孝儀博士杯。（本報攝）



三級鋼琴挑戰組王嘉倫領杜紹鴻夫人杯。（本報記者攝）

鄭佩佩昨飛澳洲會家人 九月偕未婚夫返台結婚

圖：鄭佩佩告別香港，昨飛往澳洲。

在水銀燈下活躍了七個年頭的鄭佩佩，昨日宣佈暫別影壇，與外祖母同飛雪梨，探望母親。

鄭佩佩離港前提及，為邵氏拍完最後一部武俠片「鐵箇浪子」與邵氏結束了多年來的賓主關係。佩佩對記者表示過：她在悠悠七年中在水銀燈下工作，捱盡辛，在大熱天時穿皮襖拍武俠片，寒冷天時淋雨水，滋味實不好受。她說：假如讀書七年，也許會拿到八張大學文憑，但在影圈七年，所得到的只是眼前榮耀，今時暫別影壇，祇是想趁熱收兵，不再戀棧於電影藝術，如果將來拍片，也作業餘式。

佩佩昨離港前，還據記者說，她會到王仁曼舞校向師生辭別，還到芭蕾舞的老師，下午四時為電視合演出一節芭蕾舞，算是向電視觀衆辭別，由此可見鄭佩佩是醉心於芭蕾舞的。

佩佩在邵氏多年，好友前者是岳華，昨日由岳華親為汽車司機，駕車陪其東西及與親友餞行，都陪同左右。佩佩離港，先到澳洲與母親弟妹一敘天倫之樂，一週後始往美國，與未婚夫原文通遊玩美國風光，秋後始轉返台灣。鄭佩佩稱，打算在今年九月中在寶島舉行婚禮，她曾答應過為胡金銓演一部彩色片，如該片在九月中開拍，則可能婚後始完成該片。

鄭佩佩昨晚飛澳洲時，原定乘坐九時許的班機，後來延遲到十一時才起飛。在機場時，岳華親送鄭佩佩辦登機手續，他對佩佩的真摯感情，始終如一，對她照顧得無微不至，佩佩得友如此，可無憾矣。

昨晚鄭佩佩本來一直表現得很高興，但在將要登機前的一刻，忽然哭起來，離人總是難過的，人們以為她是因離港而難過，後來有人說，是因為何莉莉代人送了一張字條給她，她看後，隨即落淚哭出聲來。有人說這字條是何莉莉代岳華遞送的。但筆者無法證實。

昨晚送鄭佩佩之人甚衆。計有鄒文懷、金銓及影星何莉莉、金漢、張冲、施思、岳華、谷峰、朱牧等。

△曾以「苦雨戀春風」膺選一九五六年奧斯卡金像獎最佳女配角的桃樂妃瑪頓，在新作「脂粉財狼」中扮演一名千萬富婆，圖為她在「脂粉財狼」中的扮相。

娛樂圈

圖：鄭佩佩向老師王仁曼告別，師徒依依不捨。（唐）

歐陽珮 演瓊花仙子 獲老板賞識 轉拍國語片

說歐陽珮是幸運兒，一點也不錯，但要是你以為歐陽珮小小的年紀，初登銀幕即挑大樑是全憑運道的話，那就未免有點偏見了。

歐陽珮有一張天真無邪得像白紙那樣純潔的臉孔，是一股使人一見難忘的氣質，這些，在今之影圈都不多見，倍增其可貴之處，但除此之外，最重要的是歐陽珮資質極高，悟力特強，她在神話故事片「瓊花仙子」中所飾演的瓊花仙子，佔戲甚重，由頭演到落尾，雖然她是第一次躍身銀幕，但毫無膽怯之情，且演來絲絲入扣，其中一些奧妙處，只要導演陳雲在旁稍加指點，她就能心領神會，使得自己近年來最大的成功就是發掘了一顆光芒四射的新星和出色地完成了「瓊花仙子」的拍攝工作。

鑑於歐陽珮在「瓊花仙子」中有出色的演出，故公司又馬上接着為她開一部國語片，那就是和馮寶寶所主演的古裝神怪武俠片「日月神童」，寶寶已經不是第一次拍國語片，且以後和鄧光榮都會隨公司拍片方針的改變而轉拍國語片，歐陽珮呢，也不例外，公司早就計劃着，只要有適合歐陽珮的劇本，就即派出主演國語片，踏入影圈不到一年的歐陽珮已經是國粵雙棲的女星了。

圖：歐陽珮在「瓊花仙子」中有精彩演出，因而獲老板賞識，派她拍攝國語片。

電視短訊

苗嘉麗下月將赴台旅行

苗嘉麗加盟麗的電視，雖然只有很短的日子，但已在衆人間博得有乖女兒之稱，……時，即如前幾天，她因一時不慎，染了熱感冒，甚為嚴重，醫生本來叮囑，她要躺在床上休息，但她因為答應了怡和公司之邀請，為「燒午炮」按鈕，結果還帶病完成了任務使命，她這種對電視的精神，換來了別人的好感，並且也為她自己取得卓異的藝術造詣，已聽說，她由於近來工作過忙，精神體力透支得太過份，所以有心到台灣一個短時間，藉使身心得到充份憩息呢。

圖：鄭佩佩到王仁曼芭蕾舞校向師友辭行。

太空壯士 介紹太空餐

在「太空壯士」一片中，觀衆除了可以欣賞到緊張精彩的情節之外，還可以看到許多新奇事物。例如太空人的食物，經過科學化濃縮，重量減到最輕，但營養價值不失。一個太空餐，雖然是幾包東西，但價值昂貴。附圖是「太空壯士」中一位太空人，準備進食太空餐。

台灣影圈

國泰繼續羅致新人 李司棋帶病趕新戲

△國泰在台物色的兩位新人李嘉茜與康凱，正在辦理來港手續，將向楊曼怡報到。李嘉茜原籍上海，曾參加利銘公司的「負心的人」，「我還是永遠的愛着你」等片演出，不久前，曾與湯蘭花一道赴韓拍片，因此倆人也成了好朋友。最近，她在拍「有男懷春」，此片是曾仰安的華懋公司創業片，女主角是關山，陳浩，男丁紅，汪玲。康凱原名孫麟鍾，四川華陽人，是孫元良將軍的三公子，過去在國聯幹過一段時期，與甄珍，汪玲，田野合演過「遠山含笑」。楊曼怡已派出星探在台長期物色新人，在他倆之後，預料還有不少人才會被國泰羅致。

△娛樂公司的明星李司棋，在台北替萬祿公司拍「最長的約會」，因水土不服，身體不適，接連看了兩次醫生。李司棋是位很有前途的明星，待人接物，很有禮貌，她對有機會赴台拍「寂」一片，頗感興奮，因此片不僅故事好，演員陣容也堅強，計有李麗華、柯俊雄、雷鳴、孫越等人。「寂」片是台北很有規模的公司，與娛樂公司合作，謝鍾總製片，張佩成導演。

△國泰「路客與刀客」一片，合北首輪四戲院已經映畢，映了四週，總收入接近台幣二百萬，日內又將接映二輪戲院，據估計，合北一地，收入五百萬沒問題。這部片子，在台替國泰爭了不少面子，作為此片導演的張曾澤，更因此片揚眉吐氣，非常得意，目前除張英的「中天公司」邀他執導一片外，想請他導片的還有多家。（芬）

「遺產五億元」中 邢慧不喜歡發財

台北娛記，都讚美有一個小姐說：「我不要發財」，這位小姐就是「邵氏」影星，青春美麗的邢慧。邢慧不喜歡發財，豈不是成了大傻瓜，非也，邢慧補充說：「那只是在我拍的新片「遺產五億元」中，我飾演的角色司徒佩芳，是個不喜歡發財的小姐。」

小姐不喜財富，真有些古怪，且再聽邢慧的解說：「本來呢，鈔票是現代人類生活的必須品，沒有鈔票，食衣住行，樣樣都會發生問題，誰要做窮光蛋，餓死在街邊呢，不過，財富的取得，要有道理，有時候，財富是會害死人的，我演的「遺產五億元」中的司徒佩芳，她不要財富，就是看它將害死人，還是放棄為妙的，這位小姐是非常聰明的。」有人問她：「那麼，你對財富，也不喜歡麼？」

邢慧笑笑說：「那要看情形了，譬如說：我拍戲的酬勞，我覺得它是心安理得的，那我是要它的，但為了追求財富，不擇手段去爭奪，尤其是不義之財，我是不喜歡，也決不要它！」

可見，邢慧這孩子，年紀雖輕，頭腦却很清楚，當我問她：「你認為「遺產五億元」的那個小姐，不要財產是聰明的，這到底是怎麼一回事呢？」邢慧說：「在這部影片中，我和汪萍，郭曼娜是同父異母的姐妹，父親很早離開我們，後來，他在日本老死，寫信通知我們去日本，他將財產五億元，分給我們。到達日本之後，當我們發覺情況有異，有幾個人在陰謀奪產，我演的司徒佩芳首先表示不要財產，潔身自保，汪萍也採同樣的態度，惟有郭曼娜執迷不悟，愛財如命，結果被歹徒暗殺，可見財富有時如毒蛇一般，會把人咬死的。」

邢慧的談話可發人深省，她主演的「遺產五億元」，是一部「邵氏」本年度時裝奇情影片中傑出的製作，日本名導演井上梅次導演，汪萍，金峰和郭曼娜，邢慧等主演，全片外景在日本富士山下等名勝拍攝，故事神秘奇突，情節緊湊，是一部非常值得一看再看的佳片。

圖：薛家燕昨日快樂生辰，在家舉行小型慶祝。

薛家燕雙十年華 昨慶祝生辰快樂

薛家燕昨日在香閨慶祝生辰之喜，今年剛好是雙十年華，本來生日會安排一個隆重的場面慶賀一番，不少影迷都為她籌備舉行聯會慶祝生辰快樂的，由於家燕連日來都趕拍新片，所以就婉却了影友的好意。

昨日下午一時在家裏與家人歡叙一番，互型生日餅是影友致送，生日餅插上廿枝七彩洋燭，燭光朵朵，家人與友好等數十人參加歡叙，合唱快樂生辰之歌，壽星女一口氣吹洋燭之後分贈且糕與友好共同歡樂，氣氛融洽，簡單隆重而熱鬧，秩序在歡樂的音樂及茶聚中禮成。

薛家燕昨對友好表示，明年廿一歲成年後，希望在影壇上再進一步發展，可以演成年人的角色，她的願望計劃向國語片圈發展云。（徐）

圖：薛家燕在家中慶祝生辰快樂，右為薛母。

鏡頭鳥瞰

五虎屠龍改大會堂試映 十三太保邀得金漢助陣

邵氏一向舉行試映，皆在影城招待，但最近兩次，地點有變，前日在麗華戲院招待看「遺產五億元」，下一部要試映的「五虎屠龍」，則於下星期二假大會堂舉行。可以預料，屆時「五虎屠龍」一片在大會堂試映，由於方便新聞界，到臨觀看者必更衆。

提起五虎，其中一虎金漢，昨在影城，與姜大衛、狄龍等演其太保，加盟歷史打鬥片「十三太保」演出。金漢的粗獷外型，矯健的身手，應該是武俠片的將材，所以拍完「五虎屠龍」之後，接連被派上陣，「盜兵府」還未拍竣，現在又參演「十三太保」。

金漢日前對筆者說，他本來準備淩波到了台灣之後，也打算抽空赴台一趟，既探探淩波，又看看當地的朋友，但現在參演「十三太保」，看來他很難抽空了。

鄭佩佩昨晚走了，送機的人很多，可見這位女星人緣之佳。她在邵氏多年，一向與人無爭，自有一套做人宗旨，但結果却出人頭地，成為邵氏台柱影星，這完全是她實幹肯學之故。

她與岳華，在邵氏的影片中，是一對好搭檔，在生活中，也是一對要好的朋友。岳華對佩佩的深厚感情，盡人皆知。難得的是她有了未婚夫，他待她深情如一，這種情操，在影圈是罕有的。人的感情，竟是這般微妙。多年來幾乎日夕在一起，岳華也無法贏得佳人芳心，是否佩佩鐵石心腸呢，抑或他倆無緣，這是難於作答的事。幸好岳華也是個埋首苦幹的青年，對他的情緒，暫時難免有所影響，但他最近拍片正忙，正好以工作寄情。

孟莉在台轉日本 參觀大阪博覽會

孟莉拍完了「雪路血路」之後，沒有返回香港來，先是跟張乘和田野到台灣，她心儀台灣的優美景色已久，這一次因利乘便，又有田野和張小燕作嚮導，所以樂得到那邊去玩玩。

目前，孟莉又轉往日本作遊客，參觀大阪萬國博覽會，打算在日本逗留十天半月之後，才返回香港來，完成「雪路血路」的殘景。

國泰當局，本來是打算孟莉能夠在十七、八日返港的，因為她與張冲、譚伊莉和朱牧執導的「魔爪手」綴「路客與刀客」上映，可惜孟莉去了日本做遊客，國泰平空失了一個良好的宣傳機會。

記得孟莉進國泰的時候，曾經向公司要求不再拍暴露的影片了，但是，每一次接到的劇本，却都是要她大脫特脫的，直到「雪路血路」，因為導演林福地的一個可以演脫的人，她方才逃過了脫的命運。

國泰當局向孟莉提出了一個反要求，那就是不准為別的公司拍片，而孟莉却在這段時間，為「海洋」公司拍「奇蹟」一片，片中，大晚時，所脫的程度，為了這件事，國泰……她在進國泰之前，口頭允了陸雲，為了已經言拍這部片的，她沒有辦法不而拍完了「奇蹟」之後，孟莉在……公司拍過片的。

△科皮適斯在「勇冠三軍七壯士」中，死了六名弟兄，完成任務，獲得授勛。

黑鬍鬼是妙鬼

「黑鬍鬼」和路狄斯尼十年來最佳的傑作！！一經已隆重公映了，看過的影迷，無不拍手稱妙，事實上，以這樣一部內容奇趣的鬼故事，近年來，算得是一般有以鬼為題材的電影，恐多以氣氛恐怖，使人毛骨悚然，不寒而慄，兒童自然不宜，但絕可看的一雙黑鬍子，愛迪這孩子必然大受歡迎了，們看！鬍鬼等，黑鬍鬼來，給你歡笑，給你快樂！

旋風鎗闖蕩江湖

連環故事

（七）加利到這時候已忍無可忍，要求市民組織一個抗暴隊，同惡來作戰。不料市民因強盜猖獗，個個畏縮，不敢答應。加利祇有取出他的一枝旋風鎗，單人匹馬，直闖虎穴，找惡來和衆強盜算賬。

（八）加利果然英勇，一枝旋風快鎗，連環發射，使起來比機關鎗更具威力。但究竟寡難敵衆，正在危急之際，恰遇在日馬戲班同事的一班藝員趕來搭救，每人運用起馬戲班絕技，把強盜們殺個片甲不留。（完）

華僑文化

佛教歷史文物展覽 佛聯會黃鳳翎中學合辦 四月二日起在該校舉行

（國際社）佛教聯會為宣揚佛教輔助法輪，以增加社會人士對佛教之認識，特乘屬校黃鳳翎中學開放日之便，及世界佛教徒代表蒞港舉行弘法大會之期，於四月二至五日一連四天，在銅鑼灣黃鳳翎紀念中學舉辦佛教文物展覽會。內容豐富，足以展示本港佛教徒歷年弘法狀況。計有本港佛教，了解安老，慈幼，醫療等事業之簡介，有關佛教典藏史蹟，文物，如經籍，文圖，法器，涉及一般常識用語，如「六根」，「四大」，「觀音是男身抑女身」等。以至本港佛教弘法事業之展望，如第二寶場及學校之籌辦佛教醫院之發展計劃等，各項圖片實物凡數千種，各部地有該校同學負責解答，另商得參加弘法大會各地代表法師攜同各該地區有關佛教珍貴文物送出展覽。同場，并有佛教儀禮，浴佛，奉安典禮，吉祥法會各項儀式活動電影，及各地名山寺觀，幻燈片放映。旨在弘法，不設門券，歡迎市民參觀。并探訪諸山大德，要請佛教人士，如有珍藏佛教文物，樂予惠借參展者，請先撥電話「H七六三七〇〇」佛教黃鳳翎中學，與孫霞元校長接洽，俾便如期展出。查該會屆時必有一番盛況云。

宣揚演說：諸開不開三昧者：此語諸佛菩薩等皆不可思議，若行者若智若願，若此，今更將自證法門，為衆生說法，故宣場一切經典即顯現在無量諸佛…者：諸菩薩等住深定門悉覩現在無量諸佛…而於自在三摩地中，即寂照，同時悉見十方無量諸佛，是則西方佛土不離方寸，一佛所供佛即法，無不如意，則自行德成，即明妙行。一念之頃，至無不周不遍，開之者：此句通上徹下，通上者，則偏於十方世界，舉行持諸佛無量道法，即上合諸佛妙心，徹下者，則普偏於十方世界。「濟諸劇難諸閑不閑」者：即下與衆生同一悲仰，上合下同，雖遍十方，不過在菩薩介爾一念之間，是此亦本於體，用無礙，恒順衆生二大願，處處不離普賢行，是皆遵普賢大士之德也。明矣「不惜以種種方便教而引導之，既得如來辯才之智」，故能如佛之所說也，一一為諸庶類，作不請之友。……荷負群生，為之任，受持如來甚深法藏，護佛種性，常使不絕。興大悲，愍衆生，演慈辯，授法眼，杜三趣，開善門，以不請之法，施諸黎庶，猶如純孝之子，愛敬父母。於諸衆生，視若自己。……如來之所開示，如佛之所覺也。如不可思議之殊勝法，要知：一見佛聞法…證如來…為衆生說法……

別諸法相於第一義而不動，故不同三乘三三昧，而能超越聲聞緣覺也。「善立方便…三昧」：善立方便……得佛華嚴三昧：是稱本論證此化終而現滅度者，此諸大士本門高深，化儀普廣示生示滅，十方化法不絕。亦無所作…得平等法者：證明菩薩證得之德秘致，與彥佛覺，出其超越二乘之所以然。「具足成就無量總持百千三昧」者：既三德分證，何德不修。「諸根智慧，廣普寂定，深入菩薩法藏」：是明大士學明圓也。「得佛華嚴三昧」者：以上萬行因華嚴於果德，證三昧，而統該一切三昧……

二團體聯合舉辦 免費佛學星期班明開課 導師均出席與學員會晤

由法相學會，三輪社，世界佛教僧伽會港澳分區總會，聯辦之免費佛學星期班第十屆，明早九時半開學。將有一簡單儀式，介紹各導師與全體學員晤面并由各導師作簡短的講話。據悉：參加開學儀式之導師有顏世亮、梁隱盦、羅時憲、黃繩曾、劉銳之、黃邵志儒、高永霄、梁文宸、及其他導師等多人。對十八講的課程內容，將由梁隱盦導師總括介紹。該項課程，為研究佛學之初階；進而再求深造，可獲良好之基礎。據悉：歷屆學員，以學校員生及各界青年仕女參加者最衆。目前上課地點，可容百人，但以五十名為限。參加者仍可電K六六〇五七二查詢，或到佐頓道鴻運大廈十五樓GH座詢問。為便利起見，可逢星期日早九時半以後到上址報名云。

今起在大會堂展出 當代英藝術家版畫

（時訊）大會堂由今起至廿六，一連六天，於高座博物館舉行由英國文化協會主辦之「當代英國藝術家版畫展覽」。作品共一百廿餘幅，皆英國十餘位有名的藝術家之精心傑作。彼等並非專門從事普通之版畫藝術，今次展品，是他們有關此種藝術作品之精華。這展覽時特別強調普普及光學藝術作品，這類展覽乃本港首次。此類藝術，益是利用日常生活的題材，加上光學和色彩的變化而成，影響很深，特別是以廣告，時裝，及布匹花紋設計最為顯著。（洽）

青年佈道家唐崇榮 佈道多天聽衆滿座

青年佈道家唐崇榮，出身印尼馬郎神學院，在印尼傳道多年，因其靈性堅固，資料豐富，及傳道有力，故國外教會紛紛邀請，最近曾至歐洲、澳洲傳道，深得當地教會重視。上月至台灣傳道，聽衆踴躍，各教會爭相請其講道。香港中國佈道六個教堂乃聯請唐氏在尖沙咀柯士甸道一〇二號聖道堂，自本月十五至廿二，佈道七日，據教友云：唐君口詞清晰，答問題，指點嚴正，並當衆講解，迅速清楚，每日聽衆滿座，尚有今日至廿二晚八時，在北角聖道堂三晚外，自廿二至廿六日，將在上環恩雨堂，廿七日至四月二日，在西環皆老街安素堂佈道。

（「水濂洞」劇照之二）

僧伽聯會佛學講座 週日續講無量壽經

佛教僧伽聯會佛學講座，本星期日（廿二）假大會堂九樓北座續講無量壽經，歡迎參聽。

新版「史記」出版 全書十冊版本最佳

香港中華書局出版漢司馬遷撰，宋代裴駰集解，唐代司馬貞索隱，張守節正義的「史記」，該書已於日前出版發行。是根據一九五九年北京中華書局版本重印，由於版本好，印刷清晰，裝幀牢固，便於閱讀，甚受讀者歡迎。港版同樣保持這些特點，全套平裝十冊，售價港幣三十元。「史記」是記錄從黃帝到漢武帝三千年間的一部史書，全書一百卅篇，近五十二萬字。「史記」流傳至今，時間長，版本多，現在印行的是用清代金陵書局本作底本，分段標點。為便利讀者起見，還把原來散列在正文之下的三家注移到每段之後。集合諸刻，詳為校勘，可稱為「史記」較好的版本中特殊的一種。其它他刻本多有勝處，為研究史學者不可不備。

精工印書局最新出版 英中及升中參考練習

精工印書局出版英中會考參考，中文化學，數理科，最新出版英中及升中參考，英文科、算術科指導，及練習教材，內容依據最新課程綱要，並着重於近兩年來命題趨勢而類似試卷，為老師測驗學生，家長考驗子弟，學生自我實力的最優良練習。本年度改訂新編版本已應市，以集體購買，一律特價優待。

吳廷捷國畫展覽 在大會堂八樓舉行

吳廷捷國畫個展，昨假大會堂八樓展覽廳揭幕。作品共百幀，大部份為花卉，禽魚，亦有少量風景及人物。吳氏素以花卉，禽魚，草蟲為擅長；近年，復潛心山水創作。作品中如麗蝶等，筆墨空靈，簡括見性。如雪山，漁村，遠樂，用筆洒脫，全無習氣。全場作品，多以寫生為主，為國畫展中不可多得之新風氣。展覽期由昨起至廿三止，一連四天，愛好美術人士，不可交臂失之。

（今展出大會堂）吳廷捷近作「雄雞一鳴天下白」

21 MAR 1970

凱聲戲院

EMPRESS EMPRESS

開幕輝煌巨獻

訂座電話：八一六六五六

凱聲戲院：旺角彌敦道水渠道口！

霍士影片公司
派拉蒙影片公司
美高梅影片公司
華納影片公司
哥倫比亞影片公司
聯美影片公司
環球國際影片公司
基立影片公司
澳門百老匯戲院
歐德禮娛樂公司
永華戲院
永樂戲院
寶華戲院
光華戲院
百樂門戲院
黃金戲院
聯邦戲院
新舞台戲院
國民戲院
國都戲院
利舞台戲院
樂宮戲院
京華戲院
東方戲院
東城戲院
大華戲院
京都戲院
皇后戲院
皇都戲院
倫敦戲院
好世界戲院
新都戲院
百樂戲院
樂都戲院
美麗宮戲院
仙樂戲院
海運戲院
龍華戲院
大光明戲院
總統戲院
皇宮戲院
麗聲戲院
行樂戲院
麗宮戲院
紐約戲院
大世界戲院
麗斯戲院
國賓戲院

新世界娛樂有限公司
聯法影業公司
美蓬影業公司
恩培羅影片（香港）有限公司
天地影片公司
天天印務公司
歐洲影片公司
雲星電版公司
天天印刷公司
東方清潔公司
達利公司
永成印務公司
志雲影片公司
恒生銀行
何善衡
梁植偉
何添
梁銶琚
梁昌
利國偉
何子焯
梁爾修
陳國材
趙公輔
梁善勳
鷲梓君
伍舜德
陳伯宏
卓士聰
袁耀鴻
袁國祥
伍沾德
何沛充
信益防火設備
北極冷氣公司
日立電梯公司
西電電業公司
安昌機器廠
合興銀幕架
太平洋塑膠公司
信興行
陳榮帳幕
亞洲洋服
威林洋服
基立電器工程
羊城酒家有限公司
藝文文具公司

同敬賀

提名競選七項金像獎

神鎗手與智多星

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

霍士公司本年度傲視影壇皇牌巨片！

艷麗七彩 透視體闊幕！

今天盛大獻映

兩點半 五點四 七點半 九點八 明天加開早場

「逃獄金剛」巨星：保羅紐曼
「冷戰夫妻」主角：羅拔烈福
「畢業生」女主角：嘉芙蓮露絲
三大巨星主演！

自有戰鬥電影以來，無此奇妙，無此熱鬧！

神槍手無往不利！
智多星妙計連環！
劫火車裏應外合 開旅館取樂追歡！
四面包圍官兵追剿 槍彈横飛好漢火拼
萬二分刺激 百分百驚險 保證令你睇到眉飛色舞！

最佳影片！
最佳導演！
最佳攝影！
最佳劇本！
最佳音樂！
最佳作曲！
最佳音響！

明天日夜五場

新界版

沙田發展新城市改進道路
填海十八畝
擴闊大埔道爲雙程行車公路應付交通需要
幷建迴旋系統通火炭工業區有反對可提出

（特訊）政府憲報昨日公佈，政府擬在新界沙田海西岸填海約十七點九英畝，以爲改進沙田新城市發展計劃首期之道路系統。

政府發言人就該項佈告發表意見稱，擬填海地區位於下禾輋與火炭間一段大埔道之東面。由下禾輋至現目在火炭附近路橋之一幅較狹窄填海地方，係用以擴闊大埔道者，使大埔道變成一條雙程行車公路，每邊闊廿四呎。

位於火炭前面之一處較闊填海地方，將建一迴旋道路系統，使車輛可以通往火炭工業區。發言人謂，改良後之大埔道及迴旋道路系統，旣足以應付目前之交通需要，亦可應付沙田新城市住宅區與火炭工業區間之預期交通增加需要。

有關填海之界綫，已在憲報中詳細陳述。佈告並規定，如有反對填海計劃，或對私人權益有所請求者，應由昨日起，在兩個月內以書面向工務司提出反對理由或其請求。

是項佈告，分中文及英文兩份，已在有關地點之佈告板上貼出，供大衆參閱。

新界各鄉改選全部完成
南丫南北兩區
選舉特別順利
陳有方來陳伯業陳德蟬聯主席

（特訊）南丫島南北段兩區鄉事委員會，於昨日分別由離島理民官郭惠康主持下，先後完成改選工作，此爲新界離島各區鄉事會改選之殿後兩區，至此已全部改選完畢，宣佈功德圓滿，由於兩區特別父老提名之候選人，並未超過會章規定之名額，故無須選舉，使工作更爲順利迅速。南丫南段出席投票者祇得八位，共選九位執行委員，除周水福一人外，均獲八票，包括本身票在內，獲全票當選。南丫北段有十八人出席投票，除一張廢票外，所選出九位執委，除陳有、周富兩位差一票外，亦獲全票當選。而選正副主席，亦均不須投票，北段由陳有方來蟬聯，南段由陳伯業，陳德蟬聯。

離島理民官郭惠康偕同聯絡官梁紀會，實乃彭，總務主任楊樹根，羅少鴻等前往主持選舉。

南丫島北段鄉事委員會第十屆執行委員選舉前，先由理民官郭惠康及聯絡官梁紀會解釋選舉程序及辦法，該區之父老代表共有五席，任期不同，爲六年一任，並與其他之特別代表任期不同，故本屆選出，卽可連任三屆，因提名候選人未超過會章規定明額，故無須先行選舉，卽可進行選舉執行委員，共選九位爲執委，可以少選，但不能多選，以不記名投票，獲票最多選之位選，若在如有同票，由監選官理民府抽簽取決。隨後依次派發選票，該會村代表共有十四位，父老代表五位，全部共有十九位，但昨日參加投票者，祇得十位，一票因圈作廢，共得九票，結果選出執委如下：

方來（九票），吳華光（九票），周運福（九票），陳少强（九票），方榮（九票），陳有（八票），沈民剛（九票），周富（八票），陳勝（九票）。

繼選正席及副主席，由於各執委均自動宣佈放棄參加競選，自願讓出一位，故無須票選，由陳有、方來蟬聯正副主席。

昨日出席投票之村代表，計有方來（榕樹灣），周運福（橫塱），陳有（大灣新村），周富（北角新村），吳華光（蘆荻灣），陳勝（北角新村），陳少强（北角新村），陳發、方榮（大坪），沈民剛，父老代表等十人，缺席之村代表吳譚興（榕樹塱），周添（高塱），陳容（大灣新村），周成（大園），吳容壽（大坪），父老代表吳樹興、黎有等九人。

南丫島南段鄉事委員會第十屆執行委員選舉，並由離島理民府官郭惠康等主持，先解釋選舉辦法及程序，由於所提特別代表共三名，未超過會章規定名額，亦無須選舉，卽進行選舉九位執行委員，結果如下：

陳德、嚴兆通、陳有發、胡全、楊錦鴻、周水福（東澳）姚海賢、陳伯業（以上均獲八票），周水福（榕樹下）（七票）。

繼選舉主席及副主席，各被選執委亦均自動宣佈放棄競選，乃無須票選，由陳伯業，陳德蟬聯。

昨日參加投票之村代表：陳彌（模達）嚴兆通（蘆荻灣）楊錦鴻（蒲台）周水福（東澳）陳伯業（蘆鬚城）特別代表，陳有發，胡全周甲監等八人，缺席者有周水福（榕樹下）梁義興（模達）姚海賢（鹿洲）等三人。（山）

（上）離島理民官郭惠康與南丫島北段鄉事會第十屆新執委合攝。（下）理民官郭惠康在南丫島南段鄉事會選舉後與選出之第十屆執委合攝。

地震演習
愛民村青衣島明舉行
民安隊千五百人參加

（港訊）約有一千五百人將於星期日在愛民村及青衣島參加大規模之「地震演習」。是次演習爲一項假想行動，以測驗在假設之地震中本港之警戒能力。屆時將練習發生地震時之搶救，救傷及由陸、海、空各路撤退傷者之工作。

參加演習之人員中將有九百名民衆安全服務隊隊員，包括一百四十名扮演傷者之人員在內，並有八十餘名後備消防隊，一百四十名輔助醫療隊，其中二十名女隊員扮演傷者，及十二名輔助水警。其他之參加演習人員將來自陸軍，皇家空軍，香港輔助空軍，消防事務處及海事處。演習將於上午八時十五分開始，歷時七小時以上。

代理港督羅樂民爵士，英軍總司令余智爵士，防衞司陶雅禮，副防衞司麥法誠，及助理防衞司波達等，將於上午十時卅分左右抵達愛民邨觀看在該處進行之搶救工作。彼等將與民衆安全服務處處長胡百全及在該處指揮演習之民安隊訓練總監陳錫淵會面。

羅樂民爵士、陶雅禮、麥法誠及胡百全等，在愛民邨逗留廿五分鐘後，將乘搭香港輔助空軍之一架直升機前往青衣島觀看演習。余智爵士將偕同其參謀長巴素吉泰海軍上校、民衆安全服務處副處長羅志及助理防衞司波達，乘搭陸軍之一架直升機前往青衣島。兩批人士抵達青衣島時，將與民衆安全服務處助理處長黃宣平、港巴防護隊總隊長何子堅、聯絡主任波爾及在該處指揮演習之總務主任卓德少校會面。

在青衣島之演習精彩節目，將係用直升機空投民安隊之登山搶救隊降落山上。民安隊之少年團約五十人，將在青衣島觀看演習，彼等將可因此獲得經驗，並有助於彼等決定是否於成年後做民安隊隊員。

荃灣聯青社邀請周日如演講中醫藥漫談，由社友陳浦芳致贈社旗。

荃灣聯青社演講指出
中醫藥合乎科學
値得更發揚光大
周日如盼設科學化中醫學院

（特訊）荃灣國際聯青社昨邀請周日如校長演講中醫藥漫談，指出中醫藥具有數千年歷史的中醫，係與今日科學脗合，幷呼籲能在本港設立科學化的中醫學院，使更發揚光大。

該社此次演講例會由社長熊演忠主持，出席社友有總監周永留、范上進、陳冠成、蔡玉鏗、陳浦芳、王德仁、林克耀、李國衡、王綱擧、萬賓楊寶正、鄭柏崧、劉治中等。

周日如中醫師於演講中特別强調中醫學並非玄之又玄，數千年來有關著述均有定則，推理及解剖，與今日科學如出一轍。例如內經對人體生理、病理、診斷、治療以至預防均有科學性的基本理論。事實上自然界是人類生命的泉源，自然界的運動直接或間接影響人體，而這些影響亦反映出各種不同的生理活動或病理變化。不同地區內不同氣候、食水、生活以及職業，中醫亦須適應。

中藥有四氣——寒、熱、溫、凉；五味——酸、苦、甘、辛、鹹；升降浮沉——卽上升、下降、發表、瀉下；歸經——卽藥物對於機體各部份不同的特殊功用，另分有毒與有毒，每種中藥有其不同的適應範圍。講者分析中醫病理中的伏氣、外感、內傷、實、病症表裏、寒熱、陰陽、虛實，以及診斷的望、聞、問、切，都是合乎科學，例如醫學根源的喜、怒、憂、思、悲、恐、驚所謂七情卽爲內傷病與心理，而並非虛玄。至於陰陽的理論亦然，所謂九補一攻等治法，如九攻一補也極能隨機應變。周氏最後并强調指出所謂醫者父母心，對病人是心理治療，并引述「膽大心小，智圓行方」之句，卽爲膽大心細之餘，還要頭腦靈活而行爲端正之意。

元朗警員集體捐血
三十五人熱烈響應
紅十字會表示感謝

（特訊）爲數約有三十五名警員，昨日上午十時半在元朗警署內進行集體捐血。香港紅十字會特派數有數名西醫護士之專車一輛，抵元朗警署內接受警員捐血。

捐血之前，首先由一名特別護士替捐血者分別測量血壓，檢查是否有傳染病或遺傳病，認爲正常健康之血液始被接受。昨日響應捐血之警員，爲數頗踴，其中包括若干名高級警官在內，每人捐血自二百CC至五百CC不等。若干名警員雖因檢查不合格，致未被接納，然而彼等之熱心亦叫人衷心欽佩。

一名不願透露姓名之高級警官，於捐血後稱：捐血救人爲一項極有意義之事，任何人亦該義不容辭，故警方人員經常響應是項措施，同時亦希望增進警員與市民之瞭解，共同維持安定和諧之社會秩序。

負責是項捐血之紅十字會人員，事後表示對此批警員之仁義高風，使血庫更爲充實，不知多少人因此獲救，異常感激，同時呼籲社會各界熱心人士，踴躍熱烈響應。（堯）

全新界地域童軍
舉行首次大會操
民政署長主禮·元朗今有盛會

（特訊）全新界地域童軍首次大會操，將於今（廿一）日星期六下午三時假在元朗運動場舉行，屆時恭請新界民政署長鄺瑞國臨主禮，主持頒發各級總監及區領袖之委任證書，並由香港童軍總監羅徵勤太平紳士主持童軍遊行。

會操節目，包括有國呼，檢閱，童軍表演，分列式步操及頒發委任證書。此外，尚有多種多姿多采之童軍表演，樂隊演奏等項。該會主席廖潤琛、總監鄺榮、大埔地方總監張校繁、主席吳池、荃灣地方總監吳知仲、元朗地方總監廖滋齊、主席孫明揚經束籌各會有關人士盛臨參觀，預計到會者除應邀觀禮之嘉賓外，將有各校學生及童軍人員數千人，屆時將有一番盛況。

離島木屋多獲准
改建臨時屋
建築工人頓呈渴市
日薪卅元仍難求得

（時代社）新界離島地區大部份木屋住戶，獲得有關當局的批准，准予在原來位置改建成其他不屬發展區範圍內，可興建四百尺臨時屋，此舉一方面可美化市容，一方面於颶風來臨時較爲安心，不若過去有毀家傷亡之威脅。但由於建築屋宇增加，當地工人缺乏，引至建屋工程時日，時有受拖延，同時熟練技工更形渴市，而担石，挑泥和之工，亦不易求得，工人每日含午工資十元。且建築公司方面爲應付顧客催促，每一工地，每日僅派三兩工人開工，以資應付多個地盤，因此若干建四百尺之臨時屋，工程已非常費時，需天之久，仍未能完成。屋主在此情況下，亦無可如何，惟有聽然之，勞工缺乏可見一斑。

大埔愛德新村
下週直接供水
水務局發言人昨宣佈

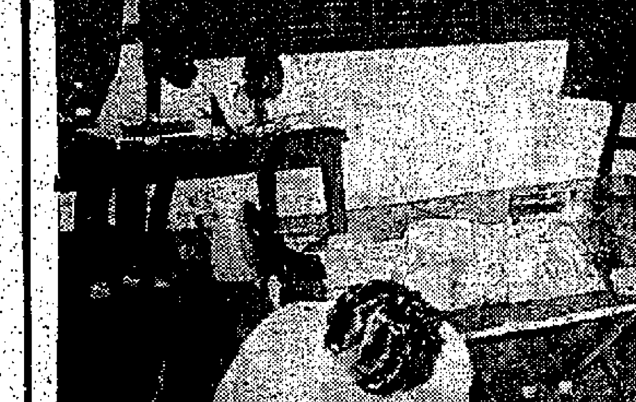
（港訊）新界大埔下抗愛德新村的百餘戶居民，將於下週獲得直接的食水供應。水務局發言人昨（星期五）日說：水務局於下週將派出人員爲此等居民接駁及安裝水表，預算需三四日的時間卽可裝妥，屆時居民當卽可獲得直接的供水。

發言人說：該村居民在本年初向水務局申請供水，隨卽由水務局派員爲各戶安裝水表，並通知各戶繳交應付費用，但其後有十二戶人家表示不接受個別供水，因此水務局須將原來的單據修正後重行發出，至日前始接到居民經已付款的通知。

發言人又說：水務局將依照原定的計劃，於下週開始爲居民接駁食水。

發言人又否認若干左派報章昨日的報導，謂水務局忽略該村居民的供水問題。發言人說：居民在未能直接供水前，已在該村安裝街喉，以方便居民在去年該村啟用時取得食水應用。

愛德新村係由香港紅卍字會救濟其他各慈善機構捐助建築，經費超過一百萬元興建，地盤及公共設備，係由政府負責，以安置元洲仔附近海面的水上住家艇戶，村內共有一百五十四個單位，於去年十月底正式啟用。



元朗警署內，一名華籍警官躺在帆布牀上，正在進行捐血。

華僑教育

中文大學校務主任胡熙德否認
中大減費裁員
胡氏對本報記者指出　外間之傳聞並非事實　充其量祇是人事調動　大學教育資助委員會一位發言人亦謂　港大與中大至一九七四年之補助款項　政府已同意不予削減

（時訊）香港中文大學校務主任胡熙德昨對本報記者否認有等報紙報導中文大學減費裁員之傳說。

胡氏指出：中文大學目前正在討論詳細計劃，而此項討論目前尚未完成。有如其他使用公款之機構一般，中文大學將盡力使公款有效運用，但並非如外間雜人傳聞之要裁員。

胡氏又對本報記者指出：外傳中文大學裁員之說，並非事實，充其量亦只是人事方面之調動，但有關人事調動一節，中大當局正在討論當中，到目前尚未有任何行動。

大學教育資助委員會一位發言人稱：香港大學與中文大學一九七〇至七一年度及以後四年之預算，現正作最後商議。直至一九七四年之補助款項，政府已同意不會予以削減。

中文大學一九六七至六八年度爲二千五百二十萬元；一九六八至六九年度爲二千三百八十萬元；一九七〇至七一年度爲二千三百三十萬元。

有關香港大學方面，該校一位高級行政人員昨日向本報記者表示：香港大學之經費並無減少。大學教育資助委員會對兩大學一視同仁，既然港大經費無減，自然中文大學也不可能被削減。

根據接近方面人士表示：香港高等教育機構從未有因經費問題而開除人員，因爲一切人員之經費，早已列入計劃撥款之內。

有關中文大學減費裁員之說，據昨有等報章報導：中文大學從國外發來之款項，以四年爲一個階段，第一個階段將完結。第二個階段之經費，據說撥款委員會將核減全個階段經費百份之二十三。如此一來，中大人心惶惶，因爲核減之經費，並非教育費用而是行政費用。但中文大學校務主任胡熙德氏則保證此項傳聞不會發生。（森）

申請就讀中文大學研究院
四月底前須辦手續
招生部門爲中國語文部、中國歷史部、地理學部、哲學部、化學部、生物學部及工商管理學部

（時訊）香港中文大學研究院，已開始接受本年度各學部研究生之入學申請，報名表現可向該院辦事處索取，填妥後于四月底前送回校辦。本年招生之學部，包括中國語文學部，中國歷史學部，地理學部，哲學部，化學部，生物學部及工商管理學部等。

投考各學部之資格，須持有大學學位，或將于今夏大學畢業者，可申請參加入學考試，如經在中文大學考試委員會甄選，甲等學生學位之畢業生，若其主修科目與報考研究學科銜接者，可申請免考部份科目。至海外考生，可由該大學與當地有關機構安排入學考試。但考生如經國際知名教授推荐，並證明其研究能力者，亦可請求免考部份科目。

中文大學研究院係于一九六六年開辦，直屬大學院務委員會爲院之決策機構，以大學校長爲主席，各成員學院院長，大學科主任，學校派之教授及大學校長所委任之委員辦理。以來進展良好，就讀研究生，此一學年至五十人。各研究生在研讀任何一學部課程二年後，符合條件者，可獲頒授碩士學位。

工商管理學部，學生持有經濟學或工商管理學學士學位者，可申請入讀該院兩年之工商管理碩士學位。該學部之課程屬嶺南商科研究所所開設。嶺南商科研究所，亦係於一九六六年夏天應紐約嶺南大學校董會捐助而成立，爲中大研究院學部之一。該所所備課程，中英文俱重，故申請入該所研讀之學生，必須精通中英兩國語文。

該所亦歡迎持有工程學，自然科學或社會科學學士學位之學生入學，但此等研究生，通常研讀時間需延長兩年或三年。

嶺南商科研究所上述課程之研讀程序，第一年之目的在提高學生對掌理繁複企業基本之技能水準，各生須進修下列或類似科目，如會計學、商業財政學、市場學、基本管理學、普通經濟學、貨幣銀行、統計學大綱及商法等。第二年之課程則注重各課之專題討論，各生之問題研究，及將問題研究之結果寫成碩士論文。各生在選題研究時，應在可能範圍內包括實地調查。此舉非獨冶理論與實踐於一爐，并使各生對本港經濟工商業有進一步之了解。

研究生在修畢該所規定之課程，并呈繳畢業論文，經碩士論文委員會認可後，得參加學位考試。學位考試之目的，旨在測驗考生對於工商管理學之廣泛理解能力，由該所校外考試委員協助擬定，考試及格之研究生，於每年十月中文大學舉行畢業典禮時，卽可獲授商學碩士學位。（成）

青山獅子會晚餐例會
前會長朱敬文述
送學生留美概況
下月公開招考免費額二十名

（港訊）青山獅子會昨晚七時半，假九龍百樂酒店舉行晚餐例會，出席嘉賓有美國友會代表華盛頓、莎希，寬大利代表高榮福，郭悅受，青山獅子會前會長司徒嶼、朱敬文、蘆宏英、畢禹徽，現任會長任國雄、陳錦青、會員陳文偉、陳平明、陳培德、瑕楚庭、范伯賢、范思舜、何義貴、陸錦生、吳興榮、吳浩生、邵榛、盧致浩、林國焯、丘斯明、任國雄獅嫂、司徒嶼獅嫂、蘆宏英獅嫂、畢禹徽獅嫂、陳平明獅嫂、陳培德獅嫂等數十人。

首由任國雄會長報告會務近況，略謂：今日適逢青山獅子會輪値担任三〇三區獅會慈善獎券在天星碼頭公開出售慈善獎券，各獅嫂親自蒞臨主持，獲得美滿成績，爲團體各獅熱心社會福利工作，故今次會議例外添設女賓席，卽席並推出朱敬文、范思舜、任國雄、司徒獅兄爲下屆職員選舉委員會委員，辦理選舉各項事宜。任會長並介紹旅郎由青山獅子會到防癆會及交換錦旗。

第二任會長朱敬文報告保送赴美深造學生之狀況，朱氏謂：自一九六六年六十生辰，破除陳習慣，節省筵席費用之支出，舉辦大學獎學金，當時獲得敢宏英會長及全體獅兄之支持，第一屆保送劉、陶、黃三位同學至美進入大學深造，今均已畢業，且皆獲得優良成績。劉君畢業於耶魯大學，陶君畢業於伊文思大學，黃君畢業於普陀大學。現在三人仍繼續攻讀碩士學位，日前曾接得陶君函告，其本人將立志攻讀核子工程科，希望能得到博士學位爲止。第二屆傅得本會同人熱心協助，又保送赴美深造者爲三名，已於去歲轉入MIT乃美國麻省工專大學，成績亦頗優良。一九六八年再保送中學畢業生五名赴美，去歲復增加至十名，現得學生自美國告，第三第四屆一部份學生之考試成績獲得全部A者七名，四A兩B者一名，六A一C者一名，查已經送出之學生全部考試成績均在名列之列。並希在座諸君，品行修良而無不良嗜好者，方能合格。查以往四屆除第一屆有女生一名外，均屬男生，本屆擬再選拔女學生一名，招考詳情，另行公佈。仍希望本會各位獅兄，獅嫂指導及全力支持。

圖爲青山獅子會前會長朱敬文報告送學生留美現況，左爲會長任國雄。

尖沙咀成德英文學校校舍
校主收回改建被迫停辦
學生有別校收容　惟教員可能失業

（新亞社）一間有六年歷史之私立英文學校，最近因校舍要拆卸改建新大廈，迫得關門停辦。最可惜者是該學校有學生千名，在此時期另尋學校繼續，是一件困難之事。

該私立英文學校是尖沙咀柯士甸道成德英文學校。該校租用一座樓高三層之舊樓作爲校舍，開辦已達六年，有學生約千人。據該校校監高顧湛謂：此是一件極爲可惜之事，但除遷出該幢舊樓外，無法可想，因該幢舊樓不是校方者，吾人惟有搬走，另租別的地方；吾人爲此事搬校，已經過相當長時間物色新樓，惟是還不成功云。關於學生轉校一事，高氏表示：實在不成問題，目前私校有空額者多，成德學生轉入別校當無困難。

高氏又謂：渠已在報章刋出廣告，徵求新校舍，但未有反應。

查該三層高舊樓，業主已易手多時，新業主已聘建築師繪成圖則，並送呈公務局批准，將來擬發展該地段。又通知教育司署：成德學校因業主收樓，實行停辦，現在已有若干家私立英文中學去函成德學校，願意安排該學校各級男女生。校方亦已于去週發出通函，寄交各家長，報告實況，略謂：由於急遽間無法覓得適合校址，被迫停辦，希爲原諒云。

現在學生轉校不成問題，但教職員中在此時期，突告失業，則大成問題，因學校聘用教師，大多數是在學期開始之前，今則半途而廢，卽使偶然有教職員空缺，亦斷不能全數安置云。

英國普通教育文憑試
香港商科語言校成績佳

（港訊）去年十一、十二兩月間在本港舉行之英國普通教育文憑試（G.C.E.）文憑考試，現經英國方面評定各生考卷成績，並鑒定合格准發給文憑。凡在九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈香港商科語言書院參加考試者，其文憑昨已由英倫直寄該校。而該校此次所辦理之G.C.E.考試，成績極爲可觀，應試者，其比率甚高，爲各方考生與港九學子所稱道。事因該校教學要求嚴格，師資優秀，多方爲學子學業用心，凡欲獲G.C.E.文憑者，此不啻爲英國及英聯邦各國所承認，而世界各國也極爲重視。凡在該校領取文憑者，可親向該校詢取文憑或電八五八四四〇查詢云。

教師會通告會員
速交學費保持會籍

（時訊）香港教師會近以該會之會員，凡係在一九六八至六九年度交會費入會者（卽由六八年九月至十二月及六九年一月至八月底以前。）依會章規定，其最後之交費爲七〇年三月卅日。惟日前尚有部份會員仍未交費，誠恐因變更服務地點，未及通知，或因忙於職務，不加注意，昨特發出書面通告，分別催促上述不交會費之會員，務希在三月卅日前繳納交費，以免影響會籍。倘因交通不便，可用劃綫支票寄交九龍彌敦道立信大廈八樓該會辦事處，或電話該會洽收亦可。（電話六七三四二〇），幸勿延誤云。（珠）

化學術氣氛起見，除計劃每月出版一份學術刊物「曙鐘」外，並計劃將舉辦連串之學術講座，首次講座已定於本月廿四日（星期二）正午十二時正，假座該校禮堂舉行，請澳貝山男童院院長吳啓堅主講有關「犯罪兒童的處理」。（南）

維多利亞校友會
廿一日會員大會

（特訊）香港灣仔維多利亞書院校友會，將於本月二十一日晚八時，假旺士頓道醉瓊樓舉行週年聚餐，聚前召開會員大會，由現任主席張立仁君主持，其中包括主席及財政之週年報告，通過新職架，新舊委員會交代及選舉下年度主席及委員會委員。

英中會考時間表
漏植宗教常識科

英中會考宗教常識科，原於五月十八日（星期一）上午十一時至下午一時半舉行，昨日本版刊出之英中會考時間表漏植該科，現予補刊，並向讀者致歉。　編者

尚有教育消息刊在第四張第三頁請讀者注意

香港應否設立
第三間大學
（續）　譚維漢

英國利文斯東爵士（SIR RICHARD LIVINGSTONE）在他的有些關於大學教育的感想（SOME THOUGHTS ON UNIVERSITY EDUCATION）內說：「如果你想毀滅近代的文明，最有效的方法是廢除所有大學」，同理，如果你想維持一個殖民地，最善的方法，莫若不設大學或象徵的祇設立一二所。因爲大學是創造知識，訓練心智，養成批判能力，擴大眼點，領導社會進步，增進政治行政，事業，工業及商業等等的效率的，沒有大學則當地人民之大腦潛能不能發展，而羣衆遂成爲其角戲滿之羊了。因此之故，從經濟觀點言，世界上沒有一個國家能比投資於教育的獲利爲大與持久。因此，近代國家不論貧富均首先着眼於此。我們且將此種事實予以陳述，以收今日我們要求設立第三或甚至第四間大學是有充足理由與根據的。

（一）近代高等教育之趨勢

第二次世界大戰以後，全球高等教育有一個共同之現象，卽爲欲入大學之學生人數大增，並要求設立更多的高等學府。香港是英國的殖民地，要求事事要傚效英國，故我們引英國事例以證明香港之要求第三或第四間大學，是符合英國高等教育現在之趨勢與發展有之舉動的，同時我們又引述英國高等教育之發展，此祇發展之方向，以爲將來高等教育之必然趨勢，以供我們之參考。

（甲）戰後英國高等教育之趨勢

一九六三年時英國工黨大聲疾呼謂經濟的停頓實爲忽略高等教育之直接結果，不列顛此種抨擊不是政治鬥爭之口號，而是一針見血知卓見之名言。我們須知，英倫直至十九世紀之初，仍祇有牛津及劍橋兩大學。一八三六年始成立一倫敦大學，但它是時仍未爲一個教學之學府，而祇是一個考試的機構而已。自英國歷代以來，比少數大學呢？其主要原因是英國的所謂「重質不重量」之宗旨。他們大學教育之目的在塡重選擇及培養少數政治的，商業的及專業的領袖人才，以維持其傳統的統治。他們祇求足用，不肯多事培植，故他們大學之學生不多。

格爲佗爵士（SIR GEOFFREY CROWTHER）在他的學校與大學（SCHOOLS AND UNIVERSITIES）內論得好。他謂一個英國人有一次對他說「不列顛的教育像不列顛的火車祇有頭等與三等而無二等」。他認以爲然，他謂英國阻塞那些智力不甚高而向別方面發展的人到高等教育的途徑是僵硬的，而設立院所以供更多人進一步深造者爲第一條的須位不應爲眞正專業之終點而祇是那些不能需要再進一步者之終點而已，他更進一步論，如果不列顛欲擺脫「傲慢與自私」及經濟惰性的死腕，它應該不祇予四個而是百分之二十人民以大學教育，甚至如此則大學要採用二部制之亦應爲之。（未完）

華聯書院校長
王冠英經抵港

（港訊）華聯書院校長王冠英博士赴美國講學三年，於日前抵港，該院校董會務處及校友會，聯同華南大學校友會，澳門華南大學同學會，特發起歷屆同學聯歡會，敬請於一週內報名參加，每日下午七時至九時，電話八一六二五五，或親到佐敦道渡船街文華樓二號十二樓及文苑樓卅四號二樓報名。

浸會學院社會學系
選出本屆新職員
定廿四日舉行學術演講

（特訊）香港浸會學院社會學系一九七〇—七一年度新幹事會，已於本月十三日選出，並定於下旬舉行就職，各幹事名單如下：主席：林傑榮；副主席：俞才德、馮偉；秘書：孫國麗；學術：區國坤；康樂：梁國傑；交際：曾慶鑑；會計：余共顯；財政：蘇永榮、楊佩珍；總務：陳照坤；宣傳：周秀演、黃樂莞、趙何汝。

REFERE... 21 MAR...

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

地理科　（二十）

GEOGRAPHY (20)

A) (i) Write a geographical account on lumbering in the North Pacific Coast Region.

Ans. The North Pacific Coast Region is one of the world's chief areas of softwood timber production. A broad belt of coniferous forest, mostly in the shape of the giant redwoods of north-western California and the Douglas firs of British Columbia, Oregon, Washington, stand on the mountain slopes mostly. Exploitation of timber is fairly easy owing to the presence of relatively few species of trees (e.g. fir, pine, larch, pine), their occurrence in homogeneous stands, a more healthy climate and the availability of water transport of timber to the saw-mills.

The Douglas fir sub-region of Oregon and Washington is the most important commercially of all the forests of North America. Its timber is exported to all parts of the world and is used for structural timbers, flooring, doors, piling and railway sleepers. The ease of logging and transport in the Puget Sound area and along the lower courses of the Fraser and Columbia River have encouraged lumbermen to penerate further inland. The trees are felled at the beginning of winter. The logs are drawn easily across the slippery snow to the nearest river and piled on the ice. In spring when the ice melts, the logs float away down the river to the saw-mills.

Longview in the State of Washington on the Columbia River is one of the most important saw-milling towns in the region. Tosoma and Vancouver are important centres for the manufacture of paper pulp but this industry is greatly hampered by distance from the large markets of Eastern U.S.A. If the huge timber resources of this area are preserved and used wisely, this coastal area should continue to produce a large part of the timber requirements of North America.

(ii) What is the major problem in the world's lumbering industry ?

Ans. Depletion of timber by lumbering operations plus ruthless clearing for agriculture and grazing and the devastating effect of forest fires have created a major conservation problem. All countries of the world are using their timber resources at a far more rapid rate than nature can replenish it. Most nations lag behind in replenishing timber supplies. There is a danger of near exhaustion of timber resources in many countries.

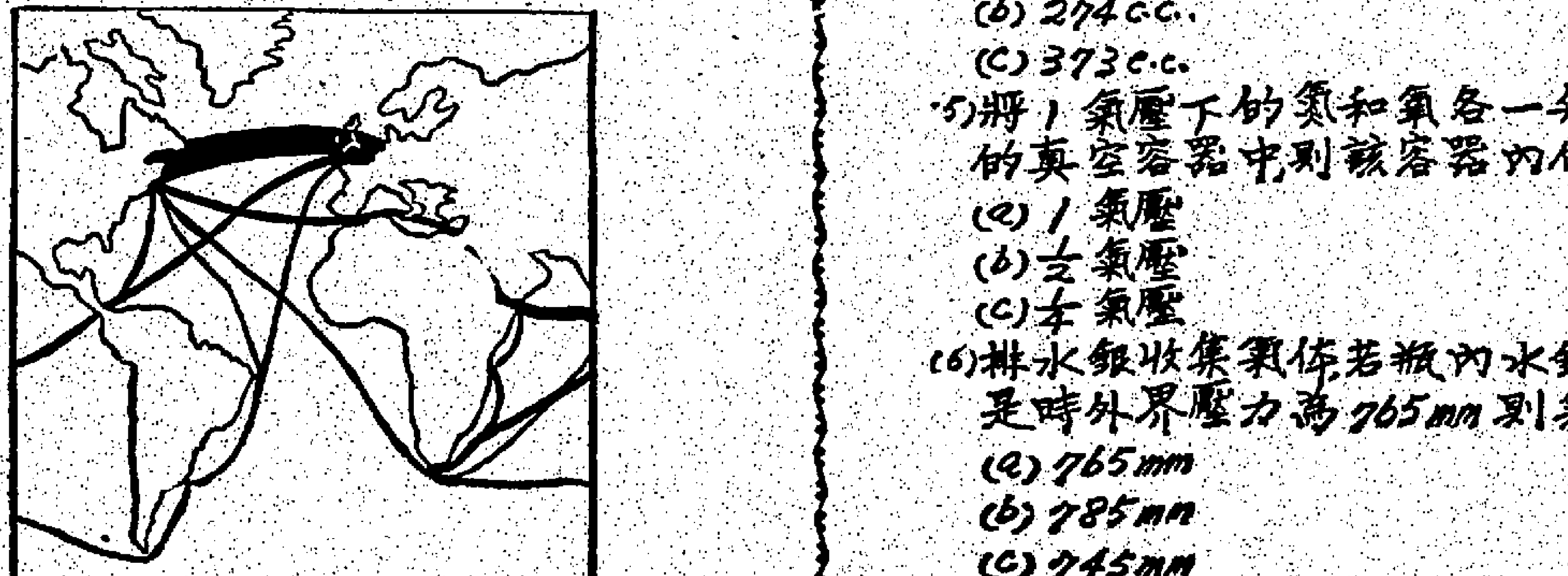
(iii) Suggest methods for forest and timber conservation.

Ans.

	Methods suggested for forest and timber conservation
I.	Control of lumbering operations so that sufficient standing timber is left to ensure natural re-growth.
II.	Control and protection against forest fires.
III.	Re-afforestation-planting natural species or exotic species in suitable areas.
IV.	Establishment of State forest under government control through the advice of its forestry experts.
V.	Study and control of tree diseases.

B) (i)

MAJOR TRANS-ATLANTIC SEA ROUTES



(ii) Comment briefly on the general pattern and the importance of one of the Trans-Atlantic Route.

Ans. Shipping routes across the Atlantic have longer historic standing than the trans-Pacific routes and therefore carry more trade than the latter. The most frequented route is the North Atlantic route which joins north-western Europe and north-eastern United States. Several routes spread out fanwise from Europe:— to the West Indies, the Panama and the Canaries whence ships may travel south-westward to South America (Rio De Janeiro and Buenos Aires) or south-westward to South Africa (Cape Town). Another group of routes radiate from the New York region to the Mediterranean, South Africa, eastern South America and the Panama. However, there is no important trade route in the South Atlantic because the two southern continents, South Africa and South America, produce very much the same food product and raw materials and there is little scope for interchange and trade.

The North Atlantic route is an important link between north-western Europe and North America both of which are highly developed, industrialised and densely populated. At the America end of this route, the major termini are New York, Baltimore, Boston, Montreal, Philadelphia and Halifax. The European ports at the other end are London, Dublin, Rotterdam, Amsterdam, Antwerp, Goteborg and Copenhagen. Since both eastern North America and North-west Europe are manufacturing areas, the trade in manufactured goods is smaller than the trade in food and raw materials. Consequently, the westward bound cargo is less than that carried eastwards which consists of timber, wood pulp, wheat, meat, iron-ore, etc. This route carries more passenger traffic than any other sea route.

QUESTIONS FOR NEXT WEEK:

A) With the aid the sketch maps, examine the factors which control the climate of Asia.

B) Account for the distribution of population in Monsoon Asia.

本年度英中會考中國歷史科範圍

會考人數破紀錄　試場增十九處

（新聞社）本年度英文中學會考，定五月上旬舉行，報名參加之學校共二百六十九間，考生人數增至三萬八千餘人，破歷屆紀錄。因此試場地點今年增加十九處，即港九及新界各區共有一百五十七處，由於會考日期，距今僅有月餘，一般準考學子，莫不埋頭苦讀，期求名登金榜。有關本屆會考科目中之「中國歷史」一科範圍，亦經編定，祇考一份試卷，規定三小時完卷，第一題選擇題必答，佔全卷百分之四十分數，另在四部份中各答一題，每部份均有選擇機會。

[illegible]

尚有教育消息刊在第五張第四頁請讀者注意

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

化學科　（二十）　・林錫衡・

複習題十八

複習項目　氣體通性（一）

（一）填充題

(1)在溫度不變時，一定量氣体的容積與其壓力之乘積為一______此稱為______定律。

(2)在一定壓力下一定量氣体的容積與______成正比此稱______定律。

(3)將某氣体的絕對溫度增加一倍，壓力減低一半，則容積增至原有的______倍。

(4)一個一定容積的容器中的氣体若受熱則因分子的動能______，撞擊器壁的頻率______故壓力______。

(5)氣体與液体固体性質不同，主要是因為氣体分子分佈較______運動速度較______。

(6)將N.T.P.時一定量氣体之溫度提高至91°C欲此氣体之容積不變則壓力應改為______。算式______

(7) 50°C即______°K，50°K即______°C

(8) 1升氣（2 atm）與2升氫（1 atm）混合，若得總壓力是4大氣壓則容積為______升，根據的是______定律，若任其膨脹（是時外界壓力為1大氣壓）則容積變為______升，根據的是______定律

（二）選擇題

(1)升到高空的氣球其体積變大是因為
(a)高空空氣的密度較大
(b)高空空氣的密度較小　（　）
(c)氣球內壓力變大

(2)氣在760 mm時的容積為1000 c.c.，若溫度不變，則壓力減半時的容積為
(a) 500 c.c.
(b) 1000 c.c.　（　）
(c) 2000 c.c.

(3) 0°K相當於
(a) 0°C
(b) −273°C　（　）
(c) 273°C

(4)在0°C，1 atm時，氣体容積為273 c.c.，若壓力不變而使溫度升至100°C，則容積將為
(a) 173 c.c.
(b) 274 c.c.　（　）
(c) 373 c.c.

(5)將1氣壓下的氮和氧各一升，共盛於4升的真空容器中，則該容器內的壓力應為
(a) 1氣壓
(b) $\frac{1}{2}$氣壓　（　）
(c) $\frac{1}{4}$氣壓

(6)排水銀收集氣体，若瓶內水銀面高出20 mm，是時外界壓力為765 mm，則氣体壓力為
(a) 765 mm
(b) 785 mm　（　）
(c) 745 mm

(7)在標準狀況下，17克氨佔22.4升，當在0°C及22.4大氣壓時，1升之重是
(a) 17/22.4克
(b) 17×22.4克　（　）
(c) 17克

(8)混合40升氮與30升氧（皆一大氣壓）並加壓使容積為10升，則氮的分壓力是
(a) 4大氣壓
(b) 7大氣壓　（　）
(c) $\frac{3}{4}$大氣壓

(9)壓力不變時一定量氣体在50°C時容積為323 ml.在100°C時容積為
(a) 323 ml.
(b) 373 ml　（　）
(c) 646 ml.

(10)在700 mm 0°C時氣体一升重x克，在350 mm 273°C時1升重為
(a) $\frac{x}{4}$克
(b) x克　（　）
(c) $\frac{x}{2}$克

(11)若壓力不變，30°C氣体的容積為15°C時的
(a)二倍
(b)一半　（　）
(c) $\frac{303}{288}$倍

（三）計算題

(1)某氣体在溫度15°C及壓力750 mm時之容積為V，今欲使容積變為2V，問
(a)若溫度不變則其壓力如何？
(b)若壓力不變則其溫度如何？

(2)在0°C時某定量氣体的壓力是742 mm，若容積保持不變將氣体熱至15°C，則壓力如何改變？

(3)在N.T.P.時氫每升重0.09克，問18°C及756 mm下，10升氫重若干克？

(4)在23°C及760 mm壓力時，通乾燥空氣0.74升入水內使含飽和水蒸氣，問在同溫同壓下，容積變為若干升？

(5)在溫度11°C及壓力752 mm時，以排水法收集得氫399.3毫升，問其在標準狀況下，乾燥氫有若干毫升？

測驗題二解答

（一）(1) c
(2) d
(3) d
(4) a
(5) b

（二）(1)硫化氫　二氧化硫　氯化氫
(2)氮　氧　二氧化氮
(3)氫　氯化氫　二氧化硫
(4)二氧化碳　二氧化硫　五氧化二磷
(5)一氧化碳　二氧化硫　亞硫酸
(6)氯　碘　溴
(7)高錳酸鉀（紫）　重鉻酸鉀（橙）　硫酸銅（藍）

（三）(1)白色氯化銀　黃綠色氯氣
(2)黃色固体硫　硫酸或硫酸鹽
(3)紅棕色二氧化氮　銅片
(4)硝酸銀溶液　石灰水
(5)氯化氫　二氧化硫　硫化氫
(6)二氧化碳　碳酸鹽
(7)深藍色
氫氧化銅
氫氧化銨

良辰美景賞心樂事

音樂朗誦節頒獎演奏第四晚　聽衆陶醉不已

（特訊）第二十二屆校際音樂及朗誦節優勝者音樂會第四晚，昨續在大會堂音樂廳舉行。節目豐富，包括華僑日報杯得主馬家維同學的國語散文個人朗誦，獲本屆合唱最高榮譽的協恩女子中學的中文歌曲合唱，商業電台獎學金得主黃衛明同學的小提琴獨奏，四人鋼琴獨奏，國粵語集體朗誦等。一時琴韻歌聲，使音樂廳滿座聽衆陶醉不已。

半場休息，由市政局首席非官守議員沙利士伉儷主持頒獎典禮。

優勝者音樂會尚餘今天兩場，下午三時大會堂劇院及七時音樂廳各一場。

昨晚各項表演秩序如下：

（一）中級組絃樂隊（黃星華醫生紀念杯）——英華書院。

（二）中級組鋼琴二重奏（許曾霽潤女士杯）——黃學慈、黃定嫻。

（三）節奏樂（洪黃蕙儀博士杯）——慈雲山紅十字會小學。

（四）初級組英語集體朗誦（蘭季諾杯）——拔萃女書院。

（五）小學三四年級合唱隊（香港區）（愛德華氏杯及香港電台獎）——軍器廠街警察小學。

（六）四人鋼琴（中國學生周報杯）——黃學慈、黃定嫻、黃秀如、梁慧文。

（七）小提琴獨奏（盛宣恩博士杯）——黃儀泰。

（八）蕭邦夜曲鋼琴獨奏（李比路夫人杯）——梁兆鋒。

（九）女子初級組粵語集體朗誦（姚菲麗夫人杯）——尚智英文書院。

（十）國樂合奏（粵華杯）——楊德其、蔡錦波、馮金瑛、陳樹森。

（十一）女子中級中文合唱隊（梅伯少女合唱團隊，偉敦洽杯及傅利沙紀念杯）——協恩女子中學。

（十二）鋼琴奏鳴曲（薛鄧恩慈女士杯）——黃啓華。

（十三）男子高級組國語集體朗誦（蔡浙同鄉會杯）——玫瑰崗學校。

（十四）商業電台獎學金獲獎者——黃衛明。

（十五）男高音中文獨唱（金牌）——黃焯樞。

（十六）中文個人朗誦總冠軍（鄭何艾齡博士杯）——華國麗。

（十七）現代作品鋼琴獨奏（七喜贈）——吳綺玲。

（十八）女子高級組國語散文個人朗誦（華僑日報杯）——馬家維。

（十九）法國圓號獨奏（金牌）李叔裕。

（二十）男子高級組合唱隊（林子豐杯）——九龍工業中學。（桓、浩）

東莞同鄉會學校畢業典禮

民政主任梁正本伉儷主持

梁氏致詞　推許東莞同鄉會辦學熱心

（港訊）東莞同鄉會學校第十屆畢業典禮於昨（二十）日下午四時，在九龍農圃道該校禮堂舉行，由九龍城民政主任梁正本伉儷授憑頒獎及致詞。儀式首由監督周環致詞，次由校長袁伯盈致詞及報告校務，繼由上下午校校務主任伍國泮、麥子飛分別宣讀畢業生姓名，隨請梁正本夫人授憑及頒獎，梁正本致詞，後由學生代表向梁夫人獻花，畢業生代表向監督呈獻紀念品，學生代表致謝詞後該校合唱團歌詠及舉行茶會，至五時許始散。

民政主任梁正本致詞概要如下：

東莞同鄉會學校創辦至今，剛好十年，在這時間校務由萌芽而茁壯，至現在已綠葉婆娑，莘莘學子，英才輩出。本人忝屬同鄉，亦感沾光不少，一間學校辦理得成功並非一朝一夕可以做得到的，除了要倚仗熱心能幹的首長領導，以及校內各成員之衷誠合作，最重要的是要有一個正確的辦學宗旨，及針對社會之真實需要而編訂的教學課程。本人有時感覺到有些學校往往太注重灌輸了書本上的知識，而忽略了書本外其他方面同樣重要的教育。東莞同鄉會學校的教育方針，即如周校監剛才所說是在於協助學童全面發展，德學並重。這一點，我本人知道得很清楚，因為民政署過去和東莞同鄉會學校的小朋友，及袁校長，教職員們都經常有聯絡，知道學校平日除了關懷學生的學業而盡力教導之外，課餘更大力指引各同學從事參加有益身心正當少年的活動，啓迪青年的孩子們認識正確的人生觀和培養高尚的品德。學校方面又設獎學金制度鼓勵及幫助有為的學子，凡此種種皆迎合了時代與青少年的需要，使為學之道，不致與社會脫節，使德，智，體，群，美，五育得以平均發展。因此之故，我們同鄉會學校成為一個朝氣蓬勃的學習園地。尤難能可貴的，我們同鄉首長們在辦學有了心得之後，再接再勵，出錢出力，籌建另一間規模宏偉的同鄉會方樹泉學校，將來成立後，必我們同鄉對社會貢獻得更進一步。

畢業生名單如下：

上午校：張建明，戴志成，黃國強，劉冠儀，林兆新，伍百安，梁換添，黃惠珍、陸蝶容，周昭珊，潘鳳萍、祁惠卿，祁惠芳，倪麗珍，羅明愛，吳若亮，馮麗兒，梁秀文，鄧卓仁，謝麥群，馮國傑，葉如滔，歐陽駿華，蔣民樂，周達光，劉愛娟，司徒紅玲，龍婉如，陳念慈，石惠芳，陸一述，謝詠梅，鄭嘉華，梁燕玲，蘇家輝，陳文田，雷永成，利惠鈞，王弗財，陸劍明，王珊珊，蔡鈴川，林潔玲，衛百祥，黎玉萍，陳惠宜，慎志，甄健勳，裘錦娟，張聖貽，陳寶玲，黃美勤，林君亮，鄺錦雄，何百炘，李國耀，張銘強，曾愛強，衛沛文，蔡柳清，賀兆芬，曾碧珠，吳家輝，蔡錦成。

領取修業證明書者：冼毓強，李日平，楊輝暖，姜雪珍，何寶耀，姚錦添，郭成甫，林淑娟，辛敏宗，湯淑紡，林潔儀，鄧妮細，徐家文，潘雪芳，薛成源，彭貫棠，袁學禰，張富堅。

下午校：馮漢儒、徐皓、張志傑、李鳴明、楊秀徹、閔德明、鄺安、甘學萍、曾錦然、馬美嫦、歐陽永成、陳彥聰、吳大禹、袁鎮敦、邱美珍、黃潔儀、梁啓文、梁麗萍、何偉榮、梁敏香、王麗蘭、徐德全、曾雪蓮、李釗明、尹秀芳、黃健華、譚才林、茹美華、黃偉雄、田志成、陳秀卿、羅萬通、甘瑞瑛、陳志華、陳耀萍、陳志明、屠愛萍、林翠霞、盧慶祿、陸開明、鍾國雄、何永強。B班胡愛蘭、黃冠文、梁治貴、曾鄭君、譚汝洪、陳國青、潘惠儀、林保莉、黎棟成、黃玉金、尹翠娟、呂美學、劉錦富、李醒賢、尹倩翠、馬志偉、關巧月、梁妙娟、梁樹貴、朱世原、盛愛霖、孫愛玲、朱國材、鄧彩珠、謝惠清、李志良、袁鳳玲、何振輝。

領取修業證明書者：林定金、譚雅雯、杜錦雄、黃浩森、鄧志玲、李士傑。

崇基學生會慶祝

十九週年紀念日

十七日至廿五日有一連串慶祝節目

（特訊）香港中文大學崇基學院學生會十九週年紀念日，於本月十七日——二十五日舉行。崇基學院學生會能有今日的成就，是十九年來同學們不斷努力的成果，為了迎接這個重要的節日，學生會已預備了豐富的節目，準備熱烈慶祝。首先在十七、二十一、二十五三天舉行由學生會委員部主辦的系際民歌比賽。是次民歌比賽參加人數異常踴躍，更請到香港樂壇界知名人士担任評判，獎品豐富。二十三日舉行級際戲劇比賽，由各級同學自行創作劇本演出，並於是日下午邀請校友回校主持「崇基話舊」節目。二十四日上午九時至下午五時將會在該校學生中心舉辦學術展覽，歡迎各界人士參觀，晚上還有別開生面的吐露港提燈抓艇，海上艇光點點，別有情趣。二十五日舉行環校步行及三輪車二項比賽，晚上則以由生力啤酒廠贊助的生力啤酒會作為壓軸結束是次慶典，此外尚有攝影及廣告畫比賽等，均歡迎各系同學參加。（南）

出版消息

（港訊）專門編印中小學數學教科書之牛頓出版社，現又編印中五及中六適用之普通幾何課本。該書係將學生在中學時期所學過之幾何定理，分門別類，舉例演證，對軌跡問題及近世幾何，闡述尤詳，並附有習題頗多，適合中五會考及中六投考中文大學之複習。該書已出版，由荷李活道精工書局。

△△△

（港訊）由著名汽車駕駛教師張守中與汽車界知名人士主辦，本港及東南亞唯一之中文彩色精印「汽車世界月刊」，經常專門介紹世界各國汽車最新出品外，並由名家担任撰述有關汽車維護保養修理之常識，以及汽車方面之各種知識和世界各國交通設備狀況，本期更有「小巴問題專輯」，隨創刊號附送，不另收費。

生產力中心課程

工業基本統計學　定下月九日開課

（港訊）香港生產力促進中心將於下月九日起舉辦「工業基本統計學」訓練課程，該課程乃為企業行政人員，工程師及負責統計工作人員而設，其目的在介紹及討論基本統計學，並着重於各種統計方法在工業上之應用。全部課程概用粵語講授，授課日期由四月九日至五月廿八日，逢星期一及星期四下午五時三十分至七時四十五分在該中心舉行，全期學費為港幣三百三十元。有關課程一切事宜，請電H——二四八一二一（分機廿五）查詢。

滑稽突梯．趣味盎然

麗聲　麗都　國華　仙樂　民樂　國際　麗宮　美樂　華陵　金陵

今天續映　狂滿

怪俠歐陽德

新娘與我主角　王戎　關山蕭芳芳主角　蔣光超（領銜主演）

合演艷星英俊小生　沈雪珍　陳駿（聯合主演）

七彩闊幕

清代最佳冶艷鬧劇

龍裕出品滑稽武俠巨片

怪俠遊戲人間　淫娃面首三千　鬥智鬥法鬥打　奇情奇趣奇技

怪俠偏逢淫毒婦　賣弄風騷出絕招

監製　蘇漢龍　導演　張方霞

日本人深入中國內地拍攝生活實況紀錄片

中國萬里行

普慶　南華　珠江　國泰　高陞　銀都

熱烈擠擁爆棚　請早定座　明天五場

中國之大　睇之不盡

全部客觀報導　全部珍貴鏡頭

一張戲票讓你漫遊中國各地　兩小時內遍覽中國名勝風光

富士七彩　中文字幕　英語解說　十片長本

REPORT FROM CHINA

夜明けの国

岩波映畫製作所

麗聲　麗都　國華　仙樂　民樂　國際　華美　麗宮　美樂

今晚十一點半午夜場

新和興公司出品

大導演　李翰祥　精心傑作

天皇巨星　李麗華　英俊小生　岳陽

江彬　王冲　韓甦　聯合主演

鬼狐外傳

第三度午夜場

白日狐上門　黑夜鬼上身　高人幾皮的大製作

七彩闊幕　監製　鄒倫

南洋

明天四場特別選映

天然彩色野獸獵奇巨片

原野奇觀

海上奇景，陸上珍禽　聞所未聞，見所未見　趣味濃原，老少咸宜

南洋　今天獨家仍映

長城七彩闊幕巨製

石慧　李清　李嬙　李文玉　梁衡　徐力　梁小鈉

胡小峰導演

柴灣

今天最後四場

七彩壯烈緊戰爭片

壯士雄風

時放映　十二點　二點　四點　七點十五　九點四十

今天公餘場五點十五　柔道空手道決鬥

明天四場獻映　偷心賊

好世界

只映今天

輕鬆狂笑大喜劇

滿肚密圈

今早早場十一點正　五點九點公餘場

今天明天　海角驚魂　金燕三　鐵羅漢　關音　玉女情狂　海底擒兒

明天正場文藝喜劇　歡樂人生

金星

今天五場最後

七彩哀艷民間故事

孟姜女

湯蘭花·何莉莉主演

明天正場放映　鷹爪手

一顆光芒四射的新星

風吹仙袂飄颻舉　恍似霓裳羽衣舞！

瓊花仙子

歐陽珮

一舉成名

最佳影片·最佳演出

注意放映地點

七彩濶銀幕影片　笑聲

五洋公司榮譽出品

震動各院　空前僅見

太平　環球　香港　北河　英京　英華　油地　華樂　太安　筲箕灣　蘇

聲勢轟動九港　口碑傳遍九港

全線大爆三天

荃灣·英灣下期加入聯線公映

今日週末勢必擠擁請早訂座

偷心賊

紳士偷心　淑女偷心

片上附印中文英文字幕

呂奇　編劇新作　導演

風月高手　擠女聯合陣線

色攝四馬單槍　出盡絕招

（出場序）呂奇　薛家燕　蘇青　歐嘉慧　張英才　王偉　陳曼娜　領銜主演　方心　客串主演

美麗宮

九龍大坑東道

今天獻映

邵氏七彩間諜打鬥

催命符

木偶公主

公餘場七彩　俠義神槍手

今午夜一點半場　鬼狐外傳

REFERENCE LIBRARY 21 MAR 1970

華僑 馬經

（金羽主編）

鄭棣池發奮圖強 彭利來再接再厲

區廐宸妃史廐百搭王廐高雲

老敏談馬

迴日天陰，今天場地，决不會好，上面乾，下面濕，園子可能愈跑愈實，牛冷門馬，難保又會接連地溜了出來。

彭利來恢復獨立，不做別人馬仔，是聰明的一着。因此可以得到中立獨立的練馬師與馬主看重，但看郭子猷，一直我行我素，祇要有機會肯拚，就算輸人地輸得甘心情願，當然不會離心，我上回談過「電腳」易帥，現在已證實此馬以後將由施露華執韁，無他，贏不贏無所謂，輸得難看，馬主便不甘心也。

鄭棣池上次發馬，整整輸到焦頭爛額，今次應該一振雄風了，如果再在這四天無建樹，郭仔在後面追上來了，不要以為已多了十次頭馬，尚有八天賽馬，一天這兩個，追得到並不出奇，贏馬嬴錢，自己害苦了自己，這是聰明子弟所應做的事，「古惑」者未必一定佔勝，有時反而害苦了自己，又何以如此呢。

池仔今天在七場賽事中，除了第一場，第二場有「再一星灣」，第四場有「歡趣日」，第五場有「宸妃」，第六場有「馬寶」共出四場，坐騎不及彭利來多，如果再不發奮圖強贏其一兩場，將不成其為冠軍騎師了。

郭子猷今天雖祇四場上陣，第二場的「全家歡」，原本在許多雄跨下，已有相當佳績，換上了郭師，當然更要見好，今次拜寶尾關，有極大機會可以招守，因為場地不會快，放頭馬放不離，與「全家歡」這匹祇能跟而後勁頑強的馬，大大便宜，所以機會不小，第四場的「樂趣」，不必講，上次已在倫敦，祇是馬主馮本周的頭馬運不夠旺盛耳，第五場的「聰明人」雖老猾有雌風，到底有過二班贏馬資格，郭仔今後能否騎王劍億兄的全部馬匹，單看「聰明人」能否贏出，便可以知道了，況有第六場的「馬公爵」，何嘗不是匹坐二望一者，贏一個「拚」，並非奇事也。

所以郭仔雖祇四場出戰，四駒卻都是坐二望一，何嘗不是爛地跑起好手呢。

彭利來今天出風頭了，他共上場五次，雖不是四匹馬有好機會，卻仍可以成水一輪，第二場騎電口馬「我至叻」，第三場騎陰陽怪氣的「英偉王子」，第五場不能不騎的「帝寶」，第六場祇具的啞子都對他看重，第七場騎雞系的「霸王女」，應有相當表演了。

施露華今天上陣三場，第三場的「甜心」，上次敗地剛剛贏過一哩二五，升班減了四磅，場地仍爛，迴挑不奇。能再出，可見馬態之勇，第六場，他又有一張皇牌「百搭」，上次出閘緊步，能滑後上搶得第三，弱馬久休見好，加上地爛放頭馬放不離，「百搭」雖加三磅，仍是有利，小施今天，贏兩場也不出奇，至於第七場的「滿意」，祇能當冷門馬看了。

邱達禧今天出馬也不少，第二場「驪歌后」，第三場「福至心靈」，四場「開心」，第七場「的奇」。其中「福至心靈」大步馬，就怕場地不合，「的奇」則不知腳力如何，但「開心」是高班馬，體弱轉好，今負如此輕磅，弱馬不拚何時待，校長爆牛冷，在此一舉了。

何華今天要出四場，第二場的「鑽石鑛」，第三場的「萬能」，第四場的「星輝」、贏第七場，

的「人之像」，此中，唯一可以注意的，當然是後勁頗好的「人之像」了。

衛林士由澳洲奔來，今天也有兩場可出，第二場的「雲中鹿」與第六場的「萬紫千紅」，寧願不出場，可見其拚勝之心，尤其是「雲中鹿」，哀兵上陣，必須小心，昭然若揭了。

梅老道也有兩場上陣，第二場的「全滿」與第七場的「大吉到」，皆有半冷門機會，「大吉到」更有三甲之望。

手風最順的麥美倫，今天有「領寶」、「鐵騎士」與「紅利證券」三駒出戰。除了「領寶」之外，「鐵騎士」與「紅利證券」，一冷一熱，殺出一個來，你就知道了。

洪燮康今天出賽兩場，第三場的「高雲」，第五場的「星上星」都是有相當份量而好分頭的馬，小洪計算頗準，贏一場已經分到你笑了。

告魯士有第二場的「宸都」，第四場的「星寶」，第五場「威能」三場上陣，一鼓拚勁，殺進位置，已是好分了。

紅牌生潘海光與黃明晏兩位，第一場已有「高飛」與「及鋒」鬥勝，小潘還有「長勝」，「老友記」與「安娜」公開賽而晏仔則還有「鑽飛」，「蓋世美人」兩場公開賽出場，且看也能鑣鑣打進三甲否。

劉福雄祇差一場頭馬可以鼎業，卻遲遲不見其成功，今天他有「東山霸王」，「奔踶」，「小英雄」四場上陣，且看他在那一場能打出頭馬，這是盲門也。

練馬師方面，區洪全使「宸妃」，皮洛夫要看郭仔替他的「馬公爵」爭氣，張學文，「及鋒」也能做「弄寶」師否，「樂趣」馮練士能轉頭馬運否，但看通一晉，朱寶明祇能靠「英偉王子」，林婆亮的「全家歡」與「聰明人」一定寄望於郭師身上，「寶貝林」，「鐵騎士」其尤者也，吳子霖「雲中鹿」盛水」不出，當然要看「霸王女」，「我至叻」，「雲中鹿」也，其他，尚有「霸至心靈」或「甜心」，「龍心」也。「萬紫千紅」都有三甲之望，蔡佐治出馬雖多而機會並不大好，「高飛」與「紅利證券」比較希望好一些，史秀和全仗「百搭」貪胡，譚文居看「詳駿」與「的奇」能爭氣否，王孩紅「高雲」，「金玫瑰」與「大吉到」不會熟，大熱門祇有「歡趣日」耳。

下面是我的意見。

復活節大賽馬今日展開

春季大馬票下週末始揭曉

（新亞社）復活節賽馬共排四天比賽，首天七場比賽，今日下午弍時，在快活谷展開，至於眾所矚目之春季大馬票，則要待下週末（廿八日）始開彩，由於開彩期近，此項大馬票之銷數，已作直線上升，迄昨晚統計，銷票已接近二百萬張大關，預料今後一週，銷票將更大增。

今日賽馬雖然祇排七場，但全是勢均力敵者，故刺激性仍甚大，各擁所好，投注分散，賠率因而拉高，有四場連贏位出馬在十四或十四以上，一旦殺出冷門，可能有幾千元大冷派彩。

月來風雨無間，近日雖轉吹北風，但場地仍未能乾快，而昨日整日天陰如晦，今日可能下雨，因此，對場地問題，宜臨場放眼。

彭利來上次賽馬連中三元，備受各方所注意，今日出賽五場，四四有力搏殺，擊敗麥窩鄭棣池之上，因鄭君坐騎祇之有四場，已勝九次頭馬之劉福雄，苦戰多時，仍未鼎業，已經使人有「追到怕」之感，今日出賽長勝，奔踶，小英雄，狀態俱勇，有可能爆冷鼎業，另一位初出道之紅牌生李炳霖今日在頭場策寶貝林作處女賽。

貼士 測預實忠

·老敏·

第一場 第七班（紅牌生賽）一哩
2 高飛 潘海光
4 及鋒 黃明晏
冷門：6 寶貝林 李炳霖

第二場 第三班 半哩一七〇碼
4 全家歡 郭子猷
10 雲中鹿 衛林士
冷門：2 我至叻 彭利來

第三場 第五班 一哩二五
5 甜心 施露華
2 英偉王子 彭利來
冷門：1 祥駿 吳庠如

第四場 第五班 六化郎四十碼
6 歡趣日 鄭棣池
1 樂趣 郭子猷
冷門：4 開心 邱達禧

第五場 第七班 一哩
5 聰明人 郭子猷
6 宸妃 鄭棣池
冷門：1 金玫瑰 羅倫

第六場 第五班 六化郎四十碼
5 百搭 施露華
2 馬公爵 郭子猷
冷門：11 草上飛 何華

第七場 第三班 一哩一七一碼
3 霸王女 彭利來
3 紅利證券 麥美倫
冷門：4 大吉到 梅道登

大雪賽馬奇景！ 紐約阿格德馬場，三月十八日舉行第一次賽馬時，適下大雪，華爾茲茲所騎之馬：「保留榮」獲頭名，「快樂歹徒」居第二，「十哥多力高」第三名，如圖示。（合衆國際社無綫電傳真）

士貼

·退休練馬師·

第一場 2 高飛；4 及鋒；6 寶貝林
第二場 7 鑽石鑛；5 再一星灣；10 雲中鹿
第三場 2 英偉王子；5 甜心；6 萬能
第四場 1 樂趣；6 歡趣日；3 奔踶
第五場 10 星上星；6 宸妃；1 金玫瑰
第六場 5 百搭；6 雷鳥；2 馬公爵
第七場 3 紅利證券；2 霸王女；7 滿意

溫拿穿要箭

鑽石鑛潛質優厚 福至心靈長途型 宸妃名師增氣勢

大吉

第七次賽馬首天，定於今天下午二時正舉行，全日分七場賽事，並無錦標賽設立，節目略嫌平淡，是日由第三，五，七班担綱演出，各場列陣馬並不冷落，場面尚見熱鬧，派彩定不低，相信仍可吸引大批馬迷，預料進入快活谷參觀及投注的人士，亦會相當擁擠。連日寒風陣陣，氣溫大降，天色陰暗，惟是亦能吞風露之地，故場地亦難佔計，不過，似乎以敗地居多。是日並非明朗，可勝而不穩之駒比皆是，故有實力而受冷落者，應有留意的價值，現筆者特於第二，三，五場中，選出三四頭具潛力者，供各位作溫拿穿雲箭的投注參加考對象，茲分評如下：

第二場，第三班跑半哩一七零碼，報名馬十四匹，僅一匹乘檯，故場面相當熱鬧，為全日殺拚劇之一組，強手林立，形勢頗混亂，且為拚贏次關，出冷成份甚高，其中「鑽石鑛」頗具實力而受冷落，值得一取。

「鑽石鑛」，雄性，棗色，體高十五掌，現年六歲，潛質優厚，新馬時亦能做出一分十六秒一之短途成績，水準頗班水平，實力頗強可知，惜後期會流鼻血後，實力稍減，致始終未能再創佳作，季初負重磅出擊同程，備得第四，表現中肯，其後得多月休養，早腰所見甚出色，是次負一四一磅已適合，何華首主戰足見受重視，若出閘順利，應有冠軍之望。

第三場，第五班一哩二五，最後角逐者共七匹，實力上而論，各騎相差無幾，以性能而言，「福至心靈」，「甜心」較合長途，但後者拚搏太動，體力勝任負荷頗有疑問，故取前者。

「福至心靈」，具廐六六年度馬匹，雄性，棗色，體高十五掌三，現年七歲，體裁較雄，速度勻衡，頗具長途趨向，從來戰績以長途居多，性能可知，本季尚未開齋，但連接上名同程及中距離，證明狀態甚勇，是次加重配搭，由名師邱達禧主戰，負一四一磅亦適合，正常演出，有頭馬之望。

第五場，第七班跑一哩，乘檯馬二匹，最後列陣者共十四，其中以「宸妃」實力最強，應具問鼎資格。

「宸妃」，雌性，棗色，體高十五掌，現年九歲，從來無最短途戰績，因前速緩慢之故，季初狀態不佳，中程亦偶有佳作，但狀態非穩定，為最大缺點，季初狀態不俗，近期則漸見低沉，前賽短途拚得第四，表現尚合水準，近期由鄭棣池操練，勇態冒升，是次負一三九磅甚有利，名師坐鎮，更增氣勢，假使再得軟地之助，應可順利取捷冠軍。

全家歡要靠衝勁 雲中鹿執第一位

第二場 「雲中鹿」執到第一位，衛林士肯過磅搶住來騎，當有把握，開閘放在前面，一路放一會慢車，放到不奇，高一皮之馬也。

「全家歡」出閘不夠快，郭仔騎便靈舍不同，上海幫對他寄睞，將來大把馬騎，現在的郭仔，必不肯失去良機，打硬仗，可與「雲中鹿」一拚。

「我至叻」排位不算差，彭祖必拚，出閘時且看第二位的「再一星灣」如何排佈，如果給牠放出，當然也有一鬥，就怕給「再一星灣」拖住，「大班」與「長勝」以前已見過，翻一次版不奇。

小告與「宸都」，何華的「鑽石鑛」，老道的「全滿」，冷腳馬也。

祥駿鬥英偉王子 甜心有連捷之望

第三場 「祥駿」有四班資格，此賽得住，「英偉王子」有一看頭實力，打風軍潭時贏卻要看彭祖的功夫了。

「甜心」上賽易勝，升班減磅而不必休息，可見馬態無損，此賽又得場地之利，加上了輕磅，連捷一次，並不出奇。

「福至心靈」位材，「泰坦」太老，「高雲」怕放不到，求冷腳，「萬能」好。

聰明人希望最高 星上星冷門機會

第五場 「聰明人」有第二班贏馬的能入位耳，此次有了強配，比上賽做快一些時間，當有可能，牠又是爛地專家，因而勝望頗大。

「宸妃」配池仔，當然與前騎可以一鬥，可惜班底不夠，恐未必贏得前者耳。

「金玫瑰」仍大勇，地爛也能跑，加兩磅不實，在此應入三甲而有半冷門希望。

「威能」位材，求冷門，當然祇能試試「星上星」了。

高飛及鋒爭後上 快放要看寶貝林

第一場 七駒上陣，不易為紅牌生控制者頗多，「高飛」與「及鋒」便是，「高飛」如小潘控制得好，拚命後勁，因場地之助，或有勝望。「大殺星」不易騎，「好好彩」斷佳，「寶貝林」執第二位，如果能開閘放在前面，放得便是冷馬，李炳霖到底是初次上陣也。

百搭仗後勁爭勝 馬公爵強配留心

第六場 「百搭」高了一皮，弱馬見好，如能跟得不太落後，憑後勁可以爭勝。

「馬公爵」老而仍勇，出快好軟地而配上了郭仔，坐二望一之馬了。

「飛勁」怕跑不出水端，「馬寶」至多位材，「萬紫千紅」是冷位，求冷門，小心「草上飛」過磅上陣，必有所圖也。

霸王女必有所圖 紅利證券已全勇

第七場 「霸王女」班底高，「紅利證券」已全勇，此賽當是此兩駒之戰，「Q至好」，「的奇」怕路長，「滿意」一多一位，「大吉到」有半冷門希望，如求冷腳，「人之像」可也。

·老敏·

我的心得 位・置・精・選

譚炳文

復活節大賽馬第一天賽事，今天在快活谷舉行，連日下雨，雖然不至大爛地，但軟地是無可避免，同時接近季尾，有實力馬匹必然悍益，所以選馬應向有狀態有實力者着手，現介紹幾場操練積極的馬以供參考。

第二場：第三馬跑五化郎，「我至叻」跑此程非常適合，差操走勢十分犀利，在此機會應是殺高；「雲中鹿」回配衛林士，早課又見轉好，跑此程亦甚適合，有機會一爭；「寧靜」一般人以為牠前速慢，實在此駒是有機會爆出一席連贏冷腳的。

第三場：第五班馬跑一哩兩化郎，「福至心靈」步大力雄，兩次均負於配弱，今次狀態大勇，可收復前失；「英偉王子」上次負於「大力」爆冷不成，殊為不值，今次實力一樣雄厚，不能過於漠視；「祥駿」連跳兩級，因上次贏得輕易，早課勇態保持，有餘分時，值得斟酌。

第五場：第七班馬跑一哩，「東方勇士」曾定是超班馬，祇可惜近期操練不甚積極，但近兩頻試末段，又見好轉，可能已經夠贏；「宸妃」早課時兩試末段，狀態已見轉勇，在此可以一爭；「宇宙船」早已操好，狀態在水準之中，推翻一切，非此駒莫屬。

第六場：第五班馬跑六化郎四十碼，「百搭」潛質之高，可能在同場任何一駒之上，加上狀態甚佳，有機會殺出半冷門來；「馬公爵」上次雖負於「和平萬歲」，但表現甚佳，在此應可坐位望贏，倘冷門可向「追電」動腦筋。

連贏

（第二場）我至叻 雲中鹿 寧靜

（第三場）福至心靈 英偉王子 祥駿

（第五場）宸妃 宇宙船 金玫瑰

（第五場）百搭 馬公爵 追電

獨贏

（第二場）我至叻

（第三場）福至心靈

（第五場）金玫瑰

位置

第一場：好好彩　第二場：我至叻

第三場：福至心靈　第四場：得法

第六場：百搭

英偉王子

競賽第三場第五班一哩兩化郎，負一四七磅，由彭利來押陣，過去擅長一哩及及六化郎四十碼，前次競賽一哩兩化郎，突然有良好之表現，默計其性能已發生變化，現在由彭利來押陣，人馬看來十分合拍，贏馬希望甚大，默計拚一席位置之希望亦甚大，若然表現再失常，亦無法預料矣。

樂趣

競賽第四場第五班六化郎四十碼，負一四七磅由郭子猷押陣。「樂趣」競賽同程做過了十八秒二贏馬把錄，表現良好，証明狀態已在可門之水平，前次競賽一哩沿途根據以前之表現而言，亦以競賽六化郎四十碼最擅長，唯一缺點是負磅略重，郭子猷拚土軍來拚位置之機會極大。

百搭

競賽第六場第五班六化郎四十碼。負一四五磅由施露華上陣。六九年份新擂班馬，季初時期在此班競賽同程，做過一分十九秒一成績贏馬，強如「飛勁」也蹄下臣服，實力強橫十分明顯，以後雖然表現平凡，惟是成熟進度良好，若然起步順利實在有利地位，默計拚一席位置之望甚濃。

霸王女

競賽第七場第三班九化郎。負一四二磅由彭利來押陣。實力超班之六九年擂班馬，季初時期由彭利來押陣，曾以一分五十一秒四成績贏馬，實力夠班已沒有懷疑，現在彭利來放棄「好精彩」而回搭，仍有希望拚入三甲，若然拚敗失常而回，也許操練未循常規之故吧。

退休練馬師

老敏穿雲節

第二場	4	全家歡
第五場	5	聰明人
第七場	3	霸王女

老敏位置過關

第一場	4	及鋒
第二場	4	全家歡
第四場	1	樂趣
第五場	1	金玫瑰
第六場	5	百搭

老敏冷門

第一場	6	寶貝林
第四場	4	開心
第六場	11	草上飛
第七場	4	大吉到

復活節賽馬首天搭配排位表

第一場 第七班（紅牌生賽）一哩（拚寶）

	馬名	磅數	騎師	檔位	練馬師
㊀	紅粉金剛	一四六	尹子韋	1	殷
㊁	高飛	一四四	潘海光	5	蘇
㊂	好好彩	一四二	夏泰有	4	殷
㊃	及鋒	一四一	黃明晏	3	張
㊄	大煞星	一三七×	鄭展榮	7	朱
㊅	寶貝林	一三一×	李霖	2	美
㊆	神箭	一三五	蔡一傑	6	亮
乘檯馬：	無敵	一五〇			
	好時光	一四五			
	驊騮	一四三			
	御鹿	一三三			

第二場 第三班（拚寶乘連贏位）半哩一七〇碼

	馬名	磅數	騎師	檔位	練馬師
㊀	密底算盤	一四一×	文耀輝	11	張
㊁	我至叻	一四六	彭利來	5	貝
㊂	長勝	一四三×	劉福雄	8	蘇
㊃	全家歡	一四四	郭子猷	9	亮
㊄	再一星灣	一四三	鄭棣池	2	美
㊅	東山霸王	一四二	谷嘉	12	趙
㊆	鑽石鑛	一四一	何華	6	歐
㊇	宸都	一三九	告魯士	4	歐
㊈	驪歌后	一三八	邱達禧	10	殷
㊉	雲中鹿	一三六	衛林士	1	貝
⑪	寧靜	一三三×	黃明晏	13	史
⑫	屈相逢	一三四	陳浩祥	3	吳
⑬	全滿	一三三	梅道登	7	歐
乘檯馬：	城中寶	一四四			殷

第三場 第五班（連贏位）一哩二五

	馬名	磅數	騎師	檔位	練馬師
㊀	祥駿	一四八	吳庠如	9	殷
㊁	英偉王子	一四七	彭利來	10	朱
㊂	福至心靈	一四一	邱達禧	4	貝
㊃	高雲	一四〇	洪燮康	8	紅
㊄	甜心	一三八	施露華	7	貝
㊅	萬能	一三七	何華	3	張
㊆	虎跑	一三四	何國英	5	美
㊇	泰坦	一三〇×	游定柱	6	皮
乘檯馬：	寶福海	一四二			史

第四場 第五班（連贏位）六化郎四十碼

	馬名	磅數	騎師	檔位	練馬師
㊀	樂趣	一四七	郭子猷	9	張
㊁	領寶	一四四	麥美倫	3	蘇
㊂	奔踶	一三九×	劉福雄	6	歐
㊃	開心	一三九	邱達禧	11	貝
㊄	星輝	一三八	何華	4	史
㊅	歡趣日	一三七	鄭棣池	8	紅
㊆	星馳	一三七	鄭飛鵬	1	趙
㊇	得法	一三六	何國英	7	蘇
㊈	雲飛鹿	一三二×	黃明晏	2	貝
㊉	星寶	一三四	告魯士	5	美
⑪	耀威	一三三	吳庠如	10	殷
⑫	樂京	一三〇×	游定柱	12	紅
乘檯馬：	美國生榮	一四五			亮
	威水	一五〇			吳

第五場 第七班（連贏位）一哩

	馬名	磅數	騎師	檔位	練馬師
㊀	金玫瑰	一五〇	羅倫	7	紅
㊁	蓋世美人	一四五×	黃明晏	3	史
㊂	帝寶	一四六	彭利來	4	張
㊃	老友記	一四二×	潘海光	9	蘇
㊄	聰明人	一四二	郭子猷	10	亮
㊅	宸妃	一三九	鄭棣池	1	歐
㊆	宇宙船	一三七	何國英	8	蘇
㊇	威能	一三六	告魯士	5	美
㊈	寶鹿	一三〇×	游定柱	2	貝
㊉	星上星	一三三	洪燮康	6	張
乘檯馬：	東方勇士	一三八			殷
	駿耶	一三八			朱

第六場 第五班（連贏位）六化郎四十碼

	馬名	磅數	騎師	檔位	練馬師
㊀	龍心	一四八	唐宏洲	3	紅
㊁	馬公爵	一四七	郭子猷	10	皮
㊂	追電	一四一×	蔡一傑	9	亮
㊃	飛勁	一四六	陳福仁	12	吳
㊄	百搭	一四五	施露華	2	史
㊅	雷鳥	一四五	彭利來	5	蘇
㊆	安娜	一四一×	潘海光	6	蘇
㊇	萬紫千紅	一四一	衛林士	7	貝
㊈	鐵騎士	一四〇	麥美倫	8	美
㊉	馬寶	一三八	鄭棣池	4	殷
⑪	草上飛	一三六	何華	1	殷
⑫	小英雄	一三〇×	劉福雄	11	紅
乘檯馬：	飛沙	一四二			蘇
	地利	一三九			張

第七場 第三班（連贏位）一哩一七一碼

	馬名	磅數	騎師	檔位	練馬師
㊀	的奇	一四六	邱達禧	1	殷
㊁	霸王女	一四二	彭利來	4	吳
㊂	紅利證券	一四〇	麥美倫	5	蘇
㊃	大吉到	一三九	梅道登	3	紅
㊄	優悠	一三七	吳庠如	6	亮
㊅	人之像	一三六	何華	2	殷
㊆	滿意	一三五	施露華	7	史
乘檯馬：	好積彩	一四八			朱
	高山	一四四			皮
	鐵金剛	一三三			美

當日好寶專論 D

及鋒高飛經驗豐富 大殺星人馬有朝氣

第一關：第一場，第七班，一哩，紅牌騎師賽。報名分場者十一駒，排位公佈之後，「無敵」，「好時光」，「驊騮」四駒避戰，上陣角逐者有「紅粉金剛」，「神箭」，「高飛」，「好好彩」，「及鋒」，「大殺星」，「寶貝林」等七駒，場面不算熱鬧，不過，甚有均勢。

「及鋒」為六五年良駒，雄性，棕色，體高十五掌二，今年度十歲，體裁雄偉，潛力豐厚，具長途良駒之典型。早年在第三班賽跑，表現超卓，證明底質為本場最高的第一四。自降低班之後，佔了班次上的便宜，第九班殺起，表現十分出色，根據水準推測，仍超第七班，一哩可以應付，黃明晏騎來合拍，取勝之望很大。應該優先考慮。

「大殺星」為六九年良駒，因成熟程度未足，實力未達最高發揮的境界，上次輕易同程升級，證明有力爭頭。

「高飛」為六三年良駒，黑馬而演出甚準，殊為難得，上夜跑一哩一分四十三秒一做贏馬位，贏馬希望不小。

再一星灣前速厲害 鑽石鑛驪歌后門快

金羽

第二關：第二場，第三班，五化郎賽。報名分場者十四駒。排位公佈之後，「驪中寶」一駒避戰，上陣角逐者，有「密馬算盤」，「我至叻」，「長勝」，「全家歡」，「再一星灣」，「東山霸王」，「鑽石鑛」，「宸都」，「驪歌后」，「雲中鹿」，「寧靜」，「屈相逢」，「全滿」等十三駒，場面異常熱鬧，十分均勢，投注不宜狂捧，除非本身有特別心水，又當別論。

「再一星灣」為六九年馬匹，雌性，棗色，體高十五掌一，今年度五歲。早熟，新馬的時候，表現出色，編班之後，表現中等，可能是進度未足有關。上次跑六化郎四十碼，前半哩可開出四十七秒左右的速度，實力強橫可知，今次回門五化郎，可派用場，力拚坐位望贏，機會很大。

「鑽石鑛」為六八年良駒，拚傷元氣之後，久久未見恢復，今次減磅有利，潑實出拚，有希望取勝，半冷之材。

「驪歌后」上次同程，敗於「設博」的蹄下，大意失荊州，今次痛定思痛，邱達禧搶「我至叻」而出擊，估計仍有良機。

橫濱丸 卅一到港 即開往羅省豪士頓

（特訊）日本郵船株式會社之「橫濱丸」，由日本來港，將於卅一日到埗，起落貨物後，即晚啓行，開往羅省，美亞美，紐奧良，泰士頓等埠。

美輪競鋒號 由美國來港將於廿八抵埗 三十開往紐約費城諾福克

（特訊）美國輪船公司之「競鋒」輪，由美國來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，三十日啓行，開往日本韓紐約，費城，波地摩，諾福克，巴拿馬等埠。

夏利睦輪 廿九抵港 卅一開古晉詩巫

（特訊）多利順洋行之「夏利睦」輪，由日本來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，卅一日啓行，開往山打根，亞庇，美里，古晉，詩巫等埠。

松鳳丸廿四到 翌開往星巴庇

（特訊）大源船務公司代理之「松鳳丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，開往星加坡、巴生港。

美新貨櫃運輸 開美澳新航綫

（特訊）美新航運公司最近為其貨櫃船「夏威夷企業一號」舉行處女航時宣佈：將在美國西岸與澳洲之間，開闢貨櫃運輸新航綫。

該公司執行副總裁史密斯指出：曾為美新夏威夷航綫建造兩艘貨櫃船之伯利恒鋼鐵造船廠，將再為該公司建造另兩艘貨櫃船，作澳洲和紐西蘭服務。美新該兩艘貨櫃船乃仿照「夏威夷企業」一號而設計，重三萬四千七百噸，長七百二十呎，可載貨櫃一千一百六十五個。

此一設計之貨櫃船是由美新工程師所設計，乃全美國最巨型和性能最卓越之貨櫃輪船。

東京丸 廿五抵港 即開印尼

（特訊）日本郵船公司代理之「東京丸」，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往星加坡。

協華丸 廿五到港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「協華丸」，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往星加坡、耶加達、泗水等埠。

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
成海丸 SEIKAI MARU（船泊B1號泡） 三月廿二日晨早由日本抵港
東南丸 TONAN MARU 三月廿三日由日本抵港
秀邦丸 SHUHO MARU 三月廿五日由日本抵港
日幸丸 NIKKOU MARU 三月卅一日由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU 四月三日由日本抵港
銀洋丸 GINYO MARU 四月九日由日本抵港
銀嶺丸 GINREI MARU 四月十三日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
露蓮堡 RONNEBURG（船泊A21號泡） 三月廿二日晨早由歐洲抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等概外概歸各收貨人負責

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉統艙客免上痘山） 直透新加坡、庇能
本期：三月廿八日落貨 三月三十日開行 下期：四月十三日落貨 四月十五日開行
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（有客艙招搭客） 即日落貨廿式日下午開行（泊A24泡） 直透新加坡、庇能
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 三月廿八日落貨廿九日下午開行 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月一日落貨三日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 四月二日落貨四日下午開行 直往金邊
華新 M.S. VIRGINIA 四月二日落貨 八日下午開行 直往西貢、金邊
貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線） 接儎部：H-445512 · 寫務部：H-441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：式式六〇八一至七
貨運部總經理 永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈第一〇一至式 電話：式三式〇八四至六
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月廿七日到 三月廿九日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月二十日到 四月廿一日開行 往：羅省、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHILIPPINE 菲律濱輪 四月廿七日到 四月廿八日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
由羅省、舊金山、直航快輪
PHIL. PRESIDDNT ROXAS 羅哈士總統輪 四月三日抵港
PHILIPPINE 菲律濱輪 三月二十日由羅省開 三月廿二日舊金山開 四月七日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 三月廿九日由羅省開 三月卅一日舊金山開 四月十六日抵港

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
金熊 GOLDEN BEAR 三月卅一號到 四月一號開 往：舊金山、羅省、途經日本。
高麗熊 KOREA BEAR 四月六號到 七號開 往：舊金山、羅省、途經日本。
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 四月十六號到 十七號開 往：舊金山、羅省、途經日本。
搭客付貨請到大廈十樓接洽 電話：式三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啟

巴勝 M.S. BASSEIN（船泊A27號泡） 三月廿四日開行 往：日本。
德成大廈九〇三至六房 電話：H二三七一五七一六〇
華人儎貨部永樂街五十號 電話：H438627. 438791
新興行船務有限公司啓

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
M/V "LJUTOMER"（可儎冷藏貨） 「捷多馬」輪 訂四月六日抵港 四月八日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒崗）
有關客、貨儎詳情請詢：總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 徵行大厦十四樓 電話H式式六〇七六
接儎處：誠泰公司 惟序大厦803室 電話H式四三六大五

BLUE SEA LINE 麗美登 LAOMEDON 四月一日開始收貨 四月一日午夜12時止收貨
開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON VIA CRISTOBAL AND KINGSTON
太古公司 代理 藍壺輪船公司 電話 227542·236326

S.S. "TONLE SAP" 東利輪 直航：金邊 三月廿八日落貨 廿九日開行
總代理處 香港南安船務有限公司 干諾道西四〇至四一號 貨儎部電話：H四三一〇九八

長榮海運公司 EVER GREEN LINE
S.S. "EVER LIGHT" 「長照」輪 四月八日落貨 九日開行
直往：星加坡、喀喇蚩、科威特、刁拜、哥林沙、地門（DAMMAN）
貨儎代理：李國光 香港大道行804室電話245251 九龍瑞興大廈902室電話675923
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿大號式樓電話：437055. 431237.

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司
新開快捷航綫
前往：紐約，紐域，波士頓，滿地可，多倫吐，亞新達寶拿，克利夫蘭，杜列吐，底特律，米爾基，芝加哥
威利積 VISHVA TEJ （香港）三月廿九到 四月一日開 （紐約）五月三日到
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL （香港）四月廿八到 三十開 （紐約）六月二日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月二日到
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）三月廿九到 四月一日開 （羅省）四月十九到 二十開 （三藩市）四月廿二到 廿三開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）四月廿八到 三十開 （羅省）五月十八到 十九開 （三藩市）五月廿一到 廿一開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）五月廿八到 卅一開 （羅省）六月十八到 十九開 （三藩市）六月廿一到 廿二開
美洲返香港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 業經啓行 三月卅一日抵港
威沙施華 VISHVA SEVA 三月廿九日啓行 四月十五日抵港
賓澤州 STATE OF PUNJAB 四月廿五日啓行 五月十二抵港
以上各輪有雪箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

香港島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.
坪洲輪 "PING CHAU" 三月廿三日抵港 廿五日開行
直透：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、哥林沙、達文、都夏。
請各收貨人即日前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風火水險等費，暨一切費用，統歸各收貨人負責。
銀洲輪 "NGAN CHAU" 四月十二日抵港 十三日開行
總代理：環球海運公司 德輔道中式十號德成大廈四〇七室 電話：H229370，H221647，H223231

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
貨櫃船收貨站設九龍倉25號倉
依利輪 ELIZABETH PORT 三月27日下午截貨（集運） 三月28日下午截貨（其他）
聖庇路 SAN PEDRO 四月二日下午截貨（集運） 四月三日下午截貨（其他）
羅省輪 LOS ANGELES 四月10日下午截貨（集運） 四月11日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（麗山大廈式樓） 電話 227011, 226392, 233870
夜間服務電話H235085, 235086
九龍辦事處：（邵氏大厦） 電話：941754, 943692.

Japan Line 加勒比海特快航綫
M.S. "TOWA MARU" 東和丸 四月三日落貨 四日開行
直航：波多黎各SAN JUAN P.R. 卅八天到達 千里達—四十三天到達
CRISTOBAL, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬，中南美洲及西印度羣島等埠貨儎 由基利士多堡轉駁
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383. 227666. 232875. 224971

太古
貴州輪 往：雪梨、墨爾砵 三月廿三日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 三月廿三日下午式時截貨
太古—三井大阪聯合航綫
湖北輪 往：紐西蘭各埠 四月一日下午五時截貨
幸榮輪 往：新畿內亞、芝南太平洋各埠 四月二日下午五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、聖地牙哥、芝加哥及內陸各埠。
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 四月一日啓行 即日收貨至三月卅一日中午止
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 四月十五日啓行
吉雲 GEH YOUNG 四月廿二日啓行
收貨站：紅磡貨櫃船塢東門貨倉 免收倉租十五天。
總代理：香港郵船公司 港行銀行大廈1000室 電話：二三三一七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.S. "ROMO MAERSK" 羅慕馬士基 泊B26泡 三月廿一日即日落貨 廿一日開行 直往：耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫。等埠
M/V "EFFIE MAERSK" 愛菲馬士基 泊九龍倉 三月廿二日即日落貨 廿二日開行 （不經日本）直往：紐約、費城、波地摩、波士頓。等埠
M.S. "RAS MAERSK" 樂施馬士基 三月廿七日落貨 廿八日開行 直往：耶加達、三寶瓏、泗水、孟家錫。等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式零一（五線）

皇上威利 KINGSVILLE 船泊A33泡 三月廿一日落貨 廿一日開行
往：溫哥華、西雅圖、砵蘭、朗威
於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一 多利順洋行啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓
大之家 TJUCA 往暹羅 三月廿二日即晚開行
海華 HALLVARD 往名古屋 三月廿七日落貨 廿八日開行
夏利睦 HERMOD 往山打根，亞庇，美里，古晉，詩巫 三月廿九日落貨 卅一日開行
皇后威利 KINGSVILLE 往暹羅 三月卅一日落貨 即晚開行
太平 TAIPING 往：紐約、波士頓、費城、波的摩。 三月廿九日落貨 三十日開行

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "SHUSEI MARU" 鷲星丸 星加坡、巴生港 三月十九日落貨 三月廿一日開往
貨客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 麗山大廈三樓 電話：二三三七〇一

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"MONTANA"輪（不經檀香山） 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 四月三日到港收貨 四日開行 四月廿日到達三藩市 四月廿三日到達羅省及聖地牙哥
"IDAHO"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 四月七日到港收貨 八日開行
"ARIZONA"輪 往：溫哥華，西雅圖，朋菲路及砵蘭 四月十二日到港收貨 十三日開行
"M.M.DANT"輪（直航溫哥華） 五月六日到港收貨 七日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：式式二九式二·九式一一三式 式八舍式〇〇·九四〇三式三

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
M.S. "YAMAHARU MARU" 山春丸 三月廿一日落貨 廿二日開行
直航：羅省、豪斯頓、紐奧良、嫁比爾、譚泊及加凡司登。
兼收日本各大埠貨儎
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司
接儎處：永成公司

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四七〇一八一
九龍分行彌敦道三七三號新雅酒樓大廈 九樓八〇四室 電話：八五式大七四
華人經理處 干諾道中十八號式樓 電話四三〇七一
KLOOSTERKERK 高士打吉 三月廿二日到 廿三日開行 直往：地中海各埠及接駁西非洲各埠
BENGALEN 賓格蘭 三月廿二日到 廿三日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。 渣華郵船公司 太子行大廈 電話：式四一式八一
士打荷拔 STRAAT HOBART 三月廿式日到 廿三日往毛里士，南非洲，南美洲各埠
士打菲莎 STRAAT FRAZER 三月廿三日到 廿四日往：呂安達、拉哥斯、亞巴巴、添馬、傳高勒地、亞比眞、蒙羅維亞、自由城各埠
芝萬諾 TJIMANUK 三月廿六日到 廿八日往莫格地紹，蒙巴薩，丁加，仙市巴，蘭拉斯薩拉姆，華拉等埠。
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 三月卅日到 三月卅一日往菲芝島，奧克蘭，威靈頓，列吐頓。
溫拿莎利 WONOSARI 三月卅一日到 卅一日往布宜那文圖拉，瓜亞基爾，柏加士米奧，卡拉俄，馬太瑚那，亞利加，安東尼法加斯達等埠。
士打巴利 STRAAT BALI 四月一日到 一日往石叻、毛里士、南非洲各埠
山打高士 SANTA CRUZ 四月十日到 十二日往石叻、蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、貝拉等埠。

小山海運株式會社 OYAMA LINE
M.S. "YUUKO MARU" 悠光丸 三月廿四日由日本抵港 廿六日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096, 444578.
M.S. "TAI CHIAO" 台蕉輪 三月廿式日由日本抵港
M.S. "GENKO MARU" 源光丸 三月廿三日由日本抵港
S.S. "SEIKO MARU" 清光丸 三月廿四日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿大號式樓 電話：437055. 431237.

香港—南洋定期航線
M.S. "YAMAFUKU MARU" 山福丸（船泊B2泡） 三月廿二日抵港 廿三日開行 直放：星加坡、巴生港、庇能。
M.S. "SEIA MARU" 清亞丸 新船時速十四海浬（處女航） 四月四日落貨 五日開行 直放：星加坡、巴生港
香港—沙巴定期航綫
M.S. "TAISHIN MARU" 太辰丸 新船時速十四海浬（處女航） 三月廿九日落貨 三十日開行 直放：納閩、亞庇、山打根、斗湖
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383. 227666. 232875. 224971

K LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "ROTTE" 露蒂（不經日本） 三月廿四日落貨 廿六日開行 直航：三藩市、斯托士頓、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN轉駁下列各埠："PONCE & MAYAGUEZ"
M.S. "MIZUKAWA MARU" 瑞川丸（不經日本） 三月廿五日落貨 廿七日開行 直航：羅省，KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.
M.S. "CUBA MARU" 玖馬丸（不經日本） 三月廿九日落貨 三十日啓行 直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克。
M.S. "COLORADO MARU" 哥羅拉多丸（不經南非） 四月十一日落貨 十四日啓行 直航：西非
豐利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大厦二〇七室
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號 電話：五三七九

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
SHOHO MARU 松鳳丸 三月廿四日落貨 廿五日啓行 直放：星加坡、巴生港
KOYO MARU 四月七日落貨 八日開行 直放：星加坡、庇能
YAMASHIGE MARU 山重丸 四月一日落貨 二日開行 直放星加坡
接儎處：東源公司 地址：文咸東街
總代理：大源船務有限公司啓

美國總統輪船公司
S.S. PRESIDENT HARDING 哈定總統輪 三月廿二日開 往：紐約、波的摩、諾福克
S.S. PRESIDENT FILLMORE 菲路摩總統輪 三月廿九日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE 21 MAR 1970

航訊

騎刦飛機事件層出不窮 國際空運協會成員 日內瓦開緊急會議

會議一致通過制裁法令十一項 促請各國政府立刻嚴懲刦機者

（特訊）根據去年統計指出，一九六九年共有一百九十四宗空中騎刦事件發生。鑒於事態之嚴重，國際空運協會執行委員會成員，於上星期在瑞士之日內瓦舉行會議共商對策。議定詳細計劃，加强飛機和機場內保安措施，以確保乘客安全。會議之結果公佈如下：

（一）國際空運協會促請其會員支持政府行動，以終止騎刦事件曼延。

（二）促請各國政府制訂國際空運法例，甚可能考慮其政治原因，以求嚴懲騎刦者，杜絕該等事件發生。

（三）促請各國政府及機場當局加强保安設施，確保乘客安全，以消除騎刦陰影。

（四）促請各國政府另立新法或修訂補充現有條例，予刦機者引渡歸案辦理。

（五）促請各國政府明文立例規定，凡在機場放置爆炸物品，危害飛機，飛行員、乘客、貨物及郵件等安全者均屬觸犯國際法。

（六）促請各國政府加强各國際航空站保安設施。

（七）各地機場的有關當局，如郵政局、海關、移民局、司法部等，一致緊密合作。

（八）為了確保乘客安全，機場當局採取適當的步驟，如使用X光設備，及化學檢波器以檢查通過之郵件及包裹。

（九）各航空公司彼此交換安全情報。

（十）建立有效系統與各國政府情報當局和機場方面取得緊密聯繫。

（十一）各航空公司經常與政府官員及機場有關當局會商安全問題。

美國最佳賽車能手 馬里奧安德烈參加 英航一千公里大賽

被譽為美國最佳賽車手的去年度美國印第安納波里斯大車賽冠軍馬里奧安德烈地，將參加今年在倫敦附近白蘭赫治獎集場舉行的「英航一千公里大賽」。

這位義大利出生的賽車手，將駕駛一輛五公升威力的花拉利牌跑車出賽，企圖在國際跑車廠第三回合冠軍賽中爭雄。

與這種時速達二百里的花拉利牌跑車一較長短的，將是波治牌跑車，該型跑車在佛羅列達州舉行的大乘車中獲得第一第二，在國際跑車廠一連舉行的十次競賽中首次獲獎。由於英國即將施行公里制，及與其他國際大車獎如莫盞一千公里大賽和紐伯盞一千公里大賽看齊起見，今年英航大賽已由過去的「英航國際五百里大賽」改名為「英航一千公里大賽」。

馬星航機 時人行踪

美國出口輪船公司副總裁滿爾，十八日乘馬星機由星加坡抵港。

快捷公司首腦 抵港視察業務

雪梨快捷公司總經理荷路夫榿，十七日乘澳航機抵港，此行係視察本港快捷公司分行源和酒行業務情況。

馬星航聯歡叙餐 並加插幸運抽獎

馬星航空公司上星期五在九龍漢宮酒樓舉行聯歡聚餐，並加插幸運抽獎，送出名貴獎品近卅份，包括雙程機票。附圖：馬星航業務經理李綿洲（左）將一張馬星來回機票，頒與第一名得主朱達生（印尼航空公司）。

紐約郵局郵包堆積

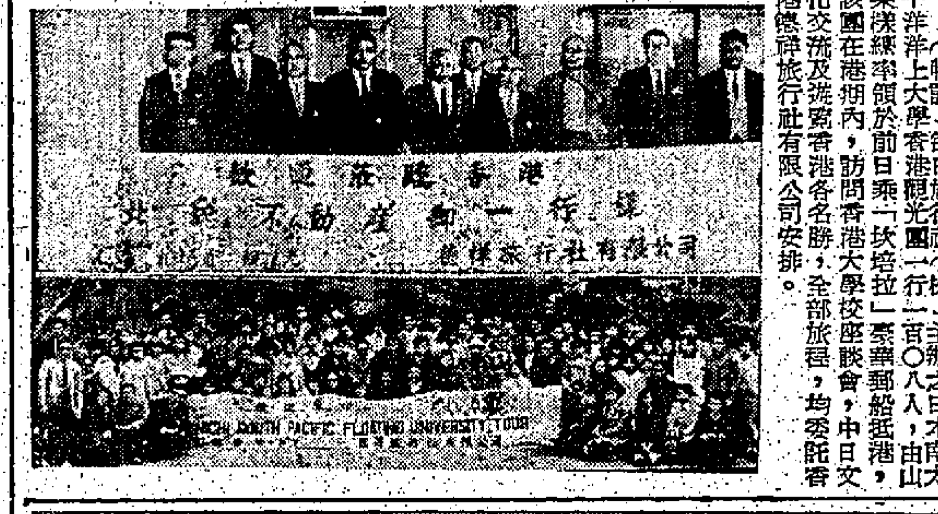
紐約中央郵局的郵包，在三月十八日堆積得更高，這由於部份郵局工人，未獲工會同意與支持而進行罷工的結果，聯邦法庭現已簽令彼等停止罷工行動。（合衆國際社無線電傳真）

法航今起展出 五十幅招貼畫

展品中不乏稀有之作

此次展出之五十幅法航招貼畫是由一百三十幅，曾於一九六七年春在巴黎奧里機場展出之招貼畫中選出之精品，其中且不乏目前不易多得之稀有招貼畫。

由一九三三年起的五十幅法國航空公司招貼畫，將於本月三十一日起至三十一日止在東亞銀行大廈二十二樓展覽廳內展出，時間由上午九時半至下午十二時半，下午二時半至六時，公衆假期內由上午九時半開始直落至下午六時。



北總不動產旅行團

（特訊）札幌觀光主辦之北總不動產香港旅行團一行九人，由團長川上辰五郎率領抵港，下榻海悅酒店，遊覽香港，九龍及新界，全部旅程，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

洋上大學香港旅團

（特訊）每日旅行社（株）主辦之日本南太平洋洋上大學香港觀光團一行一百〇八人，由山梨穰課率領於前日乘「扶培拉」豪華郵船抵港，該團在港期內，訪問香港大學校座談會，中日文化交流及遊覽香港名勝，全部旅程，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

宏銅金屬產業旅團

（特訊）新日本旅行社株式會社主辦之宏銅金屬產業（株）社員香港澳門旅行團一行四十七人，由宏銅社長M.R. SASANO 暨新日本旅行社常務取締役鶴田満也親自率領抵港，下榻美麗華酒店，遊覽香港、九龍、新界及澳門等名勝，一切旅程，均委由香港歐亞旅運社安排。

截郵時間（今日空郵）

南越 十一時

合灣、日本、夏威夷、美國、墨西哥、北中南美洲 十二時

美洲、大利、非洲、東威 一時

厄瓜多爾、泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭、沙勝越、寮國 二時

菲律賓 四時

印尼 五時

瑞士、英國、德國、毛里求斯、尼日利亞、法國、埃及、黎巴嫩、敘利亞、蘇丹、約旦、葉門、塞浦路斯、丹麥、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、新西蘭、印度、南韓、加拿大、美國、北中

南美洲、沖繩、沙巴、納閩、印尼、澳洲、紐西蘭、斐濟 六時

（平郵）

印尼、馬來西亞、星加坡 十二時

印度（西部）、合灣、墨西哥、哥斯達黎加、毛里求斯、葡屬東非、巴西、阿根廷 五時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勝越、合灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、瑞士、巴運、東埔寨、意大利、法國 十二時

菲律賓、巴基斯基（西部） 三時

紐西蘭、希臘 五時

泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、南韓、亞丁、非洲、南越 六時

（平郵）

澳門 一時

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	多倫建	TURANDOT	多利順	A21
南	仙力士	JESENICE	華林	A18
英	邊那地	BENARTY	邊行	九龍倉
丹	愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	捷成	A16
美	克利夫蘭總統	PRES.CLEVELHAND	總統	海運碼
挪	寶根華利	BOUGAINVILLA	多利順	A 6
丹	羅美馬士基	ROMO MAERSK	捷成	A 8
英	坎培拉	CANBERRA	鐵行	海運碼
日	驚星丸	SHUSEI MARU	天祥	B 2
挪	來利碧琪	LLOYD BAKKE	鐵行	A 2
英	亞超利士	ACHILLES	太古	太古倉
美	哈定總統	PRES. HARDING	總統	A 3
挪	海順	HELIOS	多利順	B 4
日	追風丸	OIKAZE MARU	東洋	B 3
挪	皇上威利	KINGSVILLE	多利順	A23
丹	寶順家	BUSUANGA	寶隆	九龍倉
中	花蓮	HUALIEN	利通	油蔴地
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地
緬	巴勝	BASSEIN	新興行	A27

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	廿一	太平洋
運高時	VAUCLUSE	日本	廿一	法郵
成海丸	SEIKAI MARU	日本	廿一	東方
奧勒干郵	OREGON MAIL	美國	廿一	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	廿一	捷成
格連快樂	GLENFALLOCH	日本	廿一	怡和
必加索	PEGASO	意大利	廿一	港海
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	廿一	山下
鳳幸丸	HOKO MARU	横濱	廿一	大信
金龍丸	KINRYU MARU	日本	廿一	永泰
秋田丸	AKITA MARU	日本	廿一	日郵
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	廿一	山下
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	廿一	港郵
安慶	ANKING	基隆	廿一	太古
珥德高	JAN MATEJKO	歐洲	廿二	天祥
總統	PRESIDENT	基隆	廿二	華林
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	廿二	日郵
昌洋丸	SHOYO MARU	日本	廿二	中央
貴州	KWEICHOW	曼谷	廿二	太古
出口灣	EXPORT BAY	美國	廿二	和捷
高士打吉	KLOOSTERKERK	日本	廿二	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	廿二	捷成
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	廿二	大三
悠光丸	YUUKO MARU	名古屋	廿二	大信
正友	GRAND INTEGRITY	美國	廿二	海運
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	日本	廿二	川崎
齊露華	ZINAP ORTNOVA	日本	廿二	菲士高
大之家	TIJUCA	美國	廿二	多利順
露蒂	ROTTE	日本	廿二	川崎
賓加蘭	BENGALEN	馬尼拉	廿二	渣華
月鋒	PIONEER MOON	紐約	廿二	美輪
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿二	渣華
源光丸	GENKO MARU	神戶	廿三	大信
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿三	捷成
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿三	大三
亞連耶	ARANYA	歐洲	廿三	寶隆
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿三	大三
邊列叨	BENATTOW	英國	廿三	邊行
關東丸	KANTO MARU	日本	廿三	大三
汎壽峽	PANDO STRAIT	英國	廿三	鐵行
坪洲	PING CHAU	基隆	廿三	香島
士打菲沙	STRAAT FRAZER	日本	廿三	渣華
士打香港	TTRAAT H.K.	南美南非	廿三	渣華
巴哈多	BAHADUR	新加坡	廿三	鐵行
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿三	大三
東南丸	TONAN MARU	日本	廿三	東方
合燕	TAI CHIAO	横濱	廿三	大信
東城	ORIENT CITY	日本	廿三	怡和
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	廿三	中央
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	廿四	大源
珥德高	JAN MATEJKO	歐洲	廿四	天祥
美上美	SUSANNE	曼谷	廿四	振盛行
伊士佳連路	ESQUILINO	日本	廿四	天祥
皮利亞士	PELEUS	英國	廿四	太古
有明丸	ARIAKE MARU	日本	廿四	大三
林堡	LIMBURG	三藩市	廿四	渣華
第17眞盛丸	SHINSEI MARU 17	日本	廿四	海聯
納頓加力	NEPTUNE GARGET	日本	廿四	川崎
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	廿四	東洋
明祥丸	MEISHO MARU	新加坡	廿四	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	廿四	大三
淸光丸	SEIKO MARU	神戶	廿四	大信
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿四	福來
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	廿四	大三
科珍之亞	THURINGIA	日本	廿四	捷成
維也納	VIENNE	歐洲	廿四	法郵
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	日本	廿四	川崎
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	廿四	福來
金龍丸	KINRYU MARU	日本	廿四	永泰
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿五	日郵
邊城琪	BENVRACKIE	英國	廿五	邊行
濟州	CHEJU	曼谷	廿五	新興行
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿五	東洋
協華丸	KYOKA MARU	日本	廿五	中央
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西南非新加坡	廿五	渣華
沙城嘉	HANKA SAWICA	上海	廿五	天祥
秀峰丸	SHUHO MARU	日本	廿五	東方
紐列	NURITH	日本	廿五	新興行
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡	廿六	鐵行
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	廿六	永泰
芬溪	FERNBROOK	美國	廿六	多利順
不來梅丸	BREMEN MARU	新加坡	廿六	大三
樂興	MONICA	金邊	廿六	順昌
之萬諾	TJIMANUK	新港	廿六	渣華
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETAH MARU	新加坡	廿六	大三
泰馬	TAIMYR	日本	廿七	寶隆
山星丸	SANSEI TRADER	日本	廿七	天祥
富國	WEALTHY TRADER	名古屋	廿七	大信
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿七	中央
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	廿七	捷成
美佳	MERGUI	日本	廿七	新興行
安寶	AMPAL	美國	廿七	新興行
高士拿	KOSTRENA	中東	廿七	華林
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	廿七	日郵
泰星	THAI	日本	廿七	福來
東日	TONG JIT	上海	廿七	祺祥
加路拿	KAROTUA	喀喇蚩	廿七	太古
東雄	EASTESN ROVER	澳洲	廿七	怡和
海華	HALLVARD	曼谷	廿七	多利順
香港代表	H.K.DELEGATE	美國	廿七	港郵
依曼	IMAN	印度曼谷	廿七	菲士高
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿七	中央
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	廿七	美邦
羅連堡	RONNEBURG	歐洲	廿七	東方
立通加力	NEPTUNE GARGET	日本	廿八	川崎
邊士達	BENSTAC	英國	廿八	邊行
印度郵	INDIAN MAIL	美國	廿八	福來
占士萊克	JAMES LYKES	高雄	廿八	總統
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡	廿八	順昌
吉天德	KATENDRECHT	南非	廿八	怡和
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿八	總統
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	廿八	大三
天武士	TENOS	澳洲	廿八	福來
復華	UNION FREEDOM	台灣	廿八	道華
威沙積	VISHAV JET	新加坡	廿九	東方
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	廿九	東方
高查士	CALCHAS	日本	廿九	太古
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	廿九	捷成
玖馬丸	CUBA MARU	曼谷	廿九	川崎
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	三十	中央
紐列	NURITH	日本	二日	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
羅美馬士基	ROMO MAERSK	印尼	廿一	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿一	太平
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	廿一	邊行
海順	HELIOS	山打根	廿一	多利順
會津丸	AIZU MARU	加勒比海	廿一	日郵
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	廿一	吳祖
寶功	PARAGON	那加諾孟加錫	廿一	亞非
驚星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
奧勒干郵	OREGON MAIL	溫哥華	廿一	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
坎培拉	CANBERRA	悉尼	廿一	鐵行
皇上威利	KINASVILLE	溫哥華內河波拉	廿一	多利順
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約波士頓	廿一	捷成
利太	LINDA JR	沖繩基隆	廿一	利通
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	廿一	總統
寶根華利	BOUGAINVILLE	曼谷新加坡	廿一	多利順
積臣總統	PRES. JACKSON	卡拉奇孟買	廿二	總統
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	廿二	東洋
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	紐約	廿二	大工
長門丸	NAGATO MARU	日本	廿二	日郵
必加索	PEGASO	意大利	廿二	港海
昌洋丸	SHOYO MARU	加州	廿二	中央
運高時	VAUUCLUSE	倫敦漢堡	廿二	法郵
海洋	OCEAN	西貢	廿二	建華
山春丸	YAMAHARU MARU	墨西哥灣	廿二	山下
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	廿二	永泰
有明丸	ARIAKE MARU	加城吉大港	廿二	大三
東方勇士	ORIENTAL HERO	紐約	廿二	港郵
哈定總統	PRES.HARDING	紐約	廿二	總統
秋田丸	AKITA MARU	紐約東加拿大	廿二	日郵
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿二	順昌
賓加蘭	BENGALEN	地中海歐洲	廿二	渣華
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿三	通裕
大之家	TIJUCA	曼谷	廿三	多利順
出口灣	EXPORT BAY	紐約美東岸	廿三	和捷
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	溫哥華	廿三	川崎
樂興	REBECCA	曼谷	廿三	順昌
伊士佳連路	ESQUILINO	意大利	廿三	天祥
安慶	ANKING	基隆	廿三	太古
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生港	廿三	泛洋
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南非	廿三	大三
格連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿三	怡和
月鋒	PIONEER MOON	紐約美國東岸	廿三	美輪
士打荷拔	STRAAT HOBART	東非	廿三	渣華
美上美	SUSANNE	曼谷	廿四	振盛行
順發	FELICITY	西貢金邊	廿四	順利
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡	廿四	中央
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	廿四	大源
巴哈多	BAHADUR	日本	廿四	怡和
東城	ORIENT CITY	南非	廿四	怡和
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非	廿四	渣華
悠光丸	YUUKO MARU	馬尼拉	廿四	大信
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	廿四	大三
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	紅海	廿四	大三
齊露華	ZINA PORTNOVA	印度	廿四	菲士高
安寶	AMPAL	紐約波士頓	廿四	新興行
巴勝	BASSEIN	日本	廿四	新興行
關東丸	KANTO MARU	近東	廿四	大三
威華倫	WAIWERANG	印尼	廿四	亞非
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	西貢新加坡	廿四	捷成
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿四	順昌
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿四	渣華
露蒂	ROTTE	加勒比海	廿四	川崎
台龍	TAI LUNG	洛杉磯西雅圖	廿四	順利
高士拿	KOSTRENA	日本	廿五	華林
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	廿五	日郵
美佳	MERGUI	仰光	廿五	新興行
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	紐約費城	廿五	大三
貴州	KWEICHOW	雪尼墨爾本	廿五	太古
坪洲	PING CHAU	科倫坡波斯灣	廿五	香島
寧波	NINGPO	新幾內亞	廿五	太古
松息丸	SHOSEI MARU	東非	廿五	大三
松盛丸	SHOSEI MBRU	東非	廿五	大三
納頓加力	NEPTUNE GARGET	星洲	廿五	川崎
高士打吉	KLOOSTERKERK	歐洲	廿五	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	廿五	福來
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	廿五	永泰
維也納	VIENNE	神戶横濱	廿五	法郵
紐列	NURITH	新加坡	廿六	新興行
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿六	太古
珥德高	JAN MATEJKO	日本	廿六	天祥
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	墨西哥灣	廿六	川崎
沙城嘉	HANKA SAWICKA	歐洲	廿六	天祥
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿六	太古
科珍之亞	THURINGIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
邊力叨	BENATTOW	利物浦	廿六	邊行
濟州	CHEJU	金山日本	廿六	新興行
汎壽峽	PANDO STRAIT	漢堡歐洲	廿六	鐵行
寶利	PALMARES	雅加達泗水	廿六	亞非
第17眞盛丸	SHINSEI MARU 17	新加坡	廿六	海聯
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	廿六	中央
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿六	渣華
錫蘭丸	CEYLON MARU	星洲	廿七	永泰
海洋	OCEAN	西貢	廿七	建華
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	廿八	捷成
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	廿八	福來
彥根丸	HIKONE MARU	日本	廿八	日郵
海華	HALLVARD	日本	廿八	多利順
泰星	THAI	卡拉奇波斯灣	廿八	福來
奎松總統	PRES.QUEZON	紐約	廿八	美邦
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
之萬諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
有明丸	ARIAKE MARU	加城吉大港	廿五	大三
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	日本	廿六	大三
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	廿九	大三
依曼	IMAN	日本	廿九	菲士高
安寶	AMPAL	紐約波士頓	廿九	新興行
立通加力	NEPTUNE GARGET	星洲	廿九	川崎
多瑪株	TOMBATU	印尼	廿九	通裕
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿九	寶隆
山成丸	SANSEI MARU	新加坡巴生港	廿九	天祥
協昭丸	RYOSHO MARU	新加坡	廿九	中央
東日	TONG JIT	紅海	廿九	祺祥
印度郵	INDLIN MAIL	溫哥華	廿九	福來
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	廿九	總統
占士萊克	JAMES LYKES	新奧爾良墨西哥灣	廿九	總統
東利輪	TONLE SAP	金邊	廿九	南安
太平	TAI PING	紐約美東岸	三十	多利順
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約美東岸	三十	和捷
玖馬丸	CUBA MARU	紐約美東岸	三十	川崎
競鋒	PIONEER CONTENDER	紐約美東岸	三十	美輪
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	三十	順昌
太辰丸	TAISHIN MARU	山打根斗湖	三十	泛洋
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	三十	中央
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	三十	邊行
天武士	TENOS	澳洲	三十	福來
力打和	NEDER WAAL	歐洲	卅一	渣華
濱濱丸	YOKOHAMA MARU	墨西哥灣	卅一	日郵
依利	ELIZABETH PORT	美國	卅一	太平
格連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	怡和
高查士	CALCHAS	利物浦	卅一	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	加州	卅一	太平洋
古力治總統	PRES. COOLIDGE	卡拉奇孟買	卅一	總統
銀行家	LONDON BANKER	紐約	卅一	港海
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	卅一	永泰
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	卅一	海聯
夏利睦	HERMOD	山打根	卅一	多利順
樂興	MONICA	西貢金邊	卅一	順昌
溫拿莎利	WONOSARI	加勒比海	一日	渣華
威沙多富	VISHVA TIRTH	加州溫哥華	一日	東方
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	一日	渣華
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	二日	太平

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
廣島	HIRADO	漢堡歐洲	二日	寶隆
士打巴利	STRAAT BALI	南非	二日	渣華
古德碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	三日	鐵行
加巴亞	CAPRAIA	西南非	三日	沙唔
印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	三日	福來
寶利	PALMARES	雅加達泗水	三日	亞非
紐列	NURITH	新加坡	三日	新興行
盛和丸	SEIWA MARU	新加坡	三日	東洋
湖北	HUPEH	新西蘭	三日	太古
芝罘	CHEFOO	澳洲	三日	太古
伊勢丸	ISE MARU	黑海	四日	日郵
立端亞基	NEPTUNE AGATE	倫敦漢堡	四日	福來
和泉丸	IZUMO MARU	黑海	五日	日郵
東方皇后	ORIENTAL MARU	漢堡倫敦	六日	港郵
邊德	BENDEARG	漢堡倫敦	七日	邊行
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	七日	怡和
士之英吉	STREEFKERK	鹿特丹歐洲	九日	渣華
普羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	九日	太古

皇宮又滿 人人都話好正 香醇補 視覺藝術 目迷五色 眼界大開 七彩濶銀幕 兒童不宜觀看 逍遙風流夜 "playboy by night"

域多利 通日滿今續映 七彩鬧打新招門森 鷹爪手 張沖 伊俐 敬 主演 今午夜場 第一彈 火鳥
聯邦 今天四場七彩 智多星 逢 敵手 棋 大衛尼 保貝 多主演 今夜東廠酒店
今晚十時半 姐姐的情人 明十時半 滿天神佛 狄娜 文
今十時半 七彩血 今12時 雞巾七彩 走馬勇神偷

麗華 麗都 早場 明天十點九 黑價四毫至二元 生命之歌 白光 柯俊雄 王音 觀 白蘭 陳霖 今天十二點半 正場票價 怪俠 歐陽德 王戎 李麗華 沈雪珍

中央 即日雙料娛樂 四點半・六點正 禮聘淺草肉彈登台 表演新潮艷舞 同場放映法式大膽肉感彩色片 五個野女郎 票價一元至二元四

永樂 紅粉 七彩香艷肉感片 閨樂房 國語 愛情的一生 韓國女性成年後的一生 公餘場七彩片 無敵鐵錐師 明天七彩 二三女 樂女 湯蘭花

中央 日本新松竹歌舞團 即日公演 電視紅星領導 香艷刺激緊張好笑 (時間) 兩點半 七點半 九點半 昨天不回家 蛇舞 票價 四元至七元

激烈槍戰打鬥 全部動作高潮迭起驚心動魄 今天獻映 血腥湯 雨風冤 VIVA DJANGO 硬朗刺激 夠快夠慢 兇打狠 百樂門 今午12時 四彩片 假妻 明正點四12場

昨日滿今續映 今早十一點半 中文 片 觀不宜兒童 公司 絕處逢生 春風入羅幃 "3 into 2 won't go" 七彩 洛史德加 嘉麗實琳 莱蒂姬遜 合演 一個黑色本書包萬！寶寶房竹書婚 一她桃有羅 艷！

麗斯

香港法律彙編 全套四百元 長期贈八折

兒童天地

第一一八八期

龍的眼淚

日本民間故事　美琪

在一條鄉村裏住着條龍，龍的家是個山洞，它的眼睛兇得像燈籠，村裏的人都很害怕它。有人還要殺掉龍，孩子們提起龍害怕非常。但有一個小孩子卻不怕，在他生辰那天，還要請龍來參加他的生日會，媽媽以爲他開玩笑，也不去理會。就在他生辰的前一天，他偷偷離開家，一直向前走，直至抵達龍所住的山。

「喂！龍先生！」小孩子高聲的向山谷下喊。「什麼來？誰叫我？」龍邊從山洞爬出來邊問。

小孩子回答說：「因爲明天是我生辰，會有很多東西吃，請你來參加我的生日會。」

龍聽了眞是不大相信，它向着孩子叫着，但小孩子一點也不害怕，還繼續向它懇求。

最後，龍明白到孩子是很誠意請自己！它不再嚇孩子，反而哭起來。因爲它從未有朋友，更沒有人對它這樣好，高興得哭出來，它的眼淚流得很多，使到地方變成一條河，龍最後止着眼淚說：「來，爬上我的背，我帶你回家。」

孩子也勇敢的爬上龍背，龍向前流着，但在途中，龍竟然變成一艘龍船，現在，勇敢的小孩子成爲一艘龍船的艦長！

撥「九九九」的常識

小朋友，

記得在一次警方的展覽會當中，有一個假報的報案室，觀衆可以打「九九九」電話，假設有事發生去報案，然後認識報案的手續和常識。當時，有很多小朋友對打「九九九」電話很有趣，爭着打「九九九」電話。

在展覽場中打「九九九」，我們可以獲得報案的常識，但在平時呢，在無論任何一個電話，都不能打「九九九」號開着玩。也許你們會想，就算我撥了「九九九」，如果我立即收綫，對方怎知道是誰在「搞鬼」？如果你們這樣想，那就錯了！其實只要警方一通知電話公司，馬上就查到剛才的「九九九」電話是由那個電話打出的，跟着就立即派警員來調查，那時候，你可以躲到什麼地方？

警方對這樣的騷擾，或報假案的人，處罰得很重，要不然，人人打「九九九」開着玩，香港的秩序與治安不是受到嚴重的威脅嗎？

不過，話又說回來，如果眞有意外發生，好像火警、求救，被人傷害等，緊急需要救時，就不要懼怕，要打「九九九」，定要你打九九九電話的時候，說出發生什麼事、和生事的地點，那麼，警方在幾秒鐘之內，就立即到場處理了。

・唐姨姨・

童話故事：嘆氣的小青蟲（下）

・愛童・

小青蟲向着大眼蜜蜂所指的方向望過去，不禁高興得跳起來：「呀！媽媽回來了，媽媽回來了！」小青蟲的媽媽眞的回來了，大眼蜜蜂上前迎接：「蝴蝶嬸嬸，你回來了！那麼眞好了，你快些勸勸小青蟲吧！牠又在嘆氣哩！」蝴蝶嬸嬸說：「大眼蜜蜂，謝謝你替我照顧小青蟲。」「不用客氣，我要趕着去採花蜜了，再見，蝴蝶嬸嬸，再見，小青蟲……」大眼蜜蜂一會兒便飛走了。「小青蟲乖乖，你爲什麼又在嘆氣呢？快告訴我吧。」蝴蝶嬸嬸很慈祥地說。「媽媽，我什麼時候才能跟你一起在天上飛呢？」小青蟲哭起來說。

「就快了……就快了……寶寶，等你吃夠了樹葉吧，你就會跟你的哥哥姊姊們一樣，自由自在地在空中飛來飛去的了。」蝴蝶嬸嬸把小青蟲抱在身邊說。

「媽媽，爲什麼現在我不能飛呢？我已經討厭吃樹葉了！」小青蟲哭着說。

蝴蝶嬸嬸撫摸着小青蟲的頭兒說：「小寶寶，從前我也是像你一樣的，那時候，我也很討厭吃樹葉哩，並且我還想有一雙美麗的翅膀，起初，我問蜜蜂叔叔借，但他沒有借給我，最後，還是白蝶哥哥好，牠慷慨地把牠的翅膀借給我。但是，問題來了，我的肩膀又啾又滑，怎樣才可以把這雙翅膀裝上去呢？後來，我練習用針綫把它縫在身上，於是我就試着飛，但，馬上就跌倒地上，結果，翅膀掉了，鼻子腫了，這就是我所得的教訓，從此我就繼續吃樹葉，不久我的翅膀也長出了。」

「對了，小青蟲，你應該聽媽媽的話，等你吃夠樹葉後，自然會在空中飛行。」老蝸牛也不知在什麼時候爬來安慰小青蟲。

小青蟲眞的聽了媽媽的話，牠再不空想，也再不嘆氣，只是整天整夜的在吃樹葉，結果，牠也長出了美麗的翅膀，成一隻美麗的蝴蝶，快樂地在空中飛舞了。（完）

蚯蚓漫談

・民虫知識・　小和子

世界上的蚯蚓共有數千種，最小的只比頭髮稍粗，最大的有一種澳洲蚯蚓，最長達四呎至十一呎，重有一至一磅半。

蚯蚓消化力甚強，除金屬外，牠能吃一切東西，包括碎石，泥土，及動植物屍體，牠每廿四小時所吃進的物質要比牠的身體還重，不過大部份是經消化管而排出，本身只吸收極小部份。

由於牠所以成爲益蟲，除了牠能疏鬆泥土外，更由於其排出物對植物的營養價值甚高，據統計，牠的排出物比原來土壤多五倍的硝酸，七倍的磷，三倍的鉀，和多百分之四十的腐植質。

尼羅河畔有着世界最肥沃土壤，其間蚯蚓有着很大的功勞，在那裏當生長季的六個月裏面，平均每畝地有二十萬磅的蚯蚓排出物。

據達爾文統計，每三千二百方公尺的土壤中有蚯蚓四千五百條，地球所有的蚯蚓，每十年可掘起全地球一寸六分的泥土。

笑話：驢子的奇遇

・地球・

一個荒僻的山陵地方，那裏沒有驢子，所以那裏的人，從來沒有見過驢子。他們曾經聽人家說過，驢子的奶味道是非常香甜的，很想嘗試一下，可是，他們從來沒有見過驢子，當然不知道驢子是怎樣的東西了。

一天，有一個從遠處來的人，騎了一匹驢子從那裏經過，那些人見了驢子，就向騎驢子的人問道：「這是什麼呀？」騎驢子的人答說：「這是驢子啊！」

他們聽見是驢子，便想嘗嘗香甜的驢奶，於是不約而同的回家拿了瓶子來，要擠驢子的奶，有的按住驢頭，有的捉住驢脚，有的抽住牠的耳朶，有的拉住牠的尾巴，七手八脚的亂擠一通，可是，一滴驢奶也擠不出來。

騎驢的人見他們拿了瓶子，在驢子的身上東摸西摸，有得莫名其妙，他們究竟在幹什麼？趕緊問他們說：「喂，你們在做什麼？就快把我的驢子要弄死了！」

「我們在擠驢奶呀！」大家一齊回答。

「這驢子那裏會有奶？」騎驢的人說。

「爲什麼這隻驢子還沒有奶的」？他們奇怪地問道。

「因爲這是一隻雄驢子呀。」騎驢的人說。

於是，他們就失望地走了。

康樂家庭

情緒如何影響健康

不少人有過這樣的經驗，即當他們發怒或憂慮之餘，往往無法就食，就是勉强吃下，也會發生消化障碍，這就是情緒影響心理作用最明顯的例子。在一般情形之下，我們患病，多半是由於細菌或病毒的侵襲，但是也有不少的例子說明，是直接或間接與人的情緒變化有關。

像大便秘結，一般人總以爲由於飲食失常之故，或由於體內缺乏維他命C及水份所致，然而卻係由於經常的憤怒不安，性情固執的結果。平時吃了不乾淨的東西，例如腐爛的水果，發霉的菜餚等，固然會引起腹瀉的現象，但有時一個人聽了令人驚恐或悲傷的消息，也會使腸胃蠕動失常，引起腹瀉的毛病。

又例如最使人苦惱的偏頭痛症，係屬於交感神經疾患，多半發生於有神經體質之青年男女，患者情緒不佳，頭部沉重，暈眩，耳鳴，惡寒，精神困乏等，就大部份與一個人的心理有關。專家們研究，發現偏頭痛的患者，並且在其內心往往有重大的問題，煩惱或者憤慨無法發洩出來的結果云云。

由於這個緣故，單靠藥物來治療偏頭痛症，往往沒有大多的效果。假若能夠設法消除患者內心的苦悶，煩惱，偏頭痛的現象即可消失，並且可得到根本的治療。

人體並非是一個化學的有機體，除此之外，還有思想和情感，包括種種的慾望，憎恨等，其中有不少固然是自覺的，但也有一些是不自覺的，這些心理上的因素，特別是混亂的情緒，的確會影響一個人的健康，和空氣、塵埃、水份及細菌或病毒一樣，時時在影響人體的健康。情緒不安，引起生理上種種的疾患，大凡有子女的父母，都可體驗到：

孩子在上學以前，往往會突然間向父母訴說頭痛，身體發冷，或發熱，不能上學。做父母的假若不仔細研究，還誤以爲他想藉此逃學，其實，他的確是患了病，每天在上學之前，父母會帶他去看醫生，可是服藥打針，並不一定可以治愈上述的毛病，這是甚麼原因呢？經過醫生和家長的研究調查，原來孩子對學校產生懼怕的心理。

一些上了年紀的人，也往往會因情緒上的混亂不安而發生種種病症，特別是神經衰弱，精神分裂症等，這並不是說，由於心理的作用，可以直接引起人體患病，而是由於當一個人的情緒不安定時，身體對外界的抵抗力會大大地減低，使病菌或病毒有乘虛而入的機會，此外，情緒變化，係受大腦神經中樞所支配，而神經系統的作用，在這種情形之下，使病菌與疾病有相當密切的關係。

在過去有很多人都以爲哮喘的發生，係因爲患者對花粉、蛋白、皮毛等，有過敏性的反應，但經醫生的研究，發現一個人的情緒不安，懼怕也會產生呼吸迫促、喘咳，甚至於窒息的症狀。

一位精神病專家說：「健康實際上是一種和諧的情緒生活，雖然也包括種種生理方面，但是僅有强壯的體魄，而沒有正常的心理，仍然不能算眞正的健康。」（若）

熱心慈善時裝展 主席團簡介

婦女救童助學 羅李淑芬五百元助學

羅其銘夫人

羅其銘夫人李淑芬女士，乃九龍婦女福利會去屆會長，保良局丙午年總理，同時亦爲香港中國婦女會之中堅份子。新界婦孺福利會合作社。羅夫人熱心公益，尤其是對婦孺福利工作，更是不遺餘力。

羅夫人除致力社會福利外，并自營綢商，親理店務，對時裝設計，別具心思。她對本報的助學運動，歷年來支持無間，貧苦學子，受惠不少。今年，羅太太復慷慨解囊購票五百大元，支持是次時裝義演。

鄭黃月芳捐六百五十

黃月芳女士，乃北角街坊福利會理事長鄭中鈞先生之夫人，平素熱心公益，慈悲爲懷，其對香港婦孺福利工作，推行有年，歷任香港東區婦女福利會副會長以迄於今，伊亦爲生日禮懺報恩會的發起人，提倡孝道，至足感人。同時亦爲一虔誠的佛教徒，號常茂居士。

鄭夫人對本報救童助學運動，歷年均有大力捐輸，今年除以六百五十元購票外，并訪其愛媳唐翠珠參加慈善時裝演出。正是出錢出力，福有攸歸。

鄭中鈞夫人

唐允淑圻五百元助學

唐翔千夫人尤淑圻女士，乃香港東華三院辛丑年女總理，平素熱心公益，抱幼吾幼及人之幼的愛心爲主旨。待人接物，和藹可親，對婦女福利工作，從不後人。去年更撥出寶貴時光，出長九龍婦女福利會副會長職。今年以衆望所歸，被推舉爲該屆會長。

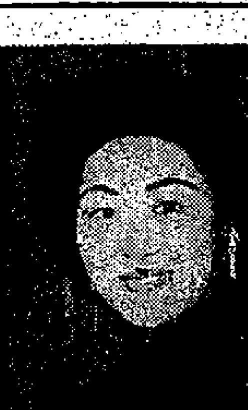
唐夫人對本報「救童」時裝義演，認爲是有意義的善舉，特以五百大元購票率先響應，仁聲義聚，令人欽佩。

郭黃如碧響應五百元

唐翔千夫人

黃如碧女士，乃香港汽車公司華經理郭民强先生之夫人，致力香港婦女福利工作有年，現任香港東區婦女福利會副主席。對於會務有不少貢獻。

郭夫人相夫有術，教子成材，有衆人「媽咪」之稱。隣里稱賢，宅心仁善，對貧苦學子，至表關注。其對本報之救童助學運動，歷年來均有熱烈響應，而今年亦不例外，慷慨解囊，購票五百，響應善舉。



郭民强夫人

婦女求職需知

現時代的婦女，大都希望能爭取男女平等的地位，爲了要達到男女平等，首先最主要便是希望能獲得經濟獨立，使自己有獨立生活的能力，於是必須要到社會上求取一份適宜的職業，只有從事職業，才有機會達到願望的。

談到婦女的職業，大家都知道，在這種環境複雜的社會中，欲求一份眞正的職業，可不是一件容易的事，而且一時不慎，很容易墮入歹徒的圈套，那時候，求職不成而走入墮落之途，所以，婦女找尋職業，非要萬分謹愼不可。當要選擇職業之前，必須先要明白自己的志趣，其次那份職業是否自己能勝任的？這些問題，都值得詳細考慮的。因爲如果一種完全與自己個性不合的職業，不但做起來不感到興趣，而且還會感到討厭，對於前途是不會有作用的。所以，無論那種職業，對於職業的瞭解，自己的個性是很重要的。譬如自己的理想，志趣，教育程度，智力與及對某一種職業有專門技術和智能等，然後根據這方面去找適合的職業，那是可勝任愉快的。可是有些人既知道自己的能力只可幹某一種工作，卻不願去做，反而去做一份自己完全不感興趣的職業，他們是爲了那種待遇較好的原故，更是視錢份上去強幹的，這雖然可以得到更多的錢，但工作不稱心，那是一種苦差。對精神與身體健康都會有很大影響的。舉個例來說：你是一個受了高深教育的人，希望做個教師，但後來得悉有一份待遇較高的秘書職位，於是便去做女秘書，這既不試用會有樂趣嗎？爲了高薪而犧牲原來的興趣工作，願望，這樣是不會使人感到愉快的。

一般婦女到社會找尋工作，多數是不研究那是一種什麼職位，只要是工作便去做，那實在是一種很危險的問題，雖然，目前社會現象多是人浮於事的，找一份適合的職位決不是易事，但如果能假以時日，首從各方面去努力尋求，譬如多拜託一些親朋戚友，或者參閱各大報章的招聘廣告，相信去應徵那些工作，如果是屬於一些大機構或廣告招請，多數不會是詭假的，大可放心去應考。當瞭解了職位的性質，然後去就任才不會受騙。

至於，一般婦女最好做些什麼工作好呢？本來，任何一種職位，婦女都可以做的，只要自己能力能力可勝任的便可，不過，根據社會上所有的職業中，那些比較適合於婦女能力及個性的，計有教師，醫生，文員，看護，作家，秘書，會計員，售貨員，打字員，電話生，記者，編輯，與及輕工業的工作，織布女工等，如果更高級職位的計如律師，教育官和工程師等等，都有女性加入在其職位中的，所以，各婦女可在以上那些職業中，抉擇一種最適合自己的工作，只要有恒心，那是很容易達到願望的。（芸）

70年泳衣

一位荷蘭模特兒在阿姆斯特丹展出七〇年泳衣及海灘裝，左起爲日常便裝，三點式泳衣及沙灘裝，其設計是着重於綫條，利用黑漆皮條構出特別效果的式樣。（泛亞社）

天眞臉孔演時裝

呂家姊妹溫文有禮 淑安愛小動物 淑雯喜歡唱歌

呂淑安，呂淑雯兩姊妹是呂高華夫人的女公子，她們是第一次參加時裝義演。姐姐淑安溫文有禮，平時愛閱讀課外書籍，也喜歡豢養小動物。她就讀於聖保羅男女校小學六年級。妹妹淑雯也是一位活潑可愛的小姑娘，和姐姐同在一間學校唸書，她的日常愛好是繪畫，游泳，音樂也是她所專長的。在最近校際音樂節，她參加團體合唱組比賽，獲得優勝獎呢！

（右）姐姐呂淑安（左）妹妹呂淑雯。

食物價目

蔬菜　本地西芹一元二角，美國西芹三元，菜心一元八角，二元，通菜二元四角，凉瓜二元，芥菜八毛，豆仔六毛，白豆角二元四角，番茄五毛，八毛，洋葱八毛，外洋葱一元二角，芥蘭一元六角，潤心二元，韮杞九毛，韮王四元，白菜仔一元二角，菠菜一元四角，黃芽白八毛，椰菜五毛，生菜一元二角，蓮藕一元二角，西洋菜一元。

海鮮　大花蝦十六元，大肉蝦二十元，正流中蝦十四元膈流中蝦十二元八角，肉蚧十二元，羔蚧十四元，紅蚧（大）五元八角，（小）五元四角，花蚧（大）五元二角，（小）四元五角，龍蝦（大）十六元，（中）十四元，本地生蠔八元，珠海生蠔（大）六元四角，（小）四元，筍殼（大）二十元，（中）十七元，響螺十四元五角，角螺（大）六元四角，（中）五元二角，紅斑三十二元，鹿頭紅斑每條五十六元。

淡水魚　鯇魚五元四角，土鯪三元二角，大魚五元二角，扁魚四元八角，生魚（大）十六元，（中）二十四元，一級細生魚仔四十八元，本地水魚二十元，外地水魚（大）十八元，（中）十五元，鯉魚五元六角，鯉魚公六元四角。

咸水魚　黃花九元，泥斑肉（鮮）十二元八角，（拖）十元，龍利（中）七元五角，（小）四元八角，（小）四元八角，正流紅三叁元八角，拖紅三式元四角，白立魚五元二角，大白倉十一元，中白倉九元六角，英倉十二元五角，馬友肉七元五角，白花肉四元五角，門蟮二元四角，牙帶二元二角，瓜核倉二元四角，走排倉二元四角，鮫鯆四元，曹白四元四角。

三鳥　吹米靚毛鴨三元六角，谷鴨三元六角角，大臨鴨三元八角，肥鵝鵝五元，平頭鵝四元，綫雞五元，上雞項五元二角，上大雞項五元四角，中雞四元六角。

肉類　瘦肉六元四角，上肉四元八角，腿肉五元二角，腩肉二元八角，大肝八元四角，猪腰八元四角，赤排六元四角，肉排六元，排骨四元二角，猪手二元，猪脚一元六角，腩排五元二角，猪脷四元，猪肚四元角一個，猪心五元六角，猪肺一元八角，牛肉五元六角，牛柳六元四角，牛肝五元六角，牛腩三元六角，牛脷三元六角，牛尾二元四角，羊肉九元六角。

金石：戀愛與婚姻

了解與信任

在朋友、情侶或夫婦之間，彼此必須首先了解品格、性情、思想、責任感與一切底蘊，才能有所負托和信任。但目前大多數青年男女與異性相處，都不會考慮到了解對方的重要性，當然絕對不清楚對方的底蘊是怎樣的，便以信任的心情結交下去。

本來，在社交場面裏，結識一個朋友，泛泛之交，偶然碰碰頭，談些無關重要，風花雪月的事，也不作爲知己，那無所謂；但你既完全不知來頭，對方是否發透，你便緊密過從，這種作風，很可能會惹來麻煩的，我們日常披閱報章，便每每會看到某人遭遇無妄之災的新聞。

例一：與阿飛之類結交，被尋仇者誤爲同黨，致在某些場合中，被人刺至重傷或致命。

例二：與爲非作歹之人爲伍而不自知，突被警方拘捕，而自己則在一起，縱使自己可以洗脫罪名，但可能已遭受不少麻煩，或被拘押若干時日。

例三：與人爲友，不知底蘊及時相過從，怎料對方是一個爲非作歹的機關，致突爲警方破獲，而你又剛好過訪，那時也可能蒙上不白之冤。

上述機會，雖然不多，但如果你不帶眼識人，完全不了解對方是怎樣的一個人，便建立交誼，不能說沒可能碰上這種災禍的。由此觀之，在社交場合中，固應愼重；在自由戀愛世界裏，也不能出於隨便。彼此取得深刻了解，是起碼的條件。

再說，以往和現在許多少女，正因爲未了解男友的底蘊，即認爲知己和信任，以致墮入色情陷阱之中，被禁閉作爲應召女郎者，時有所聞。故此，愛好對男女結交的新潮少女們，應引爲警惕；須知甜言蜜語，慷慨有加，投你之所好，相約遊樂，舉凡這些，很可能是毒藥糖衣豆，是有計劃的圈套，你如果不察，便墮其數中。

夫婦之間也要具備同樣的條件，隨時要本着互相了解與互相信任去融洽雙方的感情，鞏固夫婦間的關係，如果不互相信任，那就變了離間感情，互相猜忌，貌合神離的了。

我們生活在這社會裏，了解一切事物是必須的，何況是一個朋友，一個情侶，或夫婦嗎？既不了解而去接近，甚至付託一切，這就相等於「盲人騎瞎馬，夜半臨深池」的謬誤情況罷了。

婦兒衛生

任卓琪

△C．H．小姐：

你說患胃病已七、八年，曾先後求診於中西醫，均不能澈底治愈，有謂患胃下垂，有謂是胃痠，莫衷一是，而你自己經常感到胃部不舒服，尤以晚上睡覺時爲然，但除了不舒服之外，並不感到疼痛。

任何症狀，必須清楚是什麼病症，才能對症下藥治療，如果懷疑是胃下垂，可照X光照驗，便可清楚病狀了。

胃下垂的症狀，並不是胃跌下去之謂，而是胃部的「幽門」下垂，患者多爲胸部細長，無力性體質，經產婦腹壁鬆弛，或腹部肥胖而急速消瘦者。此外，如飽食後負重舉重與急步行返等，每會患之。

患者症狀，一般是腹壁鬆弛，起立時下腹向前膨出，仰臥時腹向左右膨大，或下腹凹陷，隨呼吸而微見升降，用X光透視，可見胃下垂的現象。

本病患者會失眠，沉鬱，神經衰弱，食慾不振，便秘，食後及空腹時膨滿，且有壓重感，並有噯氣，頭痛，腰痛，腰與大腿有緊束疲勞感，嚴重者上落梯級時，腹裏痛如裂，但安臥數日後，疼痛便告減退，病情經過，時發時愈，工作過勞時會再發。

以眞的腹肌鬆弛，可用腹帶托舉之，並試服下方，以緊張胃肌，及制止發酵。

方用：白朮三錢，防黨參三錢，川乾薑八分，雲茯苓六錢，川黃連錢半（薑汁炒），麥芽四錢（炒），炙甘草一錢，川厚朴錢半（後下），法夏麯三錢，枳實二錢。（滑水煎服）

△心急人小姐：

你的來信說：本欄於二月十七日所列載有關性病症狀，閱後深感不安，因爲有關時徵，似有些相同。

又說：你在過去數月，曾發現大陰唇出現米粒狀的東西，但不久便自動消失，與此同時，手足均出現紅點，狀似暗瘡而痕癢，這些紅點凸起，其後患處皮膚留痕似有疤痕。此外，下體經常流出白色液體，有惡臭氣味，但並無與人性交。

依我看，你所患的不是性病，可能是子宮頸發炎，排出異常分泌物，致刺激大陰唇發生濕疹或濕疣，大都由於不潔，手淫，或肝脾濕熱有關。可試服下方，並乘機帶下。

方用：龍胆草三錢，梔子三錢（炒），酒條芩三錢，柴胡三錢，小生地五錢，車前子三錢，澤瀉三錢，木通三錢，甘草梢二錢，當歸三錢，淡竹葉三錢，白芍三錢。（滑水煎服）

如仍有懷疑，可到婦科醫院或政府性病醫院檢驗。

外國新知

▲法國總理龐比杜在二月廿四日抵達華盛頓，在法國大使館前親吻一名男孩，右穿長袍者爲其夫人。（合衆國際社圖片）

▲世界上首次接受人工受孕手術的一名三十五歲的雅倫太太，該項手術是否成功，日後便知答案，右爲其丈夫（合衆國際社圖片）

◄這是一款適合春夏季節的最時髦晚裝，最特別之處是上身與裙脚全部用皮做成方格的點綴裝飾，很爲別緻。（泛亞社）

▲迷你裙漸走下坡之時，長裙又開始盛行起來，歐美婦女目前已非常盛行，密實的時裝，圖中兩套不是很美麗嗎？（泛亞社）

▲著名換心專家巴納德醫生與其十九歲之娘子巴巴拉小姐在享受其環遊世界之蜜月旅行。（合衆國際社圖片）

▲英國安妮公主於上月參加皇家劇院一套新片的首映，接受一名男童之獻花。（合衆國際社圖片）

◄荷蘭著名時裝專家查理佐頓最近展出一批新款的婦女恩物，包括涼袋，頭飾，手袋，襪子等，預料將大受各國女士們之喜愛。（泛亞社）

21 MAR 1970

今年二月份港產出口貿易可觀
值九億二千萬元
同月入口總值逾十四億元，轉口值逾二億零八百萬元，均達各年二月份之頂點。

（港訊）今年二月本港製品之輸出總值九億二千一百萬元，比一九六九年二月增一億九千八百萬元，即增百分之廿七點四。統計處昨在公佈本港二月份對外貿易臨時數字時稱，輸入則值十四億一千六百萬元，計增三億八千六百萬元，即增百分之卅七點五。轉口輸出則值二億零八百萬元，比去年二月增二千萬元，或增百分之十。

工商業管理處發言人表示謂：「由一九六九年十二月至一九七〇年二月之三個月內，本港製品之輸出共值廿六億七千七百萬元，輸入則值四十一億二千七百萬元，轉口輸出值六億六千八百萬元。若與前一年同期比較，此等數字分別增加百分之十七點五，百分之廿六點三及百分之十六點四。」

以下為統計處所發表有關二月份之臨時貿易數字：

商品：（以百萬元計）

比較數字（以百萬元計）	一九七〇年	一九六九年	增或減（百萬元計）	（百分率）
二月				
出口	九二一	七二三	增一九八	增二七點四
入口	一，四一六	一，〇二九	增三八六	增三七點五
轉口	二〇八	一八九	增二〇	增一〇點四
	一九六九年十二月至一九七〇年二月	一九六八年十二月至一九六九年二月	（百萬元計）	（百分率）
出口	二，六七七	二，二七七	增三九九	增一七點五
入口	四，一二七	三，二六七	增八六〇	增二六點三
轉口	六六八	五七四	增九四	增一六點四
	一九七〇年一月至二月	一九六九年一月至二月	（百萬元計）	（百分率）
出口	一，七五二	一，四〇七	增三四五	增二四點五
入口	二，六一五	二，〇二八	增五八六	增二八點九
轉口	四〇二	三六八	增三三	增九點一

（編者按：二月份港產出口值九億二千萬元及入口貨十四億餘元雖非最高紀錄，但以各年二月份比較而言，則已係頂點之新高峰，尤以二月份僅得廿八天，又恰逢年宵新春假期期間，港貨出口竟有此成績，殊足令人興奮。）

布廠針織廠需料續增加
幼支紗實銷量漸增
粗支紗生產背和減紡引致供應繼續抽緊
紗市交投爽活各類做價俱站穩

（特訊）近來本港幼支棉紗實銷逐漸增加，部份紗廠鑑於粗支棉紗生產背和，幼支棉紗生產利潤較好，從而增加紡製幼支棉紗，減少紡製粗支棉紗，於是粗支棉紗供應轉緊。

據棉紡業人士指出：港產幼支棉紗實銷逐漸增加，除了輸往紐西蘭及英國的精梳幼紗轉增之外，本港布廠織製府綢及漂封蔴布，針織廠織製高級T恤需用幼支棉紗亦繼續增加，部份紗廠鑑於紡製粗支棉紗不若紡製幼支棉紗的利益那麼好，因此幼支棉紗生產轉增而粗支棉紗生產轉減，近日粗支棉紗供應繼續抽緊，與此有關。

昨日（廿）棉紗市交投仍然爽活，價格一般站穩。港產十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一五元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三五元，廿支A級九九〇元至一，〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九二〇元至九三〇元，卅二支A級一，三二〇元至一，三五〇元，AB級一，三〇〇元至一，三一〇元，半精梳一，四二〇元至一，四五〇元，全精梳一，五二〇元至一，五五〇元，四十支A級一，四二〇元至一，四五〇元，半精梳一，五二〇元至一，五五〇元，全精梳一，六二〇元至一，六五〇元。巴基斯坦十支電話每包七六〇元，大炮車七五〇元，鱷魚七四五元，皇宮七二五元，白馬七二五元，蜘蛛七一五元，蜻蜓七一五元，十二支電話七八〇元，太子七四五元，皇宮七四〇元，白馬七三五元，蜻蜓七三〇元，十六支太子八〇〇元，白馬七九〇元，龍嘜七八五元，廿一支電話八五〇元，飛馬八四〇元，帝鳥花八四〇元，白馬八二〇元。

米市成交逾二千包
泰產價格全面下跌
泰巨幅降價向外競銷刺激跟低
米商高價購入存倉貨虧蝕很大

（特訊）昨（廿）日米市，泰國米價格全面下跌，泰國百巴新普通新米每担跌三元，新谷仔米每担跌一元二角，百巴仙舊米每担跌一元，三號米每担跌三元，米碌每担跌一元。入口米商昨日六家開盤，提沽食米卅三款，其中廿四款成盤數量二千一百餘包。

據米業人士指出：第二季食米入口額調整削減，但尚未能阻止港市的泰國米價格下跌，表面看來，似乎有些費解。但實在是合理的，由於泰國政府採取鼓勵食米輸出，泰國米訂價互幅降低，每噸C．I．F．價降至六十一鎊，事實上，亞洲各地食米爭取輸出，降價向外競銷，例如大陸華南粘米最近向星洲洽售第二季繳貨的，C．Y．F．星每噸開價六十四鎊，星洲入口商還價每噸六十鎊，顯示大陸華南粘對星洲開出的實盤，其價格比較在本港售價低得多，因此，本港米價降低是供源的影響。本來米價繼續降低是一項喜訊，但入口米商存倉的食米，是高價購入的，照現在價格沽出，虧蝕很大，其癥結在儲糧方面，假定儲糧由政府負担而非入口米商負担，入口米商可以採取平安，貴買貴賣方式，不必受到儲糧方面的牽制。況且往年食米來途價格急漲的時候，米口米商祇作照微價幣提高，今年首季食米來途價格下降，本港米價呼應跟低，亦為經營食米的困難情況。

成盤紀錄：泰國貴金杯新谷仔米每担六十四元三角，金鷄球新谷仔米每担六十四元三角，貴三元暹碌每担四十五元，紅鯉魚新米每担六十五元五角，藍七星舊谷仔米每担六十六元，貴太陽新米每担六十五元五角，貴單車新米每担六十五元，藍金鐘新米每担六十六元，貴蓮花新米每担六十八元五角，貴燈塔舊三號米每担六十四元，貴觀音舊米每担七十四元五角，貴發財新米每担六十六元，貴飛輪小粒新米每担六十八元五角，貴松竹舊三號米每担六十四元，金鷄球新米每担六十五元，貴金瓜新米每担六十六元，金鷄球貴米每担七十四元，貴A舊米每担七十元五角，貴B金鷄球米每担五十元五角，青劍細稍米每担七十二元八角。

金邊局勢平靜
港柬貿易進行正常
舊訂貨繼續付出，柬農牧產亦有抵步，傳金邊牛隻缺供將無食肉，乃屬杞憂。金邊幣跌後企定。

（特訊）本港對柬埔寨的港出口貿易活動，基本仍然正常進行，外傳一切均已陷於停頓狀態係不確實者。主要原因係彼邦雖然發生政變，但金邊局勢安定，故無特殊影響，昨日港市金邊紙跌後企定，但成交甚少，出入差價亦大。

據本港有關貿易商消息：本港和柬埔寨之間的港出口貿易活動，基本上仍如常進行，並未因為彼邦的政變而有太大的影響。近日外傳港柬一切貿易往來已陷停頓狀態係不確實者。因為彼邦之政變過程相當戲劇化，兵不血刃的和平進行，金邊的局勢相當平靜，一般工商活動未受到任何擾亂，因此並沒有甚麼妨礙。事實上日來港商對於彼邦的舊訂仍如常付運，而柬埔寨的土產也有運來，傳說本港他日可能因為金邊牛隻缺供而致食無肉，這是不必要的憂慮。

昨（廿）日本港金鈔市場上金邊紙跌後企定，每千六十五港元，買入價為七十港元，但實際的成交很少，至於出入差價較大，在目前情形下則是正常的表現。

香港金融行情表
（三月二十日）

	最高	最低	收市
九九金（每司両）	二八四．七五	二八三．二五	二八三．三五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇五．二五
美單	一〇〇	六〇四．〇〇
美鈔	一〇〇	六〇三．〇〇
英鎊	一	一四．五一
加拿大圓	一〇〇	五六一．七五
法國法郎	一〇〇	一〇五．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	一六四．二五
意大利里拉	一〇〇〇	九．二〇
荷蘭盾	一〇〇	一六六．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七六．五〇
日本圓	一〇〇〇	一六．五三七五
菲律賓披索	一〇〇	九一．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五．六〇
台灣圓	一〇〇	一四．六〇
泰國銖	一〇〇	二八．九二五
印度盧比	一〇〇	五〇．〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	一〇〇〇	一七．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	八〇．〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九五．〇〇
南越紙	一〇〇〇	一五．三〇

（以上行情由恆生銀行供應）

德馬克外滙牌價
美加滙調整齊掛高
倫敦美元告羅士同升一零小點

（特訊）美元、加拿大元及西德馬克外匯牌價昨（廿）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有美元、加拿大元及西德馬克等項，僅西德匯掛低外，美匯及加匯同掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六〇八．六〇港元，前為六〇八．四〇港元，即較前多兌〇．二〇港元，最低買入價每百美元等於六〇一．六〇港元，前為六〇一．四〇港元，即較前多兌〇．二〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六七．二〇港元，前為五六七．〇〇港元，即較前多兌〇．二〇港元。最低買入價無變動，每百加元仍等於五六〇．四〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一六六．二〇港元，前為一六六．三〇港元，即較前少兌〇．一〇港元，最低買入價每百馬克等於一六四．二〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日轉見掛高，賣出價每英鎊等於二．四〇九〇美元，前為二．四〇五〇美元，即較前少兌〇．〇〇四〇美元，最低買入價每英鎊等於二．四〇六〇美元，前為二．四〇二〇美元，即較前少兌〇．〇〇四〇美元。

紐約股市多跌
買家吸納意閒
成交祇入九三萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市收盤如下：

紐約股市以低交投下跌，在上午時的上昇是前兩日輕微上扳的延續而已。而這兩天的上漲很明顯是業於銀根有放寬之希望，但此不足以使交易及使投資者改變其觀望的態度。

比較上高價股的跌幅均在二元左右或以上，大部份油類股變化甚微，航空股則輕微下挫。

杜琼斯工業股平均指數收市於七六四點九八，下跌二點九七，鐵路股收市於一七一點七一，下跌〇點八〇，公用專業股收市於一一一點三九，上升〇點〇六。

當日交投的股票共一，六〇七種，上升的佔五五二種，下跌的佔七六二種，無變化的有二八六種，創本年度新高價的有三五種，新低價的有七五種。

全日交投共八百九十三萬股。

紐約股票　三月十九日

道琼斯指數	
工業股	×七六四．九八
鐵路股	×一七一．七一
公用事業股	△一一一．三九
成交股數	八百九十三萬股

股票收盤價（△漲　×跌）

股票	收盤價
美國電話	五一．七五
亞納銅鑛	二八．〇〇
波音飛機	二〇．七五
寶樂夫電算機	一三七．八七五
克來斯勒汽車	二六．〇〇
高露潔棕欖	四五．〇〇
陶格拉斯飛機	二〇．〇〇
杜邦化學	九六．七五
柯達照相	七六．六二五
美寶照相	七〇．〇〇
福特汽車	四三．五〇
萬國寶通銀行	七一．六二五
通用電器	七〇．一二五
通用食品	八二．六二五
通用汽車	七〇．三七五
好時年輪胎	二七．〇〇
萬國商業機器	三二二．三七五
萬國農具	二七．二五
萬國電話電報	五二．五〇
洛歇飛機	一三．八七五
美高梅電影	二六．〇〇
孟山都化學	三四．〇〇
摩托路拉電子	一一九．五〇
國民餅干	五四．二五
國民收銀機	一三二．二五
泛美航空	一二．一二五
派德西藥	二九．六二五
保樂來相機	九七．八七五
露華濃公司	六五．一二五
雷諾斯五金	三四．三七五
雷諾斯烟草	三八．八七五
施答伯百貨	六六．八七五
新澤西汽油	五五．〇〇
環球航空	一七．八七五
聯合炭化	三七．二五
聯合太平洋鐵路	三七．八七五
美國鋼鐵	三六．七五
西屋電器	六三．六二五
全錄士映印	九〇．二五

今年來本港副食品
市價普遍漲百分十
有人把責任推在公務員加薪上去，絕不公道。食米市價不漲反跌，值得注意。金山橙現價比十年前還低，半年入口商虧本近五百萬元。

（特訊）自政府於正月宣佈公務員加薪後，副食品價格已普遍上漲百分之十。但是，這種漲價只原來減少與成本關係，並不是為公務員加薪的刺激。

據零售商表示：最低限度以最近之將來而言，一般價格水平無可能下降。彼等指出：特別係罐頭食物下月會起價，大陸運來之副食，月以來，罐頭食品已加價百分之五十。（主因海外廠價及運費上升）

一位家庭主婦謂：「現時一切食物昂貴，余實不知其如何及何時發生。」今天實難如數年前以五元弄幾味菜，供五人之用，一切亦均已上漲，甚至豬亦加價。值得注意者，乃食米市價不漲反跌。今年以來，食米批發，零售米價亦下降，每担降低十餘元，每斤五仙左右。這是豐年的…

價與存貨過多的原故。

另一方面，金山橙（鮮果股大實銷）數月來一直處跌過成本時，新鮮果公司普遍注新奇士橙每箱價格在四十二元，此一價格比十年前還便宜，估計半年來入口商虧本近五百萬元。

粗略估計，糧食價格於二十年來已漲一倍，牛肉與豬腩每斤分別售五元八角及四元八角。比去年同期增加二角至四角。但是，有熟入士稱重指出：目前副食品總頭市價比較一年前確已較高，但上漲主因在於大陸來源減少與「經濟掛帥」（提高批價以取…

印度蝦多銷
小瓜肉扳好

（本港訊）印度蝦米，價平銷好，金山紅蝦分，成三百八及三百廿元，河蝦成三百六至三十元，中佳貨成三百卅至三百廿元，普通貨成三百卅六元。小瓜肉，湖北瓜肉，價續沽滑，提高，小片貨成三百元，中等卅三元，化，現折二三〇元，大盤成二二五元。

蘇捷糖急於沽放
糖市交投增
局部價續跌
粗幼砂成出共二百餘噸
國際原糖價有榮辱

（特訊）昨（廿）日砂糖市，成交雖然轉增，但局部價格繼續下跌，由於蘇聯幼砂及捷克粗砂急於沽出，以致價格下跌尚未能遏止。

捷克粗砂，船邊交貨有出口庄轉，雖然不會像過去幾天那麼沉悶，每噸成五百五十元。

蘇聯幼砂，買家求售轉急，價續下跌，倉內現貨，每噸以五百廿五元成交共一百二十噸。

大陸九十二公斤布袋中粗砂，價盤倘未變，對歐洲砂糖威脅不大。

國際原糖前（十九）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍為三點四五美分，五月期貨每磅三點五四美分，比前降〇點〇三美分，七月期貨每磅三點五二美分，比前降〇點〇五美分。倫敦原糖現貨每噸卅七鎊七五，比前升〇點一〇鎊，五月期貨每噸卅七鎊點五〇，比前升〇點一〇鎊，八月期貨每噸卅六鎊點五〇，十月期貨每噸仍為卅六鎊點五〇。

海鮮市價
供蔬高扳
什班立魚十四元半
石蚌七日鮮十八元

（特訊）生猛海鮮，因上市仍少，市價上扳，生猛之雜斑，每斤售十四元五角，紅斑每斤十六元至十八元，大條者每斤二十元，石蚌每斤十八元，實鯧立魚每斤十五元五角及十六元，山刀每斤十五元五角。細鮮每斤十二元五角，實鯧每斤十二元，火點每斤十四元，黃花每斤十四元五角，大鳥魚每斤十七元，中鳥魚每斤十五元，上七日鮮每斤十八元，中等貨每斤十五元。

香港證券交易所新股公售
排至九底共十四家
總值估約逾二億元

（特訊）新股票上市在本年內將會接踵而至，香港證券交易所新股公售已預定期者達十四家，排期至九月底，在這十四家公司新股上市，將收資金總值估計約逾二億元，此外尚有遠東交易所新股公售，自九月後新股公售將更巨大，而今年新股公售堪稱為空前熱烈。

據悉，香港證券交易所由四月份起已定九月止安排公售之新股合共十四家，其中已定名的計有金門公司（CAMMON (H. K.) LTD.），南豐紗廠（NAN FUNG TEXTILE CONSOLIDATED LTD.），先鋒公司（PIONEER HOLDINGS LTD），信昌工程（CHINA ENGINEERS），香港毛織廠（H. K. WORSTED MILLS）等，其餘九家俱未定名。在上述十四家公司之中分別由怡和，匯豐銀行，渣打銀行及羅兵威會計師樓代為發行，又其中之六家公司係採取公開申請認購方式，八家公司則採取分配經紀而再由經紀分配出售。

另據有關方面人士稱，上述十四家公司新股只屬香港證券交易所而已，同時遠東證券交易所方面亦已安排多家新股公售，迄今年底止新股公售估計將會達到二十四家左右。在各股票上市之公司中，不脫有資產龐大者亦有較細小者，如將上市之南豐紗廠公售總額約有二千八百五十萬元，又傳將上市之夏巴公司，資產總值亦有數千萬元。又新年底可能上市資金，在香港證券交易所已定期公售之十四家公司資產總值之不實，各公司股票估計吸收資金總值約逾二億元，加以遠東交易所之新股公售與九月後至年底止可能再多之八家公司股票公售，吸收資金總值估計會共約逾三億元之多。茲將香港證券交易所新股公售排列于下以供參考。

香港證券交易所新股公售預定日期表

股名	代發行公司	上市形式	日期
金門公司	怡和	分配經紀	一九七〇年四月二日
南豐紗廠	匯豐銀行	公開申請	一九七〇年四月十四日
（公司未定名）	匯豐銀行	分配經紀	一九七〇年五月七日
（公司未定名）	怡和	公開申請	一九七〇年五月十二日
信昌工程	羅兵威會計師	分配經紀	一九七〇年五月底
（公司未定名）	匯豐銀行	分配經紀	一九七〇年六月廿三日
（公司未定名）	怡和	公開申請	一九七〇年六月十日
香港毛織廠	渣打銀行	分配經紀	一九七〇年七月初
（公司未定名）	匯豐銀行	分配經紀	一九七〇年七月十五日
（公司未定名）	匯豐銀行	公開申請	一九七〇年七月廿日
先鋒公司	渣打銀行	分配經紀	一九七〇年八月初
（公司未定名）	匯豐銀行	分配經紀	一九七〇年八月十二日或十九日
（公司未定名）	怡和	公開申請	一九七〇年九月十五日
（公司未定名）	怡和	公開申請	一九七〇年九月底

聯合基金行情
金谷投資公司

愈富物業地產基金投資基金：七．一九美元。信託投資基金：一〇．九五美元。信託發展基金：二．二七美元。企業基金：七．四二美元。更佳基金：六．一〇美元。美國投資基金：六．三美元。

東京股市轉平淡
道瓊斯指數微升
全日成交二億五千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（廿）日接野村證券株式會社東京總社電報：星期五東京股票市場平淡，活躍股票為機械及地產股。道瓊斯指數二四九一點一九，比上一天升〇點七一，全日成交二億五千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	[illegible]
東海保險	[illegible]
日本郵船	[illegible]
鹿島建設	[illegible]
麒麟啤酒	[illegible]
東洋人絹	[illegible]
武田製藥	[illegible]
衛村製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
小松製作	[illegible]
日立製作	[illegible]
東芝電器	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
確麗相機	[illegible]
萬能達相機	[illegible]
星辰表	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]

星洲輸入多類貨物
須受特別准證統制
部份祗限七共產國產品及付運

（特訊）據此間貿易商接獲星加坡工商部消息：據星洲出口統制暨登記署宣佈：輸入日用品放射性物料及附射性儀器，必須受特別輸入准證統制，施行此類特別輸入准證者，必須填具四份申請書連同兩份說明書呈遞交新加坡工藝部，并經該部批准，然后始行發給必要的特別輸入准證。

及至此類貨物運抵時，經辦人應將有關入口報關單遞呈輸入口統制暨登記署，其一份則外開本輸送至科學暨工藝部存查。

輸入米粮：凡屬輸入米粮只有屬於下列六個列號項目者應受特別輸入准證統制：〇四二二一二〇一粗糙米，〇四二一二〇二米，半熟，〇四二一二〇三米，輾磨，整粒，〇四二一二〇四米，輾磨，碎，並非用作飼料，〇四二一二〇五糙米〔〇八一九〇三用作飼料的碎米〕。

輸入充作工業用途的金首飾，金線等：除下列第七及第八段另行規定以外，輸后由國外輸入金首飾與金線而充作工業用途者再不受到特別輸入准證統制，但輸入金條，金幣，鑽石與鑽石首飾仍應受特別輸入准證統制。

輸入兒童腳踏車——輸入車架高度不及十六吋而車輪直徑不超過二十四吋的兒童腳踏車不再受到特別輸入准證統制，但自日本及下列第七段開列的國家輸入者則屬例外。

輸入冰淇淋（雪糕）與冰淇淋混合品——有關輸入冰淇淋（雪糕）及冰淇淋混合品的入口報關單副后無需由衛生部醫務處長簽署認可。

輸入充作飼料的高級乳脂牛奶——衛生部批此有色脫脂牛奶不再抽查貨品樣本，因此有關輸入准證不再規定抽查樣本的條件。然而，有關輸入此類貨物的入口報關單今后經由原產局長簽署認可。

凡屬輸入在下列國家生產，製造，局部製造，或自下列國家付運的貨物，今后繼續由特別輸入准證加以統制。（A）阿爾巴尼亞，（B）古巴，（C）捷克，（D）東德，（E）北越，（F）中國大陸，（G）蒙古人民共和國。

任何貿易商於輸入處於特別准證統制之列的貨物時，倘未經輸入口統制暨登記署簽發必要的准證，概不得開立銀行信用票或簽發訂單。

西藥市勢
大致平穩

（特訊）西藥市，大勢平穩，氯黴素，利黴素、安息香酸鈉、維他命粉等，行上交投仍頗活潑，不過大手尚少做開，各貨成價堅定。

氯黴素BP粉劑，市暢價堅，中國大陸五公斤罐庄貨，每公斤成九十元，法國五公斤罐庄貨，成九十五元。

安息香酸鈉，市勢堅挺，西德五十公斤桶庄貨，每磅成一元六角五分，中國大陸廿五公斤桶庄貨，英國五十六磅桶庄貨，按商至一元七角五分。

利黴素，價格無甚變動，西德赫司特廠廿五×三五〇公絲盒庄貨，每盒成七十七元五角，廿五×二七五公絲盒庄貨，為六十五元，廿五×一五〇公絲盒庄貨為五十七元五角。

維他命C粉，市行價堅，西德五公斤罐庄貨，每公斤十九元五角，中國大陸二十公斤罐庄貨為十九元。

港股市交投轉活躍
做價走勢普遍穩好
全日開做總值三千三百一十一萬元，港交所二〇六一萬元，遠東一二五〇萬元。
隆豐投資、太古實業宣佈派息，九龍倉派息外開紅股。

（特訊）昨（廿）日香港股市交投稍轉活躍，但各項股票走勢則各異，有做價顯著上升者，亦有急轉低跌者，係受各該公司派息的影響。大致而言，香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交一、五二六、二七六股，交易總值共為三千三百一十一萬元。

昨日宣佈派息的公司計有匯豐投資、太古實業及九龍倉。據匯豐投資公司董事局宣佈中期股息每股為六仙（上年度中期股息每股四仙）。太古實業董事局宣佈一九六九年度末期股息每股為三角。又九龍倉董事局宣佈每股股息為一元八角（上年度每股股息為一元二角），另每五股開一紅股。由於九龍倉派好息及開紅股的利好消息刺激，該公司股票交投即告轉旺，兩市場成交共逾十四萬二千六百股，做價不脫擡升，最高成價四十九元五角，收市價為四十八元五角，比前日收市價升一元，而昨日各項股票做價的普遍穩好，間接亦有賴於九龍倉派好息及開紅股的消息刺激。隆豐投資派息增加的刺激，該項股票昨有買家而無賣家，買盤價為二元七角。太古實業派息雖則並無低減，但未如買家理想，是以做價轉弱，最低降至十五元九角，收市價為十六元一角，比前日收市價跌一元一角之多。

香港證券交易所昨日乃本週最後一天交投，成交合計九四八、六三三股，交易總值共有二千〇六十一萬元。各項股票交投除九龍倉及太古實業互有較大波動之外，一般的俱只在兩三個價位之間反覆，以收市價與上次各該項股票最後成價比較變動者計匯豐銀行升一元，聯合企業跌二角，遠東企業及太平洋證券同升一角，會德豐跌一角，黃埔船塢升二元五角，太古船塢升五角，均益倉升二角半，大酒店升一元，城市酒店跌一元，凱聯酒店升一角，地富利士跌二角半，大利公司升二角，橡膠信託跌三角，油蔴地小輪升五角，電話公司跌二角半，中華煤氣跌一角，和記企業升二角，怡和升二角半，青洲英泥升二角半，飛機工程跌一元，運卡佛跌一元，會德豐紗廠升一角，保華建築升一角，鋼業升五分，牛奶公司升一元五角，南海紗廠升四角，南聯實業跌三角，聯紡跌三角，南洋紗廠升三角及新馬製衣跌一角等。但置地公司、電車公司、信託、聯合橡膠、九龍巴士、香港燈、環球電子及屈臣氏等價位俱穩企。永高昨日除各項最高成價為十七元二角，最低成十六元六角，收市價為十六元七角，相等於未除各項前價位十八元九角。

遠東交易所昨日成交有五七七、六四三股，交易數值有一千二百五十萬元。各項股票交投除九龍倉及太古實業俱見頻繁變動外，黃埔船塢、大酒店、和記企業及牛奶公司表現俱亦穩好。會德豐紗廠做價稍見回升三角半，至於一般股票做價走勢依然與香港證券交易所接近。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五八．〇〇	一六〇．〇〇	一六〇．〇〇	一五八．〇〇	一五九．〇〇	[illegible]
倫敦登記	一二七．〇〇	一二六．〇〇	一二七．〇〇	一二六．〇〇	一二七．〇〇	[illegible]
聯合企業	九．六〇	九．五〇	九．五〇	九．四〇	九．四〇	[illegible]
遠東企業	一四．八〇	一五．〇〇	一五．〇〇	一四．八〇	一四．九〇	[illegible]
太平洋證券	八．四〇	八．四〇	八．五〇	八．四〇	八．五〇	[illegible]
會德豐	一三．二〇	一三．三〇	一三．三〇	一三．〇〇	一三．一〇	[illegible]
九龍倉	四七．五〇	四七．七五	四九．五〇	四七．七五	四八．五〇	[illegible]
黃埔船塢	八七．五〇	八八．五〇	九〇．〇〇	八八．五〇	九〇．〇〇	[illegible]
太古船塢	六三．五〇	六四．〇〇	六四．〇〇	六三．五〇	六四．〇〇	[illegible]
均益倉（除股權）	三三．五〇	三三．七五	三四．二五	三三．七五	三三．七五	[illegible]
均益倉（股權）	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	[illegible]
大酒店	七八．〇〇	七八．五〇	七九．〇〇	七八．五〇	七九．〇〇	[illegible]
城市酒店	三一．五〇	三一．二五	三一．二五	三〇．五〇	三〇．五〇	[illegible]
凱聯酒店	一四．八〇	一四．九〇	一四．九〇	一四．七〇	一四．九〇	[illegible]
永高（除各項）		一七．二〇	一七．二〇	一六．六〇	一六．七〇	[illegible]
置地公司（除各項）	九〇．〇〇	九〇．〇〇	九〇．〇〇	八九．五〇	九〇．〇〇	[illegible]
上海業廣	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇	[illegible]
地富利士	三〇．二五	三〇．〇〇	三〇．〇〇	三〇．〇〇	三〇．〇〇	[illegible]
信託（除各項）	二．三七五	二．三七五	二．四〇	二．三七五	二．三七五	[illegible]
信託（股權）	〇．八五	〇．八五	〇．八五	〇．八五	〇．八五	[illegible]
聯合橡膠	三．八〇	三．七七五	三．八〇	三．七七五	三．八〇	[illegible]
橡膠信託	一二．四〇	一二．三〇	一二．三〇	一二．一〇	一二．一〇	[illegible]
電車公司	一四．九〇	一五．〇〇	一五．〇〇	一四．八〇	一四．九〇	[illegible]
九龍巴士	三二．五〇	三二．五〇	三二．五〇	三二．五〇	三二．五〇	[illegible]
油蔴地小輪	六九．五〇	六九．五〇	七〇．〇〇	六九．五〇	七〇．〇〇	[illegible]
九龍倉（除息）	二九．七〇	三〇．〇〇	三〇．〇〇	二九．八〇	二九．八〇	[illegible]
香港燈（除各項）	二三．八〇	二三．九〇	二三．九〇	二三．七〇	二三．八〇	[illegible]
電話公司（除息）	三七．七五	三八．〇〇	三八．〇〇	三七．五〇	三七．五〇	[illegible]
中華煤氣	一五．六〇	一五．六〇	一五．六〇	一五．四〇	一五．五〇	[illegible]
上海煤氣	一．〇五	一．〇五	一．〇五	一．〇五	一．〇五	[illegible]
怡和	四七．二五	四六．七五	四七．五〇	四六．七五	四七．五〇	[illegible]
和記企業	二〇．七〇	二〇．八〇	二一．〇〇	二〇．八〇	二〇．九〇	[illegible]
和記企業（優先股）	一二九．〇〇	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	一二九．〇〇	一二九．〇〇	三〇〇
青洲英泥	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．二五	三三．五〇	三四．二五	一五、五〇〇
生力啤酒	七〇．〇〇	七〇．〇〇	七〇．〇〇	七〇．〇〇	七〇．〇〇	五〇〇
屈臣氏	九四．〇〇	九四．〇〇	九四．〇〇	九四．〇〇	九四．〇〇	三、〇〇〇
環球電子	一三．三〇	一三．三〇	一三．三〇	一三．三〇	一三．三〇	一〇〇
運卡佛	五三．〇〇	五二．〇〇	五二．〇〇	五二．〇〇	五二．〇〇	五〇〇
太古實業	一七．二〇	一六．九〇	一六．九〇	一五．九〇	一六．一〇	三八、五〇〇
南洋紗廠	二一．五〇	二二．〇〇	二二．〇〇	二一．八〇	二一．八〇	二、五〇〇
會德豐紗廠	一一．七〇	一一．八〇	一一．八〇	一一．八〇	一一．八〇	七、〇〇〇
新馬製衣	一三．四〇	一三．四〇	一三．四〇	一三．三〇	一三．三〇	三、二〇〇
聯紡	二六．六〇	二六．六〇	二六．六〇	二六．三〇	二六．三〇	四、二〇〇
南聯實業	一六．三〇	一六．四〇	一六．四〇	一六．〇〇	一六．〇〇	二六、五〇〇
南海紗廠	二七．〇〇	二七．二〇	二七．四〇	二七．一〇	二七．四〇	九、五〇〇
牛奶公司	五四．〇〇	五五．〇〇	五六．五〇	五四．五〇	五五．五〇	三一、〇〇〇
鋼業	六．九五	六．九五	七．〇〇	六．九〇	七．〇〇	二〇、〇〇〇
保華建築	一〇．七〇	一〇．七〇	一〇．九〇	一〇．七〇	一〇．八〇	一〇、七五〇
思保打椿	五．二〇	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	一、〇〇〇
大利公司	一〇．一〇	一〇．二〇	一〇．三〇	一〇．二〇	一〇．三〇	九、〇〇〇
中華百貨	五〇．〇〇	五〇．〇〇	五〇．〇〇	五〇．〇〇	五〇．〇〇	二、八〇五
飛機工程	七一．〇〇	七一．〇〇	七一．〇〇	七〇．〇〇	七〇．〇〇	三、〇〇〇

合計九四八、六三三股　共值二〇、六一〇、〇〇〇元

工人世界

本港工廠熟練技工缺乏 空缺仍不少 廠方提高工資羅致新人

本港工廠工人，本年以來，由於外銷蓬勃，本港製品出口貨，生產一片繁旺，各業從事工廠工之作工人，由於工作不愁，兼且工價自動提高，在業工人，本年生活普遍豐裕。本港製品，種類極繁，本年以來，由於百業蓬勃，各行各業，同需加聘工人，影响所及，本年各業工人，人手普遍缺乏，在業工人，只要願意，工作不愁。

有關本年各業工廠，其所以普遍呈現技工缺乏之現象，主要由於其他商業業務，同樣一片蓬勃，其中諸如飲食業之蓬勃，建築業之復甦及出入口貨運之繁旺等，龐大數字之工人，多爲上述行業所吸引而轉業，除此以外，最受影响者，乃爲一般青年，目下工作，多求急功近利，彼等從業，以賺錢多寡爲標準，影响所及，部份工業行業，每由於「後無來者」，而影响人手之不足之應付過多工作。

基於上述情況，本年以來，由於各業工廠，普遍缺乏技工，空缺仍多，在業工人，除工作不愁外，加班機會隨而增加，而有關工人工價，近大半年來，各業工廠，爲搶聘工人，多不時自動提高工人工價，影响所及，各從事工廠工作之工人，彼等近四年工作，倘屬勤工者，收入頗豐，工人生活普遍較前豐裕。一般工廠工人，如製衣工人，彼等近四年工作，倘每日收入不能達到廿元，一般技工，多寧願是日休息，亦不願工作，由此可知在業技工之吃香情況。

塑膠花行業，是業啤機技工，目前人手極感不足，該業工人，由於工價按磅計算，是業技工，倘每班機收入不能達到理想之每班機十六元至廿元，彼等再無心情工作。

本港工廠工人，本年以來，工作的確不愁，生活亦較好轉，可是彼等工作卻極辛勞，故此各業工廠工人，同希望享有假期。

據工人指出：據悉刻下由於技工缺乏，若干工廠，爲趕貨付運，故多時長達數月，亦不容許工人獲放假機會，上述問題，令一般工廠工人極感苦惱，故此，有關每月四天休息日，是乃工廠工人殷切期望之福利。（行）

工業工人工作辛勞 工餘參加康樂活動

若干工廠正積極推廣勞工福利

一般工廠工人的生活可說是相當安定的，雖然每個行業的工作性質與工作時間均不相同，而他們的日常生活卻大致一樣，在安定中帶點兒緊張，但卻缺少一些輕鬆的氣氛。

工友⋯⋯分工⋯⋯合作

在工廠工作的工人，不論那個行業，每天都需要定時返工，而且一般返工時間都是在早上八時至下午五時或六時，因此大部份在廠外同家住宿的工人，每天早上起來洗漱完畢，匆忙吃過早餐後便要趕着搭車返工，因爲返工時間，搭車的人特別多，如果稍遲的話搭車更加麻煩，等到達工廠時，人家都在開工而自己卻遲到，工廠的生產工作，大多數是按產量計酬的，如更遲到開工，不但影响到自己收入減少與失去獲得勤工獎的機會，間接也會影响到廠方的生產進度，如經常遲到或缺勤還會有被解僱之虞，因此，本港絕大部份工人均準時返工。同時由於好些行業的工廠生產分工細緻，每個部門生產都有連帶性，這個部門製作的成品還要交到另一個部門去扶裝或加工，因此在每個部門工作的工人都需保持合作的精神。例如製衣，由裁樸部門裁好樣後，立即交到車衣部門車位工人車縫，然後交到另一部門做上領及打鈕門，紡織工作也有連帶性，由棉料，紡成粗紗細紗再交到織部織成布匹，起碼需經過六七個部門的工人分工合作，其他如塑膠製品及原子粒等製造工作亦需由幾個部門的工人分工合作。

工作⋯⋯過時⋯⋯補水

一般工廠工人除了每天保持八、九個鐘頭正常工作之外，如遇旺月還得要加班工作，也就是過時工作，在原有工作時間之外，再增加二、三小時的工作。通常過時工作是當工半或雙倍計酬的，由於加班工作可獲得一筆額外的工資收入，因此一般工友都樂於從事過時工作。目前本港的工廠越來越多採取八小時二班或三班制，每週有一天休息，而工友們則在每週一天休息時間中處理私人事務，或者是利用來從事娛樂消遣。而一些廠方也注意到工人從事康樂活動的重要性，充時利用假日舉辦集體郊遊或舉辦文娛活動，如遊藝晚會或同樂晚會等，藉以融洽工友與工友之間及工友與廠方之間的感情。

同時一般工廠工人均享有勞工福利設施，例如膳堂，膳食，津貼，娛樂設備，免費醫藥照顧，交通津貼乃至於教育補助。尤其是對受訓練中的學徒及見習技工等，廠方設有獎學金和助學金，以鼓勵有上進心的青年工人深造及培養他們成才。工人因工作受傷，並可獲得賠償，同時還有一部份工人獲得廠方供應宿舍住宿，至於一般工人工作待遇方面則按年資調整，大致上說可追過生活指數的增加。因此一般工廠工人的生活均能保持穩定。（秀）

玩具女工在工廠裏埋頭工作，收入頗可觀

工廠工人生活

工廠工人達六十萬 婦女勞工地位重要

紡織製衣塑膠電子業女工適合

工業生產，要靠工人。目前，從事於製造工業人數爲五十九萬九千七百八十人，而女工就業的比例，則爲男工的三份之一左右，這相當於說：女工的就業人數，約在二十萬人左右。

女性工作

依照規定：女工與青年工，都不能做過份耗用體力的工作。女工就業的對象，以製衣、織造、塑膠、電子、膠鞋、假髮、毛衫各業爲多。她們的收入，視所操各該行業的職位而定。例如：製衣業的車位女工，她每天的工資就有十四元以上，裁樣的女工，日薪八元以上而已。毛巾廠的女工，在旺月時，計件的緞骨女工，可以日賺二十多元；而揀巾的女工，日薪八元多而已。

工作環境

塑膠女工，日薪九元左右。毛織女工，旺季時，手快的可以日賺十六七元。可是近日卻步入淡季，工職開不足，膠鞋女工，工價好，適合一般婦女工作，普通女工，日薪八元多，滾邊女工，則爲十三元。至適合年青女子去幹的，則爲電子工業了，因工作環境和待遇，都比其他行業稍佔優面一些。

入廠原因

女工到工廠工作底目的，其原因約爲下面幾點：第一屬於觀念問題，時代進化了，她們不再存有完全依賴男性的心理；第二、工廠向她們招手；第三、有才幹有工作能力的女性，不甘遊手好閒；第四、少女和婦人，賺多賺一點錢，供個人作私己和生活上的用途。第五、貧苦家庭的婦女，爲了彌補家庭上用度的不足。於是，每天的一早，便有大批女工，匆匆趕程，或乘搭廠車，往工廠去工作，一直到下午六時打後，又匆匆的趕回家去。

主持家務

年輕的女工，由於體力充沛，同時，家中的家頭細務，可能由母親主持，姊妹担任。她們工餘時，可以閒適一些。對於衣飾，娛樂，比較着重，她們的生活，自有其開朗的一面。而主婦型的女工，她們一下班，心情就完全兩樣。她們可能：到市場上購買廉價的食物，生菜，麵包，以供來日的吃用；亦可能到鄰家取回日托的兒女回家。或者回家後，匆匆的把兩碗白米飯送進肚裏之後，又忙於浣洗衣服，在燈下督促兒女溫讀功課。由一早起床，爲公爲私，忙碌到深夜，然後拖住疲勞去睡覺。

充分休息

沒有足夠的休息，使人容易衰老；生活過份緊張和忙碌，沒有進行娛樂的時間和機會，人的性格，也容易失去溫和，此爲貧苦家庭，爭執多的原因。肝氣不舒，就會長出各種毛病，家庭中失去母愛溫暖的孩子，不是性格孤獨，便易結交壞人，成爲他日的「飛少」。爲女工的健康和她們的家庭生活着想，女工是不適宜於過度疲勞的。（啓光）

酒樓工友渴望 每月休息四天

工會促請資方依例執行

自從立法局於月前三讀通過一九七〇年僱傭（修訂）法例，規定各業僱主須給予受僱員工每月四天休息，並定於四月一日生效之後，港九酒樓茶室總工會以該法例給予該業員工受益至大，因該業員工之工作情況，不祇工作時間冗長，且每年除年晚收爐，可望獲得四天假期，及該會會員，可於九月一日休息一天外，其餘將無例假休息，全業工人，對此日感疲累，今法例既賦予員工每月休息四天之權利，自屬同感歡欣，受到全業工友之贊同與支持，因此，該會經於日前特爲此事召開會議，設立「港九酒樓茶室總工會推行會員每月休息四天運動小組委員會」，同時分設「調查」，「交涉」，「糾察」等小組負責進行，並於昨（廿）日下午四時在會所召開所屬各分部首長及執監委員會議，由潘梓平主席，與會者熱烈發言，由於該法例賦予受僱員工，北勝體力勞動工人，不論每月工資多少，其即非體力勞動工人，月薪或工資不超過一千五百元者，均可每月享受四個休息日，則該業員工日不例外，此種情形，必然依法取得，而該會職責攸關，自有責任予以推動，故會議結果，一致通過支持此法例在本業各商號得以全力實行，使全業工友，可以享受每月四個休息日并通過要案如下：（一）追認該推行會員每月休息四天運動小組委員會，并一致支持該項運動，使全業工友獲得實益。（二）將有關法例規定四日休息日之內容通告全業工友。（三）於會談通告去函港九飲食業聯合總商會酒樓茶室組委員會查照，請予協助推行。（四）通函全業各商號僱主，請該依法四月一日起給予該商號工友每月四日休息。（傑）

女工拋家入廠工作 無非為了彌補家計

各業女工細訴衷情

女工到工廠工作，一時至今日，一天比一天多起來。這當然與工廠需要人手有關。另一方面，手快計件的女工，其收入，當在五百元以上，甚至七、八百元不等，爲一般行業薪金所不能企及。於是，若干志在謀生，或爲補助家庭經濟上的不足，以及無意升學的少女，即使若干已結了婚的主婦，他們都踏進工廠的大門，年青的因無兒女的拖累，也拋身到工廠去，多賺一些錢，打好經濟基礎。若干已有了兒女的主婦，因丈夫的收入固定，支出耗繁，她們亦爲了挹注家計，把兒女托在長輩或鄰居代爲照顧，拋下家務，而往工廠幹活。於是，隨着人口的增加，女工職員的增加，就成了正比例。據一位做電胆的女工林稚表示：「我每天八時半到廠工作，下午六時半才收工，所幹的是上鑄絲的工作。一天中，可以賺取工銀十六元。由於是計件工作之故，月中沒有勤工的，一個月做二十六天。月入四百一十多元。住和吃，都由父親照顧，但他年老，弟妹多，一個月之中，我給二百多元，以爲補助家計，其餘的錢，則供自己上下班時的開支，和生活上其他的用途了。」

工業發展 女工增加

紡毛女工程杏稱：「我的工作是利用機械的轉動，將羊毛接駁上滿一個轆，又換另一個新轆。這種工作，是計件的，我日中可紡八九十磅，揾十六元左右啊，近日，工夫比較淡。平均的收入，減至八元半至九元半左右。當然不及在電子廠工作的妹妹收入好了。」

本來是在織造廠織布的女工添嫂，因膝下已有三個兒女，欠人照顧，不能再去工廠上班了。她稱：「窮等人家，丈夫收入有限，十九要去工廠換番一份的。但我見女年幼，級高級低，若放他們在家，於心不忍，心掛掛，得個揸字，托鄰居看顧，日托每人七十元，三七二百一。得個做字，替人換而已。索性不幹，反代鄰居看顧兩個小孩，月中揾翻一百四十多元，爲合算得多」。

玩具女工 生活安定

製衣女工伍運：「晚上下班，執頭執尾，工夫多多，非十一時打後，不能入睡，平日娛樂的機會甚少。我們的廠，每週工作自日半，休息半天，在休息期間，至多揾理幾個知心友，打八圈衛生牌，開心一下」？

糖菓女工羅好：「我所幹的工作，是做玩具糖，工作時間是計時的，每小時的工資七角五分。早上，買完餸，可以去做，由上午九時起，至下午一時止，作四小時計。吃完下午飯，二時去做，做到四時半，作兩小時半計，收入不多，好處是自由，自己若家中事務不多，自因寡無聊，想賺幾個零用錢，這種計時的工夫，最恰當不過了」。

從上面的敘述中，我們可以理解到：女工拋家入廠底目的，雖各有不同，但十九是爲求彌補生活居多。（阿濟）

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 真光　九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 明聲 亞洲 加早場

今天週末請早

如花美女 夜夜驚魂　失明少女 暗自凄傷　冶蕩撈女 貪財獻色　爭奪財產 原形畢露

遺產伍億圓

荒山怪屋 晚間鬧鬼　陰森恐怖 魂飛魄散

導演 井上梅次

邢慧 金峯 領銜主演

汪萍 領銜主演

肉彈攻勢 艷女祖裼裸裎 離奇兇案 醫生輪下驚魂

邵氏出品 必屬佳片 SHAW SB SCOPE

週末午夜場

今晚十一點半再映一場

去週末及週日兩映午夜場全部爆棚　黃牛炒票 盛況空前

單箭易摧 衆志成城 五虎齊心 天下無敵

三度破紀錄百萬大導演 羅維 導演

倪匡 羅維 聯合編劇

鄭佩佩 領銜主演

高遠 羅烈 岳華 張翼 金漢 領銜主演

田豐 領銜主演

武俠影后 五大小生 初度合作 聲勢不凡

五虎屠龍 BROTHERS FIVE

早場：荷李活 10點半「郎如風」 寶亞洲 10點半「莫忘」 今寶金 黃金 點半「江湖第一劍」 12點半「獨行俠江湖」 鐵霸 金門10點半「紅姑」 12點半「殲仇」 寧國 命槍 都 12點半「桃李滿門」

華僑日報出版 香港法律彙編 本報讀者八折優待

皇后 文華 國華 皇都　今天盛大獻映　皇后文華加開早場

和路狄斯尼 十年來最佳傑作！

黑鬍鬼

傑作在：拍實「黑鬍鬼」演習場面，比尖沙咀地王拍賣情況，更緊氣百倍！

傑作在：「黑鬍鬼」搗亂運動場，攪化運動員，笑料新奇，空前未見！

傑作在：「飛天老爺車」大導演再出絕招，增加百倍笑料！

笑出眼淚！

三大紅星：彼得奧斯汀諾夫 甸士鍾斯 蘇珊柏肖 得意傑作！

歐德禮公司發行

十分過癮 老少咸宜

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 金國 金陵　金星明天加入

今天週末請早

國泰出品 最新風格 武俠片王

觀衆識貨 絕早滿座

路客與刀客有鐵頭功辮子功　本片則以鷹爪功鞭子功取勝

國泰

張冲 譚伊俐 朱牧 孟莉 領銜主演

李影 馮毅 韓湘湘 傅雪梅

數百演員武師聯合落力演出

請看日本高僧所傳鷹爪眞嘗

武功橋段 卓絕新鮮

快似流星閃電　輕如點水蜻蜓　惡比南山猛虎　陰若赤鍊毒蛇

鷹爪手

監製 朱國良　製片 楊曼怡　導演 文石凌

REFERENCE LIBRARY
21 MAR 1970
CITY HALL

上次年有塲又爆棚

三度半禃塲

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 金國

今晚十一點半 獻映一場

陳曼玲 張冲 秦祥林 朱牧 孟莉 領銜主演

孫濤 客串主演

監製 朱國良　製片 楊曼怡

火鳥第一號

貌美如花，心硬如鐵 揮金如土，殺人如麻

每吋菲林都是好戲

國泰機構出品 神秘緊張香艷奇情無上鉅鑄

大導演 楚原 執導第一部國語巨片

環球 今晚週末加開 午夜場 十二點正 迪士尼出品七彩打鬥奇情片 化身俠盜 柏力高 狄麥遜 主演

環球 即日公映餘場 高美七彩打鬥片 特務龍虎榜 羅拔華成 明公映餘場 八大雄賭場 愛姬森瑪

太平 即日公映餘場 劇烈戰爭七彩巨片 戰火長天 羅拔米治 主演 明日七彩 衝破封鎖綫 湯馬士背進 主演 明早十點九映 神俠小飛龍 日本出品

利舞臺·海運

今天 明天兩院加開 早場十點半 二十點

一九六九年度最佳喜劇

伊士曼七彩

妙人逢凶化吉

Till Death us do Part

吊煙癮無情打彩！偷牛奶蛇行鼠步！

嘻哈絕倒 高踞茅廁，暢談大勢，口沫橫飛，黎避炸彈，橫衝直撞，打翻屎壺，拳親足球，搖旗吶喊，聲嘶力竭

幽默大師 華倫曹美 聯同英國影壇老將新秀集體演出！

抱佛腳·告御狀·

幕幕怪相要你捧腹大笑

片中英國西德爭奪世界杯足球賽，共六變入全部紀錄，精采百出，球迷不容錯過！

催命符

SUMMONS TO DEATH

國民 龍城 美宮 麗金 週末早請

唐菁 金霏 王俠 領銜主演 羅維 導演

殮房偷屍 胆顫心驚 撈女偷漢 抵死纏綿 大把老友 正嘢心照 可睇 不宜

國民 龍城 今晚午夜場 西廂記

SHAW SCOPE

樂聲 新聲

復活節巨獻 三項提名金像：最佳攝影 最佳音響 最佳視覺效果

千萬金元 彩色鬧幕

太空壯士

"MAROONED"

哥倫比亞榮譽出品

劇情緊張 扣人心絃 特技逼真 爲歷其境 第一部征空巨片

格力哥利柏 主演

紐約 大世界 麗宮 三院五場

週末早請 榮華出品 出類拔萃

王戎 恬妮 歐威 馮海 黃俊 主演 侯錚 編導

邵氏七彩傳奇武俠片

THE GOLDEN SABRE

神威寶刀

一山比一山高 打來打去神乎其技 寶刀外有寶刀 刀劍難解恩怨

遇門兒對女可憐人 付了情思有寶刀用

京都·大華·金冠

今天 大獻映 每日五場

歐洲公司香艷奇情七彩巨製

露美娜 鮑華

新潮女帝·胡天胡地·男你·迷惑·無公廉恥·疑雲

向芳珍挑逐大胆傑作

狠時發打生生死死火紅火骨入入肉

成人電影 不宜兒童

脂粉射狼

情的泛濫｜性的解放｜慾的鬥爭

東城·樂宮·聯邦

真材實料 東城今天加開早場

東城樂宮明天加開早場五場獻映

派拉蒙輕鬆趣諧笑巨片

恩培羅影公司片榮譽發行香艷大膽感肉巨片

智多星 棋逢敵手 特藝七彩 銀幕鬧

萬花艷盜滿堂春

LOVING FEELING

大衛尼雲 尚保羅貝蒙多 主演

「春光乍洩」自以來一部第一宗正式成人電影！

特藝七彩闊銀幕 兒童不宜觀看

東城早場 萬花艷盜滿堂春 樂宮12時 英雄 聯邦十九點 羅拔寶 早場 血肉 飛走 勇闖殭屍

新華·豪華

今天五場 昂然進入第三週

美國權威西部動作片

彼得基斯里 丹波哲郎 聯合主演

星馬台灣春節上映

花招百出！死亡挑戰！

亡命五傑

打破紀錄

七彩濶幕

今天兩院加開十二時半 亡命五傑 新華午夜場：虎雙龍爬

皇都

今天隆重獻映 和路狄斯尼十年來最佳傑作

黑鬍鬼

三大紅星主演 彼得奧斯汀諾夫 甸士·鍾斯 蘇珊·茜貝

爆肚大笑片 最開心劇 最闔家歡 ！熱鬧！喜宜！家！

早場：單槍闖鬼門關

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·京華·皇宮

第三週 最後四天

聯美發行戰爭巨片 金毛虎：大衛麥卡林 最佳傑作

神鷹敢死隊

全港影評一致讚美

「三敢死隊」：美「三六一」媲美

七彩闊銀幕

皇宮 狂瀉 請早

大胆七彩 迎春 風流夜 大開眼界 不宜兒童

今三午場 十年紀念 雙師浴血掃千軍

利舞臺·海運

週末早請 明天加開早場 十點十二點半

冠軍片！一九六九年英國最佳喜劇

幽默大師 華倫曹美 代表傑作

七彩伊士曼！

Till Death us do Part

妙人逢凶化吉

幕幕怪相要你捧腹大笑！

海運早場午夜場 新四谷怪談 利舞臺早場 合家歡

紐約·大世界·麗宮

麗宮 今天四場 12點 三點 六點 九點

聯美驚世巨片 雪山勇破鐵金剛

紐約·大世界 最後五場

神威寶刀

王戎、恬妮主演

紐約明天四場：鐵金剛勇破雪山堡 大世界明天五場：太陽浴血記

今晚 三院午夜場 勇冠三軍七壯士

東方·凱聲

今天 盛大聯映 明天五場

凱聲旺角彌敦道渠口訂電八六五五榮華公司獲六一六座話！

提名七項金像獎

神槍手與智多星

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

保羅紐曼 勞拔烈福 嘉芙蓮露絲 艷七彩透視銀幕神槍手往利！

今早 東方 十二點半 八大梟雄封賭城

普慶·珠江

今天續映

日本岩波出品 中國萬里行 夜明の国

REPORT FROM CHINA IN COLOUR

日本人深入中國內地實況生活紀錄片

彩色瑰麗 一眼新界 中文字幕 英語解說

今早 櫻上人佳 林家舖 今早 秋海棠 白雲張活游

樂聲·新聲

今天最後 新聲時間 兩點五點七點九點

動作多於一切俠艷十彩槍戰巨片

旋風鑣闖蕩江湖

安東尼蒂芬 李察威勒

尚要求重映 明天春蠶絲未盡

總統·快樂

總統今明五場 快樂今四場明天五場

哥倫比亞彩色片

偷戀陽光花

Cactus Flower

高嫦韓 英格烈褒曼 和路麥陶達 合演

總統今夜午夜場 快樂十二時半 12點

皇后·文華·國華

今天四院（皇都加入）盛大獻映 和路狄斯尼十年來最佳傑作

黑鬍鬼

笑出眼淚

彼得奧斯汀諾夫 甸士鍾斯 蘇珊茜貝

BLACKBEARD'S GHOST

歐陸公司發行

鐘聲慈善社徵求社員特刊

劉梅軒題

社長劉梅軒

副社長田樸先

副社長馬有潛

監督謝雨川

副監督陳能方

副監督莊重文

獻詞

社長劉梅軒

以一個國家而言，民惟邦本，本固邦寧，對一個社團來說，社員是社團的骨幹。本社成立已有五十五年，每年徵求社員一次，參加社員人數先後不下數十萬人，本社之得有今天的基礎，實賴各有關部門長官之指導，社團領袖之支持和廣大社員的努力，除辦理經常的慈善救濟等社會福利工作及施棺贈醫派送棉被，救災急賑等工作外，現屬下有中小學校，西醫診療所，游泳場，救傷隊等十七個單位，這些工作對香港社會作了有價值的貢獻，也對本港社團發生積極作用和良好影響。

關於本社過去一年來的工作已另有報告，茲不贅述，而擺在我們面前的許多工作，則有待我們努力去做，今天是本年度徵求社員出發的日子，希望各大隊長和各方面社會關係，盡量發收新的社員，使本社增加新的血液，鞏固本社基礎，發揚光大，為本港九社會多做慈善福利和各有關工作，汎愛衆而親仁，尊德從長，功德無量。

請柬

本社謹訂於一九七〇年三月廿一日(星期六)下午七時，假座九龍彌敦道五二五號冠大酒樓舉行一九七〇年度徵求社員授旗出發典禮，敬請同人蒞臨大會，敬請西區民政主任吳國泰先生蒞臨主持頒授徵求隊長出發紀念旗，八時恭候光臨指導，易勝榮幸，社長劉梅軒，田樸先，馬有潛，監督謝雨川，陳能方，莊重文暨全體董事同人敬約。六時恭候，七時開會，八時晚餐。

一年來社務報告

總務陳覺軒

一、中小學校

(一)下午中小學校，為政府津貼學校，設有小學十三班，中學一、二、三年級各一班，至於原有特別中學一年級，本學期起遵照教育司署規定停辦，全校共十六班，中學部學生一二一名，小學部學生五三五名，校長及教職員廿一名，本年度小學升中入學試考派學額共十二名，成績較往年為佳。

(二)上午小學為不牟利私立學校，近數年來該校經費均入不敷支，須由社方補助，本學期得到全校教職員之通力合作，相信可以使財政方面收支得到平衡，現共有小學九班，學生人數三三三名，校長及教職員共十三名，本年度升中入學試考派學額三名，學生成績，年有進步。

(三)免費中文義學夜校，設有小學一至六年級各一班(其中一、二、三年級因學生人數不足，合併為一課室上課)全校學生人數一一五名，校長及教職員共四名，該校係屬義學，不收學費，每月除由教育司署補助數百元及雜費收入外，不敷之數均由社方撥助。

二、西醫診療所

本社設於中環德輔道中一六七號三樓之西醫診療所，自一九六五年九月八日經醫務衛生署核准正式登記，仍由劉偉軒醫生主診。診病者祇收掛號費三元(包括診金及針藥費)貧病者莫不稱便，經費收支按季列表檢附單據呈報醫務署核備，不敷經費，概由醫務部補足。過去一年來診症人數共達一四，三三三人。

三、牙科贈診所

本社牙科贈診所設於石塘咀新安樓G座四樓，由周慶才牙醫生主理，脫牙者每名一律收費三元，時間為每星期一至星期五每日由下午七時至九時，自一九六八年十一月至一九六九年十月止，脫牙者共五〇〇人，補牙者一九一人，合計六九一人。

四、鐘聲游泳場

鐘聲游泳場今年為遷移新址後之第五年，本年度(一九六九年七月一日至一九七〇年三月廿一日)該場一切業務，由董事會推定管理委員劉梅軒，田樸先，馬有潛，陳能方，陳覺軒，蕭明，曾惠光，伍文瀛，林子實，司徒述，張天府，陳仲生，黃國鴻等十三人成立泳場管理委員會，以劉梅軒為主任委員，黃國鴻為副主任委員，並由黃國鴻負責管理，該場經費除一切收入外，不敷之數，概由該委員會負責籌措，本年夏季為響應政府加強青少年康樂活動，特於九月二十及廿一日兩天舉行泳場開放日，免費招待西區及灣區各區學生及青少年進場游樂。蒙西區民政主任吳國泰先生蒞臨主持頒發紀念錦旗，入場者除每人贈送汽水外，並設幸運獎一百名，所有獎品由各委員熱心捐贈，節目方面有歌唱，幻術及拯溺表演等，兩天進場人數共達三千餘人，熱鬧異常。

五、聖約翰救傷隊鐘聲男女支隊

(一)聖約翰救傷隊鐘聲支隊(男隊)榮獲一九六四年，一九六五年及一九六六年三屆「郭贊盾」冠軍，已獲永久保留該盾之榮譽，今年仍繼續參加比賽，成績甚佳。

(二)鐘聲女護士隊曾榮獲七屆「夏高理盾」冠軍之榮譽，前年去年及今年參加比賽，以數分之差屈居亞軍及季軍。

六、鐘聲劇團慰監獄演劇

鐘聲粵劇團過去每年聖誕節或新年前後，均有應邀前赴赤柱監獄表演粵劇，以娛囚衆，藉以表達人類偉大愛心，而示同情與慰問之意，促其悔改歸正，再作良好守法市民，每次演出都異常成功，並獲得全體囚衆之熱烈歡迎和感謝。本社本年應代理監獄署長簡能及塘福監獄監督崔士之邀請，改往大嶼山塘福監獄表演，以娛該獄囚衆。由劉梅軒社長率領鐘聲劇團全體男女團員及本社董事同人五十餘衆，於本年二月五日上午十時乘輪出發，抵達大嶼山塘福監獄時，由監督崔士與各長官熱烈歡迎，並設午餐招待。秩序開始前，先由趙世光牧師作簡短佈道，娛樂節目開始，首由廖志偉，小丹鳳合唱「幻境新歌」，繼上演粵劇「隋宮十載」，「麥花夢」之「紋分鏡破」，由鐘聲劇團全體藝員擔任演出，又有李才富，小丹鳳合唱「球迷奇遇記」，繼續演出「隋宮十載」「麥花夢」之「仗義還妻」。最後由歌唱家羅等担任演唱西流行歌曲，節目豐富，該獄囚衆報以熱烈掌聲，五時后，由該獄派小輪送全體藝員及返港。

七、慶祝母親節

本年五月八日，本社假座香港大會堂音樂廳舉行盛大的香港各界聯合慶祝母親節大會，慶祝母親節的目的是提倡孝道，通過表揚模範母親以提高母親們對兒女的責任感，也通過徵文使年青的一代加強認識母愛母教之可貴，得到前教育司簡乃傑先生熱烈贊助，通函各中學響應徵文，不到半月收到以「母親」為題的徵文三千多篇。開教育司居臣先生在大會上致詞，由各街坊首長，宗親社團等，推薦出模範母親九人，在大會上作了適當的表揚，此次大會各方的反應很熱烈，到會嘉賓有一千四百餘人，全場滿座。並出版大會特刊，各大報章，廣播電台，電視台，都作詳細報導及實地攝影播放，入選徵文計有教師組，成人組，中學組，小學組各三篇，共選拾三位學生在大會上朗誦入選徵文，此外每組再選出徵文優勝者十篇，共四十篇，都頒發紀念獎品。大會主題曲，以唐詩人孟郊之「遊子吟」一為詞，由青年作曲家關聖佑譜曲現已由麗風唱片公司全部錄音製成唱碟，定價每張十元，發行以來頗得各方歡迎，蒙港督戴麟趾爵士捐一百元購唱片一張，至深感謝。

八、端午節龍舟競賽大會

緊接着五月八日在大會堂慶祝母親節大會之後，本社董事會於五月十九日集會議決籌備本年六月十九日即農曆五月五日端午節龍舟競賽大會，這個大會的目的簡略有如下幾點：(一)慶祝中國歷史上傳統的節日，紀念愛國詩人的明辨是非，忠君愛國的精神；(二)反映香港各階層之團結互助，工商業的繁榮和社會秩序的安定；(三)藉慶祝這個節日，以示官民之間不分種族，友好同樂，使相互之間，更能了解和融洽；(四)為本社籌募慈善基金，我們得到民政司署的協助，借得中區海軍船塢為大會場所，港督戴麟趾爵士為大會的贊助人，親臨大會主持頒獎，各機關長官及社團首長擔任大會名譽會長或名譽顧問的，大會在熱烈而融洽的氣氛中舉行，參加競賽的龍舟有九艘之多，到場參觀的場內場外觀衆有數萬人，各報社，廣播電台，電視台都盡量為我們報導消息，實地播映，情況至為熱烈，這是香港有史以來第一次在中區海軍禁區舉行的龍舟競賽大會，相信對本社社務會有相當良好的影響。

九、感恩讌會

本社為答謝各方贊助母親節及龍舟競賽大會，特於七月十九日假座香港德付道中告羅士打酒家舉行感恩宴會，同時並宴賀本社同人榮獲勳銜及榮膺各大社團首長，是晚蒞會嘉賓有政府各有關機關長官及社團首長數十人，筵開十四席，並由社分別致送紀念品，以留紀念，須據儀式簡單而隆重，此次宴會費用，除由劉永生董事熱心捐助一千元及各董事同人熱心捐助外，不敷之數一千七百餘元，由三位社長熱心捐助補足。

十、少年嘉年華會

本社與西區民政署、西環街坊會，陳星海街坊會，堅尼地城青年中心，華富邨扶輪社青年中心，香港基督教女青年會青年中心及天主教福利會若望廿三世服務中心等八個機構，於本年八月廿四日及廿五日，分別在西環觀龍樓及華富村兩處舉行「少年嘉年華大會」，免費招待兩區兒童，會場內設有各種遊戲攤位，並由大會籌備玩具禮品分贈各兒童，兩天參加人數共達六千名，大會經費由各主辦機構平均負担。

十一、其他工作

一、本年度徵求社員運動，敦請西區民政主任吳國泰先生主持授旗出發，由三月七日開始至九月底總結束，總成績共達二三、〇〇四分。

二、本年度慈善教物會，於十月十九日在學校禮堂舉行，敦請名譽顧問周錫年爵士及西區民政主任吳國泰先生主持開幕，吳主任夫人主持揭獎，共收入善款一萬八千五百餘元。

三、本社每年派送寒衣運動，成績卓著，今年多將繼續進行，以救濟街邊露宿者，及木屋區苦同胞，并將多購棉被、毛毯及衛生衣施賑，以求實惠貧寒。

四、本社長期施棺工作，由蕭明社長全力支持，毋須向外界捐助，施贈多少，均由香港或九龍殘廢館負責指出人，手續簡便，不用介紹人，可直接來社申請。

五、鐘聲銀樂隊，仍由陳文川、許計順兩位主任負責主理，本年度仍照常隨時出隊，為社友或各界善長服務。

六、鐘聲學校校友會，自四年前成立以來，為聯絡各學同情感，曾舉行多次旅行，甚為成功，希望今後更能加張各項活動。

七、本社為響應本年度香港節，特舉辦下列各項娛樂節目，藉資慶祝：

A、本社與西區民政署聯合舉辦「西區政府機關分署乒乓球賽」，經於本月二日開賽，共五隊參加(西區社會福利署，西區區署一隊及兩隊，西區民政署兩隊)，並經於本月十六日舉行決賽，結果如下：冠軍：社會福利署A隊，亞軍：社會署B隊，季軍：西區警署，須將頒獎儀式將於香港節期內在堅尼地城巴士總站側之戲台舉行。

B、十二月十日下午七時，本社與西環街坊福利會，在堅尼地城戲台聯合舉辦「粵劇表演」一節目，由鐘聲劇團全體藝員負責演出。

C、十二月十一日及十二日下午九時半至十時，分別在堅尼地城戲台及西區佐治第五公園戲台合演「舞獅」，由本社下午中小學校學生負責。

鐘聲慈善社一九七〇年度徵求社員徵求隊長題名

總領隊：劉梅軒

副總領隊：田樸先、馬有潛

大隊長：謝雨川、陳能方、莊重文、顏玉瑩、陳家池、周有、廖烈文、廖烈武、廖烈科、龍樑、程振球、馬超常、蔡灌、蕭明、馬道生、胡偉枝、何鵬卿、劉華焯、陳覺軒、丁鶴壽、曾惠光、劉應立、朱如騎、龍、曹紹崧、翁祐、戴新、林子實、劉永生、馬叙哲、翁家源、羅炳侯、劉偉軒、伍文瀛、丘瑞根、鄭植之、陳俊峰、李耳富、田家炳、田友光、李會桃、司徒述、程文忠、吳洪、李景超、林忠倫、陳兆亮、黎華英、蔡何理甫、楊志雲、孫秉樞、顏福安、陳演波、蔡炳光、司徒文華、周義杭、梁炎秋、莫瑞棠、李振雄、黃國鴻、趙錫吾、何禮光、何炳光、黃炎棉、陳文川、王劍龍、楊秉賢、何雪芳、陳其傑、陳仲生、陳鼎臣、許炳忠、潘燊華、周樂渠、陳培基、吳賓國維、張天爵、吳碩凱、盧星洲、梁子明、吳永泉、哈秀麟、汪石羊、吳霸陵、陳永昌、曹鳳翠、區建公、詹之明、周柏青、陳滋澄、陳漢源、梁明基、黃文達、葉健泉、陳仲池、湛兆霖、陳利樹源、李志剛、吳多泰、黃秀山、譚伯鴻、陳十、陳新、陳爵林、尤齊慰、許英、崔寶源、孔康、陳浩民、吳潤璋、黃志、任炳、黃兆英、吳作樑、張活海、林威、梁橋、吳瑞昌、梁威林、簡漢初、余煜、簡熾南、阮逸雄、陳波、游彬、胡聰、賀紹鈞、周慶才、陳耀明、梁根、盧智夫、蔡兆滄、李金章、王子俊、謝乃璇、羅寵如、馮卓芬、麥黃國奮、陳鐵魂、陳妙英、徐國章、麥炎會、麥乃適

華僑經濟

美鈔被迫靠淡

供應轉多賣盤漸減　美電亦跌低成六〇五、一貳五　金市同降收市二八三、三七五

(時訊)九九金因新金多到，呈升後回落，收市二八三．三七五，(倫敦金價每盎報三五．二三五美元)美鈔因供應轉多，而呈下瀉，美鈔收市六〇三，美電收市六〇五．一二五。

九九金開市二八三．八七，最高報二八四．七五，去息五角，收市二八三．八七。午後再以二八六、八七開出，後呈下降，最低為收市之二八三．三七五。場上現金，上午交收三千兩，公價二八二．五。

美鈔開市六〇三．五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇三。

美電開市六〇五．五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇五．一二五。

金單開市六〇四．五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇四。

去月美工業產降千分五

住宅建築同增一枝獨秀　個人收入降平年率七七六億元

(時訊)美國既得投資有限公司香港分行報導美國經濟一週觀察(至二十日止)。

聯邦儲備局局長證實，經過長期間的銀根緊俏之後，目前銀根之供應已允許開始擴大，這是本週經濟的轉點。一般經濟指標仍然不利，局長伯恩斯在參議院銀行委員會的會議上說，聯邦儲備局已開始放寬它的政策，目前的計劃是銀根供應將以百分之二至百分之六增加。他拒絕透露確實細節，因為他不欲引起新的通貨膨脹。他警告美國的經濟新聞在轉佳之前會更壞。

但官方證實放寬緊俏之銀根被認為是經濟上許多方面的好消息。本週不利的徵象有：(一)二月份的工業產量下降了千分之五，這是連續第七個月之下降。此月之生產指數為一百六十九點四(以一九五七至五九年的平均為一百)，去年七月為一百七十四點六。(二)二月份之個人收入增長率再度下降年率為七百七十六億美元，比一月份增加了三十三億美元，但工薪僅佔十七億美元。(三)一九六九年第四季，美國各公司的除稅後盈利減少了近六億五千萬美元，而減至季節調整後的四百九十億美元。

有利方面的指標有：(一)二月份的住宅建築增加了百分之十，住宅建築在此之前一年以逐漸下跌，私人住宅的季節調整後年率為一百三十二萬一千單位。(二)汽車銷售在去年九月以來，減縮之後，最近似乎已開始恢復正常。(三)商務日報估計一九七〇年的資本開支會增加百分之十點六。(愛明)

菲匯再降

(時訊)日匯報一六一．七五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十一元七角五分，台匯報一四六．五，即一千台幣兌一百四十六元。

越匯報順

．五角，即菲匯再降一成八八，寮兌一八六．五元，即一百八十六元五角，越匯報順，貫紙兌一百五十八元，即在港收二百八十三元二角。

美椰乾供應短缺

椰油價格漲勢勁　每磅升至十六點七五仙

(時訊)紐約消息：菲律賓椰乾已在美國市場上絕跡，椰油的價格已銳升。菲律賓椰乾供應美國的前景並不光明，美國兩家椰油廠儲存的椰乾已接近用光。

椰乾是菲律賓重要的外匯來源，但今年印尼亦有若干供應，但馬來的亞巴收成不佳，馬來的亞巴努力於增加椰子樹之種植，但要數年才有大量生產。

椰乾在美國市場上絕跡，是由於馬尼拉政府上月實施的兌換條例。

椰油的價格每磅已上漲四分之三美仙，而漲至十六點七五美仙。美國兩家椰油廠過去每月供應約一萬五千噸椰油，但目前已因缺去椰乾了郁油的短缺，價格隨着上漲。

至目前止，椰油的短缺尚未影響一般公衆，因有充分的代替品可代替椰油。(愛明)

港醬料涼果售價定下月提高一成

製造成本增加

(本報特訊)本港醬料與涼果業本銷，現正面臨大陸產品大量推銷的打擊，目前該業為了扭轉頹勢，刻加強努力擴展海外市場。

一般由大陸輸港之醬料與涼果，平均價格比香港每瓶平了二角以上，市民貪便宜，多購大陸貨，實際上有識人士認為，香港產品味道較佳，因其傳統方法釀造，而大陸貨則用化學原料，可能會對某些人體有害。

醬料與涼果商會，以所製成品本增加，決定下月一日起加價百分之十。以後每瓶醬油加價斗零或一角，該業人士已担心大陸產品是否跟着加價，如果不加價，因為香港製品與其製品便有更大距離，許多市民會寧願購買較平之大陸製品。

同和醬園負責人黎成稱：儘管大陸製品威脅本港醬園業，但該業無法不提高售價，因現時原料，均比前漲了，運輸與工人要求十或九以上，如不提高售價，香港商人便會蝕本。

香港醬料過去銷往美國相當多，但現時美國需要來源證，倘要銷往美國，要以較高成本買美國貨來製造。

增加醬料成本，一是運費加了二三元，另一項是運費加百分之一百，醬料與涼果商會決定下月一日起加價。

證實香港醬料不好賣，最常見現象，醬料價告在大量出現，而且有些公司還採取贈送獎品政策，此與該業傳統經營方法有異，可見該業之競爭已趨白熱化！

大陸雞蛋大量來港

海外舊貨未清　日到未逾五千件

(時訊)海外鮮蛋雖則已沒有新貨侵銷，但舊存貨仍未銷清，現時大盤成價，仍少變動。日本蛋，續有新貨五十件，大盤仍成四十四元，中國大陸雞蛋，近幾天市，六十件新貨應市，如果後途繼續有大量來到，市大盤成價不難調低，不過在短期內仍未突破目前成價，因為至目前為止，來到量日益增加，若果能有這個數目的話，每天五千件到，然成價自會減低，茲將其價格大致分列如下，每千隻計：湘岳超雞蛋成一九八元，壹級一九〇元，特級一八二元，一級一七九元，二級一七三元，三級一六六元，南昌超雞蛋二〇二元，壹級一九二元，三級一八六元，湘穗特鴨蛋二〇四元，一級一九三元，二級一七六，三級一七三元，衡陽排鴨蛋二壹五九，特級二〇七元，一級一九七元，二級一七八元，太平超鴨蛋二四七元，排蛋鴨二式三元。

生仁市依然捱慢

紅豆底薄價扳硬　黃豆乍行綠豆烏豆孱弱

(時訊)各色豆子，互有堅軟，華北黃豆，價穩欠行，湖北貨亦呈滯銷，開封黃豆業經沽清。淮陰貨按價少成。各途紅豆，貨疏價挺。滬油綠豆市仍慢銷，眉豆沽疏，烏豆市疲，生仁捱慢，有價無市，珠生要分貨色而定。遙羅粟米，來不化算，近期貨源轉疏，生穀市銷無力，港產麥糠牌價按穩，白色貨供應仍疏。

大連黃豆，轉拆四十七元，月尾有到，料其價格無大上落，東北黃轉拆四十八元，湖北獅子黃按四十七元五，貴州黃隨到即清，倉交按四十七元五。二號美國貨，南例成四十八元，洋例報硬四十九元五，淮陰青豆，按價成疏，現貨按四十四元。

各途紅豆，貨源不多，天津紅現貨四百多包，現銀成一壹八元，且要分配方式，免流外銷，唐山紅倉交現銀成一壹五元。遙羅土紅近期花扳硬八十五元，港庄金邊新貨已有登場，能否有多家申請輸出，逆料貨供應，尚閑。滬油綠豆，內外銷情均弱，且因抱木抱杭有充場，大抱木拆六十。

澳黃金牌價續提高二元

(澳門特訊)受倫敦金價上揚所影響，本澳金市在穩漲中，金店金牌價，每兩出成二百九十元，比前日再起二元，比本星期一未有價前，則共起六元之多了。昨日(廿)入一百八十五元，昨成一〇〇六二五，因需求上已較多，港幣市堅好。

曼谷金融

港英：匯升：黃金：報揚

(曼谷統訊)廿日，金融行情，外匯市態，因外匯市報價上漲，英鎊全線上漲，此間英，星，馬，紐，澳，德，西，巴，印，均升，馬克再升，黃金報價升五十士丁。

外匯市態：英鎊，印港，升二士丁半丁，紐澳匯升一二五，士丁，德匯升〇．一二五士丁，巴匯升〇．二五士丁，星匯升〇．三七五士丁，馬匯升〇．二五士丁，各匯牌價如次：英匯出五〇．二五，入五〇．〇二；出口單五〇．一〇，入口單五〇．〇〇；美匯出二〇．八二五銖，入二〇．七〇〇銖；出口單二〇．八〇〇銖，入口單二〇．七五〇銖；港匯出三．四三四銖，入口單三．四一七銖，出口單三．四〇三銖；金條：出四〇四．〇〇銖，入四〇二．〇〇銖，報價改為出四〇四．〇〇銖，價格升五十士丁。

馬克上升　菲幣報降

(時訊)加元報五六二，即一百加元兌五百六十二元，菲幣報降。

紐約證券即日快報

開市交投復有輕微轉軟　半小時內合共成交一四三萬股

(時訊)據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司按獲紐約即日(當地日期三月廿日星期五)上午開市時之市情稍有轉軟。入市消息：(一)經濟顧問與聯邦儲備局長先後發表談話，俱稱目前政府乃採取緩和銀根政策，但股市人士反應冷淡，一般認為政府須有實際之行動，如減低銀行利息等，還才能刺激人心。(二)鄧普雷工有稍漸擴大之勢。開市後半小時內合共成交一百四十三萬股，道瓊斯工業指數下跌〇．七二，鐵路股指數下跌〇．一三。上漲股票三百二十三種，下跌股票五百三十三種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

道格拉斯飛機	二〇．〇〇
東方航空	一六．七五
柯達影相	七六．六二五
美國鋼鐵	三六．六二五
通用電器	七〇．二五
康寧玻璃	二一六．〇〇
愛德光學	六一．〇〇
萬國商業機器	三三三．五〇
立頓工業	二五．二五
亞爾西愛	三〇．七五
聯合飛機	三五．二五
新澤西石油	五四．八七五
保樂夫影相機	九六．五〇
泛美航空	一二．〇〇
史密夫高路香	一九．二五
史壓來電子	三六．七五
史利安電子	二六．六二五
德萊定	二三．一二五
德瑪琉磺	一八．七五
德州機器	二一五．三七五
些洛夫影相	八九．七五
仙立夫	三四．二五
控制電腦	六四．七五
寶甘寶	二二．〇〇

遠東交易所成盤紀錄表

(三月廿日)

股名	成價(單位元)	成交數
聯合橡膠	三三．八〇	四〇，〇〇〇
凱聯酒店	一四．八〇	三七，〇〇〇
又	一四．九〇	二三，〇〇〇
又	一四．七〇	八，〇〇〇
環球電子	一三．四〇	二，〇〇〇
九龍盤	三〇．〇〇	三，〇〇〇
又	二九．九〇	三，五〇〇
又	二九．八〇	三，〇〇〇
均益倉	三三．七五	五，五〇〇
又	三四．〇〇	五〇〇
城市酒店	三一．二五	一，〇〇〇
又	三一．〇〇	三，〇〇〇
又	三〇．七五	三，〇〇〇
又	三〇．五〇	三，〇〇〇
牛奶公司	五五．五〇	三，四〇〇
又	五六．〇〇	四，〇〇〇
又	五六．五〇	一，八〇〇
又	五五．〇〇	六，四〇〇
青洲英泥	二三．七五	八〇〇
又	三四．二五	一，二〇〇
港機工程	七〇．五〇	二〇〇
又	七〇．〇〇	二〇〇
黃埔船塢	九〇．五〇	四，一〇〇
又	九〇．〇〇	一，五〇〇
遠東企業	一四．九〇	五，〇〇〇
又	一五．〇〇	五〇〇
香港盤	三三．九〇	一，〇〇〇
又	二三．八〇	一〇，五〇〇
又	二三．七〇	二，五〇〇
中華煤氣	一五．六〇	一，〇〇〇
又	一五．四〇	二，〇〇〇
又	一五．五〇	五〇〇
九龍倉	四八．五〇	一七，六〇〇
又	四八．二五	九，二〇〇
又	四八．〇〇	三，六〇〇
又	四七．七五	四，四〇〇
又	四七．五〇	八，四〇〇
又	四七．二五	八〇〇
又	四八．七五	九，六〇〇
又	四九．〇〇	四，四〇〇
又	四九．二五	八，八〇〇
又	四九．五〇	一，六〇〇
信託	二．四〇	三〇，〇〇〇
又	二．三七五	三〇，〇〇〇
滙豐銀行	一五九．〇〇	一，二四〇
又	一六〇．〇〇	四八〇
又	一五八．〇〇	八〇
富利士	三一．〇〇	五〇〇
大酒店	七八．〇〇	一，五〇〇
又	七八．五〇	二，五〇〇
又	七九．〇〇	二，〇〇〇
電話公司	三八．〇〇	六，六〇〇
電車公司	一五．〇〇	一，〇〇〇
又	一四．九〇	二，〇〇〇
置地公司	九〇．〇〇	二，七〇〇
又	九〇．五〇	二，四〇〇
和記企業	二一．〇〇	三二，〇〇〇
又	二〇．九〇	一二，〇〇〇
又	二〇．八〇	一，〇〇〇
又	二一．一〇	一，〇〇〇
太平洋證券	八．四〇	一，〇〇〇
又	八．五〇	二，〇〇〇
怡和	四七．七五	一，〇〇〇
又	四七．二五	五〇〇
九龍巴士	三二．五〇	一，二〇〇
連卡佛	五一．五〇	一，〇〇〇
聯興投資	二．七〇	五，〇〇〇
鋼業公司	七．〇〇	二〇，〇〇〇
又	七．〇五	二，〇〇〇
南洋紗廠	三二．〇〇	一，〇〇〇
又	三二．二〇	三，〇〇〇
橡膠信託	一二．二〇	四，〇〇〇
又	一二．一〇	四，〇〇〇
新馬製衣	一三．三〇	三，〇〇〇
又	一三．二〇	一，〇〇〇
南海紗廠	二七．三〇	五〇〇
又	二七．四〇	五〇〇
又	二七．五〇	五〇〇
聯紡	二六．四〇	一，〇〇〇
太古船塢	六四．〇〇	三，六〇〇
又	六三．五〇	一，二〇〇
會德豐紗廠	一一．八〇	二，〇〇〇
會德豐	一三．三〇	二，〇〇〇
又	一三．二〇	一一，〇〇〇
又	一三．一〇	六，〇〇〇
南聯實業	一六．二〇	三，〇〇〇
又	一六．〇〇	五，〇〇〇
永高公司	一六．九〇	四，〇〇〇
又	一六．八〇	三，〇〇〇
油蔴地小輪	七〇．〇〇	一，六〇〇
又	七〇．〇〇	六〇〇
太古實業	一六．四〇	一，〇〇〇
又	一六．二〇	三，五〇〇
又	一六．〇〇	一二，五〇〇
又	一六．一〇	一，〇〇〇
保華建築	一〇．八〇	五，〇〇〇
泰德隆	八．六〇	八，五〇〇
又	八．六五	一，〇〇〇
又	八．七〇	三，〇〇〇
又	八．七五	二，〇〇〇
又	八．八〇	一，〇〇〇
又	八．八五	二，〇〇〇
又	八．九〇	二九，〇〇〇
又	八．九五	八，〇〇〇
信託(股權)	〇．八五	二，五〇〇
中華百貨	五〇．〇〇	三，五四三
又	五一．〇〇	二，〇〇〇

我們足以自豪

唯一 金獅計劃

可使你得到

保　障——人壽保險

豐厚利潤——投資　60%美國地產　40%美國股票

爲你的家庭經濟，你的子女教育及你的退休保障

請投資於堅強穩固之金獅計劃

請填寫此表格寄下列地址：

美國經建投資(亞洲)有限公司

香港皇后大道中15號公主行六樓(五字)香港郵政信箱564號

電話：245075—8　241135—0

本人欲獲悉有關金獅計劃之詳情(請在適當之處加✓符號)

□ 本人欲明瞭「全付投資計劃」(SINGLE PREMIUM PLAN)

□ 本人欲明瞭「分期投資計劃」(SYSTEMATIC PLAN)

□ 本人欲明瞭其他美國經建投資集團(USI GROUP)之財政計劃

姓名＿＿＿＿　Dept. AO

地址＿＿＿＿

電話＿＿＿＿　50 C 350

REFERENCE LIBRARY 21 MAR 1970 CITY HALL

健力

416　沿主編

從保護你的視力運動談到……

怎樣健美你的眼睛

‧滔戈‧

市政局現正舉行一項「保護你的視力運動」，主要目標是針對正在長大中的兒童，幫助他們以認識與獲取良好視力的重要性，以及保持良好視力所應採取的步驟。市政局衛生教育促進委員會現已印備六萬份「保護視力」的小冊子分發中小學生，請大家注意兒童眼睛的健康問題，避免眼睛因疲勞，養成良好的閱讀習慣，須要有良好的照明等問題。編者亦趁這個機會，與本報的讀者談談怎樣去健美你的眼睛。

眼睛在人體佔重要地位

「眼睛是靈魂的窗子」，也是健美的主要關鍵。「秋水盈盈」的眼睛，無論男女都令人覺得美麗的。古代形容美人所用的詞句，如「明眸皓齒」，「回眸一笑百媚生」。形容威風凜凜的英雄人物也是離不開眼睛的，如「虎背熊腰」、「豹眼圓睜」、「兩眼生威」。至於形容壞人和奸人心術，也是先由眼睛入手的。如「獐頭鼠目」之輩，斷非良善之徒，「一雙色眼」的女性，必多淫蕩婦。君子人目不斜視，奸險詐則眼珠亂轉。所以古人說「觀其眸子，人焉廋哉」，這兩句話是一點都不會錯的。由此可見，眼睛在關係著人的一生幸福，非常要注意。

眼睛所需的營養

四肢。盲目的人一生都在黑暗世界中摸索，看不見星辰日月，野花鮮花，與大自然景色隔絕。那種痛苦滋味，實在無法用文字來形容。那麼我們如何保持眼睛健美，除時刻注意眼睛衛生外，還得注意與眼睛有關係的各種營養，便會患上多種眼病。那假如眼睛的營養缺乏之，

究竟眼睛需要什麼營養，那是眼科專家的研究。只要注意日常飲食的從各種食物攝取眼睛營養，不可亂服市面上所售賣的藥物。現在例來證明，譬如一個廿二歲至卅五歲的青壯年，如果此時年齡的人，受經濟環境所限制，對飲食要非節儉不可。早晨不吃點心上班，午餐僅是一碗飯或麵條，晚餐吃一樣菜。夜工作者在夜時也只吃一碗粥或餛飩，有時飲一小瓶啤酒或牛乳。像上述這樣的日常飲食，所能攝取的營養價值約有二二六〇「卡洛里」（一熱量單位），脂肪約五十八格蘭姆，蛋白質約七十八格蘭姆，鈣質約二一三格蘭姆，維他命A約二〇六IU（國際單位），維他命B1約一點一三格蘭姆，維他命B2約零點七八種格蘭姆，維他命C約三〇種格蘭姆。這樣便是營養不足，無法維持眼睛健康。

一個成年人每天所需要的維他命若準備，尤其是眼睛方面不可缺少的維他命A，起碼為一九〇〇IU（國際單位），維他命B2至少為一點二種格蘭姆，維他命C為六〇種格蘭姆，假如鈣質為一格蘭姆，假如是發覺有疲倦情形，那便是鈣質營養不足的證明。無論男女如想保持眼睛的正常健康，就非注意營養不可，這是極其重要的。我們每天必須攝取的營養是普通為牛乳一瓶、水菓、雞蛋、蔬菜都不能缺少，早餐最好是吃麵條，日間飲一杯鮮菓汁，吃布甸。此外還得吃豬肝、大蝦和海藻類（此中包括海苔、海帶），上述那些食品都是維持眼睛營養所必需的。

怎樣預防眼病？

眼睛的疾病有多種，但因缺乏營養而引起的眼病，譬如由光明地方突然走入黑暗處所，須要較長時間方能看清東西，那便是缺乏維他命A。這情形就是一般人所通稱之「夜盲症」的初期症狀。對此種症狀挽救的方法並沒有甚麼困難，就是應該多吸收含有大量維他命A食物。

在各種食物中含有維他命A最豐富的，計有下列各種：鱔魚、獸類肝臟、牛肝、羊肝、豬肝等。其中更以羊肝居第一位。如果「夜盲症」在初期時候，即能將維他命A補足，那便很快的即告痊癒。相反的若置諸不理，任其缺乏之下去，則症狀一定越來越嚴重。治療方面也增加了相當困難，最後可能有雙目失明的危險。究竟「夜盲症」為什麼有如此嚴重性？據日本眼科專家的研究，因為「夜盲症」到了最嚴重時期，那就能引起多種眼病，如角膜軟化症、結膜乾燥症、眼球生白斑……。總而言之，即使「夜盲症」不致雙目失明，假若維他命A長期的不足，至少使

所謂「先天」，當是由父母遺傳而來。但這不致有嚴重後果。至於「後天」的染患原因則多得不勝列舉。可是一般說來都是由於眼睛的營養不足，尤其是維他命A長期缺乏之關係。此外如鈣質與蛋白質不足，維他命A、D、C缺乏，也是染患近視眼的原因，其中尤以鈣質為最重要。近視眼科專家曾對近視、遠視、亂視等人血液中的鈣質加以調查，結果發現患近視眼者，血液中的鈣質量都不多。同時並證明血液中鈣質越少的人，而近視的程度也越深。與此相反的，患遠視的人則是因為血液中的鈣質過多所造成。至於正視而毫無毛病的人，那便是血液中的鈣質恰恰適當。

至於鈣質的源泉，以乳製品含量最豐富，如牛乳、芝士、牛油……其次則為鯽魚、沙丁魚、蝦、蛋，鷄蛋，蘑菇、芹菜、水菓、蔬菜、椰子，都是含有豐富的東西，無妨多吃些。通常地，我們並不需要特別攝取營養藥來進補我們的眼睛，因為

鈣質與眼睛的關係

眼病最多的首推近視眼，這種眼病有「先天」與「後天」分別。

眼睛也失掉了美觀。

眼睛健美運動

眼睛的保健方法很多，因篇幅所限，我不能一一詳細指出，在這裏，我願意揭供幾種眼睛的健美運動，而這種運動，是假定你的眼睛在正常狀態下去進行的，如果你是戴眼鏡的，在從事這種運動前，最好先徵詢那些合格的眼科醫生的意見，如果

兩眼分享全身的營養，換句話說，只有我們日常生活中能夠攝取充足營養，我們便不需要過份的憂慮眼睛的營養了。是基於適當的營養對於眼的保健是非常重要的。

我們從報紙雜誌的圖片上，或者在電影及電視新聞片上，我們會發覺非洲那些落後地方的小孩子，個個都是兩眼無光，臉色是一副可憐的樣子。他們，因為飢餓和營養不良，所以兩眼的表現如此可憐。我們又試看看是一些身體健康和營養充足的人，他們的兩眼，烱烱有光，兩個子一比較，眼利和神采飛揚的，則容易證明營養對於眼睛的重要性了。

（一）立在窗前或在那些能看遠方的位置，先看接近你的東西，然後轉換而看那些最遠的，而是以使你看得清楚的去看，使你眼睛的集中點迅速轉換，不久你就會發現你的目力已有進步，這就證明你能得以後逐漸增加到二十次或三十次。

（二）先用一眼向下看鼻尖，然後向上看眉毛，稍息，轉換其他一眼照樣做，做二十次。

（三）試向左耳的方向看一東西，然後轉換向右耳的遠方看，做二十次。

（四）先看左方牆壁的頂角，再看右方牆壁的底角，做二十次。

（五）先看右方牆壁的頂角，再看左方牆壁的底角，做二十次。

（六）順時鐘方向的看，盡可能看遠些，做二十次。

（七）逆時鐘方向看，做二十分。

（八）手執一鉛筆，先向上指，兩眼跟齊鉛筆向上看，至手臂向上直伸止，再逐漸下降至觸及鼻尖，眼睛跟齊鉛筆向下看，用同一速度做二十次。

以上的次數不過是一般性的指導，切勿使眼睛疲勞，甚至你只做二或三次已覺疲勞，那麼就要立刻停止，如果目力日有進步，才逐漸增加次數。

在眼睛運動後，可垂下眼瞼，用指尖，小心而溫和的按摩眼球，約五分鐘時間後，用百分之二的硼酸水洗眼。

如果你的眼睛疲倦時，最好的減輕疲勞方法是用兩手覆蓋眼睛，使密不透光，然後在黑暗中注視，及向不同方面轉動，數分鐘後，眼睛的疲勞會因手掌的微溫和黑暗而消除。

假使你有恒心照以上的方法去做，你將會獲得一對轉動靈活，清澈而美麗動人的眼睛。

聯邦健身學院院長黃劍虹與港督戴麟趾爵士握手合照

香港出席亞洲賽的拳擊隊

將於本年四月一日赴馬尼拉參加亞洲西洋拳冠軍賽之香港拳擊隊，後排右起：劉輝、陳自強、輕沉量級；張應時、蠅量級；林文偉、輕羽量級；梁煥文、雛量級；曹樹仁。

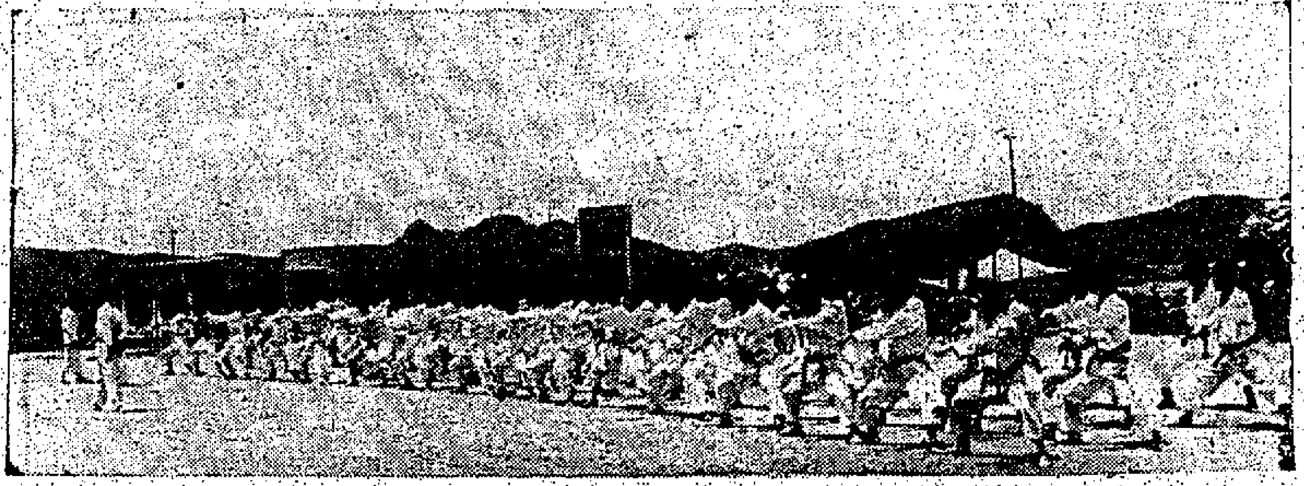
三稜劍公開賽

簡鴻德掄元

青年賽　與岳羅拔代表劍總出席英聯邦

香港業餘劍擊總會主辦公開甲組稜劍賽已於三月十四、十五兩天假皇仁書院舉行，最近新膺乙組冠軍之技擊劍會簡鴻德表現出色，擊敗甲組強將得錦標，原與劍總年來推動訓練已有成效，第二名是劍會之戴文光雖然亦六勝與簡氏同分，奈何在加時賽以定名位之戰中，不幸以五比三見負，屈居次席，第三名為東沙劍會之邱年康。

在這項劍總目前為劍總加選派往參加在蘇格蘭愛丁堡舉行之英聯邦運動會青年劍手第二名，加上以簡鴻德出之岳羅拔同為拔萃學生。



聯邦健身學院學員旅行稿昭並作郊外練習

志達健身院十年來之發展

鐵壇舊侶

志達健身院，創辦於公歷一九六〇年陸月日，曾幾何時，光陰荏苒，歸已十載矣，十年以還，在梁綿滔院長暨同人領導下，不特為培植健力種子之溫床，洵而亦訓練師資之健力最高學府，院務日隆，聲譽遐播，初從院長以本港健力論的人為因素，從事會考，而當年青少年男子茲爾繼各，南務向學，以此以往，能不成風氣，正其萌芽，使不誤風長此已任，創網不牟利之健身學府於香港德付道西三三零號九樓，斯西前依大之號召，社會名流鐵境名宿，咸同風響應。

周大釋、周炳榮、吳伯端，李其志，莫邦律賓的僑領李洪欽、陳炳銓、尹敬元，社會名流欣任該院名譽院長，大力勸助，健力名將陳院，白鶴派陳承夫師傅均協助院務，李應聰、陳競生、謝劍荷、林志成、吳兆文、周保平、彭健鏗、許景勝、宋煌傳、魏騰、白龍驤、吳佐治、鄧垣、鄭炳燊、黃德才、李其昌、潘啟剛、黃立

強、鄭揚、德明、張俊發、張滑泉、李乾、劉漢忠、林濤、黃國源、駱文傑、何波、陳伯銘、趙雍生、吳銳、郭邦偉、柳桂南等健將名將，咸以志同道合，共組龐大之教練團，分主全日教務，洵已久之健壇，為之雄風重振。

一九六二年為提高學員水準，舉辦健力表演競選之下，本院同可喜，各學員在梁院長與教練團循循善誘之下，成績超水準，湖州大將廖明以驚人體格奪魁，蟬聯三項錦標，周志強、健美先生，而陸漢義、陳志堅、萬焯光、張成康、余哲興、余達明等新血，亦迭屆奪魁。

志達以一院之微，積極推進健運，推而對社會福利事業，亦不後人，如歷屆舉辦全港健壇武林同道響應本報救童助學運動，由港九市區至新界鄉村僻壤，深獲社會人士好評，海外僑領嘉許，反觀梁綿十四年來對本港健壇有何建樹？簡言之，一會之成立，應有衆多會員為基礎，迄今港九新界各區健身院林立，其屆舉練之會員者又幾何？昔日排除異己，家天下，如今散沙一盤，惡果誰負？其際賽，全港公開賽，不倫不類，較本港各項運動落後廿年，誰令致之，孰令致之，如是，如是，舉練諸公會否自我檢討？為存忠厚，不贅言矣。

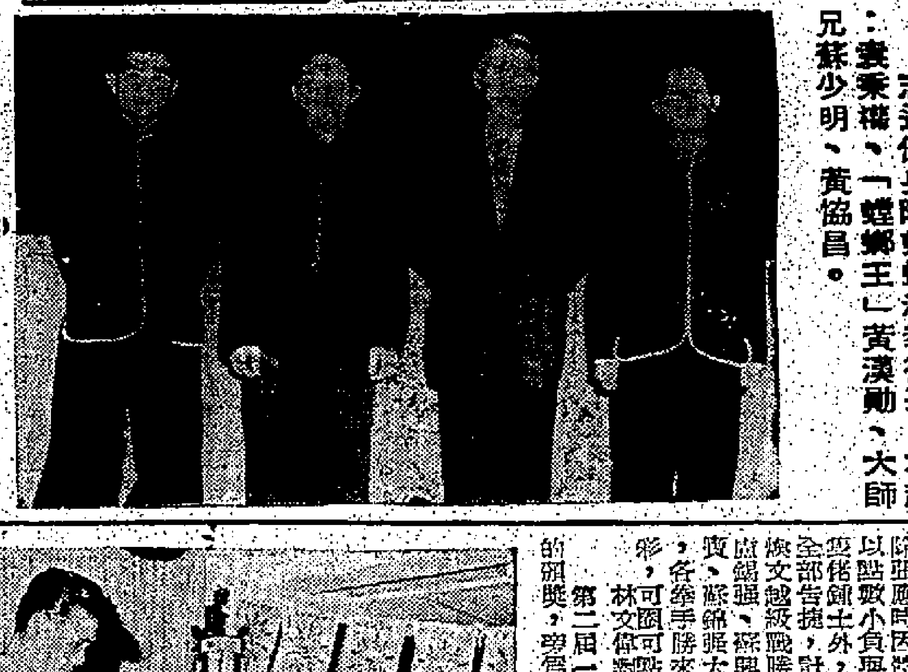
志達健身院，除積極推進健運外，國術系聘南北武林蛇鄉，白鶴兩大宗派名師主持，螳螂拳系，早歲由精武名宿螳螂大師黃漢勛主教務，鍛之關揚清乃其高足蘇少明師傅，上課時間為每星期一、三、五，晚八時至十時，白鶴派拳術系之導師為南亞武林之白虎刀王鄭濤明師傅，曾鍛教務者乃其門人姚銳江，目前加設醒獅班，歡迎有志之青年參加，西洋拳系，由院自強師傅主持。

頃梁院長為保持已成之果實，爭取今後豐收，統領徐添健力新體儀器，粉飾全院，煥然一新，復於日前召開同人大會，先進新秀共叙一堂，檢討過去，策勵將來，釐訂今年新方針，加強組織，嚮器自衛排宿者，炎夏行將來臨，欲免沙灘現形，請速參加志達健身院之健力舞躍，院有最新國際標準之健力器械，及經驗豐富之導師指導，能令你反弱為強，雄壯如獅，能令妳，更窈窕，更健美。

志達教練團人强：右起彭應健、李應聰、趙劍青，其雄偉之體格頗足引起愛好健力運動者的羨慕。

志達健身院招待美國僑領，左起：名譽院長吳伯端，名譽院長周有，志達健身院院長梁綿滔、名譽院長蔡飛凌。

將於四月一日赴馬尼拉參加亞洲西洋拳冠軍賽的本港沉量級先進——蘇興盛



志達健身院螳螂派拳術系：右起黃秉樺、「螳螂王」黃漢勛、大師兄蘇少明、黃協昌。

亞洲西洋拳冠軍賽本港輕量級選手——蘇錦強

志達健身院的舉重隊員李德才在學院練習前留影。

香港拳擊選手有進步
史穆加拳賽中顯威力
五位選手幾獲全勝

三月六日晚在海員俱樂部舉行之史穆加西洋拳賽中，香港五名亞洲錦標賽選手大顯威力，除張應時因體重懸殊，以點數小負與陸軍之大塊佬錦士外，其他四位全部告捷，計林文偉梁煥文越級戰勝威林士與盧錫强、蘇錦强大勝威廉斯與盛勇克金寶，各拳手勝來均十分精彩，可圈可點。

林文偉對威林士，過磅時已知洋將重十多磅，到相方上台亮相時比較，果然有很大的距離，未賽前各華人拳迷無不為林文偉担心，但賽後說所傳仔在技術與頭腦都比對手靈活，自知體力難以與對手硬碰，因此嚴密封守，步步為營，一有機會即以快速之左右直拳打擊對方，使洋將無法埋身，結果因而取得分數不少，林文偉以點數勝。

梁煥文對盧錫强亦是越級作戰，梁屬輕蠅量級而盧則屬雛量級，被此間相差兩級，賽前一般都看好盧錫强，但雙方接觸後，梁之合形與技術都比盧勝一籌，全場將盧控制於拳下，結果在第三回合拳證停止比賽，判梁煥文勝。

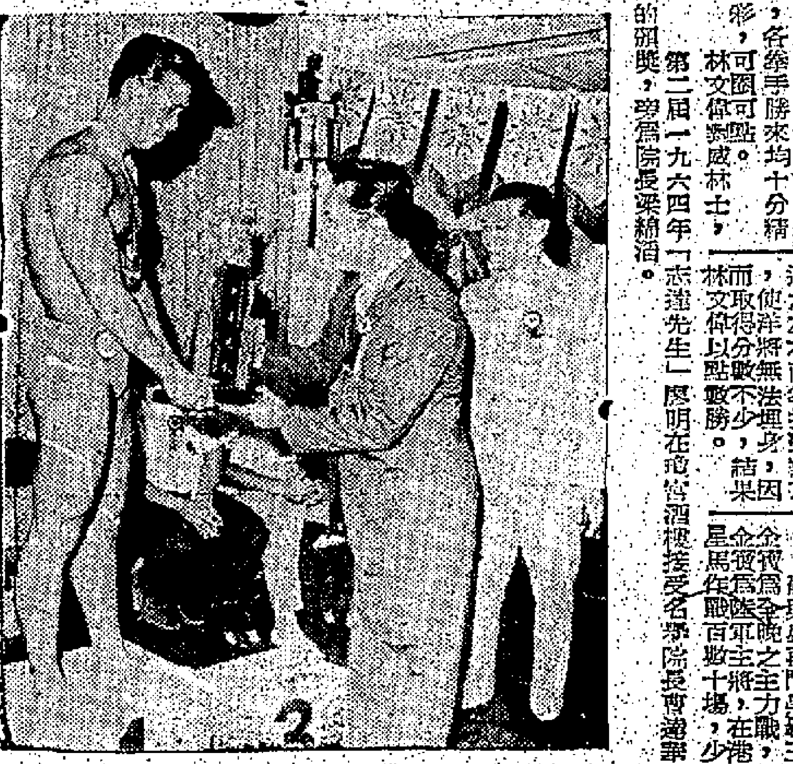
蘇興盛再鬥黑人王金寶，金寶為陸軍之主力戰將，星馬作戰百數十場，在港少遇敵手，戰績彪炳，上次於冠軍賽中與蘇初次相遇，相方打得十分激烈，結果蘇以點數險勝金寶，但這次賽來與上次完全不同，蘇興盛可以說全場將黑人金寶控制於拳下，勝來從容不迫，如非為了保留實力赴馬尼拉作賽，避免拚搏當外受傷的話，相信於第二回合中即可收倒之効。

蘇錦强對威廉斯，威廉斯是陸軍第二名好漢，於冠軍賽時兩位也是相遇過的，當時是威廉斯勝蘇錦强，但經過集訓後的蘇錦强，顯然有了長足的進步，出拳快而準，把個洋將威廉斯迫得服服，退失勁，得貼服，無話可說。

在以上幾場比賽中，無可否認經過集訓後的幾位本港拳擊選手，於體力與技術上都比前有了進步，無怪乎行家判稱，利與致練院自强作出會心的微笑，而會長自乃仁亦暗暗歡喜，希望各拳擊選手加緊努力，百尺竿頭，更進一步，他日為本港揚威於馬尼拉。

當晚值得一提的是南華會之新秀吳永波，他初臨大陣對洋將資歷，路，氣郎路體力强橫，出拳甚重，波仔屢初運中幾記重拳，但一無所懼，第二回合開始，得到教練的指示，把握時機，演出北派的纏繞，終於不敵，以發

志達健身院白鶴派拳術系的醒獅團在該院表演，姚銳江師傅親自雷鼓助威。



第二屆一九六四年「志達先生」廖明在飛倉酒樓接受名譽院長曹漢罪的頒獎，旁為院長梁綿滔。

聯邦健身學院
空手道、柔道擴大道場

全日本武道通盟總本部正武館駐港支部聯邦健身學院，為適應廣大之青少年要求，特增設空手道特別班，分早、午、晚教授。由院長黃劍虹及黑帶教練團日夜輪值指導新術學員。柔道部由該部主任蔡德培及周玉成教練負責，專心指導，依照各人之進度循循善誘，造就出不少人材。此一東區之空手道、柔道學府，位于軒尼詩道二八八號威漢大廈十八樓。由於該院位于大廈之頂層三面單邊故空氣異常新鮮，陽光充足，背山面海，並有寬敞之更衣室及花洒沖身設備，誠一最佳之室內運動場所。據該院黃劍虹院長透露，將在今年內加强院內組織系統，擴大對外聯絡，並推行各種有意義之課外活動，經常放映空手道及柔道之紀錄電影給各學員欣賞。各界青年朋友欲修習此兩種武道者，請電H七四五八三二接洽。

聯邦健身學院柔道部主任蔡德培及教練周玉成（上）練習時攝

穴鎖道女子自衞術
月杪無綫電視演出

深水埗街坊福利會女子日本武道，將在本月廿四及廿一晚上（星期二）登無綫今晚演出穴鎖道、空手道、劍道。三月一日在伊利沙伯青年館向應街坊會助學運動演出深受嘉賓，得各武術界及社會人士一致好評，是日特效謝該會理事長黃棟太平紳士親自到院頒往，卅四晚是穴鎖道女子自衞術徒手自由搏擊，空手奪刀道一場，對抗既驚險刺激而帶幽默感，使全場又驚心動魄而又好笑，但出手之狠辣，使觀衆驚嘆，弱者並不是女子專有的名字。女子劍道難度除采使用東洋刀，當互相對抗時，每一秒鐘都在安危分域中搏鬥，在這傢的表樂活動，成績能達此水準確難能可貴，整個武道團由該導師余炳沸領導演出，希望各界人士留意演出。

志達先生——廖明

一九六二年首屆「志達先生」廖明，第二陸漢義（左），第三陳志堅（右）與名譽院長曹達罪（右二），院長梁綿滔（左二），同學會主席張陽（右一），副院長陳達夫（左一）在該院比賽後合影。

亞洲西洋拳冠軍賽本港雛量級選手——曹樹仁

亞洲西洋拳冠軍賽本港蠅量級選手——梁煥文

亞洲西洋拳冠軍賽本港輕沉量級選手——張應時

亞洲西洋拳冠軍賽本港輕蠅量級選手——林文偉

左右直拳反擊，把實師路打到火遮眼，犯了拳擊大忌，舉凡出擊拳手，一有此現象時，即打不出水準，而於氣力上亦會大打折扣，故波仔在第三回合中分數就直線上升，結果得到勝利，博得全場掌聲，認為是今年傑出的新秀。

基督教各堂主日崇拜時間

一九七〇年三月廿二日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。

聖士提反堂，（薄扶林道六二號）早八時，早九時半，早十一時。

聖保羅堂，（中環鐵岡），早八時，早十一時。

聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道二號A），早八時半，早十一時。

聖彼得堂（北角炮台山道卅二號），早八時半，早十一時。

聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號）早八時半，早十時。

聖馬太堂（上環新街十二號）早十時。

聖路加堂，（西環嘉風民道），早十一時。

主誕堂，（筲箕灣柴公岩道六號）早十時半。

諸聖堂，（何文田布街）早八時，早十一時。

聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。

牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。

基愛堂，（李鄭屋村廣利道）早十時。

聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。

聖匠堂，（紅磡蕪湖街）晚八時。

聖馬可堂，（紅磡鶴園街十二號B）晚八時。

聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。

聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。

聖光堂，（九龍水渠道三四號八樓A）晚八時。

復活堂（大角咀樹街）晚八時。

聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。

元朗聖馬提亞堂（新界塘朗街）早十一時。

錦田聖若瑟堂，（新界錦田）早十一時。

荊冕堂，（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）早十一時。

合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。

公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時半，早十一時，晚七時半。

灣仔堂，（灣仔東院道）早十一時。

筲箕灣堂，（筲箕灣上竹居台）早八時，十一時。

基光堂，（銅鑼灣街八號三樓）早十一時。

香港閩南堂，（跑馬地安德街）早十時半。

香港閩南堂北角堂（英皇道四四二號三樓）午三時。

望覺堂，（旺角新街二號）早十一時。

九龍合一堂，（巴富街）早十一時。

長老堂，（太子道一一九號A）早八時半。

……

浸信會

循道公會

禮賢會

香港崇真會

神召會

基督教樂道會

中國佈道會

完備救恩會

香港協基會

衛理公會

信義會

中華宣道會

九龍塘宣道會

播道會

靈糧世界佈道會

使以利會

湖人生命堂

新生命佈道堂

四方福音會

五旬節傳道會

五旬節會

金巴崙長老會

中華循理會

中華傳道會

中國基督徒傳道會

其他

天主教堂彌撒時間

三月廿二日

香港區

九龍區

……

華僑晚報

分類廣告

每天元二

費廉效大

新華　豪華　第三週　今天五場

彼得基　里斯　丹波　哲郎　領銜主演　占士德利　畢史　寶沙　聯合主演

美高梅出品動作片　死亡挑戰！

亡命五傑

花招百出！

七彩闊幕

敢字當頭　戰無不勝　爛命五條　縱橫無敵

手槍！就是法律　拳頭！就是公理

The Five Man Army

麗聲　京華　皇宮　今晚　午夜場

聯美公司五十年金禧作　最緊張激烈的戰爭片王

再度優先映　復活節佳片　購票務要快　狂滿勢必然

雄師掃千軍

二次大戰最艱險一役

戰無不勝的雄師　驚心動魄的情節　絕無冷場的影片！！！

GEORGE SEGAL　ROBERT VAUGHN　BEN GAZZARA

PANAVISION COLOR by DeLuxe　United Artists

DAVID L. WOLPER

"THE BRIDGE AT REMAGEN"

四方帝　佐治辟高　玉面虎　羅拔韋漢　絕處逢生　班嘉沙拿　三大王牌　領銜主演　全部七彩闊幕

東城・樂宮・聯邦

復活節巨片

華納影片公司不朽巨片全新印拷貝重來本土

榮獲八項金像獎

今屆影后　柯德莉夏萍　金像影帝　力士夏里遜　兩巨星主演

有史以來最富娛樂性之一部電影　七十米厘六聲路身歷聲

窈窕淑女

70m.m.

MY FAIR LADY

東城　樂宮

交頭接耳　會心微笑　起手指　公一致　讚好嘢

昂昂然進入第二週

LOVING FEELING

萬花吐艷滿堂春

IMPERIAL PICTURES

避免擠擁　東城今明兩天加開早場五場獻映　樂宮明天加開早場五場獻映

特藝七彩　特藝綜艷體

片上中文

吧喀閉晒棚　爆遲來步難　買票七詳　明燈影　彩詠！

恩培羅發　榮譽感大　行肉搏巨　香片胆

兒童不宜觀看

REFERENCE 21 MAR 1970 CITY HALL

第三一八一期

快鏡看人生

濃濃

我們看着日影，不見它走動，但不久，它就會由階前爬上階台；我們看着時針，不見它走動，但一小時又一小時就這樣過去了。我們看不出鬚髮毛髮的生長，但不剃不剪，它們就會長；我們看不出小孩子的生長，但很快他們就會爽大人的肩頭。

我們的眼睛因生理組織條件所限，太快的改變或運動固然看不清，太慢的運動和改變卻又看不出。

憑藉攝影術的技巧，我們可以把快的動作放慢來看，也可以把慢的動作，變快來看。拿後者來說，可以使我們在銀幕上看到花開花落在一瞬間完成，而蔚為奇觀。

如果有這麼一位攝影師，把我們的人生也如此緊縮起來，使數年，十數年，數十年的人生變化，在轉瞬間漸次呈現出來，將會帶給我們怎麼樣的感觸呢？可怕嗎？可愛？醜惡還是美麗？可喜還是可悲？合理還是荒謬？

依我們的面貌來說，我們將會看到一個比「朝如青絲暮成雪」更快的變化過程，由「我是一個大蘋果」到「姑娘十八一枝花」，眼還未眨，已由「徐娘半老」，而「雞皮鶴髮」，這恐怕比任何恐怖電影更能使我們心驚呢。

拿我們對工作的態度來說，很多人將會在銀幕上看到自己初出社會時是如何滿懷熱忱，像教師，一心以教育下一代為神聖責任，像醫生和護士，一心以解除病者痛苦為己任。但不久你又會看到自己對工作是如何的厭倦，對自己的服務對象，又是如何的冷漠。你竟由一個活生生的人，變成一副沒有感情的機器。由於前後的差異太明顯了，你會覺得銀幕上的你是如此荒謬，如此性格不定，但事實上，你真是一步一步，漸漸改變成這樣的。

來一齣愛情進行曲吧，看他們初戀時多麼甜蜜，幸福，快樂，深情的注視，深情的吻……看他們現在卻像是被迫困在一起的仇人，互相咒罵，互相憎恨。他們是神經病嗎？一會兒這樣，一會兒那樣。不，如果用正常的速度放映出來，你就覺得一切正常了。

你或許會怪我專揀不好的改變來說，好的改變不是也有嗎？由幼稚變成熟，由生疏變熟練，由浮誇到認真，由囂張到謙遜……而有些人的生活就是一個可愛的，由不完美到完美的過程。是的，這樣的改變也有，不過我在此時此地所見的卻以不好的改變為多。太多的人像一個皮球了，當它被拍下地時，起初躍得很高，以後就越跳越低，甚且停頓了。

朋友們，當你午夜夢迴或消磨於初醒時，不妨回想一下過去，再看看自己的現在，使生活的場景，像電影中的快鏡般在腦海中放映一番，說不定會給你一個警醒和激勵呢。

忘不了的 紫羅蘭山一日遊

小山

已經是幾個星期以前的事了。吃過了幾筵迎狗的年夜飯以後，更已經是一年以前的事了。可是，那高高在上，矜立崢嶸的雲情，那崎嶇難走，險象環生的路，那霧裏透骨，才掙扎着拾回生命的感覺，到今日，卻還是栩栩如生的湧現心頭，忘不了也丟不掉。

那是一趟頗富詩意的旅程：「環走紫羅蘭山」。對這山，我有份朦朧的嚮往，想像中是邊山遍野長滿了紫羅蘭，讓人遊覽，供人讚賞。當然，使我歡勇前往的還是那旅行團的提示：「一段老幼咸宜的旅程。」於是，我立刻帶足了糧水，跟着亞貞，加進了那百多陌生人的浩浩蕩蕩底行列，從成和道出發入山。

人生何處不相逢，就在分發地圖的紀念碑前，居然碰到了幾年前一起學畫的小弟弟，此刻，那時候還要父兄接送前往畫室的小弟弟已經長得高高，可以自個兒肩起背囊，翻山越嶺的遠遊了。承他的好意，代我挽了水，使我在上山的時候，可以雙手抓摸扶樹枝，攀援而上。太離走的當兒，更伸出空的手來拉我一把，因此入山的路，倒是太平無事，心曠神怡的，偶然有一兩株盛開的吊鐘，還會與得大呼小叫的。牽小弟弟和亞貞也好好瞻上一眼呢。

蘭峰高處，山風颯颯，領隊在向各人解釋行程。我舉目四望，眼下，是綠綠的碧峰，當當的峽谷。山徑，引水道，已變作微不足道的羊腸小路了。

小休後向谷下走，有人健步如飛的直衝，有人拄着手杖一步一步地下行。而我，卻彷照着亞貞的樣子，手足並用，就着軟草滑下去，既保險，又安全，滑得高興，行友們發過來古怪的目光也毫不放在心上呢。

山行遇雨，真是殺風景的事。大休的時候，亞貞，我，小弟正和一位剛認識的老太太在談得高興，作狀拍照拍得滿有味兒。忽然，天公不做美，竟飄下綿綿冷雨來，因此，大夥兒即變了落湯雞，大休終止了，立刻下山。這是一段叫人心驚膽顫的路，山徑是斜斜的，一步走錯，就會朝林中滾下，重傷或完蛋。我是個不太有信心的人，這時候，只好戰戰兢兢地一步一步移，簡直不能叫行走了。忽地，前面伸來了一隻強有力的手，給予我一份安援，我來不及看清人家的面孔，已亦步亦趨地跟着人家的步伐前行了。

雨止了，一行百餘眾也紛紛到達了陂路。體力不繼的可以從這裏開小差，走十多分鐘的路就到淺水灣道，可以乘車輕輕鬆鬆地回家去。繼續的話，可以繞回原出發點，也可以過結架山，到虎豹別墅去。

論能力，想一想，我至少夠資格的好奇心之苦，於是，當亞貞望望我，小弟弟心裏一堅強，竟加上那一份好奇心，我竟爽快地說：「繼續跟大隊走吧。」一見的時候，我們過水塘，除了在險路上亞貞或小弟弟拉一把外，我已能自顧自的行走了。誰知道，就在這時，領隊有興致地欣賞水塘風光和密林幽趣，又發現了對面山的石溪風景別緻，於是，一聲改道，大家立刻下水塘，朝對面石溪走去。沒有路，人只有緊緊抓牢，一步開始，只有滑下去的份兒，陡峭的斜坡，我當然走得更艱辛。

，但好不容易上虎背，摔到了水塘邊了。那曉得，前路更險，只有粗粗的大石可以用雙手抓穩了，手腳並用，才可以上去，不牢，跌下去不變水鬼也變冷血怪物了。幸好，我前面是那個亞貞的話，帶了一手，站不穩也有碰硬手，又有小弟弟在後面照看着，分別從照地勉強，右手爬，過一石又一石，真險處，那就只好兩位服務行友，才提拉左右，把我吊過去了。

阿彌陀佛，我平安抵達了小沙灘上，在驚魂甫定地瞪着大潭上游的神奇，水溪流得真是，有點飄飄然的感覺。可惜的是出石溪，溪邊一個，水人在其上，成了遊魂底感覺的。可惜的是，我太累了，只感到步步艱難，我太怕了，只恐懼不知能否走達彼岸，整個人搖搖欲墜似的，看得小弟弟與亞貞直皺眉。於是，她拖一把，他拉一下地慢慢沿溪而上，最後，更承一位健步如飛的行友拉了我走完一段長途，終於，奇跡似地我竟然在幾個之前抵達港島考中期試的燈油路上。

我笑了，爲拾回了那本該丟掉的生命，我樂了，爲人間還有願意幫助別人的人。

真的行友們問我：「願有興趣參加我們的旅行嗎？」我還沒答腔，亞貞已代答了：「死不了，她就有膽再去。」她說的不錯，我又笑了。

新春昂平遊

凌芝

人人都忙於過年的時候，我放棄一些「利是」的機會，大年初三就和幾個志同道合的朋友到大嶼山去「登寶」。

人山人海的碼頭，我真後悔約人在此相候，伸長脖子幾乎看了半個鐘頭也看不到。做夢我也不曾想到海外遊的興致竟會在大年的第二，上午取消了不少班渡船，因為長洲梅窩等地已有了數萬遊客。

我們決定在下午去後就陸續附近茶樓去消磨那多餘的幾個鐘頭，眼明手快的搶到一張圓檯，我們信步遊目光下，終於有了那「長線」……士自己動手去「截劫」，繼續等……一個有利的陣地，總算沒有餓肚子。

上大嶼山昂平的公路又斜又彎，有了好幾年車牌的我在要自己開車上去與走路去兩者之間，我無奈地只好選擇後者。最後那「一段斜坡前際，地心吸力」……政府不負責閣下的安全。」幸而同伴們都有寶極高超的駕駛技術。

山上空氣特別清新，環境特別幽靜，胃口也奇佳，在寶蓮寺齋部嚐為「美人照鏡」後，某君忽發奇想，最好來一碟煎鹹魚，在齋苑內想吃鹹魚，隔鄰傳來的敲木魚聲，他問是誰在吃牛肉，真是好人都激壞。

山上氣溫太陰較低；可是那日天氣晴暖，飯後出來散步，無以份之。鎮有彩虹光管的寶壽吸引了我們，雖是佛門聖地，卻裝有霓虹天錢，據說幾個月前有人看見塔內的一個尼姑跪地唸經，兩個小孩在寺裏偷喊，何解？

被跟著燒香罷，我可不願浪費那美好的月浪似的響聲，仔細聆聽一下，風聲、鳥聲：…滑袋，五時半就起牀。覺得像浴一般的月見波：輕輕嗅一下，花香，草香：…

太陽驅走寂靜的黑夜，帶來一份和暖及興奮，我喜愛那草地上的羔羊，我要和牠們合拍一照，我追逐着牠們。這次羊兒可不那麼怕羞了，有一隻還用口輕咬我的袋子呢！那個牧羊人可真精采，長長的頭髮，太陽眼鏡，大花格襯衫，和智利的故事：…上那些比較一下，哈！哈！

在並不難走的山路上跑着跳着，眼前都是廣闊的山谷，遠處是微波的海洋，倦了，隨處可歇，好個充滿自由沒拘束的生活，你可願一試？

黎錦暉的兒童歌舞劇

——書話之九十六

木一

已又成為一個缺乏天真快樂的園地，一直就缺少人耕耘，特別是兒童歌舞劇的創作，長期以來更是付諸闕如，因此我想起了這一方面的老前輩黎錦暉先生。

黎錦暉是許多流行兒童歌舞劇的作者，他的著作計有「葡萄仙子」，「月明之夜」，「三蝴蝶」，「麻雀與小孩」，「春天的快樂」，「七姊妹遊花園」，「神仙妹妹」「小小畫家」等等，都是黎先生的得意之作，詞句清新，曲譜流麗，趣味深長，出版之後，為許多人所喜愛。其中「葡萄仙子」，「月明之夜」，「三蝴蝶」，「麻雀與小孩」等，更由黎明暉女士灌成唱片，銷行全國。

黎錦暉所寫的兒童歌舞劇，是專供小朋友表演用的。他自己說明這些歌舞劇有幾個特色：「第一，這些劇中，包含了許多知識，聯絡了許多學科，歌詞必須唱熟，歌意必須解透，我並不是大言不慚，簡直與學習正式功課有同樣的價值和功效，決不會耽誤小朋友們的寶貴光陰。第二，表演之時，分工合作，事務劇務，在在需人，藉此練習作業，比任何事務都完密，確能養成應付計劃，整個應付一切任務的才能，決不會養成小朋友們不良的習慣。第三，到會的觀眾，並不是被逼而來的，都是心甘情願，從口袋裡掏出少許的銀錢，買好入場券，十分高興而來的，用錢的既不傷財，得錢的亦不傷廉，有何妨害；何況收入之資，為彌補兒童教育費之不足，而師生盡心盡力愛護學校的美意，熱忱，仍為學業起見，盼望經費稍裕，設備漸善，慢慢的造成規模完美的樂園，立意何等光明，行為多麼正當。第四，我國舊有的戲劇與遊戲，雖可供消遣之需，卻選不出多少合於現代潮流的資料，且為成法所拘，雜誌改革；即有人創製新材，亦因規模宏大，不易成功，所以先由學校師生，將最近的表演，先向社會宣傳，使喜歡戲劇的人，覺到新的必要，於是一天一天的便會產生新的作家，造成新式的戲場。而新的藝術因此發用萌芽，新的文化因此成立基礎，美哉此！妙哉！偉哉！」所以他所寫的兒童歌舞劇，無論在學校開會，或同樂會，或者聘興校際，都有上演。

黎先生最早期的作品，似是「麻雀與小孩」，寫於一九二○年，分排發表於「小朋友」周刊，經過六年的試演和修正才印出單行本。這部作品是中國的第一部兒童歌舞劇。當時，這個劇的演出曾經風行全國各地。各城鎮的小學生幾乎都上演過。

這劇的情節是：老麻雀教小麻雀飛。小孩趁老麻雀不在，逗小麻雀到家，把它關在屋子裡。老麻雀打食回來，找不着小女兒，十分着急。小孩見了，覺得自己不應該做這樣不好的事兒，便把小麻雀帶出來交給她的母親，大家歡喜歌舞。

從這個歌舞劇的內容來看，全劇是串着一個鮮明的主題——教育孩子們養成善良而誠實的道德品質。

手頭還有一本「神仙妹妹」，這也在「小朋友」周刊上發表過的。內容是說友兒、之兒，香兒三人共同奮鬥，他們聯絡三個弱小的動物，居然可以抵抗豺狼，老虎、鱷魚、猛禽等兇惡的野獸，得到了最後的勝利。

黎錦暉所創作的兒童歌舞劇，有齊它的特色，他總是運用簡練的筆法，寫出一些適合兒童心理特點的生動而有趣的故事。各劇的歌曲，都是根據兒童曲式和民族風格寫的，他採用了不少民間曲子中的樂段，同時，寫出一支歌曲代替唱歌教材（當時很缺乏），參完全都，便可排劇上演。最後，還有借音樂同語音的結合來爲宣傳國語運動起一點作用的意圖。

黎先生的作品，把中、西、雅、俗——風格不同的曲調結合在一起，纔成兒童歌劇，這就是中國有歌劇之始。他在上海辦明月社，組織歌舞團，著名的音樂家聶耳等都是團員。然而，時代是前進步了，黎先生的作品，不少已經落伍，但是其中的歌舞劇，可以說，其中還有不少是值得參考借鑑的。

唉！多可憐的她

思暇

這天的工作特別忙，簡直連下午茶也是匆忙的喝過便算了，忽然又說有人來找我，噢！那真是太不湊巧了，早不來，遲不來，偏在我最忙的時候才來。但真想說叫他改天才再來，我在禮貌上是不容我那麼做的，祗好叫來人請他進來。

啊！原來是別了多時的余太，自從我到了外地後沒有再見面了，那已是八年前的事了。我剛回來的時候，他們夫婦還準備請我吃晚飯，怎知那晚卻剛不適，我便提議和小余到外面去吃，免打擾她了。我們察覺過後，她便請我代她診斷，因為她醫生說她的肺部有點問題，於是我給她檢驗，打趣一下，是！她比前更見得美，白白胖胖的，且還具備了成熟婦人的美，而且她的家境不錯，小余和她都有份高薪的職業，相信斷不會染了肺病吧。

怎知，當我們驗過後，報告後，始知道她原來得染了肺病，比肺病還可怖，於是她便到我們的醫院去割治，她以為此後便沒事了。噫！怎知過了幾個月後，她舊病復發，再進我們的醫院裏去，這次，在那床上已躺了半年了，病勢不但沒有好轉，反而一天一天的沉重下去，我估計她約祇有兩個月命左右，最近雖然三四天便給她輸血一次，但她還是一天一天的瘦下去，面上一點血色也沒有，跟我初見她時真有天淵之別，那個美麗的影子不知溜到那裏去，現在的樣子真有點令人覺得可怕，記得那次她忽然叫小余帶他們的小兒子去給她看看，（她從來不准他去看她的），當小余叫他叫媽咪時那小孩子卻說：「吓！她那裏是我媽咪啊，我的媽咪很漂亮，她卻是個醜八怪，我才不叫她媽咪哩。」她聽了後不禁淚如雨下。

這天她的大女兒又去探望她了，她雖然祇不過十歲左右，但她卻似乎很懂事，她牽着媽媽的手，另一隻手卻在撫摸着她那瘦削的臉龐，她問她說：「媽咪，妳究竟甚麼時候可以出院呢？我們在家每天都很掛念妳，但又不能天天來看妳，我祇有在相簿中拿下了妳一張照片放在書包裡，每天上學時便拿着它一同上學，休息的時候別人去玩，我便留在課室中看妳的照片，唔！有許多同學也看過妳的照片，他們都讚妳漂亮，但他們又怎知妳現在瘦得那麼可憐哩，媽咪，妳不要再獨自留在醫院了，快跟我們回家吧，我們都須要妳，我們都愛妳。」母女倆人便相擁哭起來，當時的情境，真是鐵石心腸的人也會淌下幾滴同情的淚。

現在，余太太還是獨個兒躺在那裏，她也知道留在世上的日子還有很少，當然，她是捨不得離開她那多情的丈夫和親愛的兒女而獨自步向極樂世界去，但，這世上卻沒有一個人或任何力量能把她留下來，她祇有依照天主的說話到天堂去，我們祇有靜靜的為她祈禱，讓她能靜靜舒適的走向天堂的道路。

吃瓜子餘話

華川

一

隨着農曆新年的過去，吃瓜子之「的的」聲音亦與得一時盛況以後的稀落了；但是「的的」的聲音還常繼續，其原因瓜子這東西不若果類僅僅趁季節來一陣熱鬧，過時卻吃不到的，而瓜子正是四時有售，可以分分鐘買來吃。瓜子之稱為「吃」，起始覺得不很妥貼，其實倒不大像「吃」——那麼吞嚥了；當，但一時又想不起更適切的字來。想來吃花生都得上「吃」，瓜子跟花生的體積的比例是差遠的，一顆花生往往是十多二十粒瓜子的總和，所以我認為瓜子稱吃——那該是——極其精致的吃法。

吃瓜子無疑要勁極多，所得甚少，窮小的瓜仁自然難填飽肚子，然亦吃不厭膩，無如這是吃的趣味的緣故；況且「的的」之清脆的聲音則也是一點趣味的音樂，因此不必講求吃得滿飽也夠滿足了。好比吃酒那樣的陶然，但分明吃瓜子不等於吃酒，就姑名之曰乾酒也罷。聞說舊中，戲棚下看鑼鼓大戲，多半發現瓜子的清脆聲，邊吃邊談，邊吃邊看趣味盎然渾然，於是來佐看戲的趣味，簡直在嘴嚼戲當中吃嚼的味道。（雖然在演戲中吃東西非雅觀，久成為積習陋病，不過，現在彷彿有以吃香口膠來替代吃瓜子的趨勢，聽說「香港」同時交作，比較起來，實比吃瓜子尤為可惡也。）

瓜子既不能吃得快，只能慢慢的漿被牙齒開瓜殼，以輕靈的舌尖與兩牙將兩半邊的瓜殼分截開，然後用舌尖舐吃。一掬瓜子大可消磨半天，時間不知不覺地溜過，也不知不覺地嚼着，好像越吃越滋味，越吃越不忍釋手，除非真個吃個一粒不留，否則瓜子總是會不停往嘴邊放「的的」起來，這趣味大抵是按緩的。這又絕似泡茶那般意境，是一種閒適的象徵。

豐子愷有一篇「吃瓜子」的文章，可以說他對瓜子無甚麼好感，而且害怕了起來，認定「消閒」是時間的浪費，這也是理有固然的。中間他又寫了自己吃瓜子的情景，吃得完全不禁趣味，抑且吃得好苦！但說起吃瓜子的典型，纖背纖腕，我不得不塗去自己已經寫好的一大段，而抄上了這篇文章的一大段，看他是寫得這般細膩，逼真，生動，直栩栩如生的把吃瓜子的情況呈現在我們的眼前。——

「……一粒瓜子送進了口裡，只消「格」地一咬，「吓」地一吐，早已把所有的壳吐出，而在那裏滑食瓜子的肉了，那嘴巴真像一具精巧靈敏的機器，不絕地塞進瓜子去，不絕地「格」，「吓」，「格」，「吓」，……全不費力，可以永無罷休。女人們，小姐們的吃瓜子，尤其加來得美妙；她們用蘭花似的手指揷住瓜子的圓端，把瓜子垂直地擺在門牙中間，而用門牙去咬它的尖端。「的」的一兩響，兩瓣殼的尖頭便向左右綻裂。然後那手敏捷地轉個方向，同時頭也幫了微微地一側，使瓜子水平地放在門牙口，用上下兩門牙把兩瓣殼分別撥開，咬住了瓜子肉的尖端而抽它出來吃。這吃法不但「的的」聲音清脆可聽，那手和頭的轉側的姿勢窈窕得很，有些兒嫵媚動人。連丟去的瓜子壳也模樣姣好，有如朵朵蘭花。」

這真是美中有讚，謔裏帶美，致人絕倒。只是最先刻畫的那種吃法：整粒瓜子往嘴裏放，一格「吓」的把兩瓣瓜壳帶口涎吐出來的，勿竟是深不如女人們，小姐們那樣吃得其真傳「正統」；要分精粗，那是「紅牙板」與「鐵棹板」之比。

韓素英的「枯樹」

田青

混合了外國血統而深切愛中國的作家很少。韓素英可算是這些人中，最為人熟識的一位了。假如沒有目前中國政局的分裂形勢所承托，她的名氣，可能不像現在那麼的高。但有一點是可以肯定的，她對中國具有真誠的愛。比起賽珍珠或者史特朗來，韓素英筆下的中國人和中國事，都真實動人得多。

「枯樹」是她近年寫的一本自傳式的書，敘述她幼年在中國的一段生活及時代背景。要明瞭她對中國的感情，這本書是可以找到啟示的。如果要進一步判斷她的政治觀點，先研究這本書的內容，也比較有幫助。

韓素英的父親是中國人，姓周，在清末時，曾獲得一筆官費資助，前往比利時攻讀鐵路工程。在彼邦，他認識了一名比利時少女，不久之後便結婚了。返回中國後，他們在四川的家鄉居住。韓素英是他們婚後的第三個孩子。

自誕生開始，她便生活在一個極端不尋常的環境中。不尋常的環境，始於父母親在家庭不滿下的結合。在清末民初的舊中國，要一位洋太太是很受到注視的事。因此，當他們回到中國後，馬上面臨的遭遇，他們受到太多人好奇的眼光，在無形中失卻了自由。最可憐的是那位比利時小姐，她原來的美麗幻想亦告破滅。再加上中國傳統習俗的不同，使她的精神受了刺激，開始討厭中國，討厭中國的東西，她的第二個孩子在缺醫無門之下夭折。不久，韓素英誕生了，她竟因此成了母親討厭的對象。

幼年的韓素英，受父親的影響大於一切。她父親是一名沉默寡言的知識份子，對自己國家，有熱愛而又失望的心理。他除了要兒女接受新知識外，還教她寫毛筆字，教她讀中國書，帶她到各地去遊覽。由於這緣故，韓素英對父親的尊敬，遠甚於對母親的。另一方面，她也承受父親對科學的興趣。她從小喜歡看科學幻想小說，學習成績常是優異的。這是她後來成為一名醫生的根底。

由成都搬遷到北京，對韓素英來說，是增廣了不少見識的。在那一段時期中，她雖然年紀小，卻已聽過見過許許多多可怕的事：外國帝國主義的橫行，軍閥的混戰，人民的掙扎。她的心靈，顯然受到這些東西滲透，並且植了根。然而，在若干年後，她到比利時及英國深造，接受西方全盤科學知識，她仍沒有忘記中國的苦難，也沒有忘卻外強對中國的摧殘。

「枯樹」這本被韓素英認為最具價值和資料性的書，從開始到結束的一段，都是用情感來寫的。她記述幼時受到的委屈，以及零零星星的小事，描寫到風物景勝時，也非常入微。以一個中國讀者來看，尚有這樣的吸引力，何況是那些極力想瞭解中國的西方讀者呢？

當然，這本書所給予的，不僅僅是故事的動人。我們還要透過它，去認識作者。再以作者的形象，跟現實的環境互相參證，說不定會得出比較中肯的判斷。

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末漫談，三十分，天氣報告，時代曲，燕子舞曲，瘋狂的週末，猜不出是什麼情意（葛蘭），剪剪花，傻哥哥，愛上他（鄭白英），哈哈哈，傻瓜與了頭（凌雲、櫻花），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員時別報告，每日公眾活動報告及特別節告，十五分，重播「每週報章文摘」，三十分，時代曲，春之舞曲，訴不盡的情意（尤麗），南海情歌（英岡），誰敢相信你（琳琳），寂寞等待（尤麗），寒雨曲，痴心人見有多少（張小英），五十九分，伊人在何方（蔡成），牆（梁綺玲），天氣報告。

九時，「中央市場鮮菜價格概況報導」，十分，「賽馬消息」，二十分，王牌識詞，三十分，重播兒童節目「小防員」。

十時，空中小郵差，四十五分，粵曲，一年一度燕歸來（任劍輝、芳艷芬、半日安、譚倩紅），五十分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報。

十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角屠房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地外來生豬價格，三十分，漁民天氣報告，漁民一週，「時代歌聲」，時代曲，自從心裏有個你，阿里山姑娘（崔萍），望穿秋水，百鳥朝鳳，不許他回家（張露）。

一時，粵語新聞，特別報告，十二分，「中詞西曲」，時代曲，藍色多瑙河，維也納森林（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，「歌星選唱」，淚的小花，愛的陷阱，情淚不斷流（崔萍），負心的人，問白雲，愛你入骨（張伊雯），柔情萬縷，芳華虛度，愛的光茫（潘秀瓊），三十分，粵曲，落霞孤鶩（林家聲、李寶瑩）。

三時，粵語新聞簡報，「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，旅英港僑生活素描，三十分，粵曲，臥薪嘗膽（新馬、鄧碧雲）。

五時十分，轉播香港漁市場鮮魚批發市情報告，十五分，轉播賽務會球場甲組足球聯賽「警察對星島」比賽過程。

六時十五分，粵語新聞簡報，特別報告及天氣報告，粵曲，重台泣別（何非凡、鳳凰女），山伯臨終（陳少峰）。

七時，粵語新聞簡報，三分，七零年世界博覽會動態，十五分，時代曲，淡淡雲兒淡淡的風，甚麼都不想做（鄭玉玲），海上良宵，歡樂的心情，迷人的夢湖（鍾玲玲），三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，音樂，十五分，通識喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，天氣報告。

九時，「空中論壇」，三十分，民間絲竹，露營曲，歡樂歌，四十五分，漁民天氣預告。

十時，粵語新聞簡報，廣播劇勾心鬥角「雙曲（陳彼德），五十五分，「咬文嚼字」。

十一時，粵語新聞簡報，電影原聲帶，三笑插曲（凌波、麗婷、劉韻）四十五分，愛曲夜眠時代曲，三年，我永遠懷念你（紫玲），昨夜的夢，我深深記在心裏（梅子），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，田園之歌（林竹君），歐西音樂，三十分，時代曲，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，一山還有一山高（林樂儀），教我怎能忘記（櫻花），四十五分，成語新解，五十二分，時代曲，歌中淚（方逸華），可愛的馬（張露）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，今日賽馬貼士報道，十五分，時代曲，無限的愛（鍾玲玲），誰要你睬（王珊），幻想（許芳），三十分，歐西曲，粵曲，癡開夢裡人（崔妙芝）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日特點，三十分，繼續時代曲點唱，（祝福其他）。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，今日賽馬貼士報道，重播星期小品，三十分，倫理小說「飄風之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「寄生蟲」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，做針線（左艷蓉），我的心崩崩跳（劉鳳屏），吉布賽姑娘（左艷蓉），三十分，紅睡蓮（劉鳳屏），愛之夢（左艷蓉），三十分，歷代名畫「武則天」。

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，閉上眼睛（潘秀瓊），……愛情（潘秀瓊），傍花風（蓓蕾），愛情最不大（姚莉），誘惑（鍾玲玲），紅唇（鍾玲玲）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，點點相思淚（陳寶珠），海上良宵（劍玲玲），算我錯（蓓蕾），寄生草（崔妙芝），待字芳心（陳寶珠），滿江紅（靳永棠），流浪歌聲（冼劍麗），何日再相逢（崔妙芝），渡寶月（李芬芳、鄭君綿），初戀（崔妙芝），三十分，重播歌唱小說「碧玉寃情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，存牛牛日開。

七時，新聞簡報，時代曲，花開花落（潘秀瓊），心弦之歌（青山），吉布賽女郎（潘秀瓊），不了情（青山），夜雨（崔萍），寂寞的週末（麥韻），丟不了的情意（崔萍），櫻花戀（麥韻）。

八時，新聞報告，三十分，十八樓C座。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，美美的世界。

十時，新聞簡報，天氣報告，談笑風生。

十一時，新聞簡報，天氣報告，週末小夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，今日賽馬貼士報道，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中會考指導算術科第二十七課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，今日賽馬貼士報道，報道東南亞各地天氣情況，（繼續為你歌唱），三十分，粵曲，唐伯虎點秋香（文千歲、陳好逑），寶黛歌（陳寶珠）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，音樂譜子，玉女思春。

二時，時代曲音樂，白蘭香，花月佳期，蒙古牧歌，茶寮，情人橋，心戀，苦酒滿杯，望春風，秋詞，兩相依，遙遙寄相思，情人的貫襯衫，我愛你玫瑰，寄語，花月情一段，我有一段情。

三時，歐西音樂。

四時，天氣報告，時代曲，時代曲音樂，難忘，迎春花，相思河畔，偷偷摸摸，天上人間，蘇州河邊，HOT HOT，阿哥哥，花好月圓。

五時，歐西音樂，二十分，今日賽馬全日成績報道，三十分，週末點唱。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末點唱）。

七時，新聞簡報，唱時代曲，學國語節目，三十分，重播升中會考指導算術科第二十七課。

八時，（報道每場賽狗結果），粵劇精選，一年一度燕歸來（任劍輝、芳艷芬、半日安、譚倩紅）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續粵劇精選）。

十時，時代曲，甜在心裡，輕輕相偎依（鄭玉玲、李小梅），我倆意忘形（蓓蕾），杭州姑娘（張伊雯），我有一段情（霜華），憐得（陳均能），野火（鍾玲玲），男怨女（鄭玉玲、魏民），難忘那一吻（蓓蕾），香港小姐（伊雯），聽我細訴（霜華），為了她（陳均能）。

十一時，天氣報告，音樂譜子，情歌，凱旋，狂歡，柳金，連環扣，勝達飛賀，蝴蝶，孔雀開屏，漢宮秋月，變聲恨。

十二時，天氣報告，音樂譜子，梅花三弄，錦上添花，太平天，依稀，離離，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，天氣預測，今日節目報告，粵語新聞簡報，音樂，你的歌聲，四十九分，天氣報告，五十分，重播「一事一智」。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，「笑戲」，三十分，[illegible]。

……送別．祭玉河」。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，重播「賽馬節目」。

十時，麗的音樂會，三十分，小朋友樂園。

十一時，通俗故事「倫文敘」，（中文電視下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，天氣報告，音樂，十分，喜慶重重，下午節目報告，三十五分，粵曲，三十分，諧劇「發務鐵打醫生」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，轉播商業電台「賽馬」，十五分，粵曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，粵曲。

三時，轉播賽馬，十五分，時代曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，粵曲。

四時，轉播賽馬，十五分，時代曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，社會服務，五十分，喜事重重，金台節目報告。

五時，轉播賽馬，四十五分，時代曲，三十分，粵曲。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「科學珍聞「跟蹤心理學」」。

七時，新派小說「花落又逢春」，三十分，時事實錄，（報告各場賽狗結果）。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，一九七○年世界博覽會動態，二十分，音樂，三十分，攝影漫談「集錦放大技術」。

九時，民間故事「迴瑕坊」，三十分，粵劇（金山戰鼓之鏖戰黃山川，英雄宙上醉花宮），四十五分，時代曲。

十時，世界名著「戰爭與和平」，三十分，致富台明日節目預告。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「海灘幽靈」，四十五分，時代曲，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，廣東音樂（繼續報告各場賽狗結果），三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，……

八時，潮州曲「一漁翁」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「盜御馬」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「羅衫記」（下）。

十二時，潮州音樂，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，下午節目報告，四十五分，潮語電影歌曲「一池春水」。

一時三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「狄青三取珍珠旗」（下）。

三時，潮語廣播劇「夕陽西墜」，三十分，潮曲「白骨美人」。

四時四十五分，潮語傳奇故事「桃花依舊」。

五時十五分，轉播港台甲組足球聯賽「警察對星島」比賽過程。

六時十五分，新聞報導，三十分，社會服務，致富台明日節目預告，四十八分，夜話「芳鄰」。

七時，小說選播「威尼斯商人」，三十分，潮語戲劇化小說「嬉春曲」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「李三娘井邊會」（下）。

九時，戲曲介紹「潮劇寶紅菱」，三十分，麗的呼聲夜總會。

十時，潮州歌曲「雙良玉」（上集），三十分，潮語社會小說「復活情魔」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語奇灯夜話「心情不老」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，洞歐妙韻，十五分，卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日琴譜，三十五分，貿易服務，五十五分，新聞摘要。

九時，插花藝術，三十分，小仙女。

十時，英語長片「血腥鴛鴦樓」。

十一時，大頭仔。

十二時，卡通劇場，十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「多情姑娘」胡楓、鄭碧影主演。

二時十五分，英國足球賽。

三時，江湖女俠。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，名馬與家，三十分，世界名人傳。

五時，歌舞時辰，三十分，智勇雙全。

六時，世界新聞及天氣報告，三十分，麗寶夜總會。

七時三十分，婦女之夜。

八時，體育世界，三十分，歡喜冤家「屬人自誤」。

九時，羅星會。

十時，聯遊世界，三十分，粵語長片[illegible]。

麗的電視 二台（英文）

十二時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

二時，保齡球賽，荷里活大會串。

三時十五分，卡通片，四十分，今日影片。

四時五十分，「新三傑記」片集。

五時十五分，卡通片集，五十分，流行歌曲卡通。

六時三十分，新聞報及節目預告，三十五分，歌星會串。

七時五分「執法者」片集，三十分，新聞報及今晚天氣。

八時，「時務卡倫」片集。

九時，世界新聞，二十五分，香港一週，四十分，「百戰雄師」片集。

十時三十分，英國足球賽。

十一時十五分，「奇妙的世界」片集，四十分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「萬花筒」。

八時三十分，「租藝大全」。

二時，國語長片「紅樓魔影」由穆虹、嚴俊主演。

四時，「驚險探奇」片集，三十分，「動物天地」片集。

五時，粵語長片「傻大姐捉賊」由鄧碧雲、張英才主演。

六時三十分，「青年節目」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「泰山」片集。

九時，「星光晚會」，三十分，「花王俱樂部」。

十時，「法網難逃」，三十分，最後天氣及新聞報導，四十五分，「日本世界博覽會特輯」。

十一時，捧角比賽，四十五分，英語長片「西貢諜影」由奧迪梅菲、米高烈基里夫主演（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「九宵英魂」由柏特烈麥高漢、嘉儀麗寶勤主演。

五時三十分，實地播映「兒童樂園」，五十五分，新聞簡報。

六時，「綠城遊俠」片集。

七時，天氣及新聞報導，十五分，「日本世界博覽會特輯」，三十分，「俏不俏由你」。

八時，「驚險探奇」片集，三十分，「世界風光」片集，五十五分，「神偷諜影」片集。

九時四十五分，「騎兵趣史」片集。

十時十分，最後天氣及新聞報導，二十五分，週末特選西片「西域神槍」由湯彩萊、羅蓮巫、丹杜耶亞主演。

十一時五十五分，週末夜場「紅顏禍水」由曉高希斯、姬莉奧狄瑪、愛倫史主演（完）。

音樂

第四六一期

英國三大名指揮家之一 巴比羅里退隱家園

[illegible]

已退休的英國名指揮家巴比羅里爵士指揮時的造象。

本年度香港樂壇盛舉 香港愛樂協會籌演貝多芬第九交响曲

今年為「樂聖」貝多芬誕生二百年紀念，全球各地均有熱烈慶祝紀念會及音樂會。

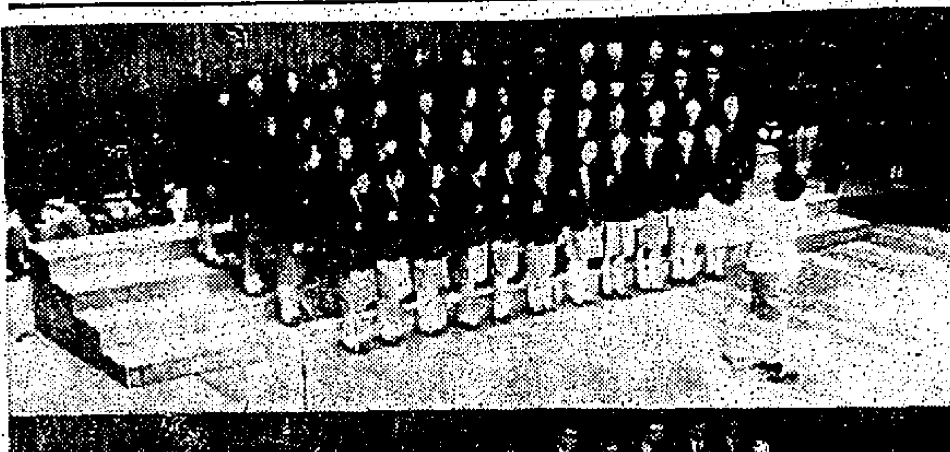
「香港愛樂協會」為慶祝貝多芬誕生二百年紀念，特定於今年六月二十八日及七月一日，在大會堂音樂廳演出貝多芬的第九（合唱）交响曲。貝多芬的第九交响曲，是戰後二十年來，從未在香港演出過，今年香港樂壇一大盛事。香港愛樂協會，為挑選獨唱者及合唱團團員，現特別公開徵求歌唱者參加。申請辦法請寄九龍郵箱第五二六三號該會秘書收。組成的合唱團，在四月初即開始練習，每週一次，[illegible]有意參加者，請逕向該會秘書查詢或寄交申請表。

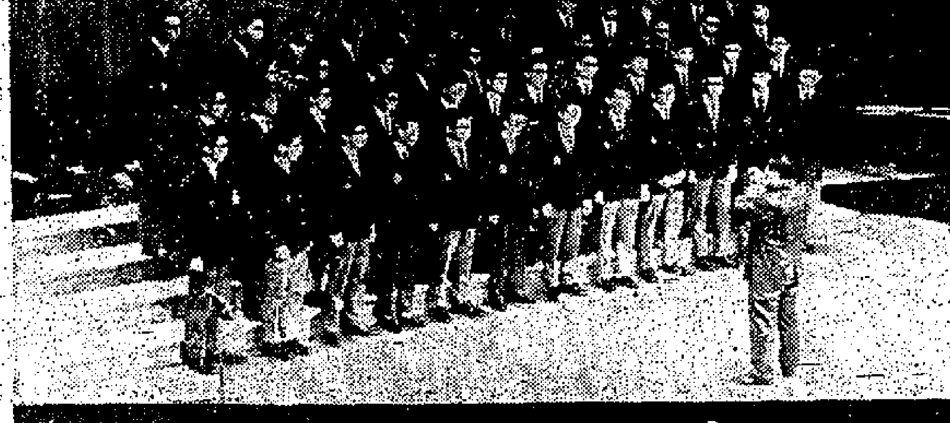
京劇雜談

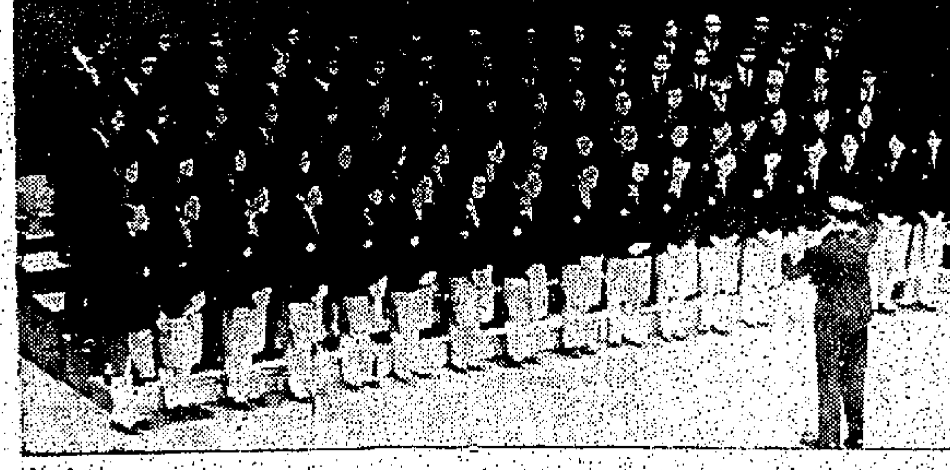
·殷作楨·

[illegible]

三隊得樂獎的合唱團







本屆校際音樂節，得獎的合唱團共有三隊，他們在三月十四日晚在大會堂舉行的合唱決賽中，獲得音樂節三位評判的高評價。（上）協恩女校合唱團，指揮馬綺婷女士，該隊除獲得女子中級組中文合唱冠軍外，並獲得「律敦治盾」，及今年新設的「傅理沙紀念盾」。（中）[illegible]，指揮吳東先生，該隊除獲得男聲高級組中文合唱冠軍外，並蟬聯「會長杯」。（下）保羅男女校合唱團，指揮鍾華耀先生，該合唱團共得三項混聲合唱冠軍，並獲得今年新設的「威廉羅傑士紀念杯」。（本報記者攝）

青年作曲家梁明

在這「時代曲」風靡港九，歌壇處處的今天，梁明在他的教學之餘，仍然不斷地從事音樂創作，這份熱忱，實在可敬可敬。

一九六九年四月十三日，在黃寶義、梁明、吳節與三位青年作曲家的作品音樂會上，第一次聽到他的歌曲。黃明的九首作品，由梁明指揮合唱團演唱，[illegible]

三位青年作曲者，出力出錢，把自己的心血結晶，展現在聽衆面前，接受嚴厲的考驗。黃寶義留學德國，專門研究十二列音現代音樂。吳節畢業於西北音樂學院，作品極富鄉土風味。梁明畢業於廣州珠海市立藝專，他的作品傾向抒情方面，所寫歌曲有活潑輕快的；也有幽怨低沉的，[illegible]

今年二月，又有新作「思義夫歌選」面世，十首新歌，其詞作者全部是二十來歲的青年人，[illegible]

我們更要愛護後輩，鼓勵後學。我們希望市政局，音樂協會，大會堂等有關的音樂團體，協助努力創作的青年人，讓他們的作品，透過演出，傳遞到聽衆的心中。相信不久的將來，本港的音樂園圃裏會有美麗鮮花出現；我們期很着這美好的一天。（賓建國）

音·樂·會·消·息

新亞學生會主辦 綜合性音樂晚會 廿一晚在該校舉行

由中文大學新亞書院學生會主辦的「新亞之夜」，定於本月二十一日（星期六）晚在該校禮堂舉行。「新亞之夜」為一綜合性音樂晚會，節目包括[illegible]合唱及小提琴獨奏等。「新亞之夜」歡迎外間人士參加，入場券每張一元五角，入場券在新亞學生會預售。

第二十二屆香港校際音樂節過後，香港的音樂活動又恢復常態，[illegible]

穆尼斯奧及丹尼馬克演奏會

[illegible]主辦，三月二十六（星期四）日晚八時，在大[illegible]

林克昌演奏會

小提琴家林克昌，定於三月二十九日，在大會堂音樂廳舉行兩場演奏會，第一場下午二時半，第二場為下午八時，[illegible]

奧格頓演奏會

英國大名鋼琴家奧格頓，定於本月二十八日來港演出一場。[illegible]

華沙管絃樂團

由歐洲樂團聯合會主辦的華沙管絃樂團，定於四月四日（星期六）、五日（星期日）及六日（星期一），一連三晚在大會堂音樂廳舉行演奏會，[illegible]

香港時代曲學院 春季班續招新生

由本港知名作曲家及填詞家[illegible]主辦的香港時代曲學院，[illegible]

麗宮 紐約

今天四場獻映 請即定座 特別時間 12點半·三點正·六點正·九點正

聯美公司 正牌鐵金剛第六部 越出越精彩 七彩闊銀幕

明天加入聯映

鐵金剛破雪山 金勇雪堡

鐵金剛新偶像 佐治拉辛比 「雌雄神探」女主角 戴安娜烈 合演

死亡飛車 陸空惡戰 雪撬突圍 冰川決死

爆火攻擊 閃電打鬥 新奇武器 迭出不窮 香艷鏡頭 驚人橋段 緊張情節 動人故事 壯麗景色 空前僅見

"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"

國民 龍城

今晚十一時半 午夜場 兩院聯映

古裝歌唱喜劇巨片

西廂記

最成功的黃梅調歌唱輕鬆大喜劇

李菁·凌波 兩大影后領銜主演

七彩闊幕

導演：岳楓

東方 凱聲

今天四場 兩點半·五點四·七點半·九點半 敬請提前訂座

霍士皇牌巨片！

提競七金獎名選項巨像片！

最佳影片 最佳導演 最佳攝影 最佳劇本 最佳音樂 最佳作曲 最佳音響

神槍手與智多星

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

保羅紐曼 羅拔烈福 嘉芙蓮露絲

劫火車 合！ 鬧旅館 歡！

明天加開早場十二點半

大世界

明天五場獻映 12.15 2.30 5.15 7.30 9.40

「亂世佳人」監製 賽茨尼克大傑作

格力哥利柏 珍妮花鍾絲 約瑟哥頓 合演

太陽浴血記 全部特藝七彩

槍戰緊張 雌雄浴血 愛情熾烈 如火如荼

爆炸火車 千軍萬馬 峻嶺決鬥 鎗戰驚人

DUEL IN THE SUN

香港 大舞台

今天五場獻映

偷心賊

全港首輪獻映

英華

今早場十點九 黑白飛天貓

英京

今早場十一點 浪子

今五點半九點 虎落平陽

仙樂

今天五場仍映

怪俠歐陽德

海運戲院

每天特別場

新四谷怪談

早場十二點半 午夜場十一點九

樂聲 新聲

近年最佳文藝巨片 全港輿論好評如潮 何來要求明天重映

春蠶未盡

兩點半 五點三 七點半 九點九

LIVE FOR LIFE

百樂

國語名片首輪重映

今天最後

家在台北

白景瑞導演 柯俊雄·歸亞蕾·武家麒主演

一致好評 萬勿錯過

明天獻映

恨你入骨

柯俊雄 汪玲

國賓

今天三場獻演 時間：三時正 七時半 九時半

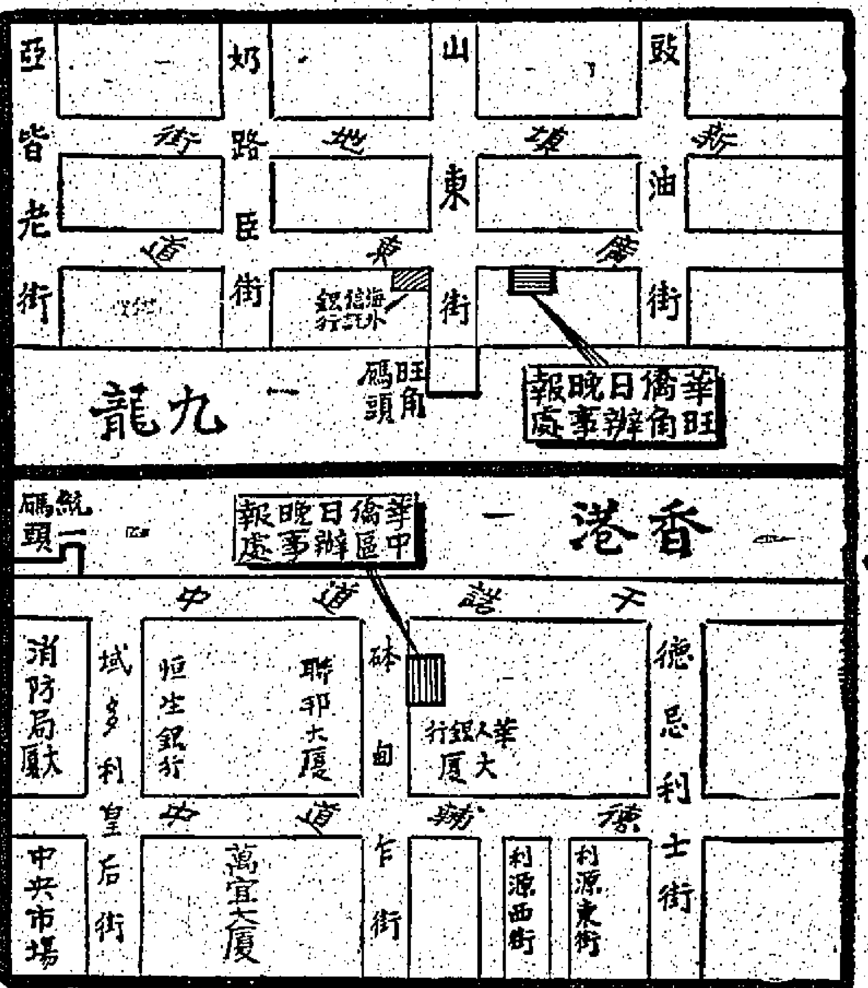
青山

中華藝術團

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位源增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘待 港大

文員會計

精補小學

家庭補習

司機待聘

求看更職

理帳報稅

專門報稅做數

會計主任

數理化補精

補習 港大精補

專補英文

服裝設計及起紙辦

求職洗衣

家庭補習

文員管理

待聘

經驗會計

狗 曹正 872383

狗 病百貓 889545

狗

聘請 增加收入

男職員

請女司機

請什務員

請管理員

誠聘女職

RC結構

徵聘工程師

美國加拿大移民就業升學 泰國星馬台灣日本簽機證票

中英護照及來港延期居留申請彌敦道豉油街旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）歐亞非旅行社 電話K 844790 K 880213

津貼學校 聘女教師

經驗大偈

女會計 柴灣區工廠聘

工藝美術

高薪聘請

某大醫院 護士及助理護士 請香港註冊產科護士 有意者請列明詳細履歷并附電話號碼寄交華僑日報一四七六號箱 收

請女文員

請送貨員

機器學徒

商行聘請

聘女教師

聘女文員

聘請幼師

電器學徒

膠盒廠請

招請后生

請外勤員一二三五箱洽

聘請後生

急聘教師

聘請出口部女職員

請女傭

西藥送貨

西藥廠請

送貨打什

聘對保員

招請伙頭

聘請

工業會計

聘請職員

誠聘女師

瓦坑盒廠

急聘男會計 見習各壹名

請練習生

男女會計

聘女教師

官塘廠聘 品質檢查

請補習師

聘女職員

津校書記

招請後生

招請雜役

聘請排字工人及學徒

聘文員

誠聘技工

加拿大美國升學移民

中區洋行

招請後生

某旅遊大酒店聘請

聘售貨員

優薪請日文女職員

聘請女職員

聘會計員

練習生

請男職員

朝十晚五

請送貨員

急請女職

招請後生

請女文員

電機學徒

招請練習生

機器廠請

牙科技工

招請職員

看顧小孩

誠聘職員

男性校工

聘請護士

任錫五招

招生

學 K830139

學 K888077

鋼琴

家庭托兒

油畫水彩

韓氏英數理化新數

繪畫 鋼琴

男裝裁縫

學

郭彬授舞

教育司立案 郵政司註冊 觀德無線電機工程學校

哥林比亞工程學校 無線電及電視工程全科 —即招日夜新生及插班生— 本校擁有世界水準電子儀器館 索章請電K 862483 K 789115或K 864989 九龍保安道20至26自置龐大校舍歡迎參觀

學廚 德信烹飪

遠東劇藝團 合唱團招收學員

導師：楊瑞庭 黎婉芳
課程：樂理初步 民歌 藝術歌曲
時間：每星期六晚八時至九時半
地點：香港北角電器道304號七樓
電話：H七一〇一〇四九

美容畫苑

學 工程學士 女師傅 K804286

青年會絲網印刷

鋼琴

豪華鋼琴學院 招生 電子琴 鋼琴 樂理 小提琴 爵士鼓 結他

XY數專

1. F1—F4數學組、物理組、化學組，新數組
2. 工商數理、微積分、微分方程等。
3. F5 會考特別組
4. ADVANCED LEVEL PURE MATHS. ADDITIONAL PURE MATHS.

校址：彌敦道674號二樓 電話：K 942273

育嬰托兒

打字 英國必文考試中心 保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節 立案 香港商科語言學院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607 新興大廈三樓 電話858140（大人對面）

審美裁剪縫紉學校 立案 三月份日夜班招收新生各科名師教授 裁剪 編織 穿珠 電髮 美容 時裝 設計 週末速成班開課 九龍柯士甸道104號3樓 電話665368

五元交際舞 學舞

學 九龍區 K651407

聖心

美術

必文商業 信扎

社交舞研究班

五元教舞

超群烹飪

李會超親自教授

航海日夜專 黃漢明主辦 四月一日起增設特別班 上課時間每九至11時日報名 繪頓道95號四樓E座保良局對面 巴士5.10.19抵達電話H768043

廣告美術設計

遊艇駕駛

英婦 文案：香港商科語言學院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

日語講座 基礎會話 —梁綺武主持— （全部個別授課）

劍橋大學英文文憑班 安德烈博士主理・香港商科語言學院・招日夜新班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

語言

油畫 廣告 鋼琴 結他

打字 國際工商打字學院 九龍彌敦道長沙街旺角廖創興銀行大廈六樓604室電話：K 847584（電梯按5字）

室內設計 繪圖

海濤樂院時代曲班 招生 香港銅鑼灣（天后側）怡和街88號四樓電話768801洽 導師：鄭仲華先生（兼授個別學生） 課程：練聲呼吸、共鳴吐字、國語粵語、歌劇儀態實習 時間：星期一、五或二、四（新班）或三、六晚8—9時 任擇一組上課二小時月費20元。免費供應最新歌譜 名師教授各級鋼琴爵士鋼琴保送考試

哥林比亞有聲函授學校 首創有聲無線電工程實物函授科 九龍保安道24號索章請電K 862483 K 789115或K 864989

日語

會話 國際語文學校 H 779480

會話

代譯各國文件 德英日法國語

英文文憑班 安德烈博士主理・香港商科語言學院・即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL" 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607 新興大廈三樓，電話：858440大人對面

出讓

舊蒸氣爐

正種獵犬

平治 190

靚汽車7700元 電K 668680 范明洽

旺舖招頂

粥麵飯讓

靚平賣

靚電油機

旺地急讓

美孚二期讓

產院廉讓

69柯士甸

茶餐廳讓

飯店平讓

布廠機料

三轆油機

現成機器工廠全間出讓 車床・刨床・鑽・焊機・車床・私家好製品・設備適合及理等・廠船務・修

工業製品廠

印刷廠讓

鋼琴三角 舊換新

珠寶 寶光石珠 大道中八十弍號

貨倉

瑞香園

代客貯貨

倘有分類刊在七張二頁

香港年鑑 1969 每冊十元

書報 香港山脈形勢論 吳師青先生著 一九六四年一月出版

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲列登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七〇年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

倘有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費六元，如超過一段位，則按半段位計算，加收一元，每段最多可刊四個位，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算）。

大字四個 細字四十個 每天三元

賜洽處：㊀香港中環德輔道中華僑日報廣告部 ㊁九龍旺角彌敦道 ㊂九龍代理處 ㊃九龍佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼					中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
310	361	40	93	134	804	843	890	984	951	1309	1347	1377
311	362	42	95	135	805	844	894	987	954	1312	1348	1378
312	364	45	98	136	807	847	896	990	955	1313	1349	1379
317	366	47	99	138	809	848	897	993	956	1314	1350	1381
319	367	48	100	140	810	849	898	996	959	1315	1351	1382
321	372	50	101		811	850	401	903	961	1316	1353	1385
324	374	51	102		812	853	403	904	962	1319	1355	1386
330	375	52	104		815	858	404	906	963	1321	1356	1387
331	378	53	105		817	859	406	910		1322	1358	1388
332	379	58	106		818	860	407	914		1323	1359	1389
336	5	60	110		820	861	409	916		1324	1360	1390
337	9	62	112		822	865	410	918		1329	1361	1391
338	13	63	113		824	867	412	928		1332	1363	1394
344	14	64	119		825	870	414	929		1333	1364	1395
345	15	65	121		829	871	415	932		1334	1366	1396
346	16	67	123		832	875	418	935		1338	1367	1397
347	25	72	125		833	877	419	937		1340	1368	1398
349	27	82	126		834	878	420	939		1341	1369	1401
350	28	85	127		837	880		940		1343	1370	1403
356	29	86	128		839	882		945		1344	1372	1404
358	35	88	130		840	884		946		1345	1375	
360	37	91	133		842	888		948		1346	1376	

遺失圖章
茲有本公司所占之四方形圖章遺失，除向該公司登報作廢外，並聲明此後該章作廢。一九七〇年三月十九日

遺失聲明

遺失啟事
敝公司於一九七〇年一月四日配給古士達公司之「KAYSER 5116 MELBOURNE NO.56」……收貨人ORDER……特此聲明。

再催收租

離職啟事
陳文雅君已於一九七〇年三月十一日離職，以後陳君在外一切行動與本公司無涉，特此聲明。

啟事

遺失圖章　遺失聲明

領福慰金　領長壽金　領福慰金　領長壽金　蘇氏宗親會　領福慰金（各會員領取慰金啟事多則）

鋪位，貨倉廉租
西環士美菲路
由260呎至4,300呎
接洽電話：H-249311，H-465391

新建 商業一住宅 樓宇租售
香港威靈頓街160—164號2至7樓光綫充足
交通便利樓下渣打銀行適合寫字樓之用
香港德輔道中161號二樓
電話H四四六三二二洽

靚大梗房　中環鋪租　招租（香港）　租賃　領長壽金

旺鋪租售

旺鋪招租　商樓招租　招租

貨倉 公中和 有限公司
香港干諾道西107—110號 電話：465902 458504
分層交通設備新方廉便租 自動運輸碼頭 私家參觀歡迎

貨倉·廠房

旺鋪出租
干諾道西10號地下面積特平一千尺私家廠租 電話465962陳洽

商業樓租售　至七百　三百　商樓租售　二樓招租

旺鋪廉租
銅鑼灣地王香港大廈地下及閣樓 元餘千三吉交即立
電話：H-247769洽

廠房平租　吉鋪招租　尖沙咀鋪　洋樓梗房　招租　廠房　地王二樓　高尚洋樓　旺鋪招租（九龍）　中環地租　珠城鋪　大道西　渣甸山　旺鋪招租　騎樓梗房　闊大旺鋪　北角單邊旺鋪

大鋪租售

尖沙咀孖鋪面租售
出售

洋樓出租

新廠房出租　下連閣租售　潤大貳樓地　旺地平樓　洋樓車房　洋樓租　招頂鋪　旺鋪　廠樓租售

深水埗廠房出租
元洲街298號地下東京街口面積六千尺有意請電H 765506洽

大德樓 六層唐樓 分層預售
深水埗基隆街298至302 福榮街124號 黃金戲院對正
（旺鋪）每間二千尺至二千五百尺。（樓上）大單位一千尺，單位四百尺。
地方四正，無展廊，治安好，小住宅手工業俱佳。
洽購處：香港織造廠 元洲街75號 電話K869687

洋鋪出售位樓

地下出售　交吉旺鋪　高尚洋樓　唐樓出售　青山道　羅頭磨姑　中區寫字樓出售　餐廳廉售　旺鋪平售　鏡記　吉樓出售

廠房平售
新蒲崗彩虹道大單邊4,800尺新廠房平售
電K222225

廠房廉售

鋪位出售
已有入伙紙尚餘數間
九龍通菜街181至187號地盆洽

交吉唐樓　吉樓出售　吉樓出售　舊樓平售　北角洋樓平售

旺樓廉價出售
東區軒尼詩道354號十八樓面積650尺單邊分層水錶上乘現收租五百元交吉亦可請電七三八三洽

別墅　太子道樓　廠房出售　交吉二樓

洋樓出售　每呎42元

特平唐樓

豪景洋樓

德成行 屋樓

交吉半山花園洋樓

僑興大厦　僑豐大厦
香港英皇道、天后廟道 商業樓宇分層廉售
九龍柯士甸路14—18號 地下鋪位廉售
僑豐建業有限公司 電話：229664 230251 香港大道中華人行301室

銅鑼灣　洋樓出售　洋樓廉售　積架房車　平價唐樓

唐樓廉售

交吉出售　旺鋪出售　洋樓出售　靚樓廉售　舊樓出售

工廠大厦出售
官塘巧明街巧明工廠大厦七樓
全層面積約18000呎可分前後座
四面單邊五月入伙合
電二二二四七四一陳洽

靚樓出售　商業一樓

建貨倉工廠佳音

上環貳樓

旺鋪住宅出售
……電話四三九三三三……

代客購售

（出售）·香港區·
㊀……
·九龍區·
㊀……

香港拍賣行有限公司地產代理
香港皇后大道中36號 興瑋大廈二〇五室
電話：二三九四四六〇

銅鑼灣區住宅出售
香港大廈L座五樓
即買即住價格相宜
電話：H 235889 H 235214 洽

良士大厦三樓
尖沙咀最旺地點彌敦道27—33號
全層6,300平方尺出售
接洽電話K 674968經紀范問

特價廉售
官塘物華街光輝大樓 官塘物華街明豐大樓
八樓 330呎$14,800
九樓（連天台）418呎$19,900
九樓（連天台）330呎$15,300
三樓收租$240售$19,300
八樓收租$210售$17,000
十樓收租$200售$17,000
十樓收租$190售$15,200
適時實業有限公司 物業街呂明豐金舖
H一四三三五三六 K一八九三四七三

離港急售　桌球樓　優良公寓物業出售

吉樓出售
官塘道313號
A座九樓 $25,600
C座九樓 $23,200
D座九樓 $23,200
電話：H238988

交吉或收租 住宅或工業 貨尾大平賣
志興置業有限公司
萬八元

夜冷塑膠機 平洽
德成

旺鋪商場平價出售　舊樓出售　靚樓租售　中小啤機

旺鋪出售

鏡記舖樓 最平
48A光華街

西環 联威新樓 分層出售
月供二百，二萬餘元起
联邦代理有限公司 H-249311·H-465391

唐樓租售
宏基大厦
萬昌大樓 招租：

屋租過平樓供
首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建置貸款有限公司大道中恒昌大廈603室
電話：H239186

新樓出售

永隆大厦
青山道220—240A號
平租二百三十元起
廉售二萬三千元起
接洽處電話：867495及891346

土瓜灣
高息鋪位唐樓出售
接洽處中環恰和大廈146室
電話：230589

港九樓宇廉售

花園洋樓出售

東寶大樓 有入伙紙
土瓜灣·北帝街
即買即住

徵求廠房
現欲徵求位于官塘區面積共十萬平方尺廠房數層每層約二萬平方尺租售均可合請詳函九龍郵箱K一三五三號

誠徵美女　矮人　婚姻　誠徵男友　徵中環尖沙咀寫字樓或課室　徵平治荷頓

誠徵工場
約三百至四百呎面積在中區德忌立街或士丹利街皆合為辦公在時間請電H二三〇一五一胡先生洽

徵求　唐樓廉售　灣仔平樓

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

香港整形院
日本……整形院……，現在在港開設分院，……九龍旺角通菜街67號中國聯合銀行大廈五樓……電K 943244

洪洲冠　醫藥　誠徵女伴　美國婚姻　徵短期樓　女友　徵資合作

婚姻服務

徵狐友　廢紙

REFERENCE LIBRARY 21 MAR 1970 CITY HALL

留美中國學人的建樹

（編者按：這是一篇目前仍在美國讀碩士的文友所寫的報導文章。它指出了中國人一般重視理工和忽略人文與社會科學的錯誤，指出了後者對社會的影響，絕不下于前者。更難得的是，文中所提到的中國學人，諸如：趙元任、陳錫恩、蕭公權、陳受榮，許芥昱、錢存訓、鄧嗣禹、陳榮捷、……貝聿銘、唐盛鎬、鄭竹園等，在香港，在自由中國甚至在中國大陸，都有不少同學和親友。他們的近況，都可由本文獲知。）

舉世聞名的中國科學家

人文和社會科學的意義和範疇

在人文科學的貢獻

人文和社會科學者的人數

趙元任教授的成就

電腦影響人類生活

著名物理學家　楊振寧

李政道

漢學家趙元任

建築家貝聿銘

國際動態　第十二期

河內放棄決定性的勝利

（一）無法速勝打持久戰

（二）最近兩年仗仗失敗

（三）越南戰場傷亡慘重

（四）士氣低落口號誇耀

打字機春季大酬賓 — 全新Underwood $248 Consul $125 Remington $60 / 全新Cole $228 Adler $165 Imperial $85 / 全新Brother $187 Royal $155 Underwood $100 — 香港文儀器材行 K889478

永聯打字機行 — 專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機 — 電話：H240303 H234921

電視 修理 — 德英意日 高速修理

鍾應堂 命相專家

裝修油漆

電視 精修 五元

軒麗專改男女西裝女褸

人造皮 — 代理美國杜邦公司CORFAM

遠東炭精公司 — Sole Agent MORGANITE — 總代理英國鎖鑽炭精質款齊全貨起快捷價格廉宜 — 電話K816293

雪櫃噴油修理

萬能角鋼

內綫電話

影印 油印

天面漏水

德國寶龍牌電動離心乾衣機 BLOMBERG SPIN DRYER — 總代理永勝商行有限公司 — H731616 H731818

萬能角鋼 家多工程 — 高文工程公司 Tel: K681224 九龍尖沙咀金巴利道29-33號

惠風牌冷氣機 — 冷靜可靠．銷數最多 — 售價廉宜30% — 中國冷氣有限公司

德．英．波蘭 鋼琴 — 全新二手 俱備 分期 保用 交換 — 樂聲琴行

高價收購

新款女裝雙面純毛彩清貨大平賣：三件套裝七十元、裙每條十四元、褲每條十四元、十五元歡迎選購

雪櫃噴油

電視 高級修理 西德英日

百葉窗簾

萬能角鋼

打字機修理

內綫電話

專業電視

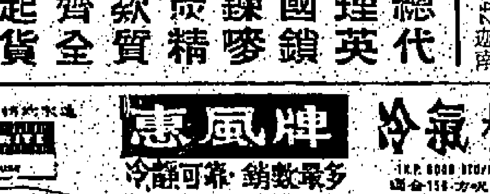
名廠打字機

裝修油漆

營業

華僑日報 分類廣告 — 大字四個 細字四十 每天二元

惠風王子豪華觀光遊船 — 最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡 — 泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭（每日六班） — 午夜12.45pm.$22- 晚夜8.00pm.$32- TEL.H246809



證簽遊旅 — 旅運

質地靚　經濟實惠　舒適耐用 — 大生織造廠 — 旺角水渠道46號

薄利主義　遠近馳名　價錢平

有問分類　刊在第七張第一頁　分類廣告

京都 大華 金冠 今天五場 盛大獻映

狗・肉

幽默短篇　・西門穆・

李先生夫婦和他們的大兒子小古美，這一夜要赴宴會了。李先生向伏在地下的黑狗勒奇看看，說道：「今夜，我們的家又要空了，祇留下勒奇看守。」

「我有點不放心。」李太太說：「近日來，竊案很多，就算家中有狗，那些竊賊，也有他們的辦法的，上星期王先生家中半夜失竊，他們養了一隻大狼狗，但竊賊入屋，大狼狗沒有叫，卻原來，大狼狗是被竊賊用迷藥迷暈了。所以有狗也沒用的。」

「這個，我們得想一個辦法。」李先生說：「我們的家屋空，這總是危險的，給賊人可乘之機。」

「那你有甚麼主意？」李太太問。

李先生說：「我忽然想起一個朋友，那是老朱。」「太太，老朱是我們的好朋友，他又住在附近，正好請他們來幫幫忙。」

「幫甚麼忙呢？」

「請他來我們家中看電視，替我們看屋，家中有人，竊賊不敢來了。」「而且，」李先生說道：「我們的黑狗勒奇，也不怕被竊賊迷了，你說好不好？」

李太太說：「當然好！你便立即搖電話給老朱吧！」

於是，李先生搖電話找齊老朱，老朱答應了。十分鐘，老朱來了，他很樂意暫時替他們看屋。李先生的七歲兒子小古美，便對老朱說：「爸爸，我要問朱叔叔幾句話，這才可以他與黑狗勒奇留下來。」李先生納罕地說：「你問吧！」

小古美撫摸着黑狗勒奇的頭道：「朱叔叔，你知道我很喜歡勒奇麼？」老朱笑說：「當然知道。」小古美問道：「你們大人，天氣一冷，便喚着要食狗肉，是麼？」

「有一些喜歡吃狗肉的人，天氣冷便會吃狗的。」老朱答。

「那末，朱叔叔，你喜歡吃狗肉的嗎？」小古美問。

「不。」老朱搖頭說：「我從不吃狗肉的呢！」

「爸爸！」小古美對李先生道：「朱叔叔可以留下來看屋了。」

橫劍江湖

文：董華信　圖：楚子

二十一：險惡去處

鬼門刀趙猛道：「大哥，此去敝寨不遠，且到寨中歇歇，等好了傷勢再說。」

李黑判道：「到了這時候，我既不能返京覆命，也只好隨兄弟上山，休養些時再說了。」當下趙猛又替李黑判解了穴道，李黑判漸覺血脈流通，身子略舒了點，支持而起，趙猛也可以勉強起步，已打發衆刀手返山，他獨自留下來與李黑判相伴，直到了李黑判體力漸復，然後一起上山。

李黑判雖然體力漸復，但是骨筋受了傷，難以使勁，還好倚能策馬緩緩而行，鬼門刀趙猛道：「三丈紅那婆娘確實厲害。」李黑判道：「這一筆仇我必定要報的。」趙猛道：「大哥傷勢，看來還得休養三幾個月。」李黑判道：「返到兄弟山寨，且教人替我送書一封，在濟州府有個兄弟，武功厲害，一向隱姓埋名，世上少人知曉，而今我吃了大虧，到那時候他必定要念到當年深交之情，前來相助，到時便要與三丈紅再拚死活了。」趙猛道：「如有能人相助，那會最好。」

鬼門刀趙猛的山寨在六十里之外，那兒有一個險惡去處，此地本來是一帶平陽，只是那兒下一帶有個山嶺，有松林，既深且密，一條是在官道之旁，山路的人，如沒有高手相伴，到得這山下，便吃過了大虧，正是南北通道，只此一條道，因此過往行商，還好這個鬼門刀趙猛，最愛劫的是大路的人，對於三兩個走單幫的小商人，卻不看在眼裏，要不是山寨當真缺了糧草，他等閒也不會下手劫小商人的，因此江湖之上，對趙猛這個人，倒有點印象，說他還不失是一條漢子。他手下有近百個嘍囉，多是使大刀的，精於刀法的有二十人，趙猛把他們分了兩隊，佈置了十全刀陣，是十個人一個陣勢，使的都是鬼門刀法，是他親自傳授的。這個十全刀陣，倒有威力，十個使大刀的人，忽聚忽散，使人難以捉摸，在江湖上，不少好漢也吃過它的虧，這個刀陣與一般兵器的人較量，自然是較勝一籌。

但對付以三丈長紅綢作爲兵器的，都是束手無策，對方的兵器長，自己的兵器短，近身不得，刀法便無從施展了。自己的兵器短，剛才十全刀陣與三丈紅對戰，未能施展絕招，卻給三丈紅各個擊破，便是兵器上吃虧。

黑判與趙猛兩人策馬過樹林而行，李黑判傷勢未癒，馳不起勁，便當下支持不起了。趙猛道：「兄弟，這一座山當真險。」李黑判道：「多少日子以來，都有強人是打算下山，打劫小伙子，便是一夥小伙子已有一批。」趙猛道：「他們是那一批小伙子，本也是我的兄弟，都是十全刀陣的高手，他們已知道不在我身後，已經走了，怎會不追趕他們？」李黑判道：「他們已逃到了林邊，直上山寨而去。有刀手從林中閃出，迎候兩人。」

上山是一條羊腸小徑，只合一人一騎經過，兩側是懸崖，縱有千軍萬馬，也難上山，山上設有石頭，滾下來可以阻止敵人上山，是一個險要所在。李黑判看到了形勢，也不禁脫口讚道：「好個險要所在。」趙猛道：「這地方眞是一夫當關，萬夫莫敵，易守難攻，便成要寨中之險。」

鍍金的人

・何行・

柏美嫻便說何瑞華和他太太的事了。何瑞華原來是世業，對銀行這行，他父親本來是一家外資銀行的會計主任，何瑞華中學畢了業，也進銀行去做練習生，當時的名字叫何兆倫。

三年後，由練習生升任了出納員了，那時祇有二十一歲，在這家外資銀行中，是最年青的一個行員。

再二年後，何兆倫調到了押匯部了，這是銀行的主要業務之一，進出口押匯和一般匯兌業務，便都能和商界直接洽了。但這部祇是押匯部一部，何兆倫還是一個普通職員，並不重要，重要是管理僑匯部，在僑匯中，每隔三個月，有一個叫林靄貞的老婦人，是來收款的，其身份證上已是五十一歲了。可是每次來提款的是一個年青女孩子，十八九歲，她就是林靄貞的代表，辦好了手續，便把款項存進銀行的往來戶中，卻是珍妮・林，每三個月的匯款，三千或五千的美金沒有一定，是以原幣存進往來戶中，支出很少，每一個月不過三百元到五百元美金，這往來戶已有二年了，存有二萬多元美金了。

可是有一次，突然匯來了一萬七千美金，照例又是這個珍妮・林來收款的，一半也是這個何兆倫對這個珍妮・林有好感，因爲她祇有二十九歲，何兆倫當時是二十三歲，大家都年青。於是何兆倫對這個珍妮說，爲甚麼不見這位林靄貞自己來一次？最好請她自己來一次。珍妮就對他說：當時林靄貞是她的姑母，因有病，終年在床，起不了身，所以叫她代表領的。

銀行規矩，祇要匯款人註明收款人的正確中英文姓名及香港證明文件，就可以領得，手續是十分方便的。何兆倫當然沒有留難，可是仍把這筆款付給她，是神情上見到珍妮的緊張，故留了意，於是偷查一下珍妮地址，是和林靄貞一起的地址。

也許是何兆倫對這個珍妮有了興趣，有一天經過石塘咀，是星期天，在一個朋友家中吃了午飯出來，便想起了珍妮，這地址好似就在附近，他想過了一下，在附近買了一點生果，是在探望林靄貞的病的，林靄貞的新住處，是一幢三層高的新樓，建了還不過五六年的，她是住在二樓，距今是近三十年左右，當時這幢樓他上門去，一按鈴，開門的是一個中年婦人，他先問珍妮・林，那婦人對他看看，又問他，林靄貞這個人，他再看了看這個人，不對，他是甚麼地方來的？反問他是甚麼人？（一一五）

旅遊業旺地下酒店興起

花邊雜文　・立于・

朋友，住在尖沙咀的一個樓宇，在兩個多月前，他的業主來訪，說準備收回他們的樓宇，願予補償，業主是旅遊方面的，彼此當簽的租約，並非律師樓方面辦的手續，租約中言明，任何一方面不願意續，須在五十天前通知，朋友提到找新居不易，業主說：「如果我們加房租百分之百，你們也搬了，我們都是上海人，相處得很好，而當初的介紹人又是彼此的朋友，此刻他去了美國，否則我們不向他追求了。打開天窗說亮話，此地與隔鄰我自己的家中，準備經營地下酒店了。我們自己搬到太子道之親戚家中去住。」雙方談判了兩天，業主補償五千元，朋友在二十天後搬到北角。

今年香港旅遊業，可以獲得大阪萬國博覽會的好影響而呈空前繁榮，正式酒店不敷，地下酒店也有出現而有些在準備出現了！旅遊酒店的經營者必與旅遊業有關，他們不愁沒有主顧，祇須與旅遊社及酒店方面的職員聯絡，酒店當局不理這些的，當然介紹者向遊客負責，而遊客也對他們信任。

來此旅遊酒店祇招待男子，他們在供應妓女方面最有貢獻。甚至有所謂「家庭式」，即讓遊客有「香港太太」與「香港女傭」，這些所謂「家庭式」，由「國際女郎」經營者爲多，而她們也多數已經「撈起」了。

所謂「家庭式」，在香港早已有了，始自一九六四年，當時都是「國際女郎」自己作遊客的「香港太太」，目前則「撈起」的「國際女郎」自己已有若個「家庭」來供應。

其中「香港太太」是他們的妻女或傭員，甚至可讓遊客享中國式的齊人之樂，除「香港太太」外又有「香港姨太太」，而後者也可以在一個以上。

十五年來，尖沙咀的外省籍「國際女郎」中，「撈起」的極多，目前本身已經「洗手」，也爲她已人老珠黃，但她們萬一忽遇了主顧鍾意，當然也願再幹，不在話下。

除了「家庭式」的在外，主要是較正規的地下酒店之興起，他們與普通酒店差不多，也歡迎夫婦同住。

尖沙咀有不少旅店，都有他們的老主顧，老主顧從美國到本是來大阪萬國博覽會後，要來香港，他們事先通知了旅遊店，旅遊店會爲他們設法，往往爲他們訂地下酒店的房。由於正式酒店的房早已被訂一空，旅遊店方面在必要時，也把自己與兩房的家中之房間供應老主顧呢！

牛公傳

假告　楚子

香港竹枝詞

・半個詩人・

舞女被毆

舞客因舞女被指爲未結賬，舞女與大班追到街頭，亦新聞也。正是：

溫馨夢醒人何處

知在街頭被逐追

襟上指痕還未褪

姑娘面上便捱提

雪地上的怪脚印

西洋怪異錄　・稚名・

在許多不可思議的事情，都偏偏在聰明人的眼前出現，使他們的自負受到了挫折，比方下面這一個事實，時至今日，仍舊沒有一個人能夠有解釋。

一八五五年二月九日那天早晨，在雪地上所發現的是那種古怪的脚印，它出現在英國南德文郡好幾個城市。通過士普斯漢，克雷斯湯夫，吐沙姆，地，居住在這裏的居民，都紛紛報告出同樣的怪事情，在那晚上，有一些古怪而又可怕的動物，在市鎮的街道上留下了一條條的脚印。

這個脚印約莫是四吋長，又四分三吋闊，兩個脚印之間的距離，是八吋。這些脚印的形狀粗起來，有點像馬蹄。那些見過這些脚印的人，由於沒法確認出是一個鬼的脚印，因此便把它叫做「魔鬼的脚印」，甚至最保守的人們，都用「雪上的脚印」這個標題報道這件事。

把這個消息報道出來的，是一些城市，脚印雖然穿州過省的進行，但他們始終保持着直線一樣，他們發現那些脚印甚至沿着屋宇四呎高的牆壁上，經過其他的屋子和馬廄的瓦背，然後走過給雪花掩蓋住的稻草堆上，甚至踏在路上的馬車的蓬蓋，也有了這條動物走過的痕跡。

假如這條怪物是跳躍而過的，但那些脚印的步距始終如一，換句話說，牠走路來的速度，永遠一樣，不會快步或慢步。

在好幾處地方的報告，甚至說牠的脚印，所踏過的地方，上面的積雪也會融解，這麼一來，人們便相信這一條怪物的體溫一定是非常健康，並且一定不會有這麼高大的動物的，否則牠不會有連溫也融化到他的脚的積雪，但那一條脚印步距一直展延至一百哩，從開始到結束，是八吋尺度，那些小動物在一夜之間能走這麼遠的路而是，他的脚步仍舊不會改變的呢。

最初人們以爲是一個惡作劇，很多都以爲是人們故意製造出一條脚步的軌道，然後弄一件神秘的把戲，但是這條軌跡是那麼的長，人們要有這樣的耐心去開這個玩笑，[illegible]在這條脚印軌跡中，那一條是當他或牠（？）要走過一條沒有[illegible]，那些河流或河塘，但一條怪的路到彼岸，又有怪的怎麼他走過這麼遠的路，卻沒有一個人見到他？

僑樂村

藍烟

・甘豐穗・

四三：爲了感激而同去

包錦旋照柔淑貞的辦法，暫時住在這位老同學家中。由柔淑貞的介紹，當了「吧女」。雖然，包錦旋瘦弱一點，老了一些，但物質生活因有了改進，樣子也好看了。半個月入是胖了。

這天她回到天台木屋，見葛永平正在淘米煮飯。

「你去了那邊來？」

他差點不認得，這個穿着入時的女人正是包錦旋。

「給你氣跑了。」包錦旋笑說：「你懂得跑，我可不懂得跑麼？」

「我沒有跑，我是去找錢回來啊！」葛永平說。

「找到了沒有？」包錦旋說。

「有也用掉了。」葛永平說：「你怎的弄來這身衣服？」

「去外面吃飯吧！」包錦旋說：「你最好不要查問我。」

「軋了姘頭？」葛永平拉長長面孔說。

「我叫你別問啊！」包錦旋說：「總之是我今後不回來住這破屋子，你高興住下，你的伙食便用我給你。」

「亡八我可不當的。」葛永平沉着說。

「老葛，我回來是感激你借過五十元給我，你替我想過辦法，讓阿寶去做擦鞋童，讓我們沒有餓死。」包錦旋說。

「我不會讓女人去當婊子的。」葛永平冷哼着說。

「老葛，我算得是你的情人？算得是你的老婆麼？」包錦旋笑說：「哈哈，你跟我只是一個錢也沒有，哈哈，我們是不是去吃飯啊。」葛永平接過香烟，包錦旋從手袋中掏出一張一百元鈔給他說：「這是一點小意思。」

「我們再不同來了！」包錦旋說：「這樣，別去館子吃，買點燒味、排骨回來，我們在這裏吃。」

「你在主家！」她用了商頭說，放下手袋，解開衣服的扣子。

葛永平一手接過，呆了一眼笑說：「我去買東西，要喝酒麼？」

「你這樣子很動人。」他在走出屋前說。

錦旋生氣說：「總之，你叫我生氣，以後我就常常這樣回來。」

君・子・蘭

花鳥蟲魚集　園叟

有許多植物，雖有蘭之名，但無蘭之實，像今天介紹的君子蘭，就是這一類的植物。許多人誤會君子蘭是蘭花的一種，其實它在開花的時候，花的形狀、顏色，就是最好的說明。君子蘭現在已是很流行的花卉，在花卉展覽會中，亦有君子蘭參展。

君子蘭是石蒜科植物，葉叢生，花莖由中心抽出，有十至二十朵花聚生於花莖頂端，花形成傘狀，花色是紅色或者是橙紅色。原產南非洲。

君子蘭的栽植，必須用碎磚砂土，疏鬆的泥土，排水良好，適宜放在陰棚下，因爲它不耐強烈陽光。五六月是生長期，可以充份澆水，夏天要給予遮蔭，以防猛烈陽光，冬天要注意保暖。（附圖是正在開花的君子蘭。）

無名氏之死

偵探小說　天風

我立即便明白到那是甚麼。」「你認爲他去找那個車主，預備向他勒索，是不是？不幸，他卻被人殺害了。」

「是的。」

「你還有別的告訴我嗎？任何可以去找該名車主的線索？」

他搖了搖頭。

「祖斯有沒有提過他的線索？」

「沒有。」

「那麼，車主的住處呢？」

「沒有，他一點也沒有提及過。」

我燃着一支香烟，沉思他所告訴我的說話。不久，我說道：「好吧，尼管，我會去想辦法調查。如果我有消息，一定會讓你知道。」

他冷淡地點了點頭，然後，站了起來。我看着他慢吞吞的走向門口，心裏有這種感覺，覺得他根本不大相信我會有所發現。

半個鐘頭後，當我來到警局時，伊伯達的探長室內有人，故此我祇好在偵緝部房間內等候，直至他跟那些人談完公事爲止。我吸了幾口香烟，跟那個以前見過的貝尼士警察，談論些少政治。過了半個鐘頭後，三個穿制服的男人，從伊伯達的房間內走出來，踏着整齊的步子，走出偵探部。

我在那裏再次坐了五分鐘，那個放在貝尼士枱上的通話機，突然響起來，伊伯達的聲音說我可以進去啦。當我進入去時他正在用一把刀子清理烟斗，而且，頭亦不抬地說道，「天，你有什麼事呀？」

「說話客氣點好嗎？」

「你見剛才離開的三個人嗎？」

「當然，我見過他們。」

「他們是地方檢察處派來的，」伊伯達說道，「而且，他們爲了一個案件專而麻煩了我一個星期。結果，兩天來，我沒有見過我太太一面，而且，自昨晚十一時開始，我沒有吃過一點東西。加之，我有一隻牙痛的牙，故此不管你爲了什麼而來，都好，答案都是『不』。星期天下午打電話給我吧，而且，如果我能夠返回家的話，我們可以一齊去喝一杯酒。」

我說道，「好吧，伊伯達。然而，這是關於昨晚，一個名叫祖斯的浪人被殺之事。」

他皺了皺眉頭。「你對此有什麼消息呢？」

「如果你想的話，我可以把它告訴給處理此案的人聽。」

「你可以把它告訴我。」伊伯達說道：「坐下吧。」

我從一張椅子上把他的帽子拿開，放到他的枱角上，之後，坐下來，燃着另一支香烟。

伊伯達說道，「你吸烟太多了，你知道嗎？」

「是呀，」我說道，「你記得一個名叫尼祖斯的傢伙嗎？他是祖斯的朋友？當我們還是巡警時，他們住在貧民區。」（三）

三個丈夫

・翠瑩・

一六三：偷拍照片

「你不要這樣說好嗎？人家是新結婚的夫妻！」

「不要緊，惟其如此我纔決意離婚。」蓮達抬起幽怨的面孔。

「他們去遠了——快追前去。」

「他們準是到沙田酒店，或薄扶林山房。」

「等回讓我來起來，羅拉，你去偷拍好麼？」

「蓮達，假如他們不在親熱。」單憑一張郊遊相片，會有甚麼用？」

「就算他們並肩攜手，甚而接吻，相信也做不出離婚理由的。」

「我不理這許多，羅拉，我決意離婚了，我搬去酒店，和你一起住好嗎？然後大家一起找房子和合意的職業。」她望着羅拉要求。

「那再好也沒有了——」羅拉連連點頭。

「他們真的去了沙田酒店！」

「我們快泊車子，蓮達，你走在形後吧！」

「瞧着她！別讓她躲上樓上酒店去了。」

「不，他們進了陽台，大約飲下午茶。」

「唷，你的先生殷勤極了。」

「樣子也相當英俊，難怪——」羅拉沒有說下去。

「快拍——」另一位女孩子低嚷。

羅拉聽說不慌不忙一連偷拍了他們好幾張照片，回頭望着蓮達微笑。

「小姐，你們請過這邊來吧！」侍者走過來。

羅拉無奈隨侍者坐到露臺內一個座位上去。

「蓮達，你坐那兒。」羅拉指着角落的坐位。

「夠了嗎？」另一個女孩子問。

「我們先要飲品吧！」她朝侍者吆喝，她們要了飲食，看着侍者離去。

「有兩張很好的，他們的面幾乎連在一起。」

「高先生實在太過份了，那混血鬼拿甚麼比得上蓮達？」羅拉氣忿忿的說。

「幸而我們今天帶了照相機，正好大派用場。」

「真是冤家路窄。」

「蓮達，既然你決意離婚，爲甚麼不跑過去。」

「那沒有用的，他可以說是該公司的同事，甚而大方地介紹我認識她，我還是忍耐的好，今晚我會輕鬆地盤問他，我可以斷定先說，他絕不會坦白回答的，那時我便有藉口提出離婚了。」蓮達說。

「你真的決定了？」

「這還值得我考慮嗎？幸而我還沒有孩子，再就下去，總是我的不幸呢！」

「你說的不錯，可是你實在太過放縱他了，男人都是要壓的，非加緊管束不可。」

「這種男人我不希罕，我後悔怎會選了他。」蓮達搖頭低嘆。

「你倒看得開？」

年年如是

「六年來我都是和同一個女人拍拖。」

「那麼，你爲甚麼不娶她？」

「我覺得她一天比一天老。」（一梁）

古朝喋血戰

・司馬紅・

七五：一個名叫葛斯的人

夏達的視綫已經在陰暗中慢慢習慣下來，他再仔細向李察端詳，這一個曾在英國情報局工作，卻又被蘇聯收買的雙重間諜，穿着一件淺藍色的襯衣，結着極細的領結，領子熨得光硬，完全是一派英國紳士風度。

他揭開擺在書桌上一隻精美的烟盒，取出一支香烟，遞給夏達，他拒絕了。

「我還是比較喜歡抽美國烟。」夏達由衣袋中掏出被壓扁了的一包駱駝香烟。

「在我派給你任務之前，」李察擦着火柴，把香烟燃着說：「我要問你，你還記不記得那個名叫葛斯的人。」

「是的！」夏達想了想，回答說，他的腦袋是最好的檔案的紀錄，不論是那一國家的間諜，只要在情報局裏存有檔案，他都詳細閱讀過他們的紀錄。

據夏達記憶所及，葛斯是荷蘭人，曾一度替鐵幕國家擔任秘密工作，在馬尼拉和印度尼西亞策動共產黨暴動，最後的報告是他在日本出現，但這兩年來，有關他的活動，卻如石沉大海，毫無音訊。

夏達等候李察再說下去，他記得葛斯，但葛斯又怎會和這一件事連上關係呢？

李察打開一隻抽屜，取出一疊文件，他瞧着夏達說：「兩年之前，葛斯曾經徵求你的同意替我們工作，只是你拒絕了，爲甚麼？」

這問題夏達極難回答，他只有避重就輕的說：「那時候，我還不想把自己作爲貨物出賣。」

「你沒有對人說過葛斯是被蘇聯僱用的特務，爲甚麼？」

「我只是不願替葛斯工作，其他一切與我無關。」夏達微笑說：「我何必要向別人揭穿他的身份。」

李察陰森的目光停留在他的面部，敵許久才冷冷的說：「也許你說得對。」

「現在我所需要的，是希望一個人靜靜地活下去，喝酒，喝到死亡爲止。」夏達突然縱聲大笑起來：「在你看來，可能是一件難以令人想像的事。」

「我非常了解你的想法。」李察點頭說：「一個酗酒的酒徒的想法。」

到此爲止，他們都沉默下來，李察不停地抽吸香烟，他翻閱那一疊文件，敵許久，才抬起頭來，向夏達說：「最近你有見過葛斯沒有？」

「沒有！」夏達不知道他的答案是否能使李察滿意。他很有點擔心。

村中人語

有薪假期

清明節是工人法定的有薪假日。做笑的，當然是列祖列宗。

地震

香港地震將怎辦。不要建築太高的樓宇，亦一法也。

糖精

人造糖精是否可以引起癌症。不吃便是，簡單得很。

上當舖

押東西，下月起要憑身份證。好像若干年前，已聽到有此一說了。

碧血金鷄

・高明山・

三九三：導演相逢要避免露出痕跡

到了次日，根得生便乘飛機啓程前往歐陸，崔子平與杜麗玲都來送行。根得生道：「我此番一去，有了錢，一切不成爲問題了！不過此將事業上的危機便可扭轉過來，有間的事，我祝崔先生也是一樣馬到功成。」崔子平道：「多謝你的關懷與盛情。這博士的事，成敗利鈍，我難預料，不過我本人已經竭盡才智，盡力而爲，事情固然希望成功，倘若失敗，此亦天意而已，夫復何言！」根得生道：「以我的眼光看來，此事必可成功。吾妻去做替身，對於這人的事一無所知，故必需耳提面命，授以機宜，才能演出逼真，以免露出破綻，關於此點，先生必然成竹在胸，不容在下多說了！」這時高美運卻上前去，很熱情地擁抱着根得生深深一吻，這一對親友們認爲的恩愛夫妻，誰也料不到會有這一番離奇曲折的波折，自然他們的秘密亦非局外人所能知道的。

根得生啓機之後，崔子平與高美運、杜麗玲回到一所酒店的房間，而這一間酒店的名字，住客留名是從歐陸到來遊覽，好得掩人耳目。崔子平安置好高美運住在酒店之後，他們就回到醫生的別墅，和容醫生密談。崔子平做事極爲坦白，就將這兩天所遭遇的事情詳細細的說了一遍，認爲這一件事之能夠水到渠成，完全是靠這一點運氣。現在，高美運已經在酒店中等候命令，祇是怎樣才做得自然，使他們兩人相見，隨時都可以和艾倫博士相見，一點也不費。他們兩人相會合呢？」容醫生沉吟道：「本來安排他們兩人在公園相會，十分容易，絕無困難，可以在中的偶遇，或是名勝之區，彼此作無意的。不過，這就絕無斧鑿的痕跡，怎樣可以公開露面呢？此如此重要，一旦爲艾倫博士的身份發覺，便了弄巧安排，反爲不美！所以必需另想方法才可！」

崔子平道：「醫生顧慮週詳，所以確是道理。然則我們用甚麼方法來使他們會合呢？」容醫生沉吟道：「我以爲他們的相會，不如還地爲良。」崔子平道：「黑手黨人，如水銀瀉地，無孔不入，所以還不如就在此間，以免舟車勞苦。倒也移到別的地方去使他們相會，公園相會之事，并無不可。高美運扮作遊玩，羅珊卻根本不需要化裝，艾倫博士另一個不會爲欲前往之而甘心的人所認識。到了公園故意使高美運與艾倫博士相遇，艾倫博士必然驚狂，不自禁地會上前相認，高美運若莫名之狀，到這時表面上仍了裝作的驚駭，艾倫博士早已知道，不過，驚疑自然會暗中自道，倫可博士，輕輕抹去了我們導演相就痕跡了。」

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

老二中掌受辱，氣怒交加，首先發難，向楊鐵花進攻。楊鐵花早就氣得花容失色，就算對方不出手，她也要發動攻勢了，既然對方先開始，她當然不會客氣。側身斜閃，閃過了第一招，半旋身形，足尖一點，不理老二，卻向老四進襲。

老四只道楊鐵花惡心應付老二，沒料到她如此狡猾，竟然閃開老二，向老四進攻，老四沒料到這一點，不曾提防，到得危險關頭方才發覺，卻已遲了，一驚之下，竟然不知迴避，更不會抗擊，只是呆着等死。但他命未該死，在危急關頭，來了救星，有人發出兩枚暗器，分取楊鐵花雙乳的「膻中穴」。雖然這是人身大穴之一，但楊鐵花是個少女，如此襲擊她，便近輕薄了。因此，楊鐵花勃然震怒，放過老四，回掌自保，屈指疾彈，把兩枚暗器彈失在地，同時展開風馳電掣的快疾輕功，先後向敵人當中每一個都加以襲擊，或掌或指，或高或低，片刻之間，這六個敵人，除了那個女的之外，都或輕或重的中了一招半式，全敗在楊鐵花的一雙肉掌中。

這六個男子原是一夥，那個女的是老六的朋友，也練有一身武功，只因除了老六之外，其餘幾個都瞧她不起，對她冷嘲熱諷，使她相當難堪。爲了老六，她已不知受了多少氣，此時有楊鐵花代他報仇洩恨，她正求之不得，如何還肯出手相助？所以她一開始就抱了旁觀的態度，偏偏是楊鐵花因她是個女子，不願傷她，便放過她，沒有向她進攻。

但是，那六個人都不是好惹的，他們中了一招半式之後，都拔出了武器，清一色的鋼刀，擺好陣勢，老大一聲令下，各人便一齊進攻，六柄鋼刀在長嘯中發射出光芒，楊鐵花的寒潞劍一直帶在身邊，本不擬用，可是見對方人多，又持有鋼刀，生怕一時有失，招來危險，便也把寒潞劍抽了出來，劍尖向下，冷瞥對方一眼，喝道：「動手吧，我不說你們倚多求勝就是！」

「臭了頭，死到臨頭，還要逞能，看招！」老三抖手就是一招「金刀救主」，刀鋒疾斬楊鐵花的左肩。楊鐵花向右側略閃，老六的一招「樵夫指路」，刀尖又指向楊鐵花的後面。楊鐵花把心一橫，絕不迴避，直至他們其他幾柄刀也遞過來時，她才長嘯一聲，同時環劍護全身，一道劍光在她身邊飛快的繞了兩匝，傳出輕微的「叮叮」之聲，等到她身形停止，老大老六幾個人已經在驚叫中退出幾步了。

老大等幾個人無法想像得到她使的竟是一柄削鐵如泥的寶劍。由驚變喜，高興起來。老四首先說：「這了頭使的是一柄寶劍，千萬別給她跑了。」

「放心吧，她跑不了的！」

「這了頭我要，寶劍你們抽簽吧！」

「好曲，美女當前，我們的老大也動心啦。」

幾個人吱吱喳喳說如返巢的烏鴉，吵得叫人難受。

「住口！狗口長不出象牙，我不把你們幹掉，難消心頭之恨！看招，有種的就不要逃！」楊鐵花說完，果然使劍發招，一口氣發出了過千招，把對方的六人陣容時攻破，還傷了兩個敵人，當堂把其餘幾個嚇了一大跳。

「妹子，你怎麼啦，不動甲？」老六叫。

「我才沒這麼下賤，給人罵了，還要幫人家的忙。我不是這種人，我辦不到！」

「這才有點人味，不會丟了我們女孩子的臉！」（五四四）